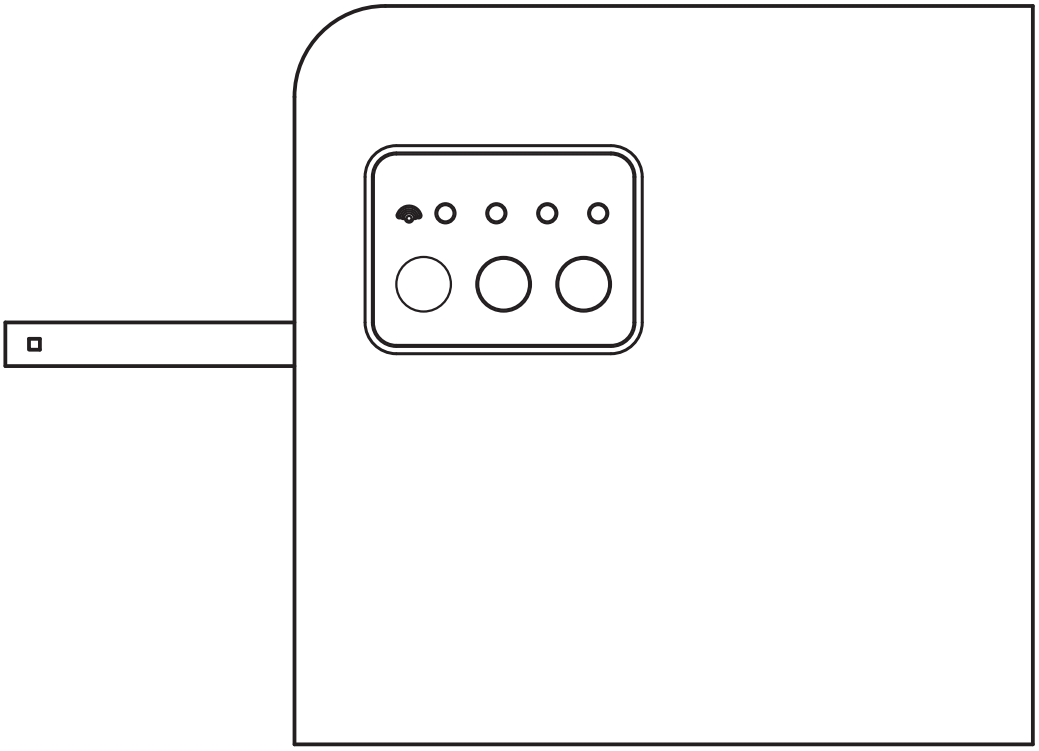
HITACHI

EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
DA INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
SV INSTALLATION- OCH DRIFTHANDBOK
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

WIRELESS RECEIVER KIT
PC-ALHD1



English
Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.
Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

Español
Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.
A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch
Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.
Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français
Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.
Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano
Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità. Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Русский
Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены HITACHI без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций. Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

Português
As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.
Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk
Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne.
På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands
De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.
Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska
Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.
Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

Ελληnika
Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.
Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.



⚠ CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.

Contact to the corresponding authorities for more information.

⚠ PRECAUCIÓN

Éste producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

⚠ VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

⚠ PRECAUTION

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

⚠ ATTENZIONE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull' apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell' acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull' ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l' apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poichè ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull' ambiente.

Vogliate contattare l' installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

⚠ CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

⚠ BEMÆRK:

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

⚠ FORSIGTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.

Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

⚠ LET OP

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

PERIGO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

ΚΙΝΑΥΝΟ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARNING – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.

NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.

HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.

REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.

NOTA – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.

NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis, ou que merecem uma explicação mais detalhada.

BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.

OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.

OBS – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.

INDEX

1 SAFETY SUMMARY

2 BEFORE INSTALLATION AND OPERATION

3 FACTORY-SUPPLIED COMPONENTS

4 NAME OF PARTS

5 INSTALLATION

6 ELECTRICAL WIRING

7 TEST RUN BY WIRELESS REMOTE CONTROL SWITCH (PC-LH3B)

8 OPERATION

9 OPTIONAL FUNCTIONS

10 SENDING COMMANDS FROM WIRELESS REMOTE CONTROL SWITCH

11 IDENTIFYING INDOOR UNITS INSTALLED SIDE BY SIDE OPERATION

12 MAINTENANCE

13 INDICATION OF RECEIVER KIT

14 TROUBLESHOOTING

INDEX

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2 AVANT L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT

3 COMPOSANTS FOURNIS

4 NOMENCLATURE DES PIÈCES

5 INSTALLATION

6 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

7 PROCÉDURE DE TEST DE FONCTIONNEMENT AVEC LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL (PC-LH3B)

8 FONCTIONNEMENT

9 FONCTIONS OPTIONNELLES

10 ENVOI DES COMMANDES DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

11 IDENTIFICATION DU FONCTIONNEMENT D'UNITÉS INTÉRIEURES INSTALLÉES CÔTE À CÔTE

12 ENTRETIEN

13 INDICATION DU KIT DE RÉCEPTION

14 DÉPANNAGE

ÍNDICE

1 RESUMEN DE SEGURIDAD

2 ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

3 COMPONENTES SUMINISTRADOS DE FÁBRICA

4 NOMBRE DE LOS COMPONENTES

5 INSTALACIÓN

6 CABLEADO ELÉCTRICO

7 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO CON EL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (PC-LH3B)

8 FUNCIONAMIENTO

9 FUNCIONES OPCIONALES

10 ENVÍO DE ÓRDENES DESDE EL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

11 IDENTIFICACIÓN DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS EN PARALELO

12 MANTENIMIENTO

13 INDICACIONES DEL KIT DEL RECEPTOR

14 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

INDICE

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

2 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO

3 COMPONENTI IN DOTAZIONE

4 NOME DEI COMPONENTI

5 INSTALLAZIONE

6 COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO

7 PROVA DI FUNZIONAMENTO MEDIANTE CONTROLLO REMOTO SENZA FILI (PC-LH3B)

8 FUNZIONAMENTO

9 FUNZIONI OPZIONALI

10 INVIARE COMANDI DAL CONTROLLO REMOTO SENZA FILI

11 IDENTIFICAZIONE DELLE UNITÀ INTERNE INSTALLATE UNA ACCANTO ALL'ALTRA

12 MANUTENZIONE

13 INDICAZIONE DEL KIT RICEVITORE

14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

INHALTSVERZEICHNIS

1 SICHERHEITSÜBERSICHT

2 VOR INSTALLATION UND BETRIEB

3 WERKSEITIG GELIEFERTE KOMPONENTEN

4 TEILEBEZEICHNUNGEN

5 INSTALLATION

6 KABELANSCHLUSS

7 TESTLAUF MITTELS KABELLOSER FERNBEDIENUNG (PC-LH3B)

8 BETRIEB

9 OPTIONALE FUNKTIONEN

10 BEFEHLE ÜBER DIE KABELLOSE FERNBEDIENUNG SENDEN

11 KENNZEICHNUNG ZUM BETRIEB VON NEBENEINANDER INSTALLIERTEN INNENGERÄTEN

12 WARTUNG

13 ANZEIGE DES EMPFÄNGER-SETS

14 FEHLERBEHEBUNG

ÍNDICE

1 RESUMO DA SEGURANÇA

2 ANTES DA INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

3 COMPONENTES FORNECIDOS DE FÁBRICA

4 NOME DAS PEÇAS

5 INSTALAÇÃO

6 LIGAÇÕES ELÉTRICAS

7 TESTE DE FUNCIONAMENTO DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS (PC-LH3B)

8 FUNCIONAMENTO

9 FUNÇÕES OPCIONAIS

10 ENVIAR COMANDOS A PARTIR DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS

11 IDENTIFICAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS LADO A LADO

12 MANUTENÇÃO

13 INDICAÇÕES DO JOGO RECETOR

14 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

INHOLDSFORTEGNELSE

1 OVERSIGT OVER SIKKERHED

2 INDEN INSTALLATION OG DRIFT

3 TILBEHØR FRA FABRIKKEN

4 NAVN PÅ DELE

5 INSTALLATION

6 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING

7 TESTKØRSEL MED TRÅDLØS FJERNBETJENING (PC-LH3B)

8 DRIFT

9 VALGFRIE FUNKTIONER

10 AFSENDELSE AF KOMMANDOER FRA DEN TRÅDLØSE FJERNBETJENING

11 IDENTIFIKATION AF INDENDØRSENHEDER MONTERET VED SIDEN AF HINANDEN

12 VEDLIGEHOLDELSE

13 INDIKATION AF MODTAGERSÆT

14 FEJLFINDING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 SÄKERHETSSAMMANFATTNING

2 INNAN INSTALLATION OCH DRIFT

3 MEDFÖLJANDE KOMPONENTER

4 DELARNAS NAMN

5 INSTALLATION

6 ELEKTRISK ANSLUTNING

7 PROVKÖRNING VIA TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL (PC-LH3B)

8 DRIFT

9 EXTRA FUNKTIONER

10 SÄNDA KOMMANDON FRÅN TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL

11 IDENTIFIERING AV INOMHUSENHETER SOM INSTALLERATS BREDVID VARANDRA

12 UNDERHÅLL

13 INDIKATION PÅ MOTTAGARSATS

14 FELSÖKNING

INHOUDSOPGAVE

1 VEILIGHEIDSSAMENVATTING

2 VOORDAT U DE UNIT INSTALLEERT EN BEDIENT

3 MEEGELEVERDE ONDERDELEN

4 NAAM VAN ONDERDELEN

5 INSTALLATIE

6 ELEKTRISCHE BEDRADING

7 PROEFDRAAIEN MET DE DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (PC-LH3B)

8 WERKING

9 OPTIONELE FUNCTIES

10 COMMANDO'S VERZENDEN VANAF DE DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

11 IDENTIFICEREN VAN BINNENUNITS DIE NAAST ELKAAR ZIJN GEÏNSTALLEERD

12 ONDERHOUD

13 INDICATORLAMPJES OP ONTVANGER

14 PROBLEMEN OPSPOREN

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1 ΣΥΝΟΨΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

3 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ

4 ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

6 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

7 ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (PC-LH3B)

8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

9 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

10 ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΝΤΟΛΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

11 ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΔΙΠΛΑ

12 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

13 ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

14 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzidal
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Μεταφρασμένη έκδοση

1 SAFETY SUMMARY

DANGER

- ***Do not perform the installation work, electrical wiring work, operation, maintenance etc. without referring to our installation and operation manual of connected indoor unit and outdoor unit.***
- ***Do not pour water into the indoor unit. These products are equipped with electrical parts. If poured, it will cause a serious electrical shock.***
- ***Do not alter the product and the electrical wiring. It will cause a serious accident.***

CAUTION

- *Perform the installation work by your distributor or specialist installers. If the installation work is not completed, it may cause water leakage, an electric shock, fire or injury due to falling down receiver kit.*
- *The electrical wiring work must be performed by authorized installers. If the electrical work is not completed, it may cause an electric shock.*
- *Do not touch the wireless remote control switch by wet hand. It may cause failure of the wireless remote control switch or an electric shock.*
- *If abnormality (burnt odor, etc.) occurs, stop the operation and turn OFF the main power source immediately. If not, it may cause breakage of the product, an electric shock or a fire. Contact your distributor or contractor.*
- *When the receiver kit is necessary to be repaired or relocated, contact your distributor or contractor. If the repair and the installation are not completed, it may cause an electric shock or a fire.*
- *Perform the maintenance work with stable footing. If not, it may cause falling or injury.*
- *Do not spray water or detergent to the receiver kit when performing the maintenance work. It may cause an electric shock or a fire by electrical short-circuit.*
- *Protect securely the electrical parts and connectors not to splash water when performing the maintenance work. If not, It may cause an electric shock or a fire by electrical short-circuit.*
- *This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

NOTE

The wireless remote control switch shall be utilized under the following conditions. If not, it may cause failure of wireless remote control switch.

- *Installation place: Indoor*
- *Ambient temperature: 5 ~ 35ºC*
- *Ambient humidity: 35 ~ 90%*

2 BEFORE INSTALLATION AND OPERATION

Model	PC-ALHD1
Applicable indoor unit model	0,8 to 6,0HP (From RCD-FSN3 Series)
Applicable wireless remote control switch	PC-LH3B

CAUTION

- *This product is designed for standard air conditioning only. DO NOT use this product for specific purposes, such as restoring foods, animals & plants, precision devices, art objects, etc.*
- *The installer and system specialist shall comply with local regulations or standards for the safety. The following standards may be applicable, if local regulations are not available. International Organization for Standardization, ISO5149 or European Standard, EN378 or Japan Standard, KHKS0010.*
- *This manual should be considered as a permanent part of the air conditioning equipment and should remain with the air conditioning equipment.*
- *Perform the test run whether there is abnormality or not after the installation work is completed. The usage and the maintenance should be explained to a user according to "Installation & Maintenance Manual" of the indoor unit. Describe to keep this installation manual also.*
- *It is assumed that this kit will be installed and serviced by English speaking people. If this is not the case, the customer should add safety, caution and operating signs in the native language.*
- *If you have any questions, contact your distributor or dealer of HITACHI.*
- *This manual gives a common description and information for this wireless receiver kit which you operate as well as for other models.*
- *DO NOT install the unit in the following places. It causes failure to the unit in many cases.*
  - *Places where oil (including machinery oil) mist and steam drifts.*
  - *Places where a lots of sulfide gas drifts such as in hot spring.*
  - *Places where inflammable gas may generate or flow.*
  - *Places where air contains high salt contents as coast regions.*
  - *Places where with atmosphere of acidity or alkalinity.*
- *Pay attention to the following points when the unit is installed in a hospital or other facilities where electromagnetic wave generates from medical equipment.*
  - *Do not install the unit in the place where the electromagnetic wave is directly radiated to the electrical box, remote control switch cable or remote control switch.*
  - *Install the unit at least 3 meters away from electromagnetic wave such as a radio.*
- *DO NOT install the unit in the place where the air flow directly catches to animals or plants. It could be the cause of adverse affect to animals or plants.*
- *When installing the receiver kit, put a distance of at least 1m between the receiver kit and electric lighting.*
- *Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting, installation work and electrical wiring work for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.*
- *Perform securely the installation work referring to this installation manual. If the installation is not completed, it may cause injury by falling down the receiver kit.*
- *Do not install the receiver kit where the flammable gases may generate or enter. It may cause heat generation or a fire.*

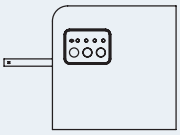
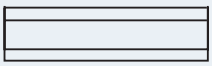
- *Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.*
- *Make sure that the electrical wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, it may cause heat generation or a fire.*
- *Do not turn ON the power source, unless the preparation for test running is completed.*

NOTE

- *Read this manual carefully before installation work for correct performance.*
- *Read this manual together with the "Installation & Maintenance Manual" for the indoor unit and the wireless remote control switch.*
- *PC-ALHD1 is only available for the combination of the wireless remote control switch PC-LH3B and the indoor unit RCD-FSN3 series.*
- *Do not put the wireless remote control switch in following high temperature places. It may not be operated correctly.*
  - *Places where direct lights such as sunlight affect.*
  - *Places where hot air from a heater, etc. affects.*
- *Handle the wireless remote control switch with care. If it is fallen or splashed by water, it may cause failure of remote control switch.*
- *Refer to the Installation and operation manual of the indoor unit for an efficient use of indoor unit and cooling/heating modes.*

3 FACTORY-SUPPLIED COMPONENTS

Check to ensure that the following accessories are packed with the receiver kit.

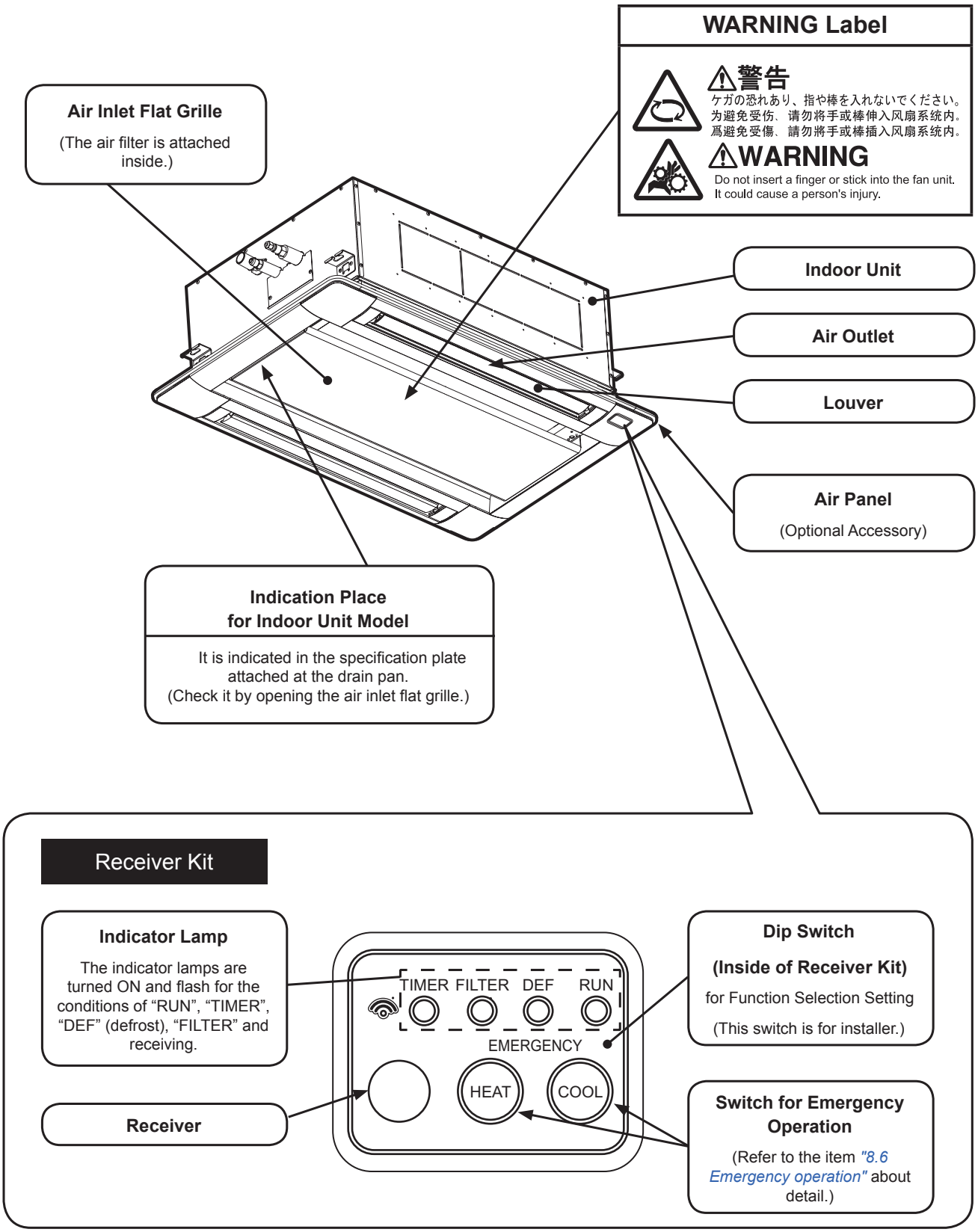
Nº	Accessory	Quantity	Remarks
①	Receiver Kit PC-ALHD1 	1	with connecting cable
②	Connecting cable 	1	-
③	Wiring cover 	1	for Protection of Connecting Cable
④	Plastic band 	3	for fixing wiring cover and connecting cable
⑤	Installation Manual and Operation Manual	1	-

4 NAME OF PARTS

The receiver kit is attached to the position shown in the figure below. The safety consideration is indicated on the indoor unit in order to be used safely.

Read and understand this manual before using the receiver kit.

◆ Indoor unit and receiver kit

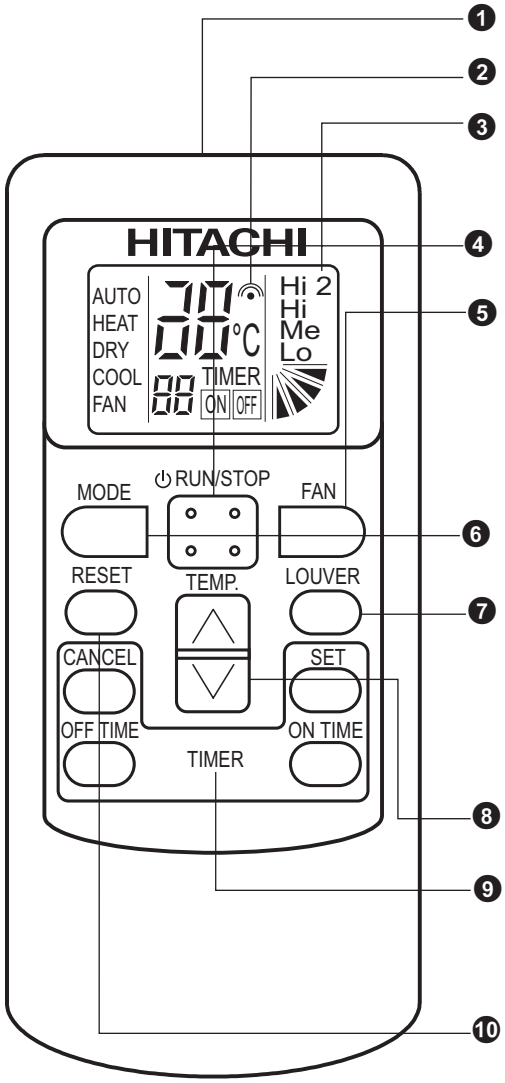


◆ Wireless remote control switch

NOTE

- *This wireless remote control switch is used to send commands about operation mode, timer setting, etc. to the indoor unit. Point the transmitter of the controller toward the receiver of the indoor unit and press the switch of required operation so that commands (by infrared rays) are sent to the indoor unit.*
- *The distance for transmitting is approximately 6 meters as a maximum. Refer to the item "10.1 Horizontal distance limit for receiver kit" about detail. (The capable distance for transmitting will get shorter in case that the transmitting angle is not vertical to the receiver or an electronic type light is used in the room, etc.)*
- *PC-LH3B is only available for the combination of the receiver kit and the indoor unit which are supported HIGH2 mode.*

Model: PC-LH3B



❶ Transmitter

Point the transmitter towards the receiver of the indoor unit when sending commands. The transmitting indication on the liquid crystal display flashes when sending commands.

❷ Transmitting indication

❸ Liquid crystal display

The set temperature, timer operation, position of air louver, operation mode, air flow mode, etc., are indicated. The diagram of the display shown on the left is for explanation purposes only. The display will differ during actual operation.

❹ Run/Stop switch

Operation of the unit can be started or stopped by pressing this switch.

❺ Fan speed switch

Press this switch to select the fan speed. By repeatedly pressing the button, the setting will change sequentially through HIGH 2, HIGH, MED and LOW.
(Fan speed is fixed at Low for dry operation.)

❻ Mode selection switch

By repeatedly pressing the mode switch, the unit cycles through the different operating modes in the order of HEAT, DRY, COOL and FAN.

To select auto operation, press the switch for more than 3 seconds.

If the switch is pressed again, it will return to FAN mode.

❼ Louver angle switch

The airflow angle and auto-louver operation can be set by this switch.

When pressing the switch, the angle is changed in the following order. (In cool or dry operation modes, steps 1-5 and Auto swing are available.)



❽ Temperature switch

The setting temperature can be adjusted using this switch.

❾ Timer switches

Four switches control the timer operation.

The set time can be changed by pressing “ON TIME” or “OFF TIME” and is set by pressing the “SET” switch. Timer operation can be cancelled using “CANCEL”.

❿ Reset switch

1 Press the “RESET” switch to turn off the filter indicator lamp after filter cleaning.

2 If the unit is stopped abnormally due to protection devices etc., press the “RESET” switch to cancel the control stoppage after the cause of the abnormality has been removed.

5 INSTALLATION

⚠ CAUTION

- *Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting, installation work and electrical wiring work for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.*
- *Perform securely the installation work referring to this installation manual. If the installation is not completed, it may cause injury by falling down the receiver kit.*
- *Do not install the receiver kit where the flammable gases may generate or enter. It may cause heat generation or a fire.*
- *Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.*
- *Make sure that the electrical wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, it may cause heat generation or a fire.*

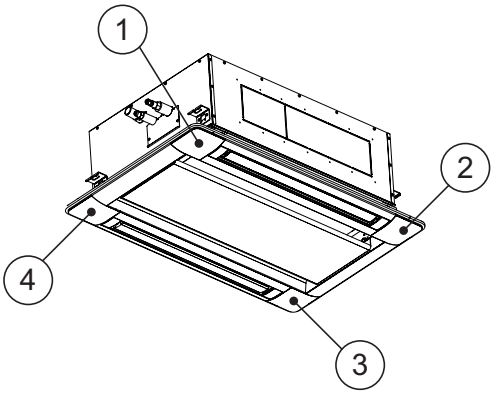
NOTE

- *When the receiver kit is attached near lighting which generates the ambient light, it may not receive the signal from the wireless remote control. Pay attention to the installation position of receiver kit.*
- *Do not run the connecting cable for receiver kit and the power source cable in parallel. It may cause malfunction of receiver kit by noise.*

1 Perform the installation work for receiver kit while the optional air panel is being attached to the indoor unit.

2 In the case that the receiver kit is attached after the air panel is attached to the indoor unit, turn OFF the power source of indoor unit, and remove the air panel. The removing air panel should be performed according to the installation manual of the air panel or the service manual.

3 This receiver kit can be attached to any of corners (4 directions, ①, ②, ③, and ④). Determine the attaching place as user's request.

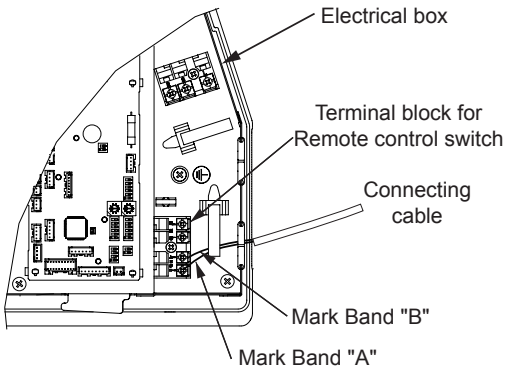


NOTE

The dip switch setting for receiver kit is available to select each function. If the optional function selection is required, it shall be performed according to the item "9 Optional functions" before the receiver kit is attached to the air panel.

4 Connect the accessory connecting cable to the terminal block.

Open the electrical box cover at the indoor unit. Connect the connecting cable terminals to the terminal A and B in the electrical box. (No polarity with terminals A and B)



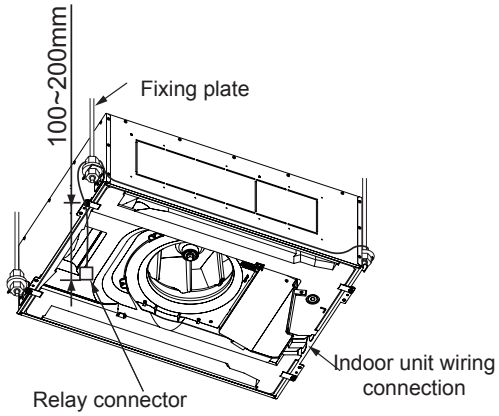
5 After connecting the connecting cable to each terminal, take it out to inside the false ceiling or outside of the unit.

Then, run it to the installation position of receiver kit. The wiring connection at the indoor unit should be referred "Installation and operation Manual" of the indoor unit.

When running the connecting cable, run it to the installation position of receiver kit through the top of fixing plate for the indoor unit.

After running the connecting cable, take the distance (from 100mm to 200mm) from the indoor unit undersurface to the connecting cable as shown in the right figure.

After running the connecting cable, clamp the extra length of the connecting cable by the plastic band and store it at inside the ceiling.



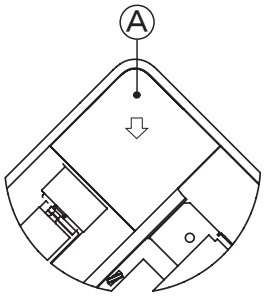
6 Attach the air panel.

The installation of air panel should be referred to the installation manual of itself.

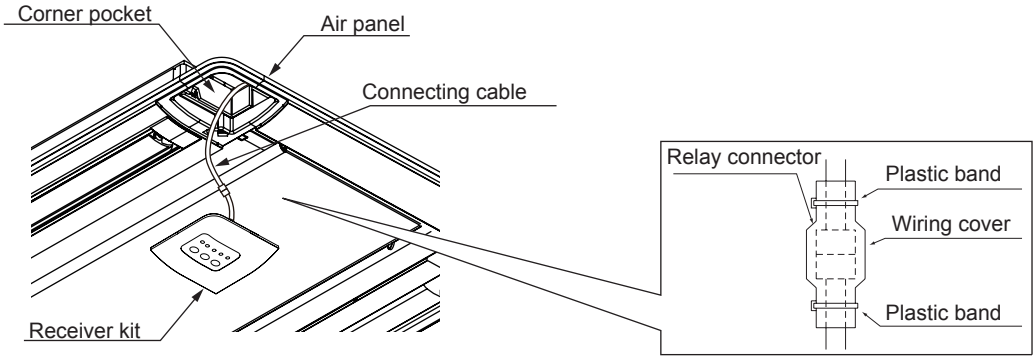
7 After the installation work for air panel is completed, attach the receiver kit.

a. Removing the corner pocket cover.

Remove the corner pocket covers by pulling Ⓐ part towards the arrow direction.



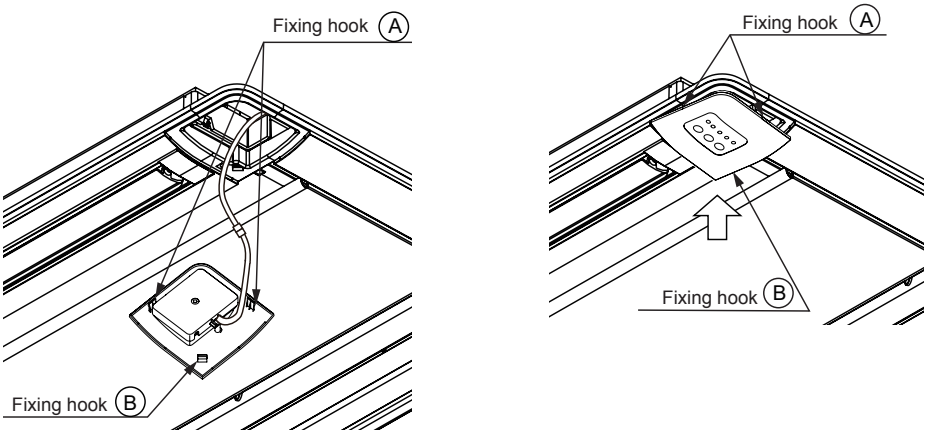
b. Take the connecting cable out from the corner pocket of the air panel. Connect the wiring for receiver kit to the relay connector as the following figure.
After connecting, cover the relay connector connection by the wiring cover, and fix the wiring cover by the plastic bands.



c. While pushing the wiring into the corner pocket, insert the fixing hooks (2 portions) at Ⓐ to the square hole of the air panel, and push the receiver kit toward the arrow direction (Ⓐ). Then, insert the fixing hook (1 portion) at Ⓑ to the square hole of the air panel.

NOTE

Catch securely the fixing hooks of the receiver kit to the air panel. If not, the fixing hooks will be damaged.



8 After the installation work for receiver kit is completed, attach the corner pocket covers (3 portions).

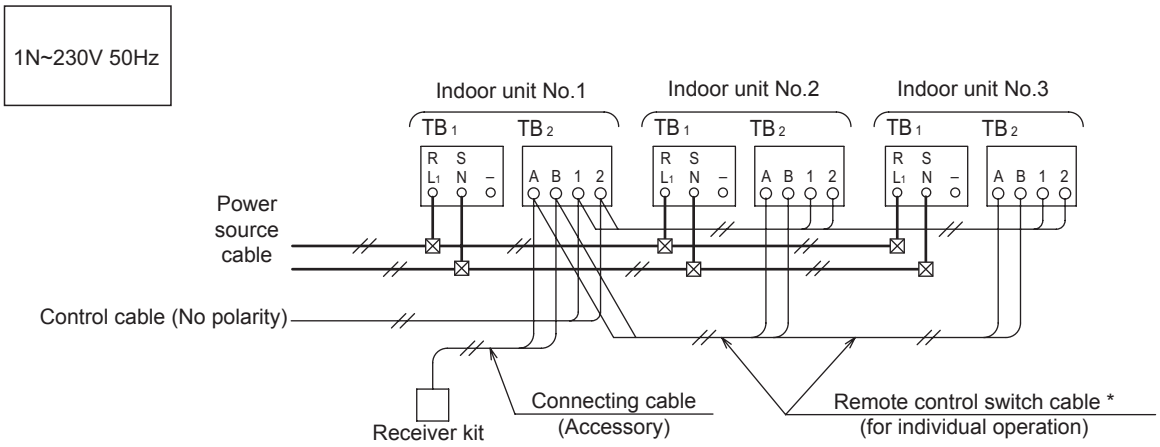
The detail should be referred to the installation manual of the air panel.

NOTE

After the receiver kit is attached to the air panel, the one corner pocket cover (It was attached with air panel.) becomes unnecessary.

6 ELECTRICAL WIRING

1 Connection between Indoor Units. Perform the connection work as following figure.



* For simultaneous operation of twin, triple or quad combination, the transition wire for remote control switch is not required

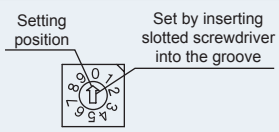
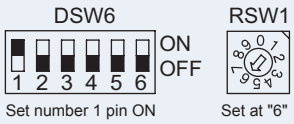
Use the field-supplied twist pair cable (0.75mm^2) for remote control switch cable. The total length should be within 500m. If the total length is less than 30m, other cables can be used (the cable size is 0.3mm^2)

2 Do not run the connected remote control cable and the power source cable in parallel in the indoor units.

Fix the cable by plastic bands. As well as the wiring outside the indoor units, the control cables should not run with the power source cable. Keep the distance more than 30cm each other, or run the cable through a metal tube and earth the tube end.

3 Unit number setting

The indoor unit numbers are set by the auto-address function. Therefore, the indoor unit number setting is not required. If the indoor unit number is fixed, set the unit number of all indoor units respectively and serially. It is recommended that the unit number setting start from “1”. The setting is performed not to overlap the unit number.

Unit number setting		
DSW6 (Tens digit)	**RSW1 (Units digit)**	Example: set at number 16 unit
		
Before shipment, DSW6 and RSW1 were set to "0". Maximum 63 units are available to set.		

7 TEST RUN BY WIRELESS REMOTE CONTROL SWITCH (PC-LH3B)

After all installations are completed, the test run shall be performed.

1 Perform the test run according to the installation manual of the wireless remote control switch.

2 The test run from wireless remote control switch will be completed in 2 hours. If the “Timer” indicator (green) is flashing (0.5 second ON / 0.5 second OFF) after passing 2 hours, the alarm may occur. Operate the indoor unit ,and check the condition of abnormality.

8 OPERATION

CAUTION

Turn ON the power supply to the system for approximately 12 hours before start-up after long shutdown. Do not start the system immediately after the power supply. It may cause a compressor failure, because the compressor is not heated well. Do not turn OFF the power supply during the seasons.

NOTE

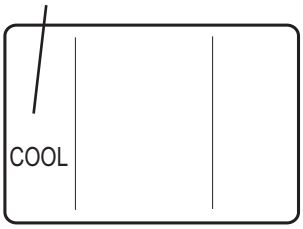
- *The " " lamp (yellow) is turned ON with the beep sound for receipt confirmation.*
- *The beep sound may not be heard by surrounding noise.*
- *" " lamp (yellow) on the receiver of the indoor unit flashes (0.25 seconds ON 0.25 seconds OFF), and then turns OFF. While the " " lamp is flashing, the unit will not operate because it is initializing.*

8.1 BASIC OPERATION

Start operation

1 Press "MODE" switch. By repeatedly pressing "MODE" switch, the unit cycles through the different operating modes in the order of HEAT, DRY, COOL and FAN.

Cooling mode is under operating.



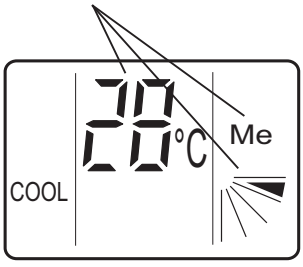
The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle may be turned ON depending on the condition of control.

NOTE

Refer about automatic cooling/heating operation mode to the item "8.4 Automatic cooling/heating operation".

2 Point the transmitter towards the receiver kit and press "RUN/STOP" switch. When the transmitting indication " " flashes on the LCD of wireless remote control switch, the " " lamp (yellow) on the receiver will be turned on briefly. The Run indicator (red) on receiver is turned ON when the operation is started.

The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned ON.



NOTE

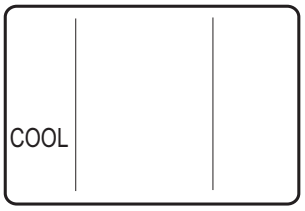
Do not press "RUN/STOP" switch repeatedly (less than 3 seconds). If the switch is pressed frequently, the controller may not work correctly.

Temperature, fan speed and air flow direction setting

Once the setting is confirmed, the setting condition will be stored. Therefore the daily setting is not required. In case that the setting change is required, refer to the item *"8.3 Setting method"*.

Stop operation

Point the transmitter towards the receiver kit and press "RUN/STOP" switch again. The Run indicator (red) on receiver is turned OFF and the operation is stopped.



The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned OFF.

NOTE

After the heating operation is stopped, the fan mode may be operated for approximately 2 minutes.

8.2 OPERATION MODE (COOLING, HEATING, DRY, AUTOMATIC COOLING/HEATING AND FAN OPERATION)

Function

- Cooling operation (COOL): to decrease the room temperature.
- Heating operation (HEAT): to increase the room temperature.
- Dry operation (DRY): to decrease the humidity in the room.
- Automatic cooling/heating operation (AUTO): to cooling and heating automatic changeover.
- Fan operation (FAN): to circulate the air in the room.

NOTE

The recommendable set temperature is as follows;

- *Cooling operation: 27 to 29ºC*
- *Heating operation: 18 to 20ºC*
- *Dry operation: 23 to 25ºC*

8.3 SETTING METHOD

NOTE

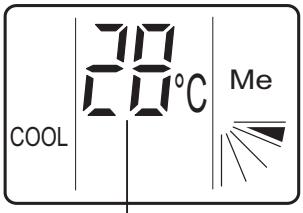
- *The " " lamp (yellow) is turned ON with the beep sound for receipt confirmation.*
- *The beep sound may not be heard by surrounding noise.*
- *To adjust the air flow angle, refer to the installation and operation manual of indoor unit.*

Temperature setting

Point the transmitter towards the receiver kit and press "TEMP." switch to set the temperature.

By pressing " ∧ ", the temperature is increased by 1ºC.

By pressing " ∨ ", the temperature is decreased by 1ºC.



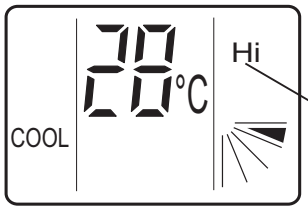
The set temperature is set to 28°C in the cooling operation.

NOTE

- *The temperature is not displayed during the stoppage. In the case that the temperature is set during the stoppage, the temperature indication is turned ON temporally. It is automatically turned OFF after setting.*
- *The temperature can be set for each operation mode.*
- *The setting temperature is available from 17ºC to 30ºC by the wireless remote control switch. However, for indoor unit which setting temperature range is 19 ~ 30ºC, the temperature settings of 17ºC and 18ºC are not available.*

Fan speed

Point the transmitter towards the receiver kit and press "FAN" switch to set the fan speed.



The fan speed is set to "Hi" in the cooling operation.

By repeatedly pressing the switch, the setting will change sequentially through HIGH 2, HIGH, MED and LOW.

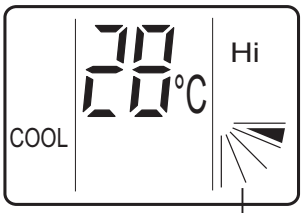


NOTE

- *The fan speed is not displayed during the stoppage. In the case that the fan speed is set during the stoppage, the fan speed indication is turned ON temporally. It is automatically turned OFF after setting.*
- *The fan speed can be set for each operation mode. However, the fan speed will be fixed at "LOW" in dry operation.*

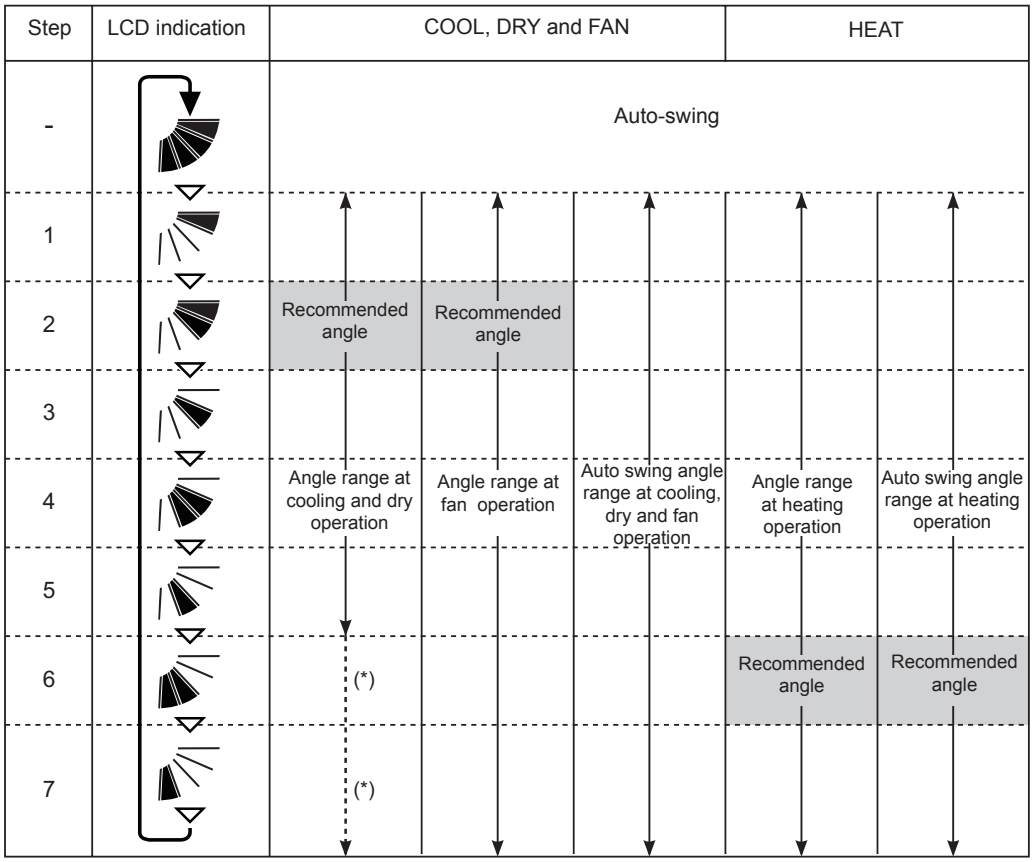
Air flow direction

1 Point the transmitter towards the receiver kit and press "LOUVER" switch to set the louver angle.



The louver angle is set to 1 step at "Hi" in the cooling operation.

2 By pressing “LOUVER” switch, the louver angle will be changed as follows.



(*) Even if trying to fix the louver at 6 step or 7 step, it will be automatically fixed to the 5 step during the cooling or dry operation.

: Auto swing operation will be started. At this time, the louver will swing repeatedly on LCD.

NOTE

- *The louver angle is not displayed during the stoppage.*
- *The louver setting are only available from 1 step through 5 step and auto swing at the cooling and dry operation modes.*
- *The louver angle may be changed automatically during the heating operation. (Refer to the installation and operation manual of indoor unit about detail.)*
- *The louver may NOT stop immediately right after the switch is pressed.*
- *To adjust the louver angle, refer to the installation and operation manual of indoor unit.*

8.4 AUTOMATIC COOLING/HEATING OPERATION

This function is only available for DC Inverter UTOPIA series (single combination) and SET-FREE series (heat recovery system).

CAUTION

Turn ON the power supply to the system for approximately 12 hours before start-up after long shutdown. Do not start the system immediately after the power supply. It may cause a compressor failure, because the compressor is not heated well. Do not turn OFF the power supply during the seasons.

NOTE

- *The “ ” lamp (yellow) is turned ON with the beep sound for receipt confirmation.*
- *The beep sound may not be heard by surrounding noise.*
- *“ ” lamp (yellow) on the receiver of the indoor unit flashes (0.25 seconds ON 0.25 seconds OFF), and then turns OFF. While the “ ” lamp is flashing, the unit will not operate because it is initializing.*

Function

Automatic cooling/heating operation is automatically switched cooling and heating based on the set temperature as following inlet air temperature conditions.

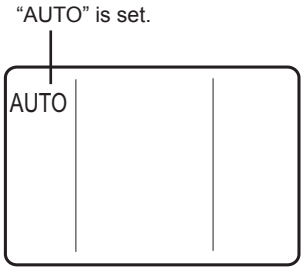
The cooling operation is performed when the inlet air temperature is approximately 2ºC higher than set temperature. The heating operation is performed when the inlet air temperature is approximately 2ºC lower than set temperature.

NOTE

- *If the fan speed is set to “LOW” during the heating operation, the operation tends to be stopped by activating the protection devices, etc. In this case, set to “MED”, “HIGH” or “HIGH 2”.*
- *The heating operation is not available when the ambient temperature is higher than approximately 21ºC.*
- *The threshold of switching temperature against the setting temperature is ± 2ºC in case of using this function. Therefore, this function should not be utilized in the room where the accurate temperature and humidity controls are required.*

Start Operation

1 Press and hold the “MODE” switch for more than 3 seconds. The indication “AUTO” (automatic cooling/heating operation) will appear.



The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned ON depending on the condition of control.

NOTE

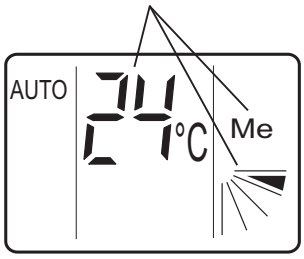
- *The automatic cooling/heating operation is required other setting. Contact your distributor and contractor for details.*
- *When the “MODE” switch is pressed at “AUTO”, the fan operation is started.*

2 Point the transmitter towards the receiver kit and press “RUN/STOP” switch.

When the transmitting indication “ ” flashes, the “ ” lamp (yellow) on the receiver will be turned on briefly.

The Run indicator (red) on receiver is turned ON and the operation is started.

The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned ON.



NOTE

Do not press “RUN/STOP” switch repeatedly (less than 3 seconds). If the switch is pressed frequently, the wireless remote control switch may not work correctly.

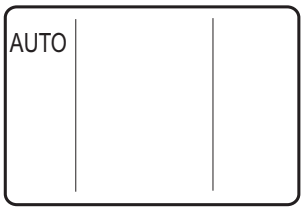
Temperature, fan speed and air flow direction setting

To set the temperature, fan speed and air flow direction, refer to the item *"8.3 Setting method"*.

Stop operation

Point the transmitter towards the receiver kit and press “RUN/STOP” switch again.

The Run indicator (red) of receiver is turned OFF and the operation is stopped.



The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned OFF.

8.5 TIMER SETTING METHOD

NOTE

- *The “ ” lamp (yellow) is turned ON with the beep sound for receipt confirmation.*
- *The beep sound may not be heard by surrounding noise.*

Function

- This function is used to start or stop the unit operation at the setting time.
- The timer setting is available for “ON TIME” and “OFF TIME”.

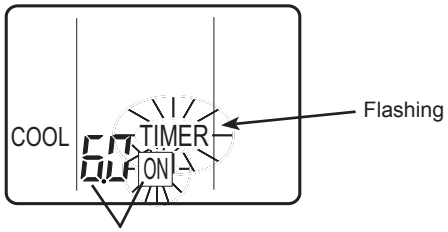
  ON TIME: the operation is started after the set time is passed.

  OFF TIME: the operation is stopped after the set time is passed.

Timer setting

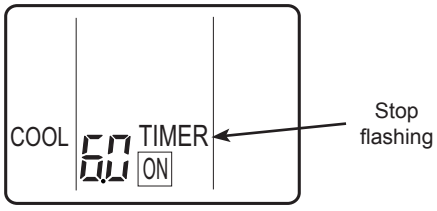
1 Press “ON TIME” or “OFF TIME”. By repeatedly pressing “ON TIME” or “OFF TIME”, the indication of setting time is changed.

The setting time is available at half hour intervals up to 10 hours and at one hour interval up to 23 hours after 10 hours.



The setting time for “ON TIMER” is set to 6 hours.

2 Point the transmitter towards the receiver kit and press “SET” switch. The Timer indicator (green) on receiver is turned ON.



Cancel setting

To cancel the timer setting, point the transmitter towards the receiver kit and press “CANCEL” switch.

The Timer indicator (green) on receiver is turned OFF.



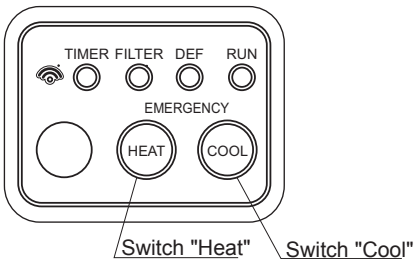
8.6 EMERGENCY OPERATION

NOTE

- *The setting temperature and the fan speed for cooling/heating operation are the same as before starting emergency operation.*
- *During the emergency operation, “((•))” lamp (yellow) flashes (0.5 second ON / 0.5 second OFF).*

Function

“Cool” and “Heat” switches are used for emergency operation when the batteries for wireless remote control switch are shortage.



- Switch “Cool”: press “Cool” so that the cooling operation is started. Press “Cool” again so that the cooling operation is stopped.
- Switch “Heat”: press “Heat” so that the heating operation is started. Press “Heat” again so that the heating operation is stopped.

8.7 SIMULTANEOUS OPERATION

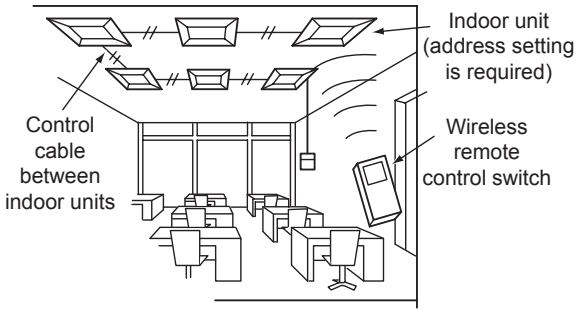
Up to 16 indoor units can be simultaneously controlled using one wireless remote control switch.

When multiple indoor units are installed in a large room, all the indoor units can be controlled to start/stop with only one remote control switch.

For the details contact your distributor or contractor.

NOTE

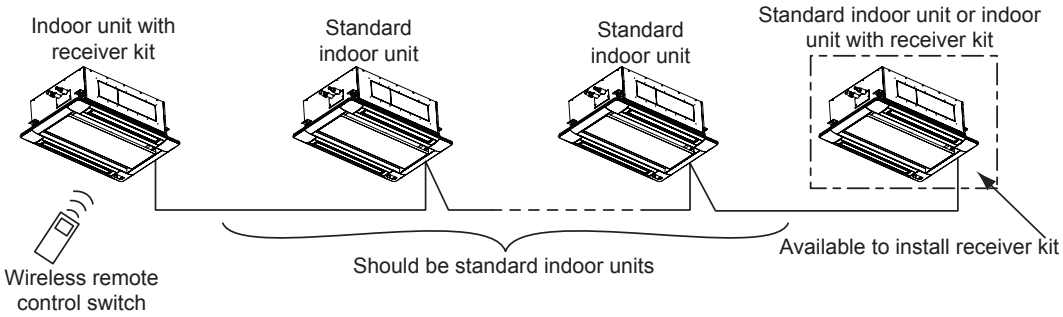
Do not apply the simultaneous operation for the indoor units installed separately in the different rooms.



Control example of simultaneous operation of multiple units

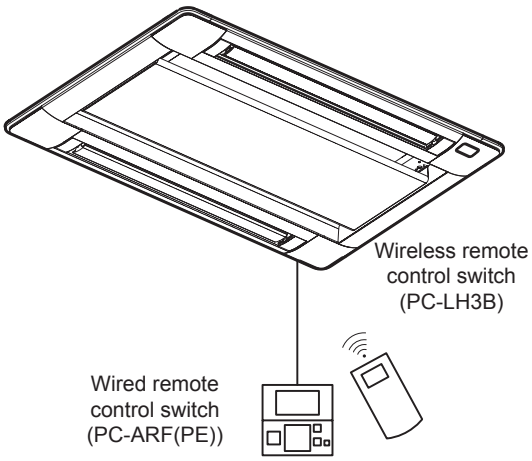
Installation of Receiver Kit

In case of simultaneous operation of multiple (up to 16) indoor units by the wireless remote control switch, install the receiver kit only to the unit to be operated. Other units should be the standard units without the receiver kit. If multiple receiver kits are required to install, 2 receiver kits are available at a maximum.



8.8 OPERATION WITH WIRED REMOTE CONTROL SWITCH

The indoor unit can be operated by both wired and wireless remote control switches. Contact your distributor and contractor for detail.



8.9 AUTOMATIC OPERATION

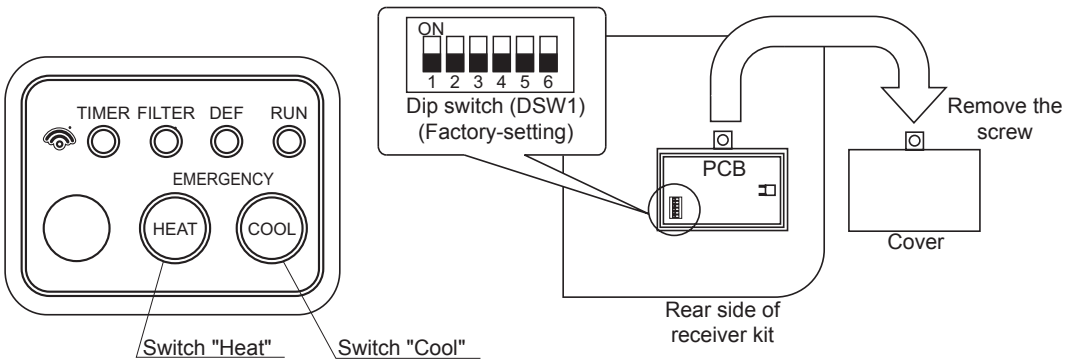
Refer to the installation and operation manual of the indoor unit.

9 OPTIONAL FUNCTIONS

DANGER

Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.

1 The following switches are on the receiver kit.



2 Emergency operation setting

"Cool" and "Heat" switches are used for emergency operation when the batteries for wireless remote control switch are shortage.

a. Switch "Cool": press "Cool" so that the cooling operation is started.

Press "Cool" again so that the cooling operation is stopped.

b. Switch "Heat": press "Heat" so that the heating operation is started.

Press "Heat" again so that the heating operation is stopped.

NOTE

During the emergency operation, "" lamp (yellow) flashes (0.5 second ON / 0.5 second OFF). The setting temperature and the fan speed for cooling/heating operation are the same as before starting emergency operation.

3 The dip switch (DSW1) is for the optional function selection. If the optional function selection is required, set the dip switch as follows.

Optional function	Dip switch setting (DSW1)						Details
	1	2	3	4	5	6	
Main/Sub setting	O	X	X	X	X	X	Change main (OFF setting)/ sub (ON setting) remote control switches for 2 remote control system.
Identifying of indoor unit	X	O	X	X	X	X	It functions as B Mode (identifying of indoor unit) of wireless remote control switch when it sets to “ON”.
Invalidity of emergency operation	X	X	X	O	X	X	The switches for emergency operation are invalid.

O: ON - X: OFF

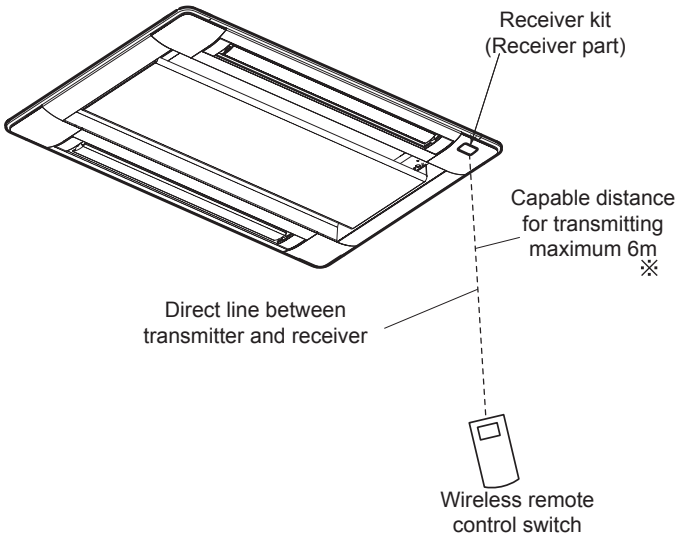
NOTE

Pay attention to the following settings when the function for receiver kit is selected from the remote control switch or the centralized controller.

- *The cooling lower limit for setting temperature and the heating upper limit for setting temperature are not available. The setting is available beyond the upper and lower limit for setting temperature from the wireless remote control switch.*
- *The optional function setting “Fixing of Setting Temperature” is not available. When the operation mode is changed from the wireless remote control switch, the indicated temperature on the remote control switch becomes set temperature.*

10 SENDING COMMANDS FROM WIRELESS REMOTE CONTROL SWITCH

- The operation commands are sent by pressing the required operation switch by facing the transmitter of the wireless remote control switch toward the receiver of the indoor unit.
- When commands are sent from the wireless remote control switch, it should face vertically and be as close as possible to the receiver kit. The capable distance for transmitting will get shorter in case that the transmitting angle is not vertical to the receiver or an electronic type light is used in the room, etc.
- The wireless remote control switch has directivity against the receiver. The distance for transmitting depends on the ceiling height. Refer to the table below about the distance. The distance may differ depending on the building structure. Control the wireless remote control switch within the distance shown in the table below.
- The distance for transmitting will get shorter due to battery consumption. In this case, replace the battery.

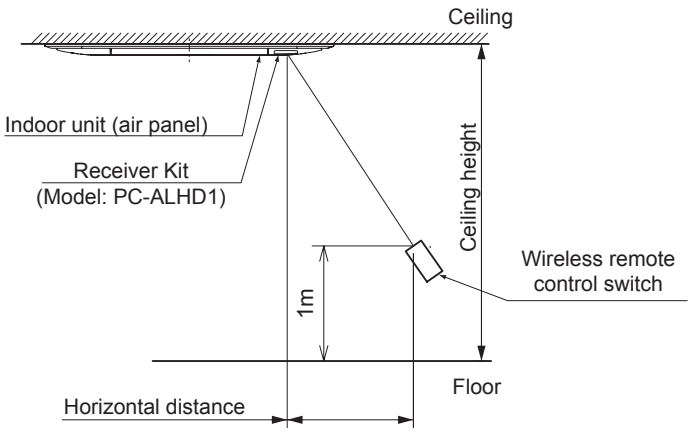


※ The distance for transmitting differs depending on the ceiling height. Refer to the table below about the detail.

10.1 HORIZONTAL DISTANCE LIMIT FOR RECEIVER KIT

Horizontal distance limit for receiver kit (in the case that height of wireless remote control from floor is 1 m):

Ceiling height (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Horizontal distance (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

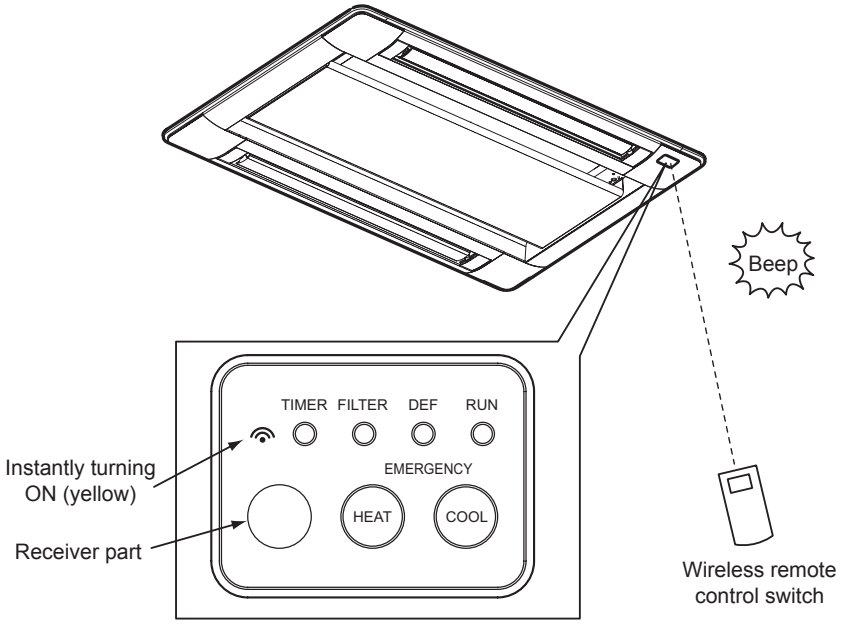


10.2 RECEIPT CONFIRMATION OF RECEIVER KIT

The " " lamp (yellow) on the receiver part of the indoor unit is turned ON for an instant when the receiver kit receives the commands from the wireless remote control switch. In the case that the " " lamp (yellow) is not turned ON, the controls may not have reached the receiver. Send the commands again.

NOTE

- *The " " lamp (yellow) is turned ON with the beep sound for receipt confirmation.*
- *The beep sound may not be heard by surrounding noise.*



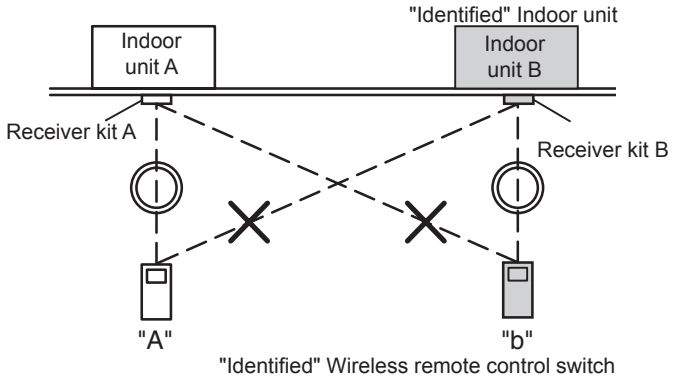
11 IDENTIFYING INDOOR UNITS INSTALLED SIDE BY SIDE OPERATION

CAUTION

Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting for receiver kit. If not, it ma cause an electric shock.

In the case that two indoor units are installed side by side, the commands from the wireless remote control switch may be received by both indoor units. The function, “Identifying of Indoor units installed Side by Side” enables to operate the individual unit correctly without interfering other unit’s operation. As shown in the figure, the indoor units of A and B are set side by side. In this case, the unit B is set as “Identifying indoor units installed Side by Side”.

Contact your distributor or contractor for details.



Setting of identifying of indoor units installed Side by Side

1 Receiver kit setting

Set number 2 pin of the receiver kit dip switch (DSW1) at the indoor unit B (“Identified” Unit) “ON” side.

2 Wireless remote control switch

Set the wireless remote control switch according to the attached Installation and operation manual of remote controller PC-LH3B.

Cancellation of identifying of indoor units installed Side by Side

1 Receiver kit setting

Set number 2 pin of the receiver kit dip switch (DSW1) “OFF” side for cancellation.

2 Wireless remote control switch

Cancel the wireless remote control switch setting according to the attached Installation and operation manual of remote controller PC-LH3B.

12 MAINTENANCE

Refer to the installation and operation manual of the indoor unit together.

◆ Cleaning wireless remote control switch

- Wipe it by soft, dry cloth.
- Do not use wet cloth to clean. It may cause failure of wireless remote control switch.
- Do not use benzine, thinner or detergent (Surfactant). If it is used, the wireless remote control switch may be deformed or changed color.

◆ Replacing batteries

Under the normal use, the battery life should be about 1 year (in case of alkaline batteries).

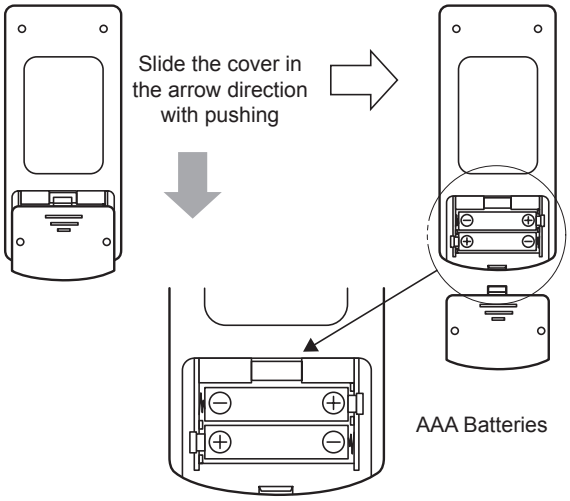
Replace the batteries if the following phenomenon is occurred:

The transmission distance between the remote control switch and the receiver kit gets shorter for operation or fan speed adjustment.

1 Remove the battery cover by sliding toward the arrow direction by pushing the part of the cover as shown in the figure below.

2 Set the batteries.

(Insert the batteries according to the marks of + and - on the case.)



NOTE

- *Pay attention to the followings to use the batteries correctly. If not, it may cause liquid spill or burst.*

  1 Never use the new and the used batteries together.

  2 Never use the different types of batteries (for example manganese battery and alkaline battery) together.

  3 When the wireless remote control switch is not used for a long time (more than 2 or 3 months), take out the batteries from the wireless remote control switch.
- *The batteries attached are for validation. Therefore, the battery life may get shorter.*
- *When the batteries are replaced, wait for more than 5 seconds to replace new.*
- *All settings are reset after the batteries are replaced. Therefore, when "Identifying of indoor units installed Side by Side" is set, this setting is cancelled once the batteries are replaced. After replacing the batteries, set the "Identifying of indoor units installed Side by Side" again. (Press and hold "ON TIMER" and "OFF TIMER" simultaneously for 3 seconds. The indication "⏚" will appear. The details should be referred to the installation manual.)*

13 INDICATION OF RECEIVER KIT

13.1 IN NORMAL CONDITION

Defrost

- Defrost operation

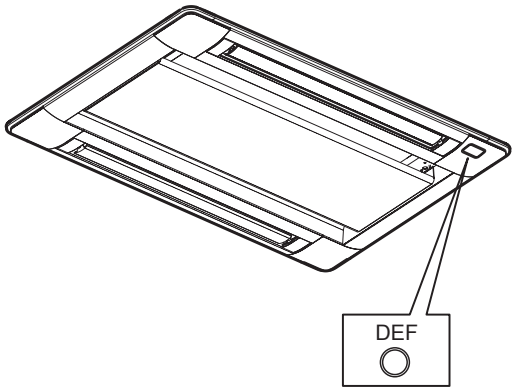
  The DEF indicator (green) is turned ON during the defrosting.

  The indoor fan is stopped.

  The louver is fixed at the horizontal position. However, the louver indication of LCD continues to activate.
- Operation stoppage during defrosting operation

  The Run indicator (red) is turned OFF when the operation is stopped during the defrosting.

However, the operation continues with turning ON the Def indicator (green), and the unit is stopped after the defrost operation is finished.

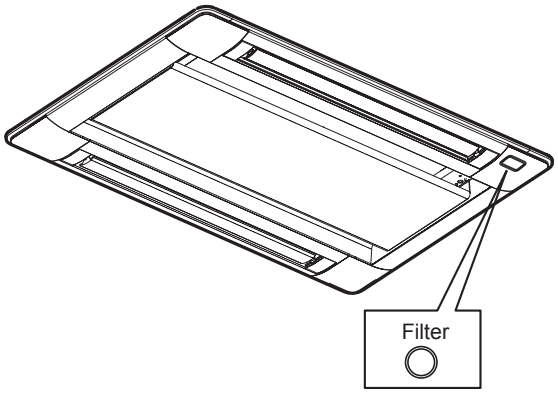


Filter sign

The cleaning period for air filter is notified by turning ON the Filter indicator (yellow)

(The detail of cleaning method and filter cleaning time should be referred to the installation and operation manual of the indoor unit.)

After cleaning, point the transmitter towards the receiver kit and press “RESET” switch to turn OFF the Filter indicator.



Central control

When “ ” lamp (yellow) remains turning ON, the indoor unit is under the centralized control.

In this case, “RESET” and “RUN/STOP” switches are only available to control from the wireless remote control switch.

13.2 IN ABNORMAL CONDITION

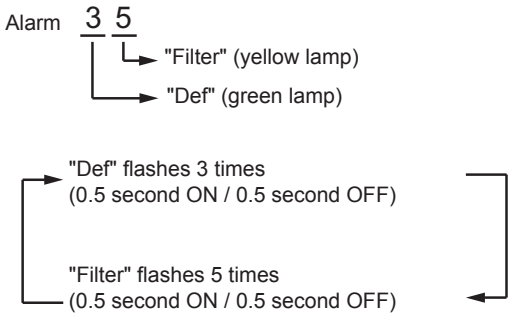
Abnormality

- When some troubles occur such as safety device actuation, etc. during the test run or the normal operation, “Run” (red lamp) flashes (0.5 second ON / 0.5 second OFF).
- The alarm codes are indicated by the flashing times of “Def” (green lamp) and “Filter” (yellow lamp).

  “Def” (green): The number of flashing is shown at the tens digit of Alarm Code.

  “Filter” (yellow): The number of flashing is shown at the units digit of Alarm Code.

Example



These indications are repeated until the alarm is reset.

- “Run” (red lamp) flashing (1 second ON / 1 second OFF) indicates the abnormal transmitting (connector loose, connector disconnection, wire breaking or incorrect wiring, etc.) between the indoor unit and the receiver kit.
- When the receiver kit is connected to the multiple indoor units, the alarm code is indicated for each indoor unit in order.

The detail for alarm code should be referred to “Installation & Maintenance Manual” of the indoor unit.

Power failure

- All the indications are OFF.
- Once the unit is stopped by the power failure, the unit will not be started again although the power recovers. Perform the starting procedures again.
- In case of instantaneous power failure within 2 seconds, the unit will be started again automatically.

Electric noise

There could be a case that all the indications are OFF and the unit is stopped. This is occurred by the activation of the micro computer for the unit protection from the electric noise.

Perform the starting procedures again.

14 TROUBLESHOOTING

◆ This is not abnormal

Refer to the operation manual of the indoor unit together.

Phenomenon		Cause and action
Stopped Operation	All indication lamps on the receiver kit are turned OFF.	The micro-computer is activated to protect the device from electromagnetic waves. The operation can be recovered if it is started from the beginning.
	Power failure occurs.	Start the operation from the beginning.

◆ Before Contact

Check the items before contacting a contractor.

Refer to the operation manual of the indoor unit together.

Trouble	Checking point	Action
Not operated	Is the transmitter of wireless remote control switch pointed towards the receiver kit?.	Point the transmitter towards the receiver kit.
	Check batteries of wireless remote control switch.	Replace batteries.
	Is the receiver surface covered by dust?	Wipe the receiver part by soft, dry cloth.
	Is the air conditioning controlled by centralized control?	When the air conditioning is under centralized control, “RESET” and “RUN/STOP” switches are only available to control from the wireless remote control switch.
Not cooling or heating well	Check that the operation mode is appropriate.	If the fan mode is selected, switch the operation mode to cooling (heating).
	Check that the set temperature is appropriate.	If not, change the set temperature by pressing “ ∧ ” or “ ∨ ” by the wireless remote control switch.
	Check that the air flow direction is appropriate.	If not, change the air flow direction.

◆ Contact distributor

If the trouble still remains even after checking previous items or other troubles not mentioned in the previous occurs, stop using the product and contact your distributor or contractor.

⚠ CAUTION

If abnormality (burnt odor, etc.) occurs, stop the operation and turn OFF the main power source immediately. If not, it may cause breakage of the product, an electric shock or a fire. Contact your distributor or contractor.

Trouble	Action before contact
The protection devices (fuse, breaker, ELB, etc) are frequently activated or the main power source switch does not work.	Turn OFF the power source.
Water Leakage from Indoor Unit.	Stop the operation.
• The Run indicator (red) is flashing. • The alarm codes are indicated by the flashing times of Def indicator (green) and Filter indicator (yellow). Check the details of flashing indicator and contact your distributor. (Refer to the item *"Abnormality"*.)	Refer to the alarm code table on the installation manual of the indoor unit. Contact your distributor and inform the detail of flashing indicator of receiver kit.

Inform the following items to a distributor.

1 Model Name

2 Content of trouble

3 Alarm code number or detail of flashing indicator (Refer to the item *"Abnormality"* for details.)

1 RESUMEN DE SEGURIDAD

⚠ PELIGRO

- ***No realice los trabajos de instalación, las tareas de cableado eléctrico, de funcionamiento, de mantenimiento, etc. sin consultar el Manual de instalación y funcionamiento de las unidades interiores y exteriores conectadas.***
- ***No vierta agua en la unidad interior. Estos productos están equipados con piezas eléctricas. Si vierte agua, se puede producir una descarga eléctrica grave.***
- ***No modifique el equipo ni el cableado eléctrico, de lo contrario puede provocar un accidente grave.***

⚠ PRECAUCIÓN

- *Los trabajos de instalación los debe realizar su distribuidor o instalador especializado. Si no se completan los trabajos de instalación se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas, fuego o lesiones por la caída del kit del receptor.*
- *La instalación eléctrica debe ser realizada por instaladores autorizados. Si no se completan los trabajos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica.*
- *No manipule el mando a distancia inalámbrico con las manos mojadas, podría provocar fallos en el mando o una descarga eléctrica.*
- *Si se produce una anomalía (olor a quemado u otros), apague el equipo y desconecte la fuente de alimentación inmediatamente. De lo contrario el producto podría romperse y existe riesgo de descarga eléctrica o incendio. Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor.*
- *Si debe reparar o trasladar el kit del receptor contacte con su distribuidor o proveedor. Si la reparación o la instalación no se completan puede provocar una descarga eléctrica o fuego.*
- *Cuando realice trabajos de mantenimiento asegúrese de estar sobre una base firme, de lo contrario, puede sufrir caídas o lesiones.*
- *No rocíe con agua o detergente el kit del receptor durante las tareas de mantenimiento, puede provocar una descarga eléctrica o fuego por cortocircuito.*
- *Proteja de forma segura los conectores y componentes eléctricos para que no resulten salpicados durante las tareas de mantenimiento, de lo contrario puede provocar una descarga eléctrica o fuego por cortocircuito.*
- *Este dispositivo debe utilizarlo únicamente un adulto o una persona responsable que haya recibido formación o instrucciones técnicas sobre cómo manipularlo de forma correcta y segura.*
- *Debe vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.*

NOTA

Utilice el mando a distancia inalámbrico bajo las siguientes condiciones, de lo contrario pueden producirse fallos:

- *Lugar de instalación: Interior*
- *Temperatura ambiente: 5 ~ 35ºC*
- *Humedad ambiental: 35 ~ 90%*

2 ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

Modelo	PC-ALHD1
Modelo de unidad interior aplicable	de 0,8 a 6,0 CV (de la serie RCD-FSN3)
Modelo de mando a distancia inalámbrico aplicable	PC-LH3B

⚠ PRECAUCIÓN

- *Este producto está diseñado para ser utilizado solo en aires acondicionados estándar. NO lo utilice para fines específicos, como la refrigeración de alimentos, plantas o animales, dispositivos de precisión u obras de arte, etc.*
- *El instalador y el técnico del sistema deberán cumplir con la normativa local y de seguridad. En caso de que no exista reglamento local se podrán aplicar las siguientes normas: Organización Internacional de Normalización, ISO5149 o Norma Europea, EN378 o Norma Japonesa, KHKS0010.*
- *Este manual debe considerarse parte integrante del aire acondicionado y deberá permanecer junto al mismo.*
- *Una vez finalizada la instalación realice la prueba de funcionamiento, tanto si se percibe alguna anomalía como si no. Debe explicar al usuario el funcionamiento y mantenimiento según se indica en el "Manual de instalación y mantenimiento" de la unidad interior. También debe conservar este manual de instalación.*
- *Se presupone que este kit será instalado y utilizado por personas angloparlantes. En caso contrario, el cliente debe incorporar señales de seguridad, atención y funcionamiento en el idioma local.*
- *Si tiene cualquier tipo de duda, póngase en contacto con el proveedor o distribuidor de HITACHI.*
- *Este manual proporciona una descripción e información comunes para este kit del receptor inalámbrico, así como para otros modelos.*
- *NO instale la unidad en los siguientes lugares, en algunos casos podría provocar fallos:*
  - *Donde pueda acumularse neblina o vapor de aceite (incluido el aceite de maquinaria).*
  - *Donde se acumulen grandes cantidades de sulfuro de hidrógeno, como en aguas termales.*
  - *Donde se generen o fluyan gases inflamables.*
  - *Donde el aire tenga un alto contenido de sal, como en regiones costeras.*
  - *En ambientes ácidos o alcalinos.*
- *Preste atención a los siguientes puntos cuando instale la unidad en un hospital o en lugares donde se utilicen equipos médicos que generen ondas electromagnéticas.*
  - *No instale la unidad donde se emitan ondas electromagnéticas directamente a la caja eléctrica, al cable del mando a distancia o al propio mando.*
  - *Instale la unidad a una distancia mínima de 3 metros de dispositivos que generen ondas electromagnéticas, por ejemplo radios.*

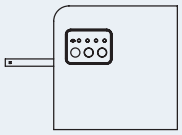
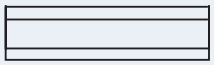
- *NO instale la unidad donde el flujo de aire alcance directamente a animales y plantas, podría provocarles efectos adversos.*
- *Mantenga una distancia de al menos 1 m. entre el kit del receptor y el alumbrado eléctrico.*
- *Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP o de realizar cualquier tarea de instalación o de cableado eléctrico en el kit del receptor. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica.*
- *Consulte este manual para realizar los trabajos de instalación de manera segura. Si no se completa la instalación el kit del receptor puede caer y provocar lesiones.*
- *No instale el kit del receptor donde puedan generarse o entrar gases inflamables. Puede generar calor o incluso fuego.*
- *Realice los trabajos de cableado eléctrico de manera segura. Si los trabajos eléctricos no se completan puede generarse calor en la conexión, fuego o una descarga eléctrica.*
- *Asegúrese de que todos los cables están sujetos correctamente de forma que las conexiones del cableado al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.*
- *NO encienda la fuente de alimentación a menos que se hayan terminado los preparativos para la prueba de funcionamiento.*

NOTA

- *Lea este manual con atención antes de llevar a cabo la instalación para obtener un rendimiento adecuado.*
- *Lea este manual junto con el "Manual de instalación y mantenimiento" de la unidad interior y del mando a distancia inalámbrico.*
- *El PC-ALHD1 está solo disponible para la combinación del mando a distancia inalámbrico PC-LH3B con la unidad interior de la serie RCD-FSN3.*
- *No instale el mando a distancia inalámbrico en los siguientes lugares en los que se generan altas temperaturas, podría no funcionar correctamente:*
  - *Donde reciba la luz directa del sol o de algún sistema de iluminación.*
  - *Donde reciba el aire caliente de un calentador.*
- *Manipule el mando a distancia inalámbrico con cuidado. Si se cae o resulta salpicado puede provocar fallos.*
- *Consulte el manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior para un uso eficiente de la misma y de los modos de enfriamiento y calefacción.*

3 COMPONENTES SUMINISTRADOS DE FÁBRICA

Compruebe que los siguientes accesorios se han incluido con el kit del receptor.

Nº	Accesorio	Cantidad	Observaciones
①	Kit del receptor PC-ALHD1 	1	con cable de conexión
②	Cable conector 	1	-
③	Protector del cableado 	1	para proteger el cable conector
④	Brida de plástico 	3	para fijar la tapa del cableado y el cable de conexión
⑤	Manual de instalación y Manual de funcionamiento	1	-

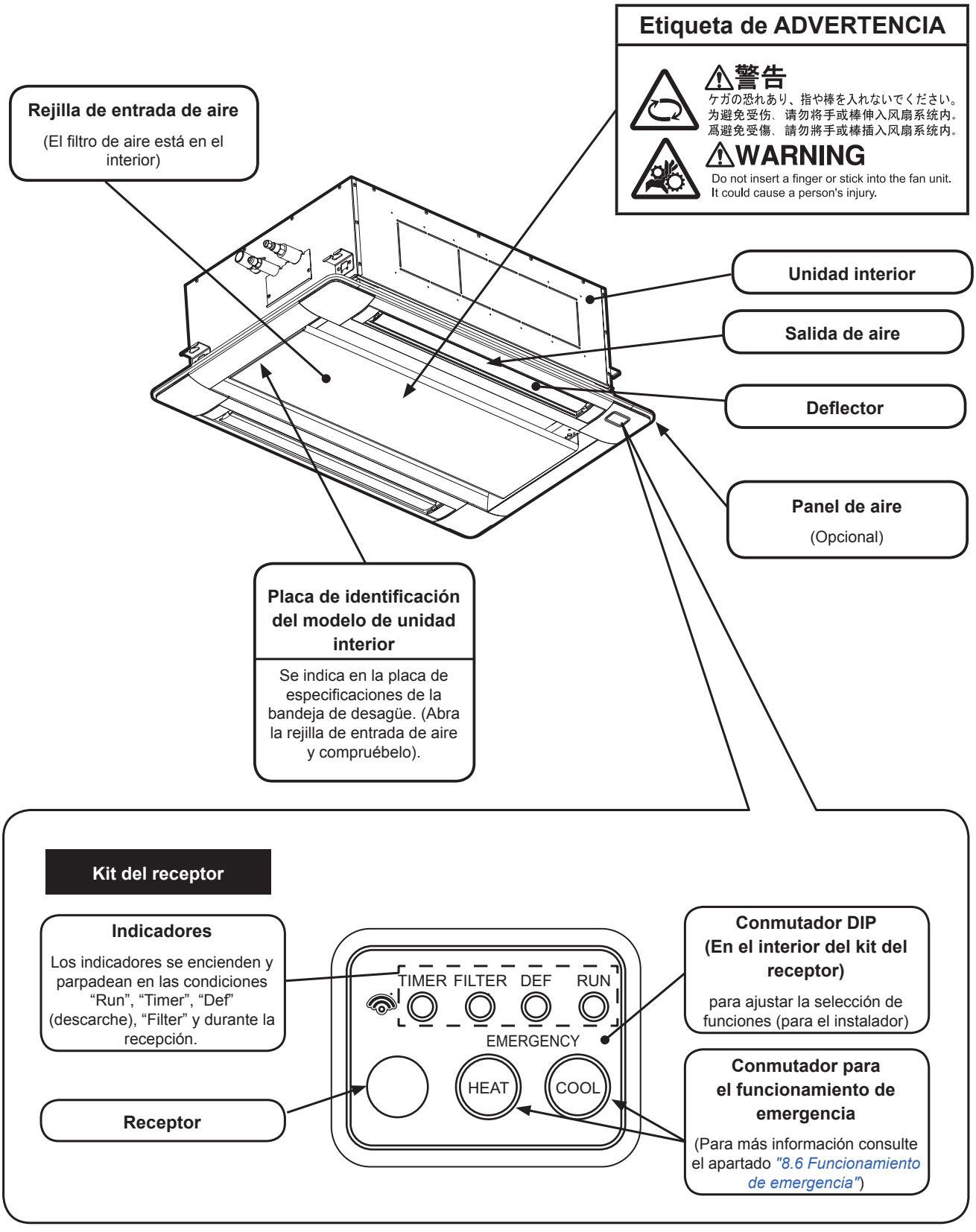
ESPAÑOL

4 NOMBRE DE LOS COMPONENTES

El kit del receptor está en la posición mostrada en la siguiente imagen. En la unidad interior se indican las consideraciones de seguridad que se deben tener en cuenta para un uso seguro.

Lea y comprenda este manual antes de utilizar el kit del receptor.

◆ Unidad interior y kit del receptor

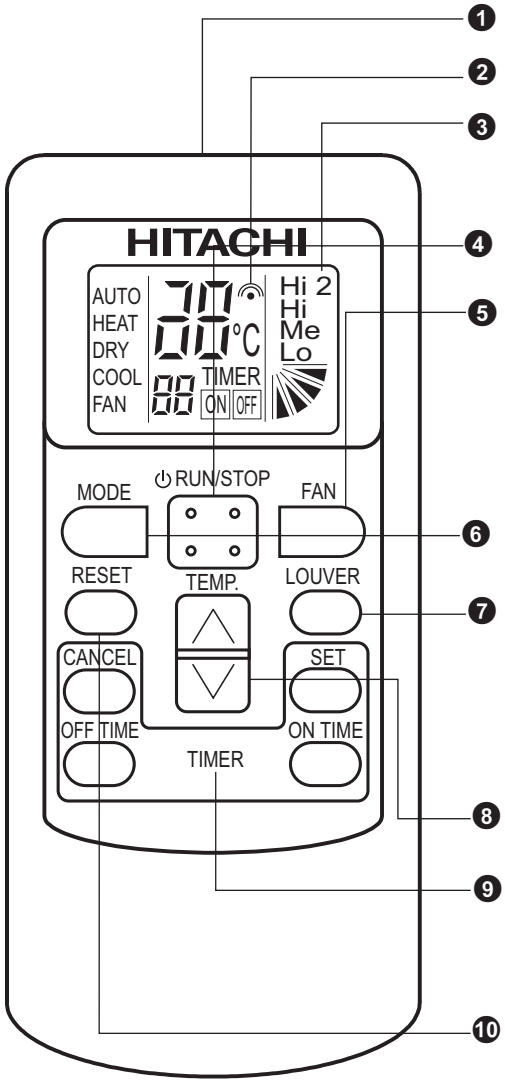


◆ Mando a distancia inalámbrico

NOTA

- *Este mando a distancia inalámbrico se utiliza para enviar a la unidad interior órdenes sobre el modo de funcionamiento, el ajuste del temporizador, etc. Dirija el transmisor del mando hacia el receptor de la unidad interior y pulse el botón correspondiente al modo deseado, de forma que las órdenes se envíen a la unidad (mediante rayos infrarrojos).*
- *La distancia de transmisión es de 6 metros como máximo. Para más información consulte el apartado "10.1 Límite de distancia horizontal para el kit del receptor". (La distancia adecuada de transmisión se reducirá en caso de que el ángulo de transmisión no esté vertical en relación con el receptor, de que exista una iluminación de tipo eléctrico en la habitación, etc.)*
- *El PC-LH3B está solo disponible en combinación con el kit del receptor y la unidad interior que soporte el modo ALTA2 (HIGH2).*

Modelo: PC-LH3B



❶ Transmisor

Oriente el transmisor hacia el receptor de la unidad interior cuando envíe órdenes. Durante el envío parpadea la indicación de transmisión en la pantalla de cristal líquido.

❷ Indicación de transmisión

❸ Pantalla de cristal líquido

Indica el ajuste de temperatura, el funcionamiento del temporizador, la posición del deflector, el modo de funcionamiento, el modo del caudal de aire, etc. El diagrama de la pantalla mostrado a la izquierda sólo tiene fines aclaratorios. La pantalla diferirá durante el funcionamiento real.

❹ Botón de Marcha/Paro

Permite poner en marcha y detener la unidad.

❺ Velocidad del ventilador

Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador. Al pulsarlo repetidamente, el ajuste cambia de forma secuencial entre ALTA2, ALTA, MEDIA y BAJA.
(Para el funcionamiento con deshumidificación la velocidad del ventilador está establecida en BAJA).

❻ Botón de selección del modo

Al pulsar repetidamente el botón de modo, la unidad va cambiando entre los distintos modos de funcionamiento: CALOR, DESHUMIDIFICACIÓN, FRÍO y VENTILACIÓN.

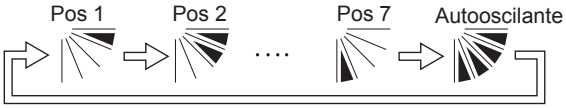
Para seleccionar el funcionamiento automático, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos.

Si se pulsa de nuevo, volverá al modo VENTILACIÓN.

❼ Botón para el ángulo del deflector

Con este botón se ajusta el funcionamiento del deflector automático y el ángulo del flujo de aire.

Al pulsarlo el ángulo cambia en el siguiente orden: (en los modos de funcionamiento de enfriamiento y deshumidificación, están disponibles los pasos 1-5 y la oscilación automática.)



❽ Botón de temperatura

Con este botón se ajusta la temperatura.

❾ Botones del temporizador

El funcionamiento del temporizador está controlado por cuatro botones.

La hora de conexión/desconexión se puede modificar pulsando "ON TIME" u "OFF TIME" y se ajusta pulsando "SET". El temporizador se puede cancelar pulsando "CANCEL".

❿ Botón de reinicialización

1 Pulse "RESET" para apagar la indicación luminosa del filtro después de limpiarlo.

2 Si la unidad se detiene de forma anormal a causa de los dispositivos de protección, etc., pulse "RESET" para cancelar la detención del control una vez resuelta la causa de la anomalía.

ESPAÑOL

5 INSTALACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN

- *Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP o de realizar cualquier tarea de instalación o de cableado eléctrico en el kit del receptor. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica.*
- *Consulte este manual para realizar los trabajos de instalación de manera segura. Si no se completa la instalación el kit del receptor puede caer y provocar lesiones.*
- *No instale el kit del receptor donde puedan generarse o entrar gases inflamables. Puede generar calor o incluso fuego.*
- *Realice los trabajos de cableado eléctrico de manera segura. Si los trabajos eléctricos no se completan puede generarse calor en la conexión, fuego o una descarga eléctrica.*
- *Asegúrese de que todos los cables están sujetos correctamente de forma que las conexiones del cableado al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.*

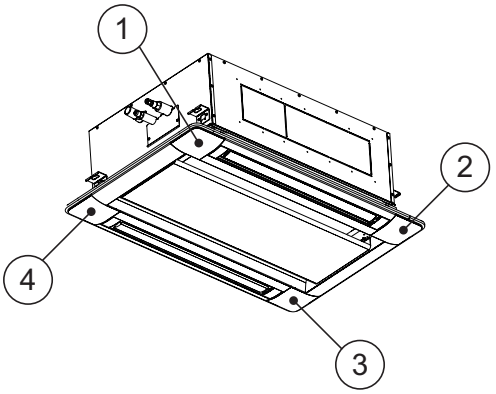
NOTA

- *Si el kit del receptor se instala cerca de iluminación que genera luz ambiental, puede que no reciba la señal del mando a distancia inalámbrico. Preste atención a la posición de instalación del kit del receptor.*
- *No conduzca en paralelo el cable del kit del receptor y el cable de conexión. Podría causar un funcionamiento anómalo del kit del receptor provocado por el ruido.*

1 Realice los trabajos de instalación del kit del receptor mientras se conecta el panel de aire opcional a la unidad interior.

2 Si instala el kit del receptor después de instalar el panel de aire en la unidad interior, apague la alimentación de la unidad y retire el panel de aire. Retire el panel de aire según se indica en el manual de servicio o de instalación.

3 Este kit del receptor se puede instalar en cualquiera de las cuatro esquinas (①, ②, ③, y ④). Determine el emplazamiento según las necesidades del usuario.

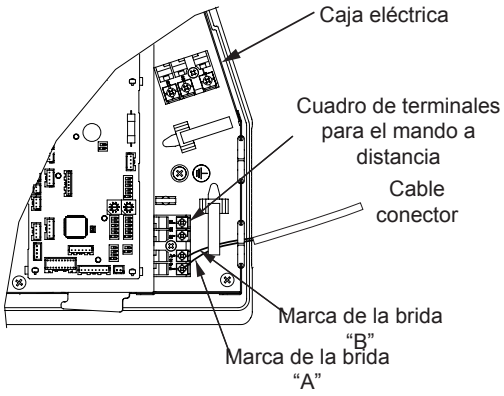


NOTA

El ajuste del conmutador DIP para el kit del receptor permite seleccionar cada función. Si necesita seleccionar funciones opcionales, siga las instrucciones del capítulo "9 Funciones opcionales", antes de conectar el kit del receptor al panel de aire.

4 Conecte el cable conector al bloque de terminales.

Abra la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior. Conecte los terminales del cable conector a los terminales A y B de la caja eléctrica. (No hay polaridad en los terminales A y B)



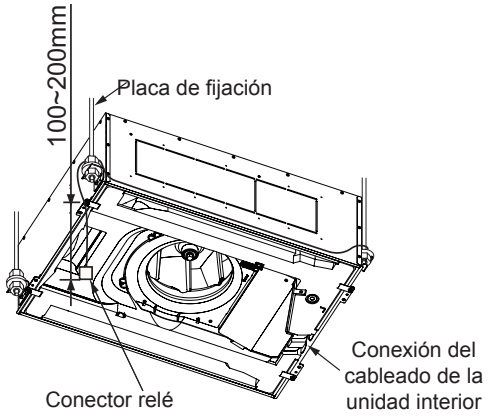
5 Una vez conectado el cable conector a cada terminal llévelo hasta el falso techo o fuera de la unidad.

A continuación llévelo hasta el lugar en el que instalará el kit del receptor. Consulte el método de conexión del cableado a la unidad interior en el "Manual de instalación y funcionamiento" de la unidad interior.

Pase el cable conector por la placa de fijación de la unidad interior y llévelo hasta la posición de instalación del kit del receptor.

A continuación mida la distancia desde la cara inferior de la unidad interior hasta el cable conector (de 100 a 200 mm) tal como se muestra en la imagen de la derecha.

Sujete el cable sobrante con una brida y déjelo en el falso techo.



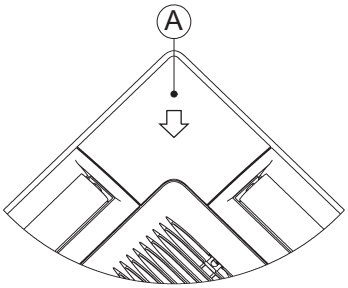
6 Coloque el panel de aire.

Puede consultar cómo hacerlo en su propio manual de instalación.

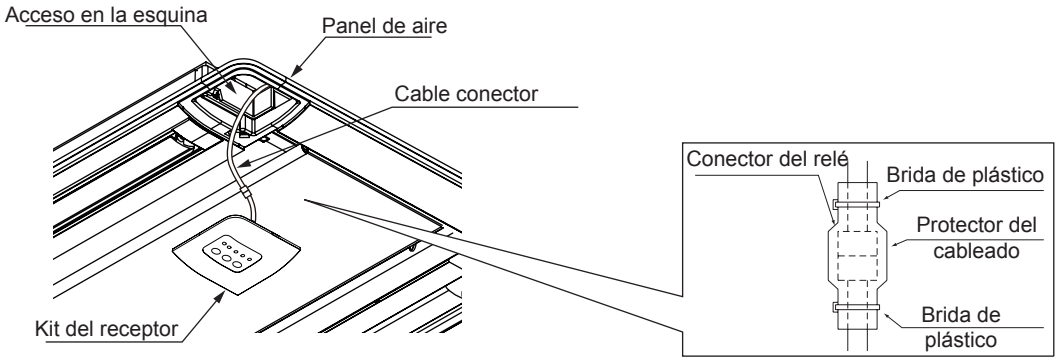
7 Una vez colocado el panel de aire instale el kit del receptor.

a. Retire la tapa de la esquina.

Retire la tapa de la esquina tirando de ella Ⓐ en el sentido de la flecha.



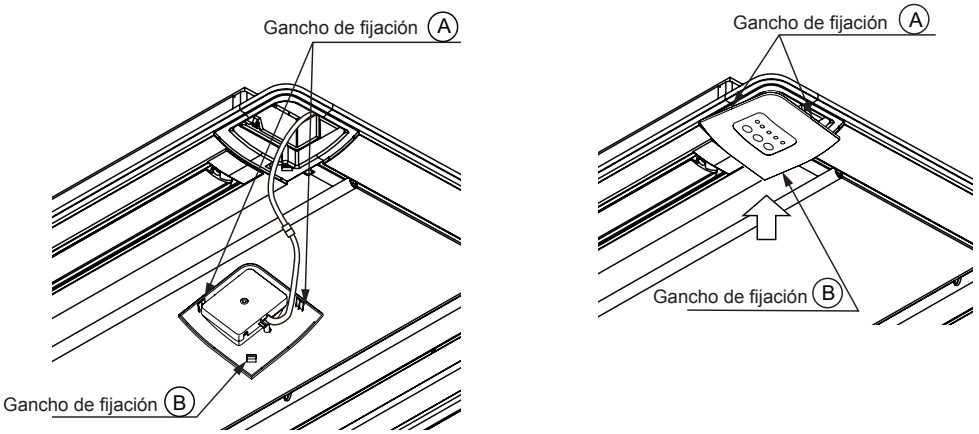
b. Extraiga el cable conector por la esquina del panel de aire. Conecte el cableado del kit del receptor al conector del relé tal como se muestra en la figura.
Una vez conectado cubra la conexión del relé con el protector y sujételo con bridas.



c. Al introducir el cable en la esquina inserte los dos ganchos de fijación Ⓐ en el orificio cuadrado del panel de aire y presione el kit en el sentido de la flecha (Ⓐ). A continuación introduzca el gancho de fijación Ⓑ en el agujero cuadrado del panel de aire.

NOTA

Asegure la correcta posición de los ganchos de fijación del kit del receptor en el panel de aire. De lo contrario, los ganchos podrían romperse.



8 Una vez instalado el kit del receptor, coloque las tres tapas de las esquinas.

Puede consultar los detalles sobre la instalación del panel de aire en su propio manual de instalación.

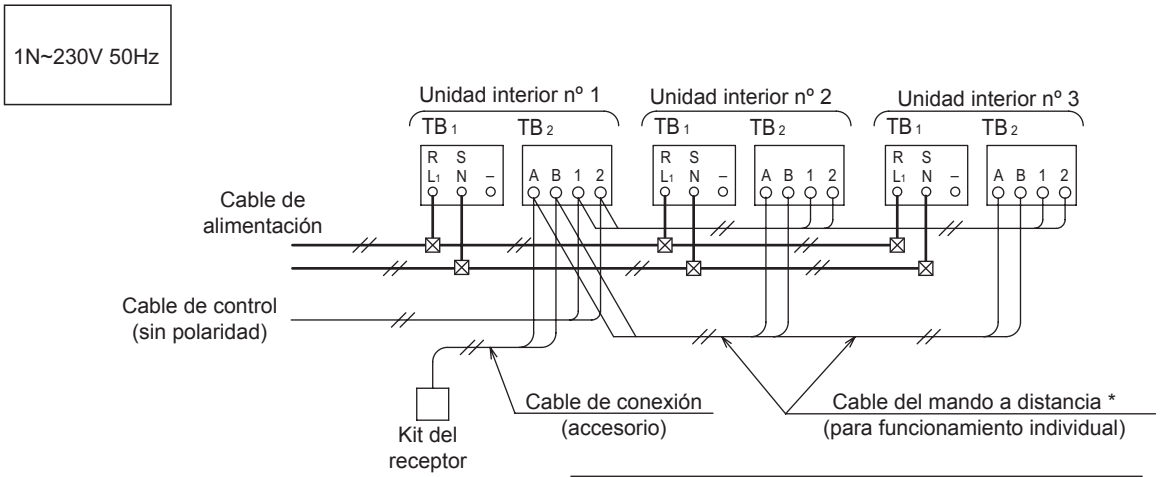
NOTA

Una vez instalado el kit del receptor en el panel de aire no necesitará la tapa de esa esquina.

ESPAÑOL

6 CABLEADO ELÉCTRICO

1 Conexión entre unidades interiores. Realice la conexión como se indica en la siguiente imagen.



* Para el funcionamiento simultáneo en caso de combinación doble, triple o cuádruple, no es necesario cable de transmisión para el mando a distancia.

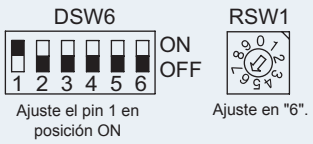
Para el cable del mando a distancia utilice el cable de par trenzado suministrado por el instalador (0,75 mm^2). La longitud máxima debe ser de 500 m. Si la longitud total es inferior a 30 m, se pueden utilizar otros cables (el tamaño del cable es de 0,3 mm^2).

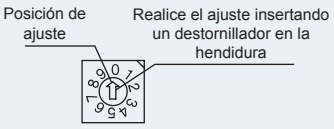
2 No conduzca el cable del mando a distancia y el de alimentación en paralelo.

Sujete el cable con bridas. Del mismo modo que el cableado exterior, los cables de control tampoco se deben conducir en paralelo al cable de alimentación. Mantenga una distancia de al menos 30 cm entre ellos, o condúzcalo por un tubo metálico conectado a tierra.

3 Ajuste del número de unidad

Los números de las unidades interiores se ajustan con la función de direccionamiento automático, por lo tanto no es necesario ajustarlo a diario. Si se fija el número de la unidad interior establézcalo en todas las unidades y en orden según su posición. Se recomienda que ajuste el número de unidad empezando desde "1" y sin repetir ningún número.

<table>
<tr><th colspan="3">Ajuste del número de unidad</th></tr>
<tr><th>DSW6 (dígito de las decenas)</th><th>RSW1 (dígito de las unidades)</th><th rowspan="2">Ejemplo: ajuste de la unidad número 16
 

Ajuste el pin 1 en posición ON
Ajuste en "6".</th></tr>
<tr><td> 
</td><td> 
</td></tr>
<tr><td colspan="2">El ajuste de fábrica de DSW6 y RSW1 es "0".
Se pueden ajustar un máximo de 63 unidades.</td></tr>
</table>

7 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO CON EL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (PC-LH3B)

Una vez finalizada la instalación debe realizar una prueba de funcionamiento.

1 Realice la prueba de funcionamiento siguiendo las instrucciones del manual de instalación del mando a distancia inalámbrico.

2 La prueba de funcionamiento desde el mando a distancia inalámbrico se completará en dos horas. Si, transcurridas las dos horas, el indicador verde "Timer" (Temporizador) parpadea cada 0,5 seg., puede aparecer una alarma. Ponga en marcha la unidad interior y compruebe la anomalía.

8 FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN

Conecte el sistema durante aproximadamente 12 horas antes de ponerlo en marcha si ha estado apagado durante mucho tiempo. No lo ponga en marcha inmediatamente. Podría provocar un fallo en el compresor porque no se haya calentado bien. No lo desconecte durante los períodos de uso.

NOTA

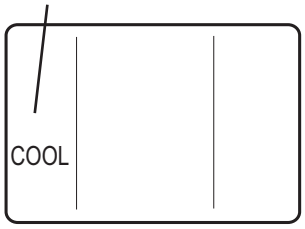
- *El indicador "((•))" (amarillo) se enciende con un pitido para confirmar la recepción.*
- *Si hay ruido ambiental puede que el pitido no se oiga.*
- *El indicador (amarillo) del receptor de la unidad interior "((•))" parpadea cada 0,25 segundos y después se apaga. Mientras el indicador "((•))" parpadea, la unidad no funciona porque se está iniciando.*

8.1 FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Puesta en marcha

1 Pulse “MODE”. Al pulsar repetidamente el botón “MODE”, la unidad va cambiando entre los distintos modos de funcionamiento: CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, ENFRIAMIENTO y VENTILACIÓN.

Está funcionando el modo de enfriamiento



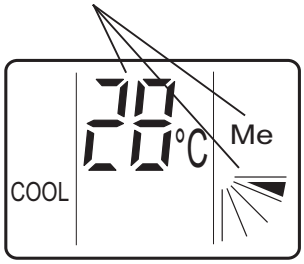
Las indicaciones de ajuste de temperatura, velocidad del ventilador y ángulo del flujo de aire pueden encenderse según el estado del control.

NOTA

Para el funcionamiento automático de enfriamiento/calefacción consulte el apartado "8.4 Funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático".

2 Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “RUN/STOP”. Cuando la indicación de transmisión "((•))" parpadee en la pantalla LCD del mando a distancia inalámbrico, el indicador amarillo "((•))" del receptor se encenderá un momento. El indicador de marcha (rojo) del receptor se encenderá cuando se inicie el funcionamiento.

Las indicaciones de ajuste de temperatura, velocidad del ventilador y ángulo del flujo de aire se encienden.



NOTA

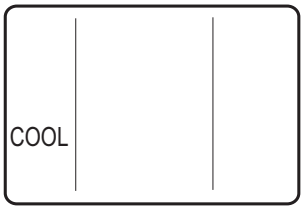
No pulse repetidamente la tecla “RUN/STOP (durante menos de 3 segundos). Si se pulsa a menudo puede que el controlador no funcione bien.

Ajuste de la temperatura, de la velocidad del ventilador y de la dirección del flujo de aire

Una vez que el ajuste se confirme se guardará. Por lo tanto no será necesario que se ajuste a diario. Para modificar el ajuste consulte el apartado *"8.3 Procedimiento de ajuste"*.

Detener el funcionamiento

Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “RUN/STOP” de nuevo. El indicador de marcha (rojo) del receptor se apagará cuando se detenga el funcionamiento.



Las indicaciones de ajuste de temperatura, velocidad del ventilador y ángulo del caudal de aire se apagarán.

NOTA

Después de detener el funcionamiento con calefacción, se puede poner en marcha el ventilador durante 2 minutos aproximadamente.

ESPAÑOL

8.2 MODO DE FUNCIONAMIENTO (ENFRIAMIENTO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, ENFRIAMIENTO/CALEFACCIÓN AUTOMÁTICOS Y VENTILACIÓN)

Función

- Funcionamiento con enfriamiento (COOL): para disminuir la temperatura de la habitación.
- Funcionamiento con calefacción (HEAT): para aumentar la temperatura de la habitación.
- Funcionamiento con deshumidificación (DRY): para reducir la humedad en la habitación.
- Funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático (AUTO): para cambiar automáticamente entre enfriamiento y calefacción.
- Funcionamiento del ventilador (FAN): para que circule el aire en la habitación.

NOTA

Las temperaturas de ajuste recomendables son las siguientes:

- *Funcionamiento con enfriamiento: de 27ºC a 29ºC*
- *Funcionamiento con calefacción: de 18ºC a 20ºC*
- *Funcionamiento con deshumidificación: de 23ºC a 25ºC*

8.3 PROCEDIMIENTO DE AJUSTE

NOTA

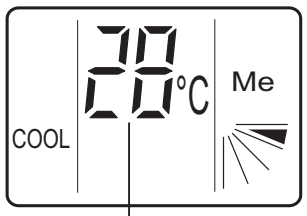
- *El indicador amarillo "((•))" se enciende con un pitido para confirmar la recepción.*
- *Si hay ruido ambiental puede que el pitido no se oiga.*
- *Para ajustar el ángulo del caudal de aire consulte el manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior.*

Ajuste de la temperatura

Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “TEMP.” para ajustar la temperatura.

Pulsando “∧” la temperatura aumenta 1ºC.

Pulsando “∨” la temperatura disminuye 1ºC.



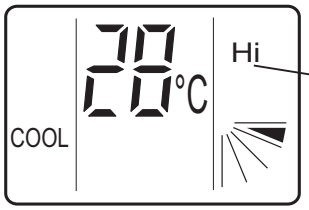
La temperatura de ajuste se establece en 28ºC para el funcionamiento con enfriamiento

NOTA

- *La temperatura no se muestra durante una parada. Si la temperatura se ajusta durante una parada, la indicación se mostrará de manera temporal. Se apagará automáticamente después del ajuste.*
- *Puede ajustar la temperatura para cada modo de funcionamiento.*
- *La temperatura se puede ajustar entre 17ºC y 30ºC con el mando a distancia inalámbrico. Sin embargo, para la unidad interior cuyo rango de temperatura es de 19ºC a 30ºC, no se permiten ajustes de 17ºC y 18ºC.*

Velocidad del ventilador

Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “FAN” para ajustar la velocidad del ventilador.



La velocidad del ventilador se establece en "Hi" para el funcionamiento con enfriamiento.

Al pulsarlo repetidamente, el ajuste cambia de forma secuencial entre HIGH 2, HIGH, MED y LOW (Alta2, Alta, Media y Baja).

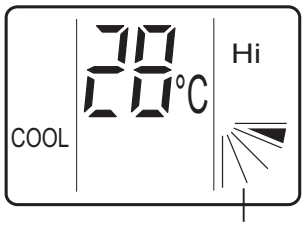


NOTA

- *La velocidad del ventilador no se muestra durante una parada. Si la velocidad del ventilador se ajusta durante una parada, la indicación se mostrará de manera temporal. Se apagará automáticamente después del ajuste.*
- *Puede ajustar la velocidad del ventilador para cada modo de funcionamiento. No obstante, para el funcionamiento con deshumidificación, se fijará en "LOW" (baja) .*

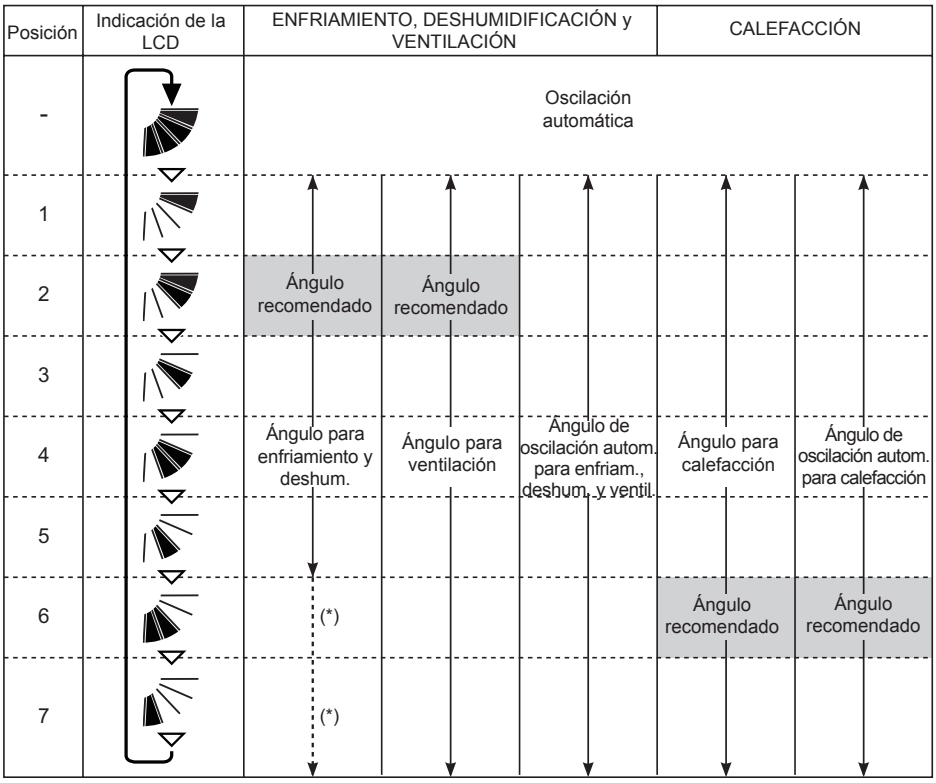
Dirección del flujo de aire

1 Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “LOUVER” para ajustar el ángulo del deflector.



El ángulo del deflector se establece en posición 1 en "Hi", para el funcionamiento con enfriamiento.

2 Pulsando “LOUVER” irá cambiando la dirección del deflector de la siguiente manera:



(*) Aunque intente fijar el deflector en las posiciones 6 o 7, durante el funcionamiento con enfriamiento o deshumidificación, se fijará automáticamente en la posición 5.

: se iniciará la oscilación automática. El deflector oscilará repetidamente en la pantalla.

NOTA

- *El ángulo del deflector no se muestra durante una parada.*
- *Puede ajustar el deflector sólo de 1 a 5 y en automático en los modos de enfriamiento y deshumidificación.*
- *El ángulo del deflector puede cambiar automáticamente durante el funcionamiento con calefacción. (Para más detalles consulte el Manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior.)*
- *El deflector NO se detendrá inmediatamente al pulsar el botón.*
- *Para ajustar el ángulo del deflector consulte el manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior.*

8.4 FUNCIONAMIENTO CON ENFRIAMIENTO/CALEFACCIÓN AUTOMÁTICO

Esta función está solo disponible para unidades DC Inverter de la serie UTOPIA (combinación simple) y de la serie SET-FREE (sistema de recuperación de calor).

PRECAUCIÓN

Conecte el sistema durante aproximadamente 12 horas antes de ponerlo en marcha si ha estado apagado durante mucho tiempo. No lo ponga en marcha inmediatamente. Podría provocar un fallo en el compresor porque no se haya calentado bien. No lo desconecte durante los períodos de uso.

NOTA

- *El indicador amarillo "" se enciende con un pitido para confirmar la recepción.*
- *Si hay ruido ambiental puede que el pitido no se oiga.*
- *El indicador (amarillo) del receptor de la unidad interior "" parpadea cada 0,25 segundos y después se apaga. Mientras el indicador "" parpadea, la unidad no funciona porque se está iniciando.*

Función

El funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático cambia entre enfriamiento y calefacción basándose en la temperatura fijada según las siguientes condiciones de temperatura del aire de entrada.

El funcionamiento con enfriamiento se inicia cuando la temperatura del aire de entrada es aproximadamente 2ºC superior a la temperatura ajustada. El funcionamiento con calefacción se inicia cuando la temperatura del aire de entrada es aproximadamente 2ºC inferior a la temperatura ajustada.

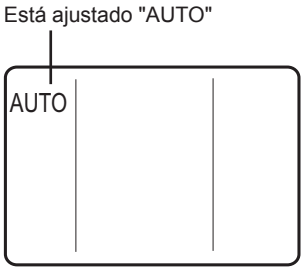
NOTA

- *Si la velocidad del ventilador está ajustada en "LOW" durante el funcionamiento con calefacción, éste tenderá a detenerse debido a la activación de los dispositivos de protección. En ese caso ajuste la velocidad en “MED”, “HIGH” o “HIGH 2”.*
- *El funcionamiento con calefacción no está disponible si la temperatura ambiente es superior a 21ºC.*
- *El umbral del cambio de temperatura respecto a la temperatura de ajuste es ± 2ºC en caso de utilizar esta función. Por lo tanto esta función no debe utilizarse en habitaciones en las que se requiera una temperatura exacta y controles de humedad.*

ESPAÑOL

Puesta en marcha

1 Mantenga pulsada la tecla “MODE” durante 3 segundos. Aparecerá la indicación "AUTO" (funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático).



Las indicaciones de temperatura de ajuste, velocidad del ventilador y ángulo del caudal de aire se encenderán según el estado del control.

NOTA

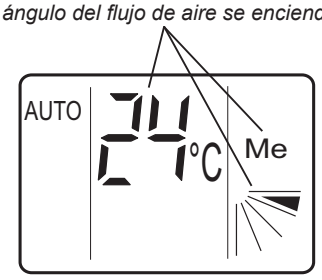
- *El funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático requiere otro ajuste. Para más detalles contacte con su distribuidor o con su proveedor.*
- *Si pulsa la tecla "MODE" en modo "AUTO", se podrá en marcha el funcionamiento del ventilador.*

2 Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “RUN/STOP”.

Cuando la indicación de transmisión "((•))" parpadee, el indicador del receptor "((•))" (amarillo) se encenderá por un momento.

El indicador de marcha (rojo) del receptor se encenderá y se iniciará el funcionamiento.

Las indicaciones de temperatura de ajuste, velocidad del ventilador y ángulo del flujo de aire se encienden.



NOTA

No pulse repetidamente la tecla “RUN/STOP (durante menos de 3 segundos). De lo contrario puede que el mando a distancia inalámbrico no funcione bien.

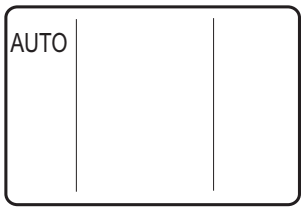
Ajuste de la temperatura, de la velocidad del ventilador y de la dirección del flujo de aire

Para ajustar la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección del flujo de aire consulte el apartado *"8.3 Procedimiento de ajuste"*.

Detener el funcionamiento

Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “RUN/STOP” de nuevo.

El indicador de marcha (rojo) del receptor se apagará cuando se detenga el funcionamiento.



Las indicaciones de temperatura de ajuste, velocidad del ventilador y ángulo del flujo de aire se apagan.

8.5 MÉTODO DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

NOTA

- *El indicador amarillo "((•))" se enciende con un pitido para confirmar la recepción.*
- *Si hay ruido ambiental puede que el pitido no se oiga.*

Función

- Esta función se utiliza para poner en marcha o detener la unidad a la hora ajustada.
- Las opciones disponibles son “ON TIME” y “OFF TIME”.

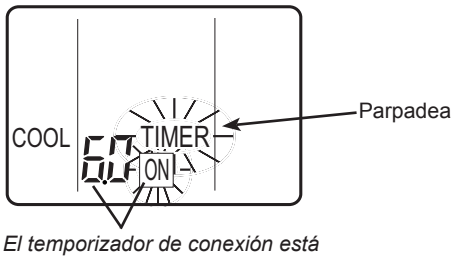
  ON TIME: se pone en marcha a la hora ajustada.

  OFF TIME: se detiene a la hora ajustada.

Ajuste del temporizador

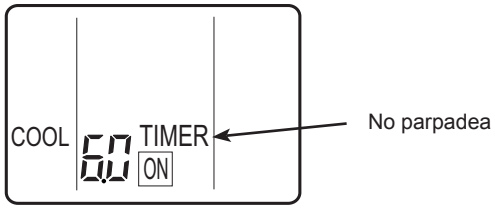
1 Pulse “ON TIME” u “OFF TIME”. Pulsando repetidamente “ON TIME” u “OFF TIME”, la indicación de la hora ajustada cambia.

Puede configurar el valor en intervalos de media hora hasta 10 horas y después de las 10 horas, en intervalos de una hora hasta 23 horas.



El temporizador de conexión está establecida en 6 horas.

2 Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “SET”. Se enciende el indicador del temporizador (verde) del receptor.



Cancelar el ajuste

Para cancelar el ajuste del temporizador oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “CANCEL”.

El indicador del temporizador (verde) del receptor se apaga.



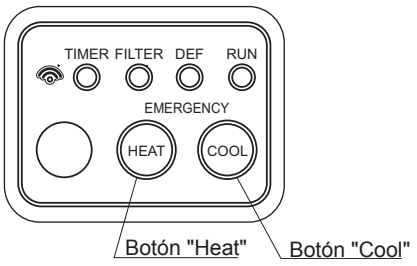
8.6 FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

NOTA

- *La temperatura de ajuste y la velocidad del ventilador para el funcionamiento con enfriamiento/calefacción son las mismas que antes de iniciarse el funcionamiento de emergencia.*
- *Durante el funcionamiento de emergencia, el indicador amarillo "((•))" parpadea cada 0,5 segundos.*

Función

Las teclas “Cool” y “Heat” se utilizan para el funcionamiento de emergencia si se han agotado las pilas del mando a distancia inalámbrico.



- Tecla "Cool": pulse "Cool" para poner en marcha el funcionamiento con enfriamiento. Pulse "Cool" de nuevo para detener el funcionamiento con enfriamiento.
- Tecla "Heat": pulse "Heat" para poner en marcha el funcionamiento con calefacción. Pulse "Heat" de nuevo para detener el funcionamiento con calefacción.

8.7 FUNCIONAMIENTO SIMULTÁNEO

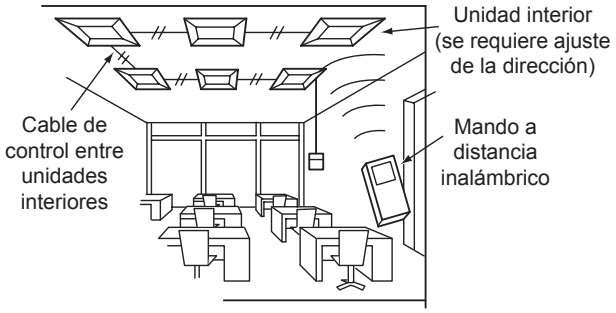
Con un mando a distancia inalámbrico se pueden controlar de forma simultánea hasta 16 unidades interiores.

Si en una habitación se instalan varias unidades interiores, todas ellas se pueden poner en marcha o detener con un solo mando a distancia.

Para más detalles consulte con su distribuidor o proveedor.

NOTA

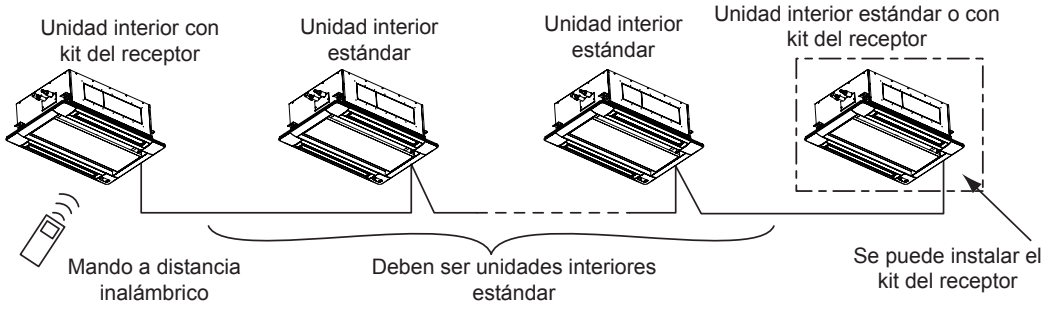
No utilice el funcionamiento simultáneo para unidades interiores instaladas en distintas habitaciones. Some units may be left without turning OFF the power source.



Ejemplo de funcionamiento simultáneo de varias unidades

Instalación del kit del receptor

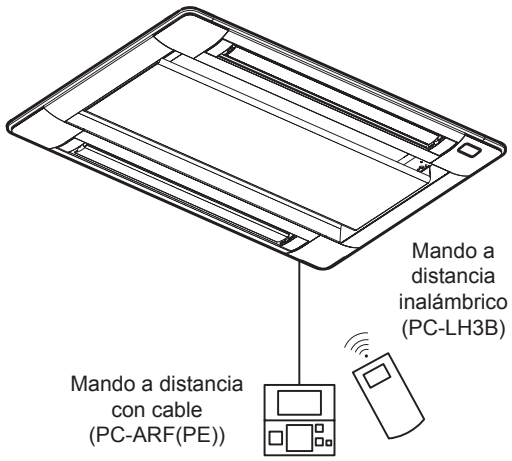
Si varias unidades interiores (hasta 16) funcionan simultáneamente con un solo mando a distancia inalámbrico, debe instalar el kit del receptor solo en la unidad en la que se va a utilizar el mando. El resto serán unidades estándar, sin kit del receptor. Si fuera necesario pueden instalar hasta dos kits del receptor.



ESPAÑOL

8.8 FUNCIONAMIENTO CON MANDO A DISTANCIA CABLEADO

La unidad interior puede operar con mando a distancia inalámbrico o cableado. Para más detalles contacte con su distribuidor o con su proveedor.



8.9 FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

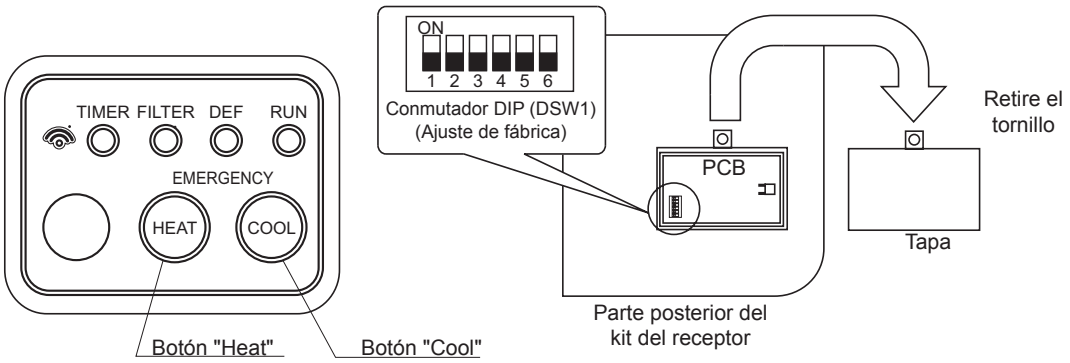
Consulte el Manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior.

9 FUNCIONES OPCIONALES

PELIGRO

Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP del kit del receptor. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica.

1 En el kit del receptor encontrará los siguientes botones.



2 Ajuste del funcionamiento de emergencia

Las teclas “Cool” y “Heat” se utilizan para el funcionamiento de emergencia si se han agotado las pilas del mando a distancia inalámbrico.

a. Tecla "Cool": pulse "Cool" para poner en marcha el funcionamiento con enfriamiento.

Pulse "Cool" de nuevo para detener el funcionamiento con enfriamiento.

b. Tecla "Heat": pulse "Heat" para poner en marcha el funcionamiento con calefacción.

Pulse "Heat" de nuevo para detener el funcionamiento con calefacción.

NOTA

Durante el funcionamiento de emergencia, el indicador amarillo "((•))" parpadea cada 0,5 segundos. La temperatura de ajuste y la velocidad del ventilador para el funcionamiento con enfriamiento/calefacción son las mismas que antes de iniciarse el funcionamiento de emergencia.

3 El conmutador DIP (DSW1) es para la selección de la función opcional. Si necesita seleccionar una función opcional ajuste el conmutador DIP de la siguiente forma:

Función opcional	Ajuste del conmutador DIP (DSW1)						Detalles
	1	2	3	4	5	6	
Ajuste principal/secundario	O	X	X	X	X	X	En sistemas con dos mandos a distancia alterna entre principal, si está ajustado en "OFF", y secundario, si está ajustado en "ON".
Identificación de la unidad interior	X	O	X	X	X	X	Cuando está ajustado en "ON" la unidad funciona como unidad B en la identificación de la unidad interior desde el mando a distancia inalámbrico.
Anulación del funcionamiento de emergencia	X	X	X	O	X	X	Los conmutadores para el funcionamiento de emergencia no son válidos.

O: ON - X: OFF

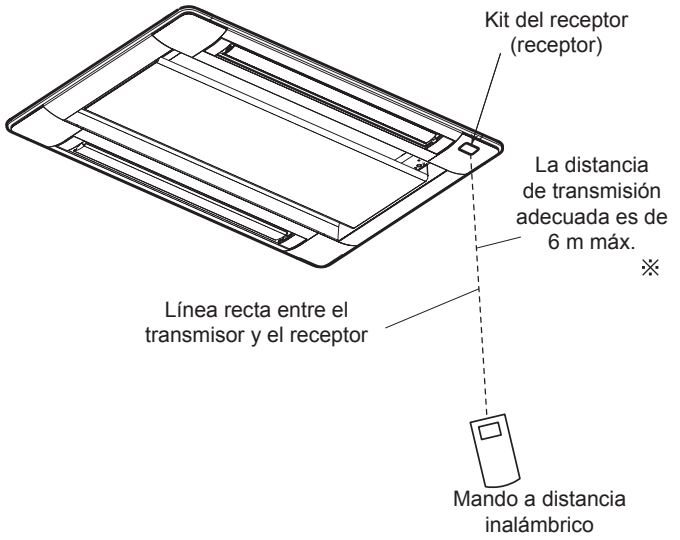
NOTA

Preste atención a los siguientes ajustes cuando selecciona el funcionamiento del kit del receptor desde el mando a distancia o desde el controlador centralizado.

- *El límite inferior de enfriamiento y el límite superior de calefacción para la temperatura de ajuste no están disponibles. El ajuste está disponible una vez pasados los límites superior e inferior para la temperatura de ajuste desde el mando a distancia inalámbrico.*
- *El ajuste de la función opcional "Ajuste de la temperatura" no está disponible. Si se modifica el modo de funcionamiento desde el mando a distancia inalámbrico la temperatura indicada se convierte en temperatura de ajuste.*

10 ENVÍO DE ÓRDENES DESDE EL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

- Las órdenes de funcionamiento se envían pulsando el botón correspondiente y dirigiendo el transmisor del mando a distancia inalámbrico hacia el receptor de la unidad interior.
- Si las órdenes se envían desde el mando a distancia inalámbrico, éste debe estar enfrentado verticalmente al kit del receptor y lo más cerca posible. La distancia de transmisión adecuada se reducirá en caso de que el ángulo de transmisión no sea vertical en relación con el receptor o si existe una iluminación de tipo electrónico en la habitación.
- El mando a distancia inalámbrico se dirige al receptor. La distancia de transmisión varía según la altura del techo. Consulte la siguiente tabla sobre distancias. La distancia puede variar según la estructura del edificio. Verifique que el mando a distancia inalámbrico se encuentra dentro de las distancias mostradas en la siguiente tabla.
- La distancia de transmisión se acortará debido al consumo de las pilas. En tal caso, cambie las pilas.

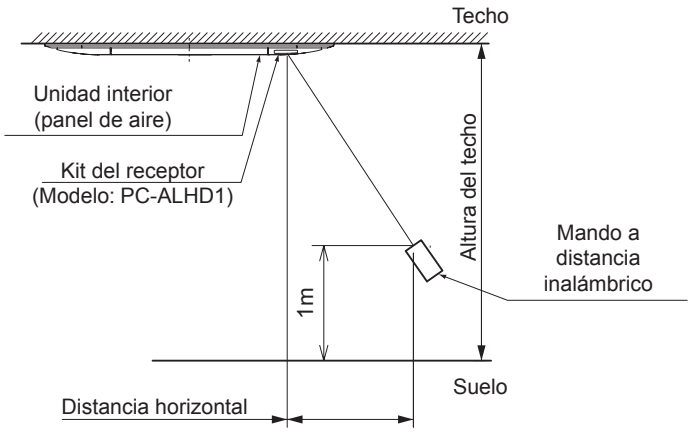


※ La distancia de transmisión varía según la altura del techo. Para más detalles consulte la siguiente tabla.

10.1 LÍMITE DE DISTANCIA HORIZONTAL PARA EL KIT DEL RECEPTOR

Distancia horizontal máxima del kit del receptor (si la distancia entre el mando a distancia inalámbrico y el suelo es de 1 m):

Altura del techo (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Distancia horizontal (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

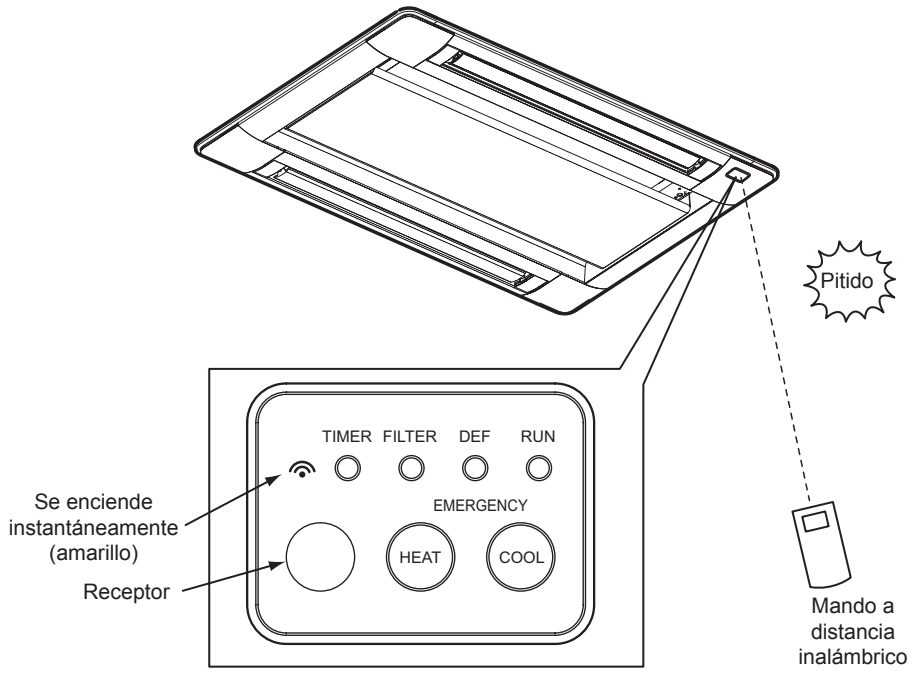


10.2 CONFIRMACIÓN DE RECEPCIÓN DEL KIT DEL RECEPTOR

El indicador "((•))" (amarillo) del receptor de la unidad interior se enciende un instante cuando recibe las órdenes del mando a distancia inalámbrico. Si el indicador amarillo "((•))" no se enciende, el receptor no ha recibido las órdenes. Vuelva a enviarlas.

NOTA

- *El indicador amarillo "((•))" se enciende con un pitido para confirmar la recepción.*
- *Si hay ruido ambiental puede que el pitido no se oiga.*



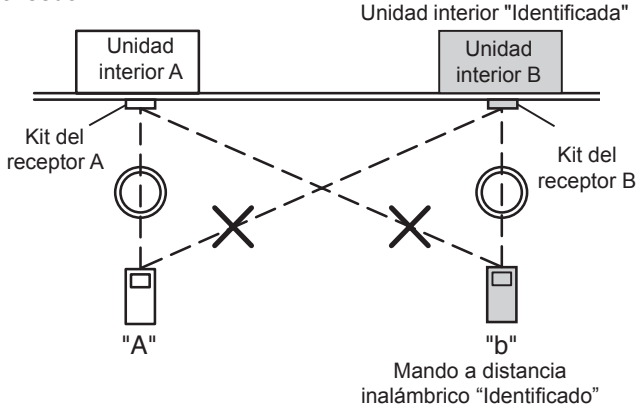
11 IDENTIFICACIÓN DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS EN PARALELO

PRECAUCIÓN

Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP del kit del receptor. De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica.

En caso de que se instalen dos unidades interiores en paralelo, ambas podrán recibir las órdenes que se envíen desde el mando a distancia inalámbrico. La función "Identificación de unidades interiores instaladas en paralelo" permite el correcto funcionamiento individual de una unidad sin interferir en el funcionamiento de la otra. En la siguiente imagen se muestra cómo las unidades interiores A y B están instaladas en paralelo. En este caso, la unidad B está configurada como unidad con la "Identificación de unidades interiores instaladas en paralelo".

Para más detalles contacte con su distribuidor o con su proveedor.



Ajuste de la identificación de unidades interiores instaladas en paralelo

1 Ajuste del kit del receptor

Ajuste el pin número 2 del conmutador DIP del kit del receptor (DSW1) de la unidad interior B (unidad "identificada") en posición ON.

2 Mando a distancia inalámbrico

Ajuste el mando a distancia inalámbrico según las instrucciones del Manual de instalación y funcionamiento del mando a distancia PC-LH3B.

Anulación de la identificación de unidades interiores instaladas en paralelo

1 Ajuste del kit del receptor

Ajuste el pin número 2 del conmutador DIP del kit del receptor (DSW1) en posición OFF.

2 Mando a distancia inalámbrico

Cancele los ajustes del mando a distancia inalámbrico según las instrucciones del Manual de instalación y funcionamiento del mando a distancia PC-LH3B.

12 MANTENIMIENTO

Consulte el Manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior.

◆ Limpieza del mando a distancia inalámbrico

- Límpielo con un paño suave y seco.
- No utilice un paño húmedo para limpiarlo. Podría provocar fallos en el mando a distancia inalámbrico.
- No utilice gasolina, disolvente o detergente (agentes tensioactivos). De lo contrario, podría deformarlo o desteñirlo.

◆ Cambio de pilas

Con un uso normal, la vida útil de las pilas debería ser de un año aproximadamente (en caso de pilas alcalina).

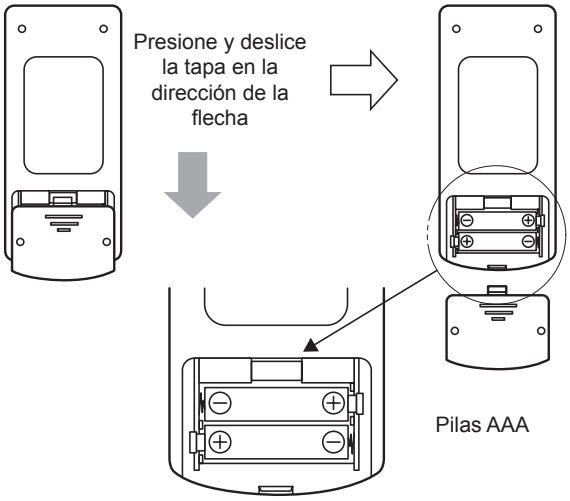
Sustituya las pilas si:

la distancia de transmisión entre el mando a distancia y el kit receptor para su funcionamiento o para el ajuste de la velocidad del ventilador se viera reducida.

1 Retire la tapa deslizándola en la dirección de la flecha, tal como se muestra en la imagen.

2 Coloque las pilas.

(Insértelas teniendo en cuenta los signos + y - de la tapa).



NOTA

- *Preste atención a las siguientes instrucciones para un uso correcto de las pilas, de lo contrario, podría provocar vertido de líquidos o explosiones:*

  1 No utilice pilas nuevas y usadas juntas.

  2 No utilice varios tipos de pilas juntas (por ejemplo pilas de manganeso y pilas alcalinas).

  3 Retire las pilas si el mando a distancia inalámbrico no se utiliza durante un largo período de tiempo (más de dos o tres meses).
- *Las pilas adjuntas se deben validar. Puede ser que su vida útil puede ser menor.*
- *Cuando cambie las pilas espere 5 segundos entre retirar unas y colocar las otras.*
- *Al cambiar las pilas se restablecen todos los ajustes, por lo tanto, si está ajustada la "Identificación de unidades interiores instaladas en paralelo", se cancelará. Ajústela de nuevo una vez que haya sustituido las pilas. (Mantenga pulsado "ON TIMER" y "OFF TIMER" simultáneamente durante 3 segundos. Aparecerá la indicación "⏱". Puede consultar los detalles en el manual de instalación.)*

13 INDICACIONES DEL KIT DEL RECEPTOR

13.1 EN CONDICIONES NORMALES

Descarche

- Funcionamiento con descarche

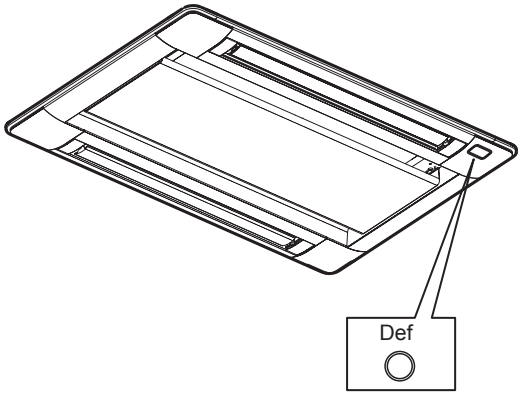
  Durante el descarche se enciende el indicador verde "Def".

  El ventilador de la unidad interior se detiene.

  El deflector se fija en posición horizontal. No obstante, la indicación en la pantalla LCD sigue activada.
- Durante el descarche se detiene el funcionamiento

  El indicador de marcha (rojo) se apaga cuando se detiene el funcionamiento durante el descarche.

No obstante, sigue funcionando con el indicador verde "Def" encendido; la unidad se detiene una vez finalizado el descarche.

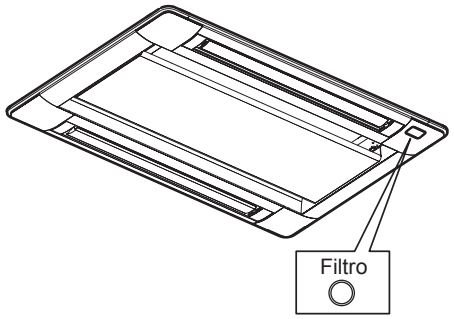


Señal de filtro

Cuando sea necesario limpiar el filtro de aire se encenderá el indicador amarillo "Filter".

(Los detalles sobre el método y el momento para la limpieza del filtro puede consultarlos en el Manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior).

Después de la limpieza oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “RESET” para apagar el indicador de filtro.



Control central

Si el indicador amarillo "((•))" permanece encendido, la unidad interior está bajo el control centralizado.

En ese caso los botones “RESET” y “RUN/STOP” están solo disponibles para el control desde el mando a distancia inalámbrico.

13.2 EN CONDICIONES ANÓMALAS

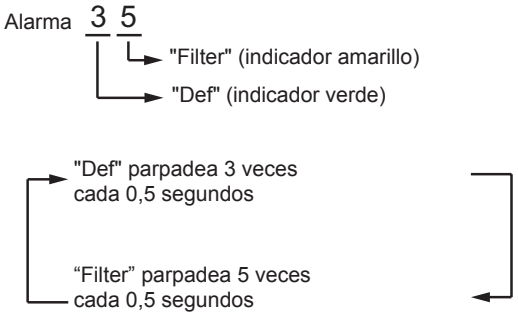
Anomalía

- Cuando se detecta algún problema, por ejemplo, el accionamiento del dispositivo de seguridad durante la prueba de funcionamiento o durante el funcionamiento normal, el indicador rojo "RUN" parpadea cada 0,5 segundos.
- Los códigos de alarma se indican mediante el número de parpadeos de los indicadores verde y amarillo, "Def" y "Filter":

  “Def” (verde): el número de parpadeos se muestra en el dígito de las decenas del código de alarma.

  “Filter” (amarillo): el número de parpadeos se muestra en el dígito de las unidades del código de alarma.

Ejemplo



Estas indicaciones se repiten hasta que se restablece la alarma.

- El parpadeo cada segundo del indicador rojo “Run” indica una transmisión anómala (el conector está flojo o desconectado y el cableado está roto o es incorrecto, etc.) entre la unidad interior y el kit del receptor.
- Si el kit del receptor está conectado a varias unidades interiores, el código de alarma se indica, en orden, en cada unidad interior.

Puede consultar los detalles sobre los códigos de alarma en el "Manual de instalación y mantenimiento" de la unidad interior.

Fallo de alimentación

- Todas las indicaciones están apagadas.
- Cuando la unidad se detiene por un fallo de alimentación, no se pondrá en marcha aunque se restablezca la alimentación. Realice de nuevo el procedimiento de puesta en marcha.
- En caso de un fallo de alimentación de 2 segundos, la unidad se iniciará de nuevo automáticamente.

Ruido eléctrico

Puede darse el caso de que todas las indicaciones estén apagadas y la unidad detenida. Esto se debe a que el microordenador se ha activado para proteger la unidad del ruido eléctrico.

Realice de nuevo el procedimiento de puesta en marcha.

14 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

◆ No se trata de una anomalía

Consulte el Manual de funcionamiento de la unidad interior.

Fenómeno		Causa y acción
Se detiene el funcionamiento	Todos los indicadores del kit del receptor están apagados.	El microordenador está activado para proteger el dispositivo de las ondas electromagnéticas. La operación se puede recuperar si se inicia desde el principio.
	Fallo de alimentación.	Arranque el funcionamiento desde el principio.

◆ Antes de ponerse en contacto

Consulte los items antes de ponerse en contacto con su servicio técnico.

Consulte el Manual de funcionamiento de la unidad interior.

Problema	Punto de comprobación	Acción
No funciona	Compruebe que el transmisor del mando a distancia inalámbrico apunta hacia el kit del receptor.	Oriente el transmisor hacia el kit del receptor.
	Compruebe las pilas del mando a distancia inalámbrico.	Sustituya las pilas.
	Compruebe si hay polvo en la superficie del receptor.	Límpielo con un paño suave y seco.
	¿El aire acondicionado está controlado de forma centralizada?	Si el aire acondicionado está controlado de forma centralizada, los botones “RESET” y “RUN/STOP” están solo disponibles para el control desde el mando a distancia inalámbrico.
Enfriamiento o calefacción defectuosos	Compruebe que el modo de funcionamiento es el adecuado.	Si se ha seleccionado el modo de ventilación, cámbielo a enfriamiento/calefacción.
	Compruebe que la temperatura de ajuste es la adecuada.	Si no lo es modifíquela pulsando “⋀” o “⋁” en el mando a distancia inalámbrico.
	Compruebe que la dirección del flujo de aire es la adecuada.	Si no lo es modifique la dirección del flujo de aire.

◆ Póngase en contacto con su distribuidor

Si tras comprobar los puntos anteriores el problema persiste, o si se produce algún problema no mencionado, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor o proveedor.

⚠ PRECAUCIÓN

Si se produce una anomalía (olor a quemado u otros), apague el equipo y desconecte la fuente de alimentación inmediatamente. De lo contrario el producto podría romperse y existe riesgo de descarga eléctrica o incendio. Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor.

Problema	Actuación previa
Los dispositivos de protección (fusible, disyuntor, ELB, etc.) se activan con frecuencia o el interruptor de la fuente de alimentación principal no funciona.	Apague la fuente de alimentación.
Fuga de agua en la unidad interior.	Detenga el funcionamiento.
• El indicador de funcionamiento (rojo) parpadea. • Los códigos de alarma se indican mediante el número de parpadeos de los indicadores verde y amarillo, "Def" y "Filter". Consulte los detalles sobre el parpadeo de los indicadores y póngase en contacto con su distribuidor. (Consulte el punto *"Anomalía"*).	Consulte la tabla de códigos de alarma en el manual de instalación de la unidad interior. Contacte con su distribuidor e informe de los detalles sobre el parpadeo de los indicadores del kit del receptor.

1 Facilite al distribuidor la siguiente información: Nombre del modelo

2 Descripción del problema

3 Número del código de alarma o detalle del parpadeo de los indicadores (Consulte el apartado *"Anomalía"*).

1 SICHERHEITSÜBERSICHT

⚠ GEFAHR

- ***Die Anlage darf nicht in Betrieb genommen bzw. es dürfen daran keine Installations-, Verkabelungs- oder Wartungsarbeiten vorgenommen werden, ohne vorher unser Installations- und Betriebshandbuch für verbundene Innengeräte und Außengeräte zu konsultieren.***
- ***Füllen Sie kein Wasser in das Innengerät. Diese Produkte sind mit elektrischen Teilen ausgestattet. Das Eindringen von Wasser verursacht ernsthafte Stromschläge.***
- ***Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt oder den Kabelanschlüssen vor. Dies kann einen ernsthaften Unfall zur Folge haben.***

⚠ VORSICHT

- *Die Installationsarbeiten sind von Ihrem Händler oder Spezialinstallateur vorzunehmen. Wird die Installation nicht abgeschlossen, kann dies zu einen Wasseraustritt, Stromschlag, Brand oder Verletzungen aufgrund eines herunterfallenden Empfänger-Sets zur Folge haben.*
- *Der Kabelanschluss muss von autorisierten Installateuren durchgeführt werden. Werden die elektrischen Arbeiten nicht wie erforderlich abgeschlossen, besteht die Gefahr von Stromschlägen.*
- *Betätigen Sie die kabellose Fernbedienung nicht mit nassen Händen. Dies kann zu Störungen in der kabellosen Fernbedienung oder Stromschlägen führen.*
- *Wenn eine Störung (Brandgeruch, usw.) auftritt, stoppen Sie den Betrieb und schalten Sie sofort die Hauptstromversorgung aus. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden und es sind Stromschläge und Brand möglich. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.*
- *Wenn das Empfänger-Set repariert oder versetzt werden muss, setzen Sie sich dafür bitte mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung. Werden die Reparatur- und Installationsarbeiten nicht korrekt durchgeführt, besteht die Gefahr von Stromschlägen und Bränden.*
- *Führen Sie die Wartungsarbeiten mit stabilem Schuhwerk aus. Andernfalls kann dies zu Stürzen oder Verletzungen führen.*
- *Sprühen Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Empfänger-Set. Dadurch könnten Stromschläge oder ein Brand aufgrund eines Kurzschlusses verursacht werden.*
- *Bei der Durchführung von Wartungsarbeiten ist darauf zu achten, dass die elektrischen Teile und Anschlüsse gut vor Spritzwasser geschützt sind. Andernfalls könnten Stromschläge oder ein Brand aufgrund eines Kurzschlusses verursacht werden.*
- *Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zu dessen sachgemäßer und sicherer Handhabung erhalten haben.*
- *Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.*

HINWEIS

Die kabellose Fernbedienung ist unter den folgenden Bedingungen zu verwenden. Andernfalls kann es zu Störungen an der kabellosen Fernbedienung kommen.

- *Installationsort: Innen*
- *Umgebungstemperatur: 5~35°C*
- *Umgebungsfeuchtigkeit: 35 ~ 90%*

2 VOR INSTALLATION UND BETRIEB

Modell	PC-ALHD1
Anwendbares Innengerätemodell	0,8 bis 6,0 PS (von der Serie RCD-FSN3)
Anwendbare kabellose Fernbedienung	PC-LH3B

⚠ VORSICHT

- *Dieses Produkt ist nur für standardmäßige Klimaanlagensysteme konzipiert. Verwenden Sie dieses Produkt NICHT für spezielle Zwecke wie zum Heilen von Tieren oder Pflanzen oder zur Wiederherstellung von Nahrungsmitteln, Präzisionsvorrichtungen, Kunstwerken, etc.*
- *Der Installateur und Systemexperte sollte die örtlichen Vorschriften oder Sicherheitsnormen erfüllen. Die folgenden Normen können ggf. angewandt werden, wenn örtliche Vorschriften nicht verfügbar sind. Internationale Organisation für Standardisierung, ISO5149 oder Europäische Norm, EN378 oder Japanische Norm, KHKS0010.*
- *Dieses Handbuch sollte als ständiger Bestandteil der Ausstattung der Klimaanlage betrachtet werden und bei dieser verbleiben.*
- *Testlauf nach Abschluss der Installationsarbeiten durchführen, unabhängig davon, ob ein Fehler vorliegt oder nicht. Die Verwendung und Wartung sollten dem Benutzer in Übereinstimmung mit dem "Installations- & Wartungshandbuch" des Innengeräts erklärt werden. Darüber hinaus ist dem Benutzer zu empfehlen, dieses Installationshandbuch aufzubewahren, um es zu einem späteren Zeitpunkt erneut konsultieren zu können.*
- *Es wird davon ausgegangen, dass dieses Set von Englisch sprechendem Personal installiert und gewartet wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der Kunde Hinweise bezüglich Sicherheit, Vorsichtsmaßnahmen und Bedienung in der jeweiligen Sprache hinzufügen.*
- *Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Wartungsdienst oder HITACHI-Händler.*
- *Dieses Handbuch liefert Ihnen allgemeine Anleitungen und Informationen, die für dieses kabellose Empfänger-Set wie auch für andere Modelle gültig sind.*
- *Installieren Sie das Gerät NICHT an den im Folgenden aufgeführten Orten, andernfalls kann es Störungen des Geräts kommen.*
  - *Orte, an denen sich Ölnebel (einschließlich der von Maschinenöl) und Dampf bilden.*
  - *Orte, an denen sich aufgrund von heißen Quellen Schwefelgase bilden.*
  - *Orte, an denen entflammbare Gase entstehen oder strömen können.*
  - *Orte in Küstennähe mit einem hohen Salzgehalt in der Luft.*
  - *Orte mit einer säurehaltigen oder laugehaltigen Luft.*

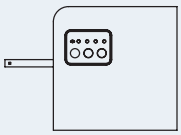
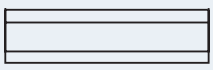
- *Wenn das Gerät in einem Krankenhaus oder anderen Gebäuden installiert wird, in denen von medizinischen Geräten elektromagnetische Wellen ausgehen, muss Folgendes beachtet werden:*
  - *Bringen Sie das Gerät nicht an einem Ort an, an dem der Schaltkasten, das Fernbedienungskabel oder die Fernbedienung direkt den elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt sind.*
  - *Installieren Sie das Gerät mindestens 3 m von Vorrichtungen entfernt, die elektromagnetische Strahlung erzeugen, wie z. B. Funkgeräte.*
- *Installieren Sie das Gerät NICHT an Orten, an denen der Luftstrom direkt auf Tiere oder Pflanzen trifft. Andernfalls könnten negative Folgen für diese auftreten.*
- *Bei der Installation des Empfänger-Sets ist ein Mindestabstand von 1 m zwischen dem Empfänger-Set und der elektrischen Beleuchtung einzuhalten.*
- *Bevor Sie die Dip-Schalter-Einstellung, Installationsarbeit und Arbeiten an der Verkabelung für das Empfänger-Set durchführen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.*
- *Führen Sie die Installationsarbeiten sicher gemäß dem Installationshandbuch durch. Wenn die Installation nicht korrekt beendet wird, kann das Empfänger-Set herunterfallen und Verletzungen verursachen.*
- *Das Empfänger-Set nicht in einer Umgebung installieren, wo entzündliche Gase erzeugt oder eintreten können. Es kann sonst zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.*
- *Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.*
- *Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kabel sicher befestigt sind, damit keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Wenn die Befestigung nicht korrekt beendet wird, kann es zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.*
- *Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, wenn die Vorbereitungen für den Testlauf abgeschlossen sind.*

HINWEIS

- *Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation sorgfältig durch.*
- *Lesen Sie dieses Handbuch sowie auch das "Installations- und Wartungshandbuch" für das Innengerät und die kabellose Fernbedienung aufmerksam durch.*
- *PC-ALHD1 ist nur für die Kombination mit der kabellosen Fernbedienung PC-LH3B und der Innengerät-Serie RCD-FSN3 verfügbar.*
- *Installieren Sie die kabellose Fernbedienung nicht an folgenden Orten mit hohen Temperaturen, da es andernfalls zu Betriebsstörungen kommen könnte:*
  - *Orte, an denen eine Beeinträchtigung durch direktes Licht wie Sonnenlicht besteht.*
  - *Orte, an denen eine Beeinträchtigung durch heiße Luft von einem Heizer, usw., besteht.*
- *Gehen Sie vorsichtig mit der kabellosen Fernbedienung um. Sollte diese herunterfallen oder mit Wasser bespritzt werden, kann dies zu einer Funktionsstörung der Fernbedienung führen.*
- *Details zur effizienten Verwendung des Innengeräts und zum Kühl-/Heizbetrieb finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.*

3 WERKSEITIG GELIEFERTE KOMPONENTEN

Überprüfen Sie, ob folgendes Zubehör mit dem Empfänger-Set geliefert worden ist.

Nr.	Zubehör	Menge	Bemerkungen
①	Empfänger-Set PC-ALHD1 	1	mit Anschlusskabel
②	Anschlusskabel 	1	-
③	Kabelabdeckung 	1	zum Schutz des Anschlusskabels
④	Plastikband	3	zur Befestigung der Kabelabdeckung und des Anschlusskabels
⑤	Installationsanleitung und Betriebshandbuch	1	-

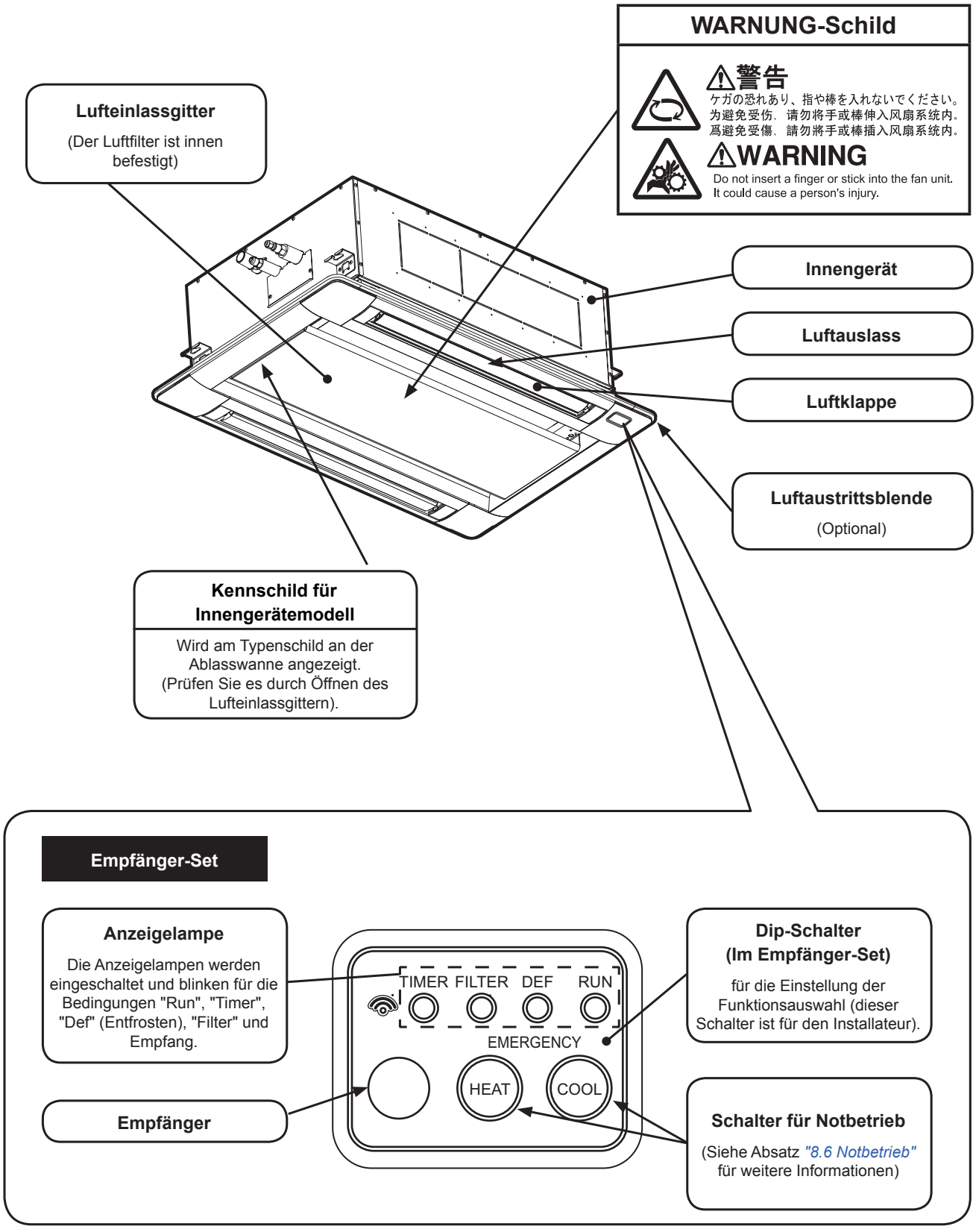
DEUTSCH

4 TEILEBEZEICHNUNGEN

Das Empfänger-Set ist an der Position in der unten stehenden Abbildung angebracht. Zur sicheren Verwendung sind auf dem Innengerät Sicherheitsanweisungen angegeben.

Lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Empfänger-Set benutzen.

◆ Innengerät und Empfänger-Set

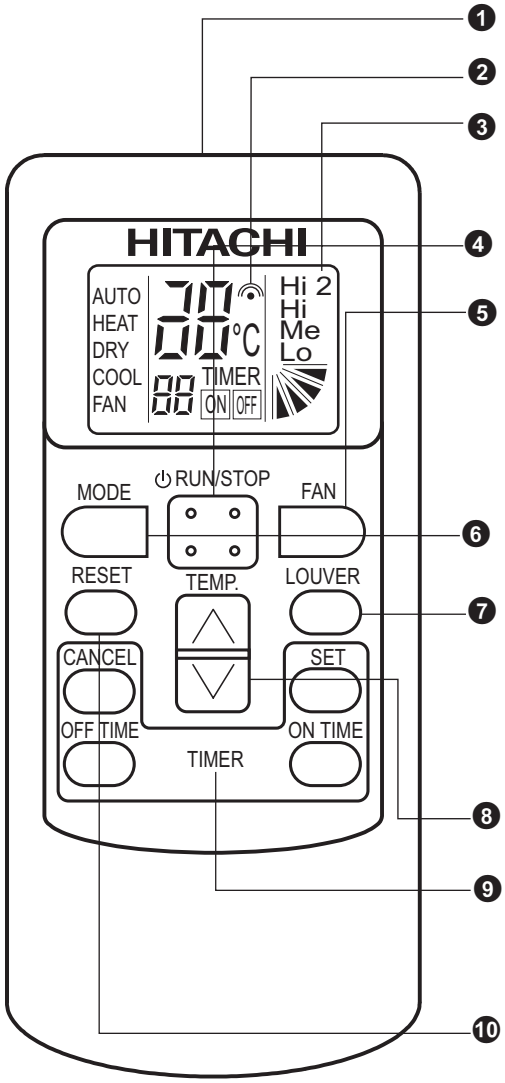


◆ Kabellose Fernbedienung

HINWEIS

- *Mit dieser kabellose Fernbedienung werden Betriebsanweisungen bezüglich Betriebsart, Timer-Einstellungen usw. an das Innengerät übertragen. Richten Sie den Sender des Steuergeräts zum Empfänger des Innengeräts hin aus und drücken Sie den Schalter der entsprechenden Operation, so dass die Anweisungen (über Infrarotstrahlung) an das Innengerät gesendet werden.*
- *Den Abstand für die Übertragung beträgt höchstens ca. 6 m. Siehe den Absatz "10.1 Horizontale Abstandsgrenze für das Empfänger-Set" für weitere Informationen. (Der Höchstabstand für die Übertragung wird kürzer, wenn die Übertragung nicht senkrecht zum Empfänger ausgerichtet wird oder wenn ein elektronisches Licht im Raum verwendet wird usw.)*
- *PC-LH3B ist nur für die Kombination des Empfänger-Sets und des Innengeräts verfügbar, die den HIGH2-Lüfterdrehzahlmodus unterstützen.*

Modell: PC-LH3B



❶ Sender

Halten Sie den Sender in Richtung zum Empfänger des Innengeräts, wenn Sie Befehle übermitteln. Die Sendeanzeige auf dem LCD blinkt bei der Übermittlung von Befehlen.

❷ Transmitter-Anzeige

❸ LCD-Anzeige

Eingestellte Temperatur, Zeituhrfunktion, Luftklappenposition, Betriebsart, Luftstromart, usw. werden angezeigt. Das Displaydiagramm links ist nur zur Erklärung. Das Display ändert sich während des tatsächlichen Betriebs.

❹ Run/Stop-Taste

Durch Druck auf diese Taste kann das Gerät ein-, bzw. ausgeschaltet werden.

❺ Taste Lüfterdrehzahl

Drücken Sie diese Taste, um die Lüfterdrehzahl zu wählen. Bei mehrmaligem Drücken der Taste ändert sich die Einstellung der Reihe nach zu HOCH2, HOCH, MITTEL und NIEDRIG.
(Die Lüfterdrehzahl ist für Trockenbetrieb auf niedrig eingestellt.)

❻ Betriebsmoduswahl

Bei mehrmaligem Drücken des Modusschalters ändern sich die verschiedenen Betriebsarten der Reihe nach zu HEAT, DRY, COOL und FAN (Heizen, Trocken, Kühlen und Lüfter).

Um Automatikbetrieb zu wählen, drücken Sie die Taste mehr als 3 Sekunden lang.

Wenn die Taste nochmals gedrückt wird, geht der Betrieb wieder auf Lüftermodus zurück.

❼ Luftklappenwinkel-Taste

Mit dieser Taste können Luftstromwinkel und automatischer Luftklappenbetrieb eingestellt werden.

Durch Drücken der Taste wird der Winkel in folgender Reihenfolge geändert.
(In den Betriebsarten Kühlen und Trocken stehen die Stufen 1-5 und Automatikschwingmodus zur Verfügung.)



❽ Temperaturtaste

Mit dieser Taste kann die Temperatur eingestellt werden.

❾ Timer-Tasten

Der Timer-Betrieb wird über vier Tasten gesteuert.

Die Zeiteinstellung kann durch Drücken von "ON TIME" oder "OFF TIME" geändert werden, und die Zeit wird durch Drücken von "SET" eingestellt. Der Timerbetrieb kann durch die Taste "CANCEL" annulliert werden.

❿ Reset-Taste

1 Drücken Sie "RESET", um die Filteranzeigelampe nach dem Reinigen des Filters auszuschalten.

2 Das Gerät wird durch Schutzvorrichtungen usw. bei Störungen gestoppt. Drücken Sie die "RESET"-Taste, um den Kontrollstillstand zu löschen, wenn die Ursache der Störungen wieder beseitigt wurde.

5 INSTALLATION

⚠ VORSICHT

- *Bevor Sie die Dip-Schalter-Einstellung, Installationsarbeit und Arbeiten an der Verkabelung für das Empfänger-Set durchführen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.*
- *Führen Sie die Installationsarbeiten sicher gemäß dem Installationshandbuch durch. Wenn die Installation nicht korrekt beendet wird, kann das Empfänger-Set herunterfallen und Verletzungen verursachen.*
- *Das Empfänger-Set nicht in einer Umgebung installieren, wo entzündliche Gase erzeugt oder eintreten können. Es kann sonst zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.*
- *Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.*
- *Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kabel sicher befestigt sind, damit keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Wenn die Befestigung nicht korrekt beendet wird, kann es zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.*

1 Führen Sie die Installationsarbeiten des Empfänger-Sets durch, während die optionale Luftaustrittsblende am Innengerät befestigt ist.

2 Wird das kabellose Empfänger-Set installiert, nachdem die Luftaustrittsblende am Innengerät installiert wurde, schalten Sie die Stromversorgung des Innengeräts aus, und entfernen Sie die Luftaustrittsblende. Das Entfernen der Luftaustrittsblende muss gemäß den Anleitungen des Installationshandbuchs der Luftaustrittsblende oder des Wartungshandbuchs durchgeführt werden.

3 Das Empfänger-Set kann an jeder der Ecken installiert werden (①, ②, ③, und ④). Bestimmen Sie den Befestigungsort nach Bedürfnis des Benutzers.

HINWEIS

Über die Dip-Schalter-Einstellung für das Empfänger-Set kann jede Funktion eingestellt werden. Wenn die optionale Funktionsauswahl erforderlich ist, muss diese gemäß "9 Optionale Funktionen" durchgeführt werden, bevor das Empfänger-Set an der Luftaustrittsblende befestigt wird.

4 Das Zubehöranschlusskabel mit der Anschlussleiste verbinden.

Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltkasten am Innengerät. Die Anschlusskabel an die Klemmen A und B im Schaltkasten anschließen. (Keine Polarität mit den Anschlüssen A und B)

5 Nach Verbinden des Anschlusskabels mit jedem Anschluss führen Sie dieses heraus in das Innere der falschen Decke oder außerhalb des Geräts.

Verlegen Sie es danach zur Installationsposition des Empfänger-Sets. Weitere Einzelheiten zum Anschluss der Kabel an das Innengerät finden Sie im "Installations- und Betriebshandbuch" des Innengeräts.

Verlegen Sie das Anschlusskabel durch die obere Seite der Befestigungsplatte des Innengeräts zur Installationsposition des Empfänger-Sets.

Halten Sie beim Verlegen des Anschlusskabels einen Abstand (100mm bis 200mm) von der Unterseite des Innengeräts, wie dies in der rechten Abbildung gezeigt wird.

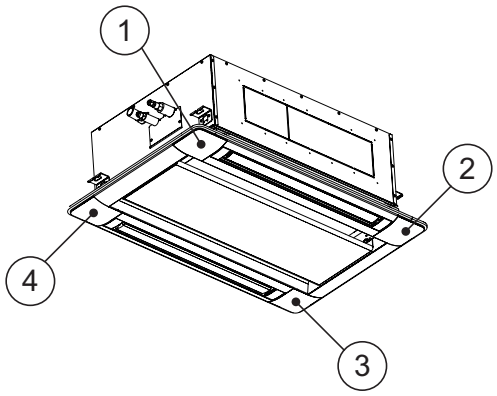
Klemmen Sie nach Verlegen des Anschlusskabels das überstehende Kabel mit dem Plastikband zusammen und stecken Sie es in die abgehängte Decke.

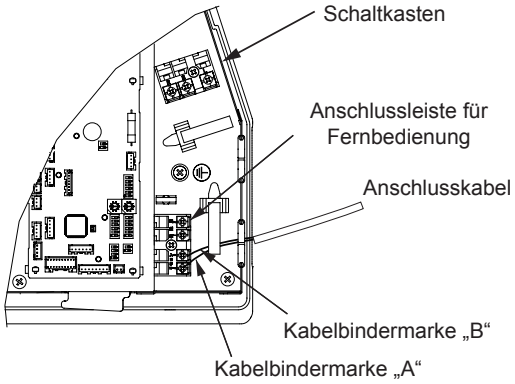
6 Bringen Sie die Luftaustrittsblende an.

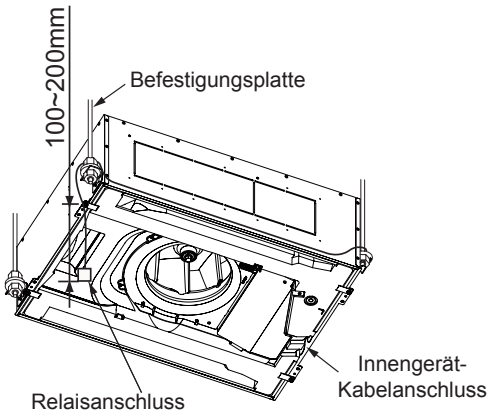
Weitere Details zur Installation der Luftaustrittsblende finden Sie in deren Installationshandbuch.

HINWEIS

- *Wenn das Empfänger-Set in der Nähe der Beleuchtung installiert wird, die das Umgebungslicht erzeugt, kann der Empfänger möglicherweise nicht das Signal von der Fernbedienung empfangen. Beachten Sie die Installationsposition des Empfänger-Sets.*
- *Verlegen Sie das Anschlusskabel für das Empfänger-Set nicht neben dem Stromversorgungskabel. Dies kann zu Fehlfunktionen des Empfänger-Sets durch Störgeräusche führen.*



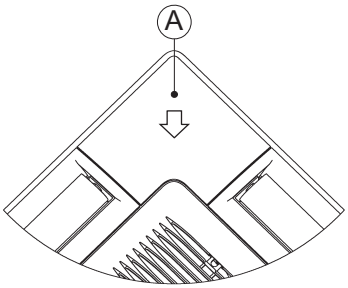




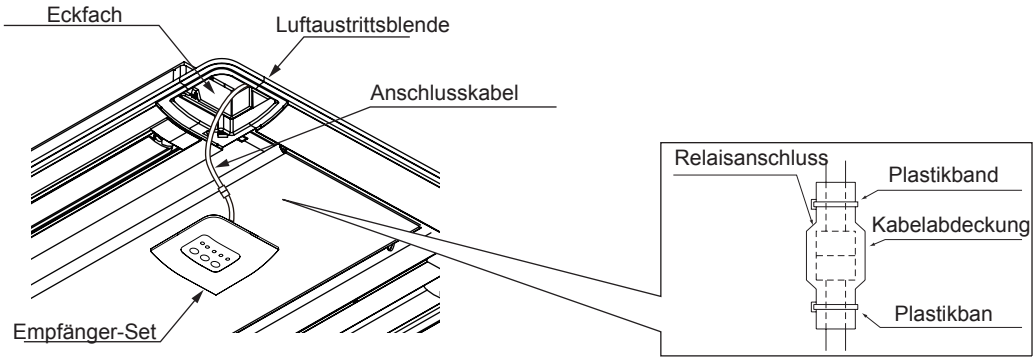
7 Befestigen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten der Luftaustrittsblende das Empfänger-Set.

a. Nehmen Sie die Eckenabdeckung ab.

Durch Ziehen von dem Ⓐ Teil in Pfeilrichtung, können die Eckfachabdeckungen entfernt werden.



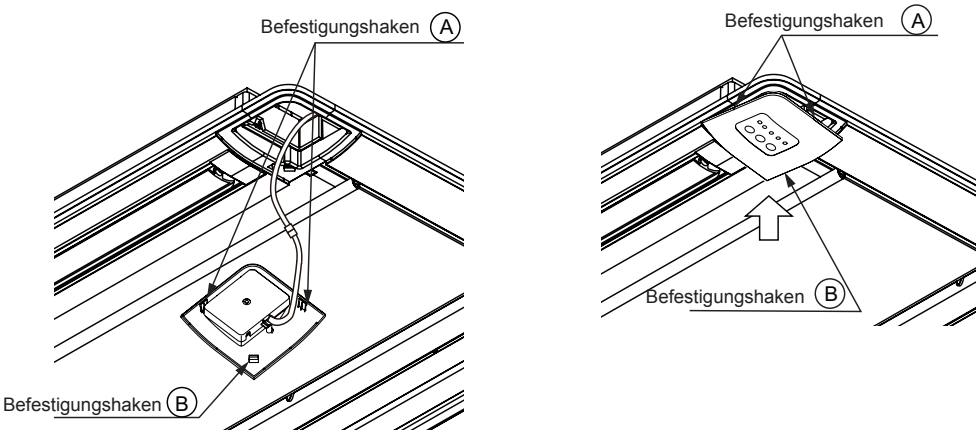
b. Nehmen Sie das Anschlusskabel aus dem Eckfach der Luftaustrittsblende heraus. Schließen Sie die Verkabelung für das Empfänger-Set an den Relaisanschluss wie in der folgenden Abbildung an.
Nach dem Anschluss decken Sie den Relaisanschluss mit der Kabelabdeckung ab, und befestigen Sie die Kabelabdeckung mit den Plastikbändern.



c. Während Sie das Kabel in das Eckfach drücken, schieben Sie die Befestigungshaken (2 Teile) Ⓐ in das Vierkantloch in der Luftaustrittsblende, und drücken Sie das Empfänger-Set in Pfeilrichtung auf (Ⓐ). Setzen Sie Sie dann den Befestigungshaken (1 Teil) Ⓑ ein und schieben Sie ihn in das Vierkantloch der Luftaustrittsblende.

HINWEIS

Befestigen Sie die Befestigungshaken des Empfänger-Sets sicher an die Luftaustrittsblende. Wenn dies nicht getan wird, können die Befestigungshaken beschädigt werden.



8 Befestigen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten des Empfänger-Sets die Eckfachabdeckungen (3 Teile).

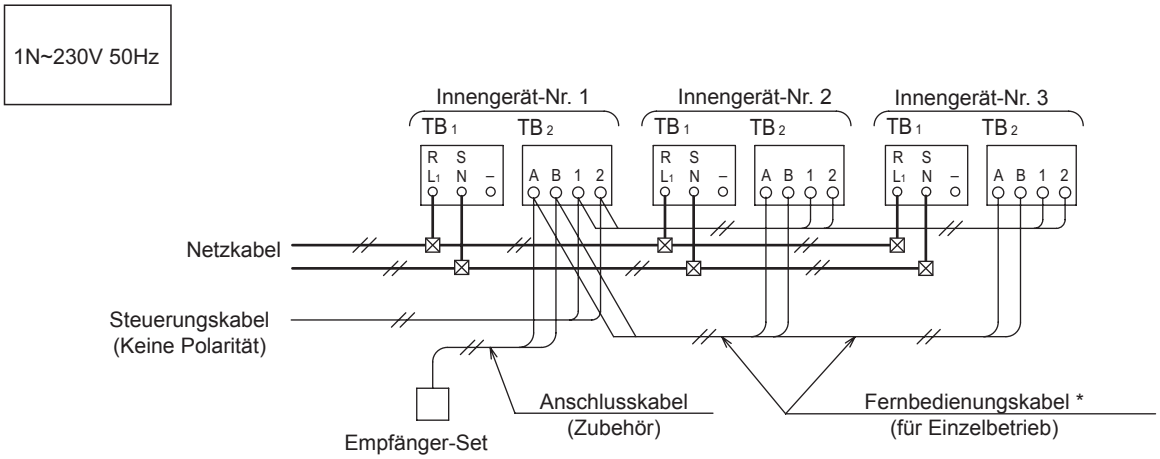
Weitere Details finden Sie im Installationshandbuch der Luftaustrittsblende.

HINWEIS

Nachdem das Empfänger-Set an der Luftaustrittsblende befestigt ist, wird eine Eckfachabdeckung - (sie war an der Luftaustrittsblende befestigt) - überflüssig.

6 KABELANSCHLUSS

1 Verbindung zwischen Innengeräten. Nehmen Sie den Anschluss wie in der folgenden Abbildung gezeigt vor:



* Für den Simultanbetrieb von Doppel-, Dreifach- und Vierfach-Kombinationen ist das Überleitungskabel der Fernbedienung nicht erforderlich.

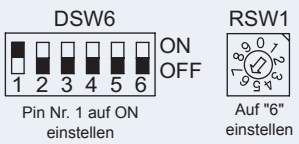
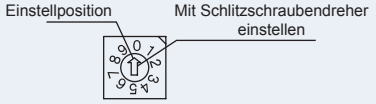
Nicht mitgeliefertes gedrilltes Kabel (0,75mm²) für Fernbedienungskabel verwenden. Die Gesamtlänge sollte 500 m betragen. Wenn die Gesamtlänge weniger als 30m beträgt, können andere Kabel verwendet werden (die Kabelgröße ist 0,3 mm²).

2 Verlegen Sie bei Innengeräten das angeschlossene Fernbedienungskabel nicht neben dem Stromversorgungskabel.

Befestigen Sie das Kabel mithilfe von Plastikband. Ebenso wie die Verkabelung außerhalb der Innengeräte sollten die Steuerkabel nicht neben dem Stromkabel verlegt werden. Es muss entweder ein Mindestabstand von 30 cm zwischen den Kabeln eingehalten werden oder das Kabel muss durch ein Metallrohr geführt und das Ende dieses Rohrs geerdet werden.

3 Gerätenummereinstellung

Die Innengeräte-Nummern werden von der automatischen Adressfunktion durchgeführt. Daher ist die tägliche Einstellung der Innengerätenummer nicht erforderlich. Wenn die Innengeräte-Nummer festgelegt ist, stellen Sie die jeweilige Gerätenummer von allen Innengeräten der Reihe nach ein. Die Einstellung der Gerätenummer sollte bei "1" beginnen. Die Einstellung wird vorgenommen, um eine Überschneidung von Gerätenummern zu vermeiden.

<table>
<tr><th colspan="3">Gerätenummereinstellung</th></tr>
<tr><th>DSW6 (Zehntelstelle)</th><th>RSW1 (Einerstelle)</th><th rowspan="2">Beispiel: Eingestellt auf Gerät Nummer 16.
  </th></tr>
<tr><td>  </td><td>  </td></tr>
<tr><td colspan="2">Werkseitig sind DSW6 und RSW1 auf "0" eingestellt.
Max. 63 Geräte können eingestellt werden.</td></tr>
</table>

7 TESTLAUF MITTELS KABELLOSER FERNBEDIENUNG (PC-LH3B)

Nach Beendigung der Installationsarbeiten sollte der Testlauf durchgeführt werden.

1 Führen Sie den Testlauf gemäß dem Installationshandbuch der kabellosen Fernbedienung durch.

2 Der Testlauf der kabellosen Fernbedienung nimmt 2 Stunden in Anspruch. Wenn die "Timer "-Anzeige (grün) nach Ablauf von 2 Stunden blinkt (0,5 Sekunden lang AN/ 0,5 Sekunden lang AUS), kann der Alarm auftreten. Innengerät in Betrieb nehmen und auf Funktionsstörung prüfen.

8 BETRIEB

⚠ VORSICHT

Schalten Sie die Stromversorgung des Systems ca. 12 Std. vor der Inbetriebnahme bzw. nach längerem Stillstand ein. Die Anlage darf nicht unmittelbar nach Einschalten der Stromversorgung gestartet werden. Dies kann eine Kompressor-Störung verursachen, da der Kompresser nicht korrekt aufgeheizt ist. Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts während der Jahreszeiten nicht AUS.

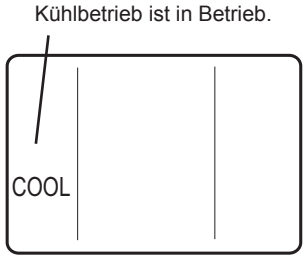
HINWEIS

- *Die Lampe "((•))" (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.*
- *Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.*
- *"((•))" Leuchte (gelb) am Empfänger des Innengeräts leuchtet auf (0,25 Sekunden AN, 0,25 Sekunden AUS) und geht dann AUS. Während des Aufleuchtens der "((•))" Lampe läuft das Gerät nicht, weil die Initialisierung im Gange ist.*

8.1 BASISBETRIEB

Betrieb starten

1 Drücken Sie die Taste “MODE”. Bei mehrmaligem Drücken der Taste "MODE" ändern sich die verschiedenen Betriebsarten der Reihe nach zu HEAT, DRY, COOL und FAN.



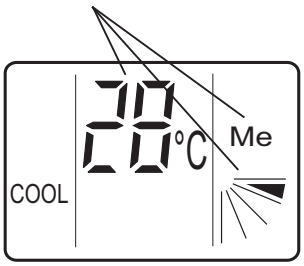
Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel können - abhängig von der Steuerungsbedingung - eingeschaltet werden.

HINWEIS

Details zum automatischen Kühl-/Heizbetriebs finden Sie im Punkt "8.4 Automatischer Kühl-/Heizbetrieb".

2 Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RUN/STOP". Wenn die Übertragungsanzeige "((•))" an der LCD der kabellose Fernbedienung blinkt, leuchtet die "((•))" Lampe (gelb) auf dem Empfänger kurz auf. Die Betriebsanzeige (rot) am Empfänger wird eingeschaltet, wenn der Betrieb gestartet wird.

Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden eingeschaltet.



HINWEIS

Drücken Sie die Taste "RUN/STOP" nicht wiederholt (weniger als 3 Sekunden). Wenn die Taste wiederholt gedrückt wird, funktioniert die Steuerung möglicherweise nicht korrekt.

Einstellung von Temperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromrichtung

Das Testlaufmenü wird angezeigt, nachdem die Einstellung bestätigt ist.. Daher ist die tägliche Einstellung nicht erforderlich. Falls eine Einstellungsänderung vorgenommen werden muss, siehe das Kapitel *"8.3 Einstellungsverfahren"*.

Betrieb anhalten

Richten Sie den Sender auf das Empfänger-Set und drücken Sie erneut die Taste "RUN/STOP". Die Betriebsanzeige (rot) am Empfänger wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb gestoppt wird.



Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden ausgeschaltet.

HINWEIS

Nachdem der Heizbetrieb gestoppt ist, wird der Lüftermodus möglicherweise eventuell ca. 2 Minuten lang aktiviert.

8.2 BETRIEBSART (KÜHLEN, HEIZEN, TROCKNEN, AUTOMATISCHER KÜHL-/HEIZ- UND LÜFTERBETRIEB)

Funktion

- Kühlbetrieb (COOL): zur Verminderung der Raumtemperatur.
- Heizbetrieb (HEAT): zur Steigerung der Raumtemperatur.
- Trockenbetrieb (DRY): zur Verminderung der Raumfeuchtigkeit.
- Automatischer Kühl-/Heizbetrieb (AUTO): für den automatischen Umschalter von Kühlen und Heizen.
- Lüfterbetrieb (FAN): zur Luftzirkulation im Raum.

HINWEIS

Die empfohlene Einstelltemperatur ist wie folgt:

- *Kühlbetrieb: 27 bis 29 ºC*
- *Heizbetrieb: 18 bis 20 ºC*
- *Trockenbetrieb: 23 bis 25ºC*

8.3 EINSTELLUNGSVERFAHREN

HINWEIS

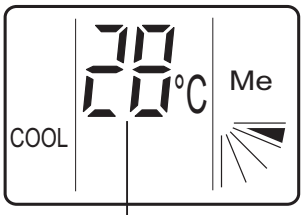
- *Die Lampe "((•))" (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.*
- *Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.*
- *Informationen zur Einstellung des Luftstromwinkels finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.*

Temperatureinstellung

Richten Sie den Sender auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "TEMP." zur Einstellung der Temperatur.

Durch Drücken auf "∧" wird die Temperatur um 1 ºC erhöht.

Durch Drücken auf "∨" wird die Temperatur um 1ºC gesenkt.



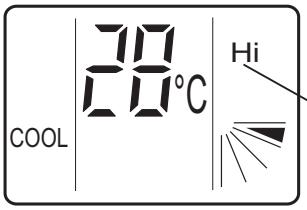
Die Einstelltemperatur ist auf 28ºC im Kühlbetrieb eingestellt.

HINWEIS

- *Die Temperatureinstellung wird während des Stopps nicht angezeigt. Wenn die Temperatur während des Stopps eingestellt wird, wird die Temperaturanzeige vorübergehend ausgeschaltet. Nach Einstellung wird sie automatisch ausgeschaltet.*
- *Die Temperatur kann für jeden Betriebsmodus eingestellt werden.*
- *Die Einstelltemperatur ist mit der kabellosen Fernbedienung zwischen 17ºC und 30ºC möglich. Für das Innengerät, dessen Einstelltemperatur zwischen 19~30ºC liegt, sind allerdings die Temperatureinstellungen für 17ºC und 18ºC nicht verfügbar.*

Lüfterdrehzahl

Richten Sie den Sender auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "LÜFTER" zur Einstellung der Lüfterdrehzahl.



Die Lüfterdrehzahl ist auf "Hi" im Kühlbetrieb eingestellt.

Bei mehrmaligem Drücken der Taste ändert sich die Einstellung der Reihe nach zu HIGH 2, HIGH, MED und LOW.

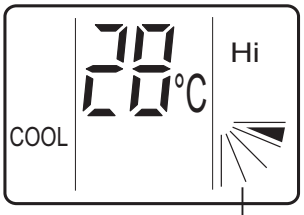


HINWEIS

- *Die Lüfterdrehzahl wird während des Stopps nicht angezeigt. Wenn die Lüfterdrehzahl während des Stopps eingestellt wird, wird die Lüfterdrehzahlanzeige vorübergehend ausgeschaltet. Nach Einstellung wird sie automatisch ausgeschaltet.*
- *Die Lüfterdrehzahl kann für jeden Betriebsmodus eingestellt werden. Die Lüfterdrehzahl wird allerdings im Trockenbetrieb auf "LOW" eingestellt.*

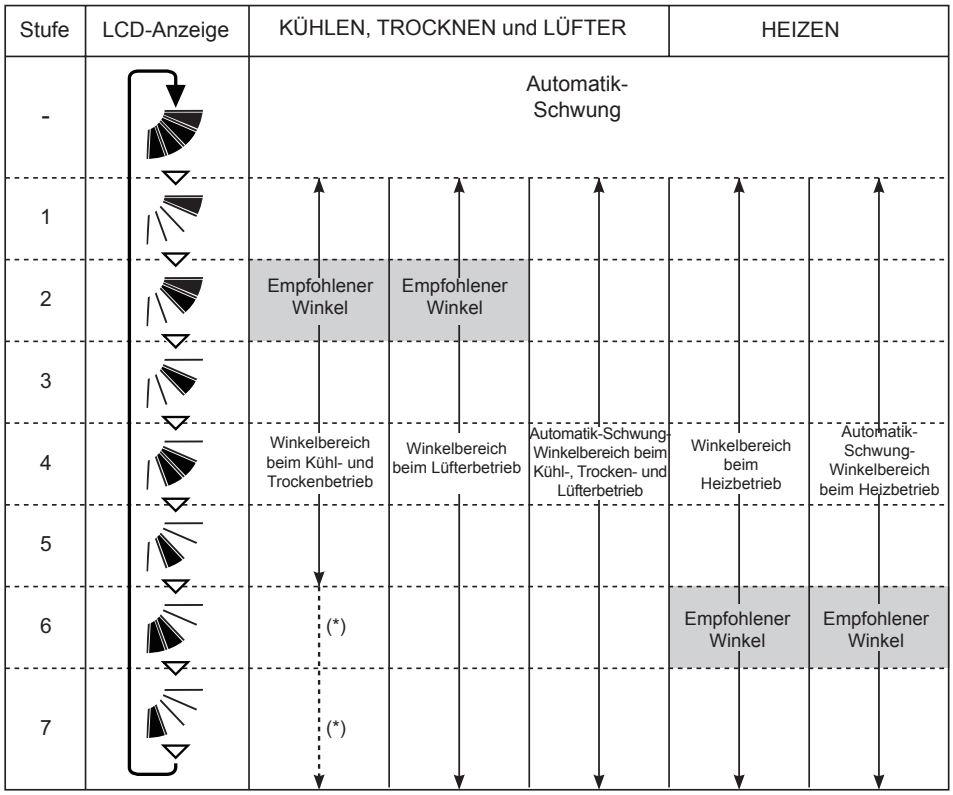
Luftstromrichtung

1 Richten Sie den Sender auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "LOUVER" zur Einstellung des Luftklappenwinkels.



Der Luftklappenwinkel ist auf Stufe 1 bei "Hi" im Kühlbetrieb.

2 Durch Drücken der Taste "LUFTKLAPPE" wird der Luftklappenwinkel wird wie folgt geändert.



(*) Selbst wenn versucht wird, die Luftklappe auf Stufe 6 oder 7 einzustellen, wird sie während des Kühl- oder Trockenbetriebs automatisch auf Stufe 5 festgesetzt.

: Auto-Schwingbetrieb wird gestartet. Zu diesem Zeitpunkt schwingt die Luftlamelle wiederholt an der LCD.

HINWEIS

- *Der Luftklappenwinkel wird während des Stopps nicht angezeigt.*
- *Die Luftklappeneinstellung ist nur von Stufe 1 bis Stufe 5 und der Auto-Schwingbetrieb nur im Kühlbetrieb und im Trockenbetrieb verfügbar.*
- *Der Luftklappenwinkel kann automatisch während des Heizbetriebs geändert werden. (Detaillierte Informationen finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.)*
- *Die Luftklappe stoppt möglicherweise NICHT sofort richtig nach Drücken des Schalters.*
- *Informationen zur Einstellung des Luftklappenwinkels finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.*

8.4 AUTOMATISCHER KÜHL-/HEIZBETRIEB

Diese Funktion ist nur für den DC-Inverter UTOPIA (Einzelkombination) und die SET-FREE-Serie (Wärmerückgewinnungssystem) verfügbar.

VORSICHT

Schalten Sie die Stromversorgung des Systems ca. 12 Std. vor der Inbetriebnahme bzw. nach längerem Stillstand ein. Die Anlage darf nicht unmittelbar nach Einschalten der Stromversorgung gestartet werden. Dies kann eine Kompressor-Störung verursachen, da der Kompresser nicht korrekt aufgeheizt ist. Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts während der Jahreszeiten nicht AUS.

HINWEIS

- *Die Lampe "" (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.*
- *Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.*
- *"" Leuchte (gelb) am Empfänger des Innengeräts leuchtet auf (0,25 Sekunden AN, 0,25 Sekunden AUS) und geht dann AUS. Während des Aufleuchtens der "" Lampe läuft das Gerät nicht, weil die Initialisierung im Gange ist.*

Funktion

Der automatische Kühl-/Heizbetrieb wird automatisch auf Basis der Einstelltemperatur und der folgenden Lufteinlasstemperaturbedingungen umgeschaltet.

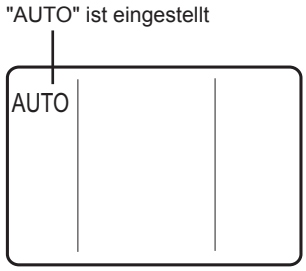
Der Kühlbetrieb wird durchgeführt, wenn die Lufteinlasstemperatur ungefähr 2ºC höher ist als die Einstelltemperatur. Der Heizbetrieb wird durchgeführt, wenn die Lufteinlasstemperatur ungefähr 2ºC niedriger ist als die Einstelltemperatur.

HINWEIS

- *Wenn die Lüfterdrehzahl im Heizbetrieb auf "LOW" eingestellt ist, wird der Betrieb durch Aktivierung der Schutzvorrichtungen abgeschaltet. Stellen Sie die Lüfterdrehzahl auf "MED", "HIGH" oder "HIGH 2" ein.*
- *Der Heizbetrieb ist nicht verfügbar, wenn die Umgebungstemperatur über ca. 21ºC liegt.*
- *Der Schwellenwert der Umschalttemperatur gegenüber der Einstelltemperatur ist ± 2ºC, wenn diese Funktion verwendet wird. Daher darf diese Funktion nicht in dem Raum verwendet werden, für den eine genaue Temperatur- und Feuchtigkeitssteuerung erforderlich ist.*

Betrieb starten

1 Drücken Sie die Taste "MODE" länger als 3 Sekunden. Die Anzeige "AUTO" (automatischer Kühl-/Heizbetrieb) erscheint.



Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden - abhängig von der Steuerungsbedingung - eingeschaltet.

HINWEIS

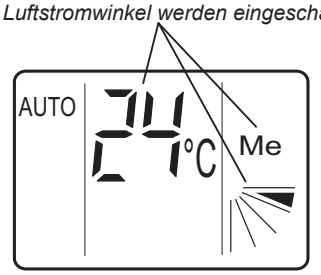
- *Der automatische Kühl-/Heizbetrieb oder die Einstellung ist erforderlich Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragspartner oder Händler.*
- *Wenn die Taste "MODE" bei "AUTO" gedrückt wird, wird der Lüfterbetrieb gestartet.*

2 Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RUN/STOP".

Wenn die Übertragungsanzeige "((•))" blinkt, wird die "((•))" Lampe (gelb) am Empfänger kurz eingeschaltet.

Die Betriebsanzeige (rot) wird eingeschaltet, und der Betrieb wird gestartet.

Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden eingeschaltet.



HINWEIS

Drücken Sie die Taste "RUN/STOP" nicht wiederholt (weniger als 3 Sekunden). Wenn die Taste wiederholt gedrückt wird, funktioniert die kabellose Fernbedienung möglicherweise nicht korrekt.

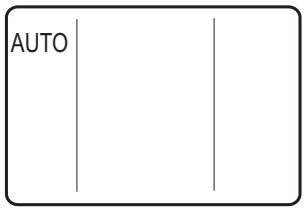
Einstellung von Temperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromrichtung

Informationen zur Einstellung von Temperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromrichtung finden Sie im Kapitel *"8.3 Einstellungsverfahren"*

Betrieb anhalten

Richten Sie den Sender auf das Empfänger-Set und drücken Sie erneut die Taste "RUN/STOP".

Die Betriebsanzeige (rot) am Empfänger wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb gestoppt wird.



Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden ausgeschaltet.

8.5 TIMER-EINSTELLVERFAHREN

HINWEIS

- *Die Lampe "((•))" (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.*
- *Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.*

Funktion

- Diese Funktion dient dem Starten und Stoppen des Gerätebetriebs zur eingestellten Zeit.
- Die Timer-Einstellung ist für “ON TIME” und “OFF TIME” verfügbar.

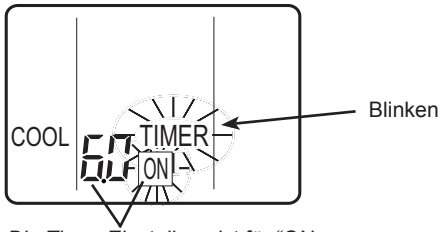
  ON TIME: Der Betrieb wird gestartet, nachdem die eingestellte Zeit erreicht wird.

  OFF TIME: Der Betrieb wird gestoppt, nachdem die eingestellte Zeit erreicht wird.

Timer-Einstellung

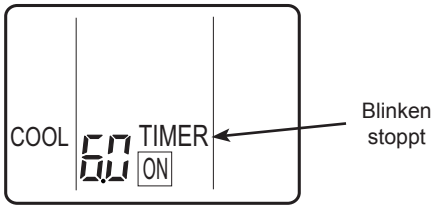
1 Drücken Sie “ON TIME” oder “OFF TIME”. Durch wiederholtes Betätigen von "Anschaltzeit" oder "Ausschaltzeit" ändert sich die Anzeige der Einstellzeit.

Die Einstellzeit ist in halbstündigen Intervallen bis zu 10 Stunden und in stündlichen Intervallen bis zu 23 Stunden nach 10 Stunden verfügbar.



Die Timer-Einstellung ist für “ON TIMER” auf 6 Stunden eingestellt.

2 Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "SET". Die Timer-Anzeige (grün) am Empfänger wird eingeschaltet.



Einstellung abbrechen

Richten Sie zum Abbrechen der Timereinstellung den Sender auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "CANCEL".

Die Timer-Anzeige (grün) am Empfänger wird ausgeschaltet.



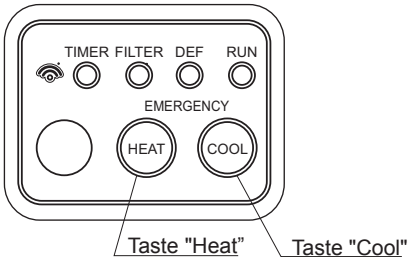
8.6 NOTBETRIEB

HINWEIS

- *Die Einstelltemperatur und die Lüfterdrehzahl für den Kühl-/ Heizbetrieb sind gleich wie vor dem Start des Notbetriebs.*
- *Während des Notbetriebs blinkt die "((•))" Lampe (gelb) (0,5 Sekunden AN / 0,5 Sekunden AUS).*

Funktion

Die Tasten "Cool" und "Heat" werden für den Notbetrieb verwendet, wenn die Batterien für die kabellose Fernbedienung leer sind.



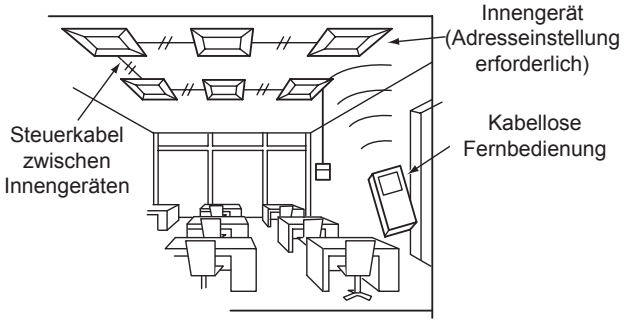
- "Cool"-Taste: "Cool" drücken, um Kühlbetrieb zu starten. "Cool" erneut drücken, um Kühlbetrieb zu stoppen.
- "Heat"-Taste: "Heat" drücken, um Heizbetrieb zu starten. "Heat" erneut drücken, um Heizbetrieb zu stoppen.

8.7 SIMULTANBETRIEB

Unter Verwendung einer kabellosen Fernbedienung können bis zu 16 Innengeräte gleichzeitig gesteuert werden.

Wenn mehrere Innengeräte in einem großen Raum installiert werden, kann das Starten/Stoppen aller Geräte mit einer einzigen Fernbedienung gesteuert werden.

Für weitere Details setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.



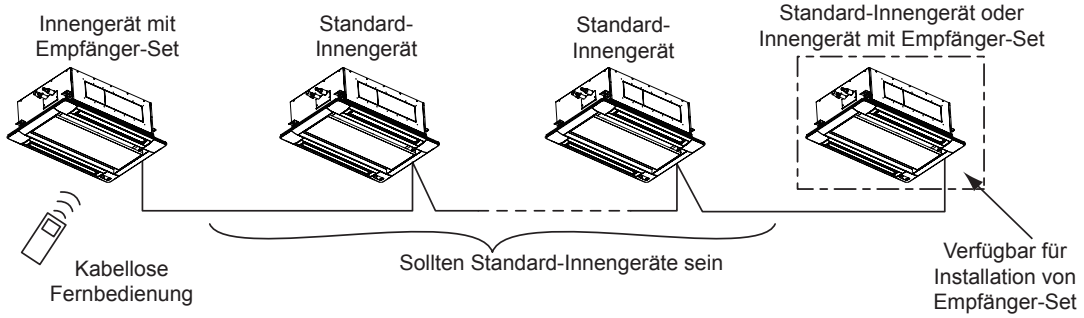
Steuerungsbeispiel zum gleichzeitigen Betrieb von mehreren Innengeräten

HINWEIS

Der Simultanbetrieb darf nicht bei Innengeräten angewendet werden, die in unterschiedlichen Räumen installiert sind.

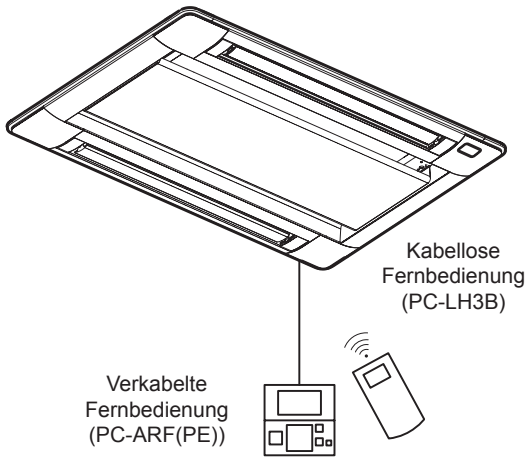
Installation des Empfänger-Sets

Bei gleichzeitigem Betrieb von mehreren (bis zu 16) Innengeräten über die kabellose Fernbedienung installieren Sie das Empfänger-Set nur am betriebenen Innengerät. Die anderen Geräte sollten Standardgeräte ohne das Empfänger-Set sein. Wenn mehrere Empfänger-Sets installiert werden müssen, sind maximal 2 Empfänger-Sets verfügbar.



8.8 BETRIEB MIT VERKABELTER FERNBEDIENUNG

Das Innengerät kann mit verkabelter und kabelloser Fernbedienung betrieben werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragspartner oder Händler.



8.9 AUTOMATISCHER BETRIEB

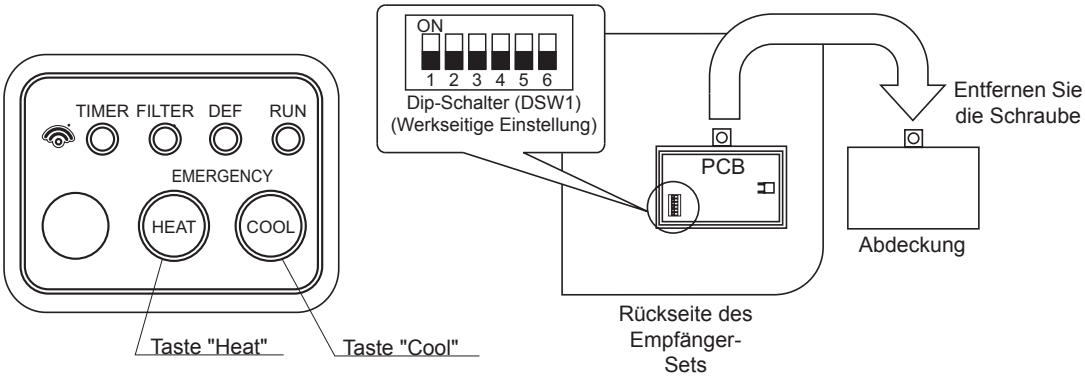
Informationen finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.

9 OPTIONALE FUNKTIONEN

GEFAHR

Bevor Sie die Dip-Schalter für das Empfänger-Set einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

1 Die folgenden Tasten befinden sich am Empfänger-Set.



2 Einstellung des Notbetriebs

Die Tasten "Cool" und "Heat" werden für den Notbetrieb verwendet, wenn die Batterien für die kabellose Fernbedienung leer sind.

a. "Cool"-Taste: "Cool" drücken, um Kühlbetrieb zu starten.

"Cool" erneut drücken, um Kühlbetrieb zu stoppen.

b. "Heat"-Taste: "Heat" drücken, um Heizbetrieb zu starten.

"Heat" erneut drücken, um Heizbetrieb zu stoppen.

HINWEIS

Während des Notbetriebs blinkt die "" Lampe (gelb) (0,5 Sekunden AN / 0,5 Sekunden AUS). Die Einstelltemperatur und die Lüfterdrehzahl für den Kühl-/Heizbetrieb sind gleich wie vor dem Start des Notbetriebs.

3 Der Dip-Schalter (DSW1) dient zur Auswahl der optionalen Funktionen. Wenn die Auswahl der optionalen Funktionen erforderlich ist, stellen Sie den Dip-Schalter folgendermaßen ein:

Optionale Funktion	DIP-Schaltereinstellung (DSW1)						Details
	1	2	3	4	5	6	
Haupt-/Nebeneinstellung	O	X	X	X	X	X	Die Haupt-(AUS-Einstellung) und Neben-(EIN-Einstellung) Fernbedienungstasten für 2 Fernbedienungssysteme.
Erkennung des Innengeräts	X	O	X	X	X	X	Es arbeitet im B-Modus (Erkennung des Innengeräts) der kabellosen Fernbedienung, wenn es auf "ON" eingestellt ist.
Unwirksamkeit des Notbetriebs	X	X	X	O	X	X	Die Tasten für den Notbetrieb sind unwirksam.

O: ON - X: AUS

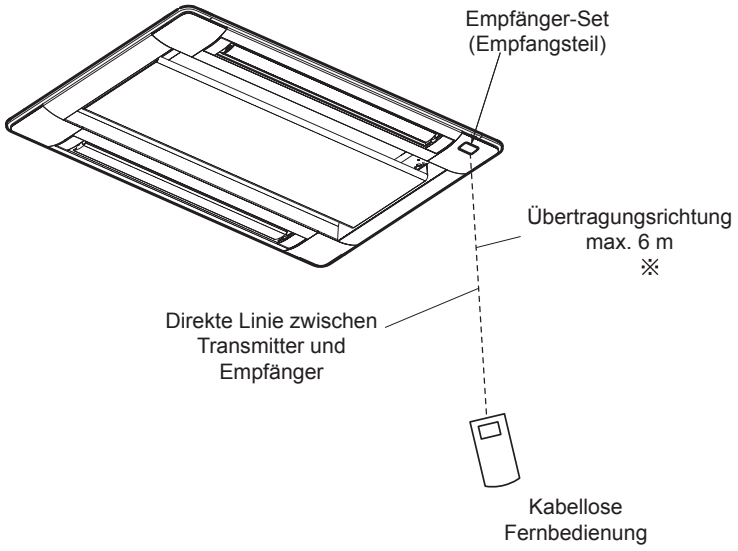
HINWEIS

Beachten Sie folgende Einstellungen, wenn die Funktion für das Empfänger-Set mit der Fernbedienung oder der Zentralsteuerung gewählt wird.

- *Die Kühlungsuntergrenze für Temperatureinstellung und Heizobergrenze für Temperatureinstellung sind nicht verfügbar. Die Einstellung über der oberen und unteren Grenze für die Einstelltemperatur ist über die Fernbedienung verfügbar.*
- *Die optionale Funktionseinstellung "Festlegung der Einstelltemperatur" ist nicht verfügbar. Wenn der Betriebsmodus an der kabellosen Fernbedienung gewechselt wird, wird die an der Fernbedienung angezeigte Temperatur zur Einstelltemperatur.*

10 BEFEHLE ÜBER DIE KABELLOSE FERNBEDIENUNG SENDEN

- Die Betriebsbefehle werden bei Drücken der entsprechenden Betriebstaste und den auf den Empfänger des Innengeräts gerichteten Transmitter der kabellosen Fernbedienung übertragen.
- Wenn die Befehle von der kabellose Fernbedienung gesendet werden, sollte diese vertikal und so nahe wie möglich auf das Empfänger-Set gerichtet werden. Der Höchstabstand für die Übertragung wird kürzer, wenn die Übertragung nicht senkrecht zum Empfänger ausgerichtet wird oder wenn ein elektronisches Licht im Raum verwendet wird usw.
- Die kabellose Fernbedienung hat gegenüber dem Empfänger Richtwirkung. Der Abstand zur Übertragung hängt von der Deckenhöhe ab. Siehe auch untenstehende Tabelle zur Distanz. Der Abstand kann abhängig von der Gebäudestruktur variieren. Kontrollieren Sie die kabellose Fernbedienung innerhalb des Abstandes, der in der unteren Tabelle gezeigt wird.
- Der Abstand für die Übertragung wird mit dem Batterieverbrauch kürzer. In diesem Fall muss die Batterie ausgetauscht werden.

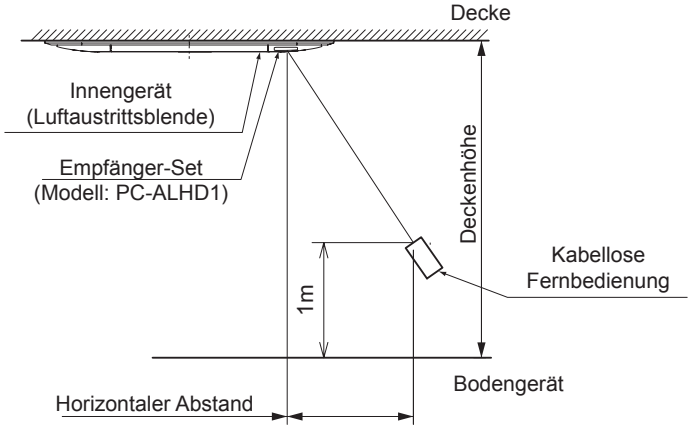


※ Der Abstand zur Übertragung variiert abhängig von der Deckenhöhe. Siehe auch untenstehende Tabelle mit den Details.

10.1 HORIZONTALE ABSTANDSGRENZE FÜR DAS EMPFÄNGER-SET

Horizontale Abstandsgrenze für das Empfänger-Set (falls die Höhe der kabellosen Fernbedienung vom Fußboden 1 m beträgt):

Deckenhöhe (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Horizontaler Abstand (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

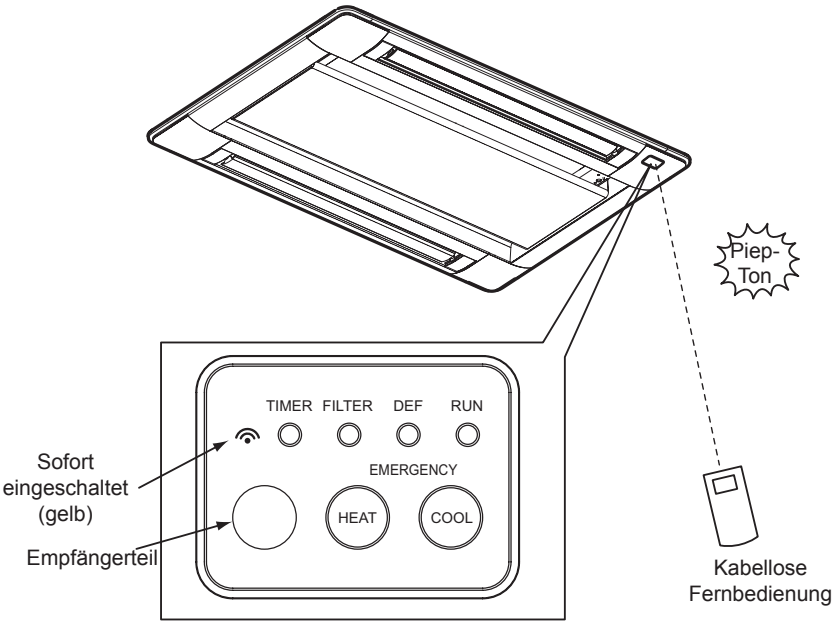


10.2 EMPFANGSBESTÄTIGUNG DES EMPFÄNGER-SETS

Wenn die Empfangseinheit des Innengeräts von der kabellosen Fernbedienung Befehle empfängt, leuchtet die "((•))" Lampe (gelb) am Empfänger-Set für einen Moment auf. Wenn die "((•))" Lampe (gelb) nicht angeht, kann dies bedeuten, dass die Befehle nicht beim Empfangsgerät angekommen sind. Die Befehle erneut senden.

HINWEIS

- *Die Lampe "((•))" (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.*
- *Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.*



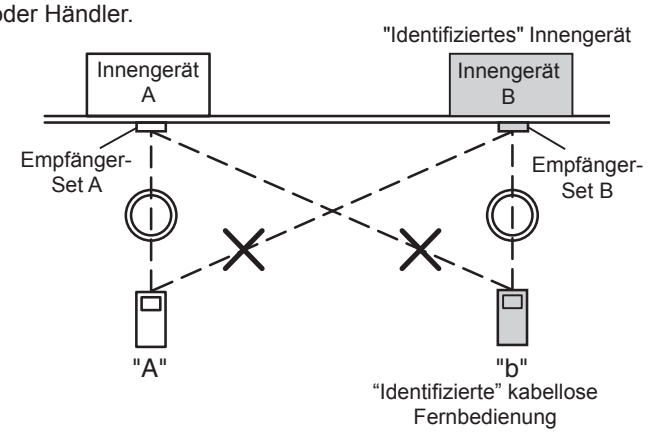
11 KENNZEICHNUNG ZUM BETRIEB VON NEBENEINANDER INSTALLIERTEN INNENGERÄTEN

VORSICHT

Bevor Sie die Dip-Schalter für das Empfänger-Set einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Wenn zwei Innengeräte nebeneinander installiert werden, können die Befehle von der kabellosen Fernbedienung evtl. von beiden Innengeräten empfangen werden. Die Funktion "Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten" ermöglicht den korrekten Einzelbetrieb, ohne den Betrieb des anderen Geräts zu stören. Wie in der Abbildung gezeigt wird, sind die Innengeräte A und B nebeneinander installiert. In diesem Fall ist das Gerät B auf "Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten" eingestellt.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragspartner oder Händler.



Einstellung der Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten

1 Einstellung des Empfänger-Sets

Stellen Sie Pin Nummer 2 des Dip-Schalters (DSW1) des Innengeräts B ("Erkanntes" Gerät) auf "ON".

2 Kabellose Fernbedienung

Stellen Sie die kabellose Fernbedienung gemäß dem beigefügten Installations- und Betriebshandbuch für die Fernbedienung PC-LH3B ein.

Abbrechen der Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten

1 Einstellung des Empfänger-Sets

Stellen Sie für den Abbruch die Pin Nummer 2 des Dip-Schalters (DSW1) auf "AUS".

2 Kabellose Fernbedienung

Brechen Sie die Einstellung der kabellosen Fernbedienung gemäß dem beigefügten Installations- und Betriebshandbuch für die Fernbedienung PC-LH3B ab.

12 WARTUNG

Informationen finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.

◆ Reinigung der kabellosen Fernbedienung

- Wischen Sie sie mit einem weichen und trockenem Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein nasses Tuch. Dies kann zu Störungen in der kabellosen Fernbedienung führen.
- Verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel (Tensid). Wenn diese Mittel verwendet werden, kann die kabellose Fernbedienung deformiert werden oder ihre Farbe ändern.

◆ Batterien austauschen

Bei normaler Verwendung ist die Batterie-Lebensdauer rund 1 Jahr (im Fall von Alkali-Batterien).

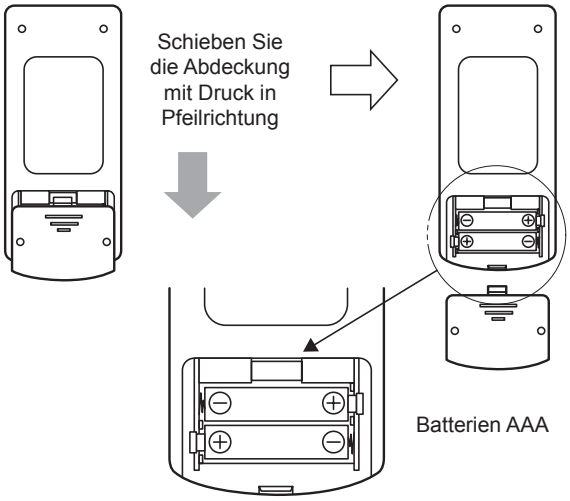
Tauschen Sie die Batterien aus, wenn folgendes Phänomen auftritt:

Die Übertragungsdistanz zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger-Set für den Betrieb oder die Lüfterdrehzahl-Einstellung wird kürzer.

1 Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie - wie im unteren Bild gezeigt - die Abdeckung in Pfeilrichtung schieben.

2 Einsetzen der Batterien.

(Setzen Sie die Batterien entsprechend der Markierungen + und - ins Gehäuse ein.)



HINWEIS

- *Achten Sie zur korrekten Verwendung der Batterien auf Folgendes. Andernfalls kann es zum Austritt von Flüssigkeit oder zum Bersten der Batterien kommen.*

  1 Verwenden Sie niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen.

  2 Verwenden Sie niemals verschiedene Batterie-Typen zusammen (zum Beispiel Magnesium-Batterien und Alkali-Batterien).

  3 Wenn die kabellose Fernbedienung längere Zeit nicht verwendet wird (mehr als 2 oder 3 Monate), nehmen Sie die Batterien aus der kabellosen Fernbedienung heraus.
- *Die beigefügten Batterien sind zur Prüfung. Aus diesem Grund kann die Batterie-Lebensdauer kürzer sein.*
- *Wenn die Batterien ausgetauscht werden, warten Sie mehr als 5 Sekunden, bevor sie die neuen Batterien einsetzen.*
- *Alle Einstellungen werden nach Austausch der Batterien zurückgesetzt. Wenn "Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten" eingestellt war, wird diese Einstellung gelöscht, sobald die Batterien ausgetauscht werden. Nach Austausch der Batterien stellen Sie die "Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten" erneut ein. (Drücken Sie die Tasten "ON TIMER" und "OFF TIMER" gleichzeitig 3 Sekunden lang. Die Anzeige "⌂" erscheint. Weitere Details finden Sie im Installationshandbuch.)*

13 ANZEIGE DES EMPFÄNGER-SETS

13.1 IN NORMALZUSTAND

Entfrosten

- Entfrosterbetrieb

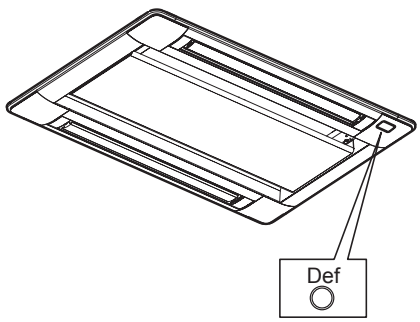
  Die "Def"-Anzeige (grün) ist während dem Entfrosten eingeschaltet.

  Der Innenlüfter wird gestoppt.

  Die Luftklappe wird in horizontaler Position festgestellt. Die Luftklappenanzeige des LCD bleibt jedoch aktiv.
- Betriebsstopp während des Entfrosterbetriebs

  Die Betriebsanzeige (rot) wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb während des Entfrostens gestoppt wird.

Der Betrieb wird mit Einschalten der Anzeige “Def” (grün) fortgesetzt, und das Gerät wird nach Beendigung der Entfrostung gestoppt.

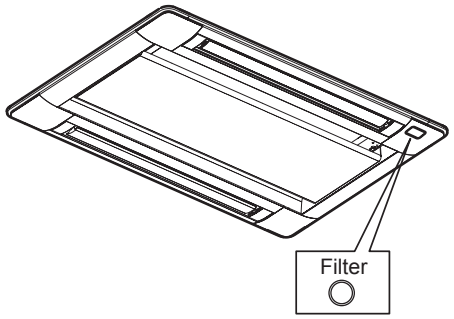


Filtersymbol

Die Reinigungsperiode für den Luftfilter wird durch Einschalten der Filteranzeige (gelb) angezeigt

(Die Details zur Reinigungsmethode und der Filterreinigungszeit finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.)

Richten Sie nach der Reinigung den Sender auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RESET" zum Ausschalten der Filteranzeige.



Zentralsteuerungen

Wenn die "((•))" Lampe (gelb) eingeschaltet bleibt, wird das Innengerät von der Zentralsteuerung gesteuert.

In diesem Fall sind die Tasten “RESET” und “RUN/STOP” nur an der kabellosen Fernbedienung zur Steuerung verfügbar.

13.2 BEI FEHLERBEDINGUNGEN

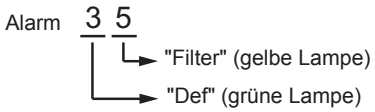
Fehler

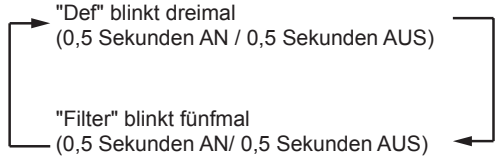
- Wenn Störungen wie durch die Aktivierung einer Sicherheitsvorrichtung, usw. während dem Testlauf oder Normalbetrieb auftreten, blinkt die rote "Run"-Lampe (0,5 Sekunden AN/0,5 Sekunden AUS).
- Die Alarmcodes werden durch die Anzahl des Aufleuchtens der grünen "Def"-Lampe und der gelben "Filter"-Lampe angezeigt.

  "Def" (grün): Die Anzahl des Blinkens erscheint in der Zehnerstelle des Alarmcodes.

  "Filter" (gelb): Die Anzahl des Blinkens erscheint in der Einerstelle des Alarmcodes.

Beispiel





Diese Anzeigen werden wiederholt bis der Alarm zurückgesetzt wird.

- Wenn "Run" (rote Lampe) blinkt (1 Sekunde AN /1 Sekunde AUS), zeigt dies einen Übertragungsfehler (Anschluss locker, Anschluss getrennt, Kabelbruch oder falsche Verkabelung, etc.) zwischen dem Innengerät und dem Empfänger-Set an.
- Wenn das Empfänger-Set an mehrere Innengeräte angeschlossen ist, wird der Alarmcode der Reihe nach für jedes Innengerät angezeigt.

Die Details zum Alarmcode finden Sie im Installations- und Wartungshandbuch des Innengeräts.

Stromausfall

- Alle Anzeigen sind ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät auf Grund eines Stromausfalls ausgeschaltet wurde, wird es trotz Wiederherstellung der Stromzufuhr nicht wieder eingeschaltet. Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.
- Findet innerhalb von 2 Sekunden ein plötzlicher Stromausfall statt, wird das Gerät automatisch neu gestartet.

Elektrorauschen

Es kann vorkommen, dass alle Anzeigen ausgeschaltet sind und das Gerät gestoppt wird. Dies geschieht durch die Aktivierung des Mikrocomputers zum Schutz des Systems vor Elektrorauschen.

Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.

14 FEHLERBEHEBUNG

◆ Das ist keine Fehlfunktion

Informationen finden Sie im Betriebshandbuch des Innengeräts.

Fehlerfall		Ursache und Maßnahme
Betrieb gestoppt	Alle Anzeigeleuchten am Empfänger-Set sind ausgeschaltet.	Der Mikrocomputer wird zum Schutz des Geräts vor elektromagnetischen Wellen aktiviert. Der Betrieb kann wieder hergestellt werden, indem ein Neustart durchgeführt wird.
	Stromausfall tritt auf.	Neustart durchführen.

◆ Vor dem Kontaktieren

Prüfen Sie die Elemente, bevor Sie sich mit einem Vertragshändler in Verbindung setzen.

Informationen finden Sie im Betriebshandbuch des Innengeräts.

Fehler	Prüfpunkt	Maßnahme
Keine Funktion	Ist der Transmitter der kabellosen Fernbedienung auf das Empfänger-Set ausgerichtet?	Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set.
	Prüfen Sie die Batterien der kabellosen Fernbedienung.	Tauschen Sie die Batterien aus.
	Ist die Empfänger-Oberfläche mit Staub bedeckt?	Wischen Sie den Empfänger mit einem weichen und trockenen Tuch ab.
	Wird das Klimaanlagensystem zentral gesteuert?	Wenn die Klimaanlage zentral gesteuert wird, sind die Tasten “RESET” und “RUN/STOP” nur an der kabellosen Fernbedienung zur Steuerung verfügbar.
Unzureichendes Kühlen oder Heizen	Prüfen Sie, ob die Betriebsart geeignet ist.	Wenn der Lüftermodus gewählt ist, schalten Sie die Betriebsart auf Kühlen (Heizen) um.
	Prüfen Sie, ob die eingestellte Temperatur geeignet ist.	Wenn nicht, ändern Sie die eingestellte Temperatur durch Drücken von “⋀” oder “⋁” über die kabellose Fernbedienung.
	Prüfen Sie, ob die Luftstromrichtung geeignet ist.	Wenn nicht, ändern Sie die Luftstromrichtung.

◆ Setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung

Wenn das Problem nach Prüfung der vorherigen Elemente weiterhin besteht oder andere nicht erwähnte Probleme auftauchen, schalten Sie das Produkt aus und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.

⚠ VORSICHT

Wenn eine Störung (Brandgeruch, usw.) auftritt, stoppen Sie den Betrieb und schalten Sie sofort die Hauptstromversorgung aus. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden und es sind Stromschläge und Brand möglich. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.

Fehler	Maßnahmen vor dem Kontaktieren
Die Schutzvorrichtungen (Sicherung, Trennschalter, ELB, usw.) sind häufig aktiviert, oder der Hauptnetzschalter funktioniert nicht.	Schalten Sie den Strom AUS.
Wasseraustritt am Innengerät.	Stoppen Sie den Betrieb.
• Die Betriebsanzeige (rot) blinkt. • Die Alarmcodes werden durch die Anzahl des Aufleuchtens der "Def"-Lampe (grün) und der "Filter"-Lampe (gelb) angezeigt. Prüfen Sie die Details der blinkenden Anzeige und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. (Siehe Punkt *"Fehler"*.)	Informationen finden Sie in der Alarmcode-Tabelle des Installationshandbuchs des Innengeräts. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und informieren Sie ihn über die Details der blinkenden Anzeige des Empfänger-Sets.

Informieren Sie dem Händler über folgende Daten.

1 Modellname
2 Schilderung des Problems
3 Alarmcodenummer oder Details zu blinkender Anzeige (siehe Punkt *"Fehler"* für weitere Informationen).

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER

- ***Ne procédez pas aux travaux d'installation, à l'intervention sur le câblage électrique, au fonctionnement, à l'entretien... sans vous avoir consulté notre manuel de fonctionnement et d'installation de l'unité intérieure et du groupe extérieur connectés.***
- ***Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'unité intérieure. Ces appareils contiennent des composants électriques. L'infiltration d'eau provoquerait de graves décharges électriques.***
- ***Ne modifiez jamais le produit et le câblage électrique. Vous provoqueriez un accident grave.***

ATTENTION

- *Procédez aux travaux d'installation avec des installateurs spécialistes ou votre distributeur. Si les travaux d'installation ne sont pas terminés, cela pourrait provoquer une fuite d'eau, une décharge électrique, un incendie ou des blessures en cas de chute du kit de réception.*
- *L'intervention sur le câblage électrique doit être effectuée par des installateurs autorisés. Si l'installation électrique n'est pas terminée, il existe un risque de décharge électrique.*
- *Ne touchez pas la télécommande sans fil avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer des défaillances de la télécommande sans fil ou une décharge électrique.*
- *En cas d'anomalie (odeur de brûlé...), arrêtez le fonctionnement et coupez l'alimentation principale immédiatement. Sinon, cela pourrait entraîner une détérioration du produit, une décharge électrique ou un incendie. Contactez votre distributeur ou revendeur.*
- *Quand le kit de réception doit être réparé ou déplacé, contactez votre distributeur ou service d'entretien. Si les réparations et l'installation ne sont pas terminées, il existe un risque de décharge électrique ou d'incendie.*
- *Effectuez les tâches d'entretien sur un sol stable. Sinon, il existe un risque de chute ou de blessure.*
- *Ne pulvérisez pas d'eau ou de détergent sur le kit de réception lorsque vous procédez aux travaux d'entretien. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie par court-circuit électrique.*
- *Protégez bien les composants électriques et les connecteurs afin d'éviter de verser de l'eau pendant les travaux d'entretien. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie par court-circuit électrique.*
- *Cet équipement ne peut être utilisé que par des personnes adultes et compétentes ayant reçu des informations ou des instructions techniques pour manipuler l'équipement de façon sûre et correcte.*
- *Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

REMARQUE

La télécommande sans fil doit être utilisée sous les conditions suivantes. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des défaillances de la télécommande sans fil.

- *Site d'installation : Intérieur*
- *Température ambiante : 5 ~ 35 °C*
- *Humidité ambiante : 35 ~ 90 %*

2 AVANT L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT

Modèle	PC-ALHD1
Modèle d'unité intérieure applicable	0,8 à 6,0 CV (à partir de la série RCD-FSN3)
Télécommande sans fil applicable	PC-LH3B

ATTENTION

- *Cet appareil est conçu pour une climatisation standard uniquement. N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles prévues, comme par exemple pour des aliments, des animaux et des plantes, des dispositifs de précision, des œuvres d'art, etc.*
- *L'installateur et le technicien spécialisé devront respecter les réglementations et normes de sécurité. En l'absence de réglementation locale, les réglementations suivantes doivent être respectées. Organisation internationale de normalisation, ISO5149 ou les normes européennes EN378 ou japonaises KHKS0010.*
- *Le présent manuel doit être considéré comme une partie permanente de l'appareil de climatisation et ne doit pas être éloigné de cet appareil.*
- *En cas d'anomalie ou pas, une fois les travaux d'installation terminés, exécutez le test de fonctionnement. L'emploi et l'entretien doivent être expliqués à un utilisateur conformément au « Manuel d'installation et d'entretien » de l'unité intérieure. Décrire également comment conserver ce manuel d'installation.*
- *Il est entendu que ce kit sera installé et entretenu par des personnes anglophones. Lorsque ceci n'est pas le cas, le client devra ajouter des remarques pour la sécurité, la vigilance et le fonctionnement dans la langue concernée.*
- *Pour toute question, contactez votre distributeur ou revendeur HITACHI.*
- *Le présent manuel offre une description, accompagnée d'informations générales, de ce kit de réception sans fil dont le fonctionnement est similaire à celui des autres modèles.*
- *N'installez PAS l'unité dans les lieux suivants. Cela provoquerait des défaillances de l'unité dans de nombreux cas.*
  - *En présence de nuage ou de vapeur d'huile (y compris l'huile de machinerie).*
  - *En présence d'une grande quantité de gaz sulfureux comme près d'une source thermale.*
  - *Tout lieu où des gaz inflammables peuvent être générés ou circuler.*
  - *Lieux où l'air contient de hautes concentrations en sel dans les régions côtières.*
  - *Lieux avec une atmosphère acide ou alcaline.*
- *Si vous installez l'unité dans un hôpital ou dans autre endroit exposé aux ondes électroniques provenant d'appareils médicaux, tenez en compte les points suivants.*
  - *N'installez pas le groupe dans un lieu où des ondes électromagnétiques peuvent atteindre directement le coffret électrique, le câble de la télécommande ou la télécommande.*
  - *Installez l'unité à au moins 3 m de distance des ondes électromagnétiques, comme une radio.*
- *Veillez à ne pas installer l'unité dans un lieu où le débit d'air arriverait directement sur des animaux ou des plantes. Cela pourrait avoir un effet négatif sur les animaux ou les plantes.*
- *Lors de l'installation du kit de réception, laissez une distance d'au moins 1 m entre le kit de réception et l'éclairage électrique.*

FRANÇAIS

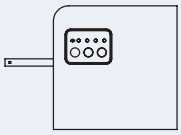
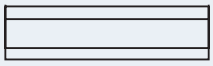
- *Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP, les travaux d'installation et l'intervention sur le câblage électrique du kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.*
- *Veuillez réaliser les travaux d'installation en vous référant au présent manuel d'installation. Si l'installation n'est pas terminée, des blessures pourraient être provoquées par la chute du kit de réception.*
- *N'installez pas le kit de réception dans des endroits où des gaz inflammables pourraient se former ou entrer. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.*
- *Veuillez réaliser l'intervention sur le câblage électrique en respectant les conditions de sécurité. Si les travaux de câblage électrique ne sont pas terminés, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, d'incendie ou de décharge électrique.*
- *Assurez-vous que les câbles électriques sont correctement fixés afin de ne pas exercer de force extérieure sur les connexions des bornes des câbles. S'ils ne sont pas bien fixés, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.*
- *Ne mettez pas le dispositif sous tension avant d'avoir terminé la préparation du test de fonctionnement.*

REMARQUE

- *Veuillez lire ce manuel soigneusement avant de réaliser les travaux d'installation pour un fonctionnement correct.*
- *Veuillez lire ce manuel ainsi que le Manuel d'installation et d'entretien de l'unité intérieure et de la télécommande sans fil.*
- *PC-ALHD1 n'est disponible que pour la combinaison de la télécommande sans fil PC-LH3B et de l'unité intérieure de série RCD-FSN3.*
- *Ne placez pas la télécommande sans fil dans les endroits suivants à température élevée : Cela pourrait empêcher son bon fonctionnement.*
  - *Les lieux où la lumière directe comme celle du soleil.*
  - *Les lieux où de l'air chaud provenant d'un chauffage ou autre.*
- *Manipulez la télécommande sans fil avec soin. Si elle tombe ou est mouillée avec de l'eau, cela pourrait provoquer une défaillance de la télécommande.*
- *Consultez le manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure pour un emploi efficace de l'unité intérieure et les modes chauffage/refroidissement.*

3 COMPOSANTS FOURNIS

Assurez-vous que les accessoires suivants sont livrés avec le kit de réception.

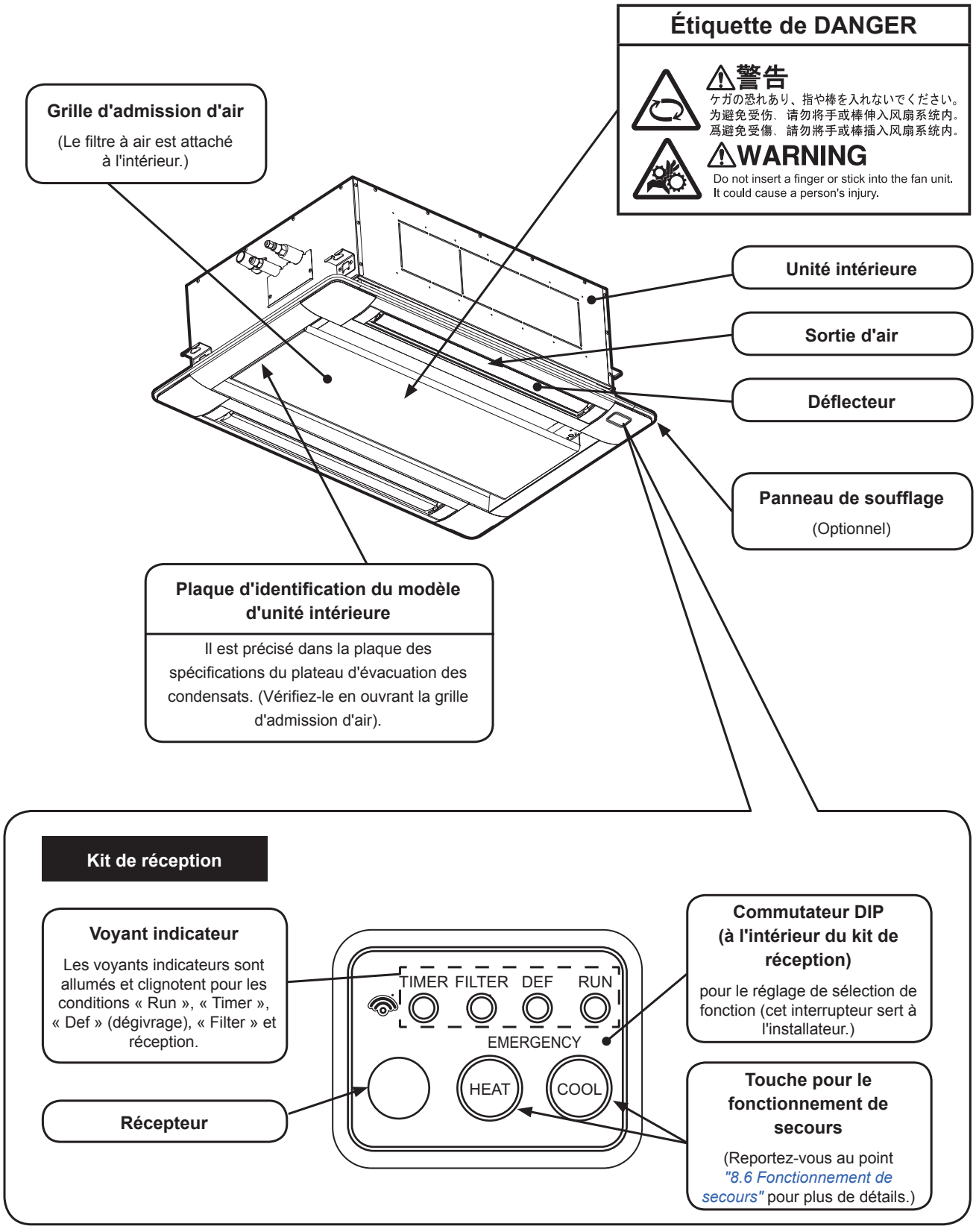
Nº	Accessoire	Quantité	Remarques
①	Kit de réception PC-ALHD1 	1	avec câble de connexion
②	Câble connecteurW 	1	-
③	Panneau de câblage 	1	pour protéger le câble connecteur
④	Attache plastique 	3	pour fixer le panneau de câblage et le câble de connexion
⑤	Manuel d'installation et Manuel de fonctionnement	1	-

4 NOMENCLATURE DES PIÈCES

Le kit de réception est fixé dans la position illustrée sur la figure ci-dessous. Les considérations de sécurité sont indiquées sur l'unité intérieure afin de l'utiliser en toute sécurité.

Lisez avec attention le contenu de ce manuel avant d'utiliser le kit de réception.

◆ Unité intérieure et kit de réception

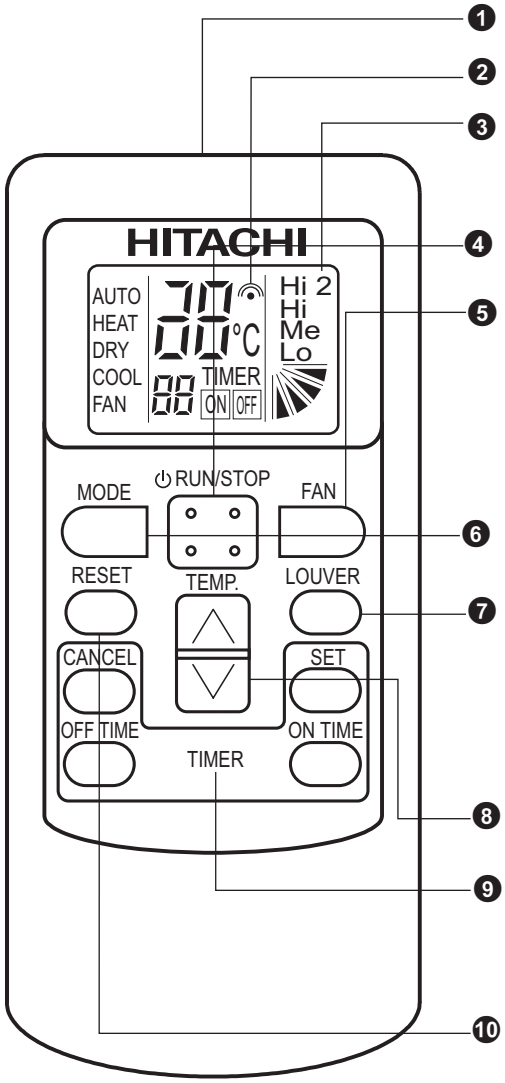


◆ Télécommande sans fil

REMARQUE

- *Cette télécommande sans fil permet d'envoyer à l'unité intérieure des instructions concernant le mode de fonctionnement, le réglage du programmateur... Orientez l'émetteur du contrôleur vers le récepteur de l'unité intérieure et appuyez sur la touche du fonctionnement voulu pour envoyer une instruction (par infrarouge) à l'unité intérieure.*
- *La distance maximale de transmission est d'environ 6 mètres. Reportez-vous au point "10.1 Distance limite horizontale pour kit de réception" pour plus de détails. (La distance de transmission nécessaire peut être plus petite si l'angle du transmetteur par rapport au récepteur n'est pas vertical, si un éclairage de type électronique est utilisé dans la pièce, etc.)*
- *PC-LH3B n'est disponible que pour la combinaison du kit de réception et de l'unité intérieure, avec le mode HIGH2.*

Modèle : PC-LH3B



❶ Émetteur

Dirigez l'émetteur vers le récepteur de l'unité intérieure pour envoyer des commandes. Le témoin de transmission de l'afficheur à cristaux liquides clignote pendant l'envoi des commandes.

❷ Indication de transmission

❸ Afficheur à cristaux liquides

Il indique la température de consigne, le fonctionnement du programmateur, la position du déflecteur, le mode de fonctionnement, le mode du débit d'air, etc. L'illustration de l'écran ci-contre n'est donnée qu'à titre indicatif. Les informations affichées pourront différer en fonctionnement réel.

❹ Touche marche/arrêt

Cette touche permet de démarrer ou d'arrêter le fonctionnement de l'unité.

❺ Touche de vitesse de ventilation

Cette touche permet de sélectionner la vitesse de ventilation. En appuyant plusieurs fois sur ce bouton, le réglage passe successivement sur RAPIDE 2, RAPIDE, MOYENNE et LENTE.
(En mode déshumidification, la vitesse de ventilation est réglée sur Lente).

❻ Touche de sélection du mode

En appuyant plusieurs fois sur la touche de mode, l'unité passe successivement par les différents modes de fonctionnement : CHAUFFAGE, DÉSHUMIDIFICATION, REFROIDISSEMENT et VENTILATION.

Pour sélectionner le fonctionnement automatique, appuyez sur la touche pendant plus de 3 secondes.

Si vous appuyez sur la touche une fois de plus, l'unité repasse en mode ventilation.

❼ Touche d'angle du déflecteur

Cette touche permet de régler l'angle du débit d'air et le fonctionnement du déflecteur automatique.

En appuyant sur cette touche, l'angle change dans l'ordre suivant. (En mode refroidissement ou déshumidification, les positions 1-5 et le balayage automatique sont disponibles).



❽ Touche de température

Cette touche permet de régler la température de consigne.

❾ Touches du programmateur

Quatre touches permettent de contrôler le fonctionnement du programmateur.

La temporisation peut être activée ou désactivée grâce aux touches « ON TIME » ou « OFF TIME » et réglée grâce à la touche « SET ». La touche « CANCEL » permet d'annuler le fonctionnement du programmateur.

❿ Touche de réinitialisation

1 Appuyez sur « RESET » pour éteindre le témoin du filtre après le nettoyage du filtre.

2 Si l'unité s'arrête anormalement à cause des organes de protection, etc..., appuyez sur la touche « RESET » pour annuler l'ordre d'arrêt du contrôle après avoir éliminé la cause de l'anomalie.

5 INSTALLATION

⚠ ATTENTION

- *Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP, les travaux d'installation et l'intervention sur le câblage électrique du kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.*
- *Veuillez réaliser les travaux d'installation en vous référant au présent manuel d'installation. Si l'installation n'est pas terminée, des blessures pourraient être provoquées par la chute du kit de réception.*
- *N'installez pas le kit de réception dans des endroits où des gaz inflammables pourraient se former ou entrer. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.*
- *Veuillez réaliser l'intervention sur le câblage électrique en respectant les conditions de sécurité. Si les travaux de câblage électrique ne sont pas terminés, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, d'incendie ou de décharge électrique.*
- *Assurez-vous que les câbles électriques sont correctement fixés afin de ne pas exercer de force extérieure sur les connexions des bornes des câbles. S'ils ne sont pas bien fixés, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.*

1 Réalisez les travaux d'installation du kit de réception pendant que le panneau de soufflage optionnel est installé sur l'unité intérieure.

2 Si le kit de réception est installé après avoir installé le panneau de soufflage à l'unité intérieure, mettez l'unité intérieure hors tension et retirez le panneau de soufflage. Retirez le panneau de soufflage en accord avec le manuel d'installation du panneau de soufflage ou le manuel d'entretien.

3 Ce kit de réception peut être installé sur n'importe quel angle (①, ②, ③, et ④). Déterminez l'emplacement de fixation à la demande de l'utilisateur.

REMARQUE

Le réglage du commutateur DIP pour le kit de réception est disponible pour sélectionner chaque fonction. Si la sélection de fonction optionnelle est requise, elle devra se réaliser en respectant le paragraphe "9 Fonctions optionnelles" avant d'installer le kit de réception du panneau de soufflage.

4 Connectez le câble connecteur au bloc des borniers.

Ouvrez le couvercle du coffret électrique à l'unité intérieure. Connectez les bornes du câble connecteur aux borniers A et B du coffret électrique. (Pas de polarité avec les bornes A et B).

5 Après avoir connecté le câble connecteur à chaque borne, passez-le dans le faux plafond ou en dehors de l'unité.

Passez-le ensuite dans la position d'installation du kit de réception. La connexion du câblage à l'unité intérieure est décrite dans le « Manuel d'installation et fonctionnement » de l'unité intérieure.

Passez le câble connecteur à travers la plaque de fixation de l'unité intérieure et passez-le jusqu'à la position d'installation du kit de réception.

Après avoir passé le câble connecteur, prenez la distance (de 100 mm à 200 mm) de la surface inférieure de l'unité intérieure au câble comme indique la figure à droite.

Après avoir passé le câble de connexion, fixez la longueur supplémentaire du câble de connexion au collier plastique et conservez-la à l'intérieur du plafond.

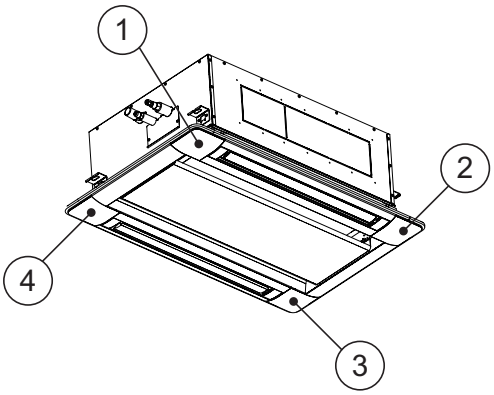
6 Installez le panneau de soufflage.

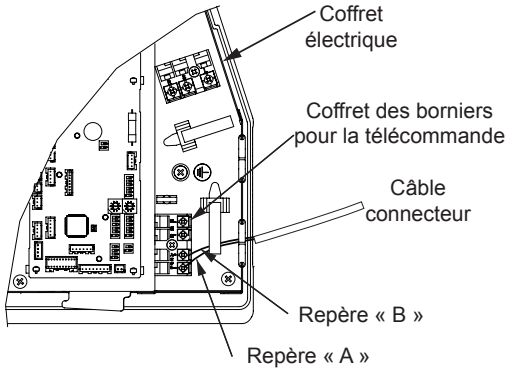
L'installation du panneau de soufflage doit être décrite dans le manuel d'installation de celui-ci.

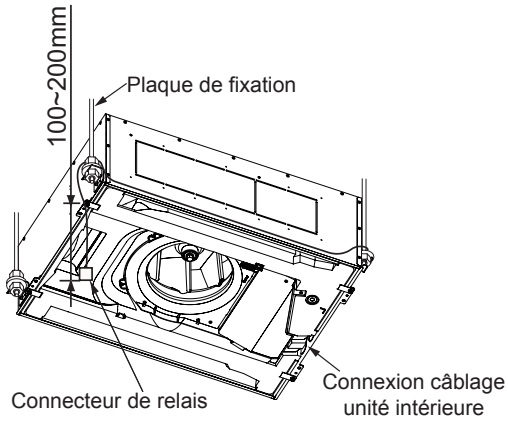
REMARQUE

- *Quand le kit de réception est attaché à proximité d'un éclairage générant de la lumière ambiante, il peut ne pas recevoir le signal de la télécommande sans fil. Veuillez faire attention à la position d'installation du kit de réception.*
- *N'installez pas le câble de connexion du kit de réception et le câble d'alimentation en parallèle. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement du kit de réception dû au bruit.*

FRANÇAIS



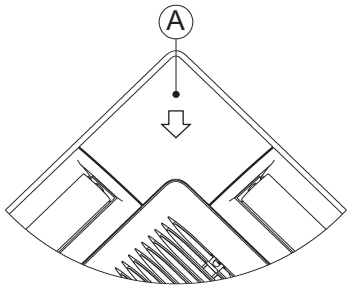




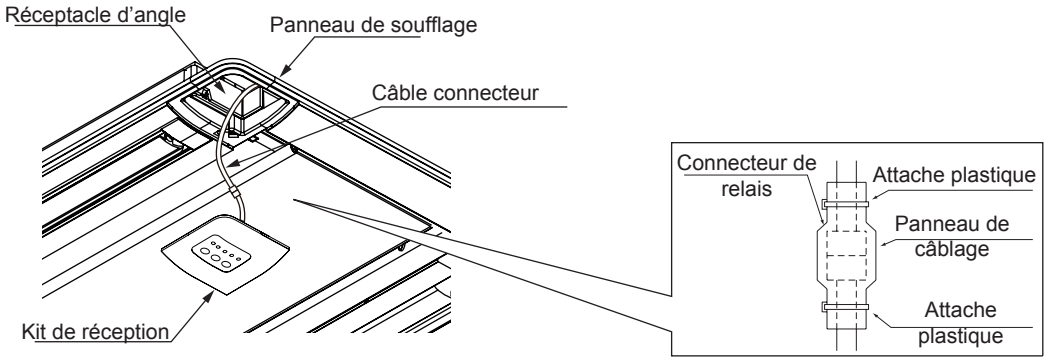
7 Une fois les travaux d'installation du panneau de soufflage terminés, installez le kit de réception.

a. Retrait du couvercle de réceptacle d'angle.

Retirez les couvercles du réceptacle d'angle en tirant la partie Ⓐ dans la direction de la flèche.



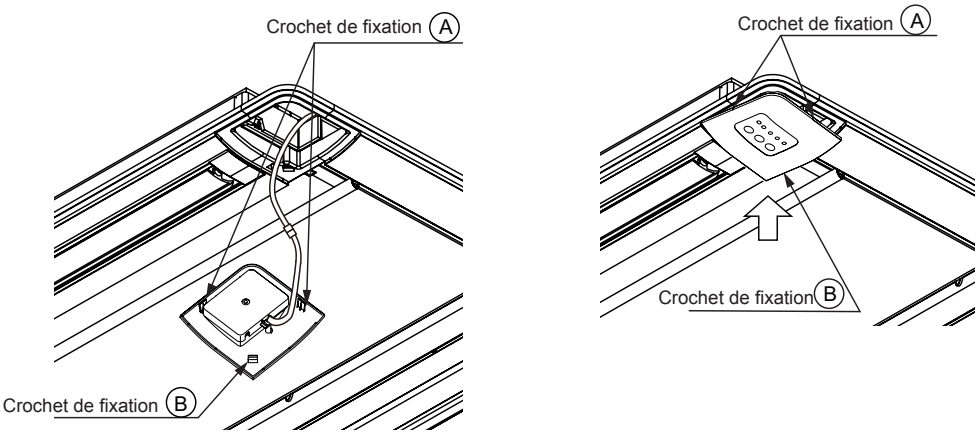
b. Faites sortir le câble connecteur du réceptacle par le coin du panneau de soufflage. Raccordez le câblage du kit de réception au connecteur de relais comme indiqué dans la figure suivante.
Après le branchement, couvrez la connexion du connecteur de relais avec le panneau de câblage et fixez le panneau de câblage avec les colliers en plastique.



c. En poussant le câblage dans le réceptacle d'angle, insérez les deux crochets de fixation en Ⓐ à l'orifice carré du panneau de soufflage, et poussez le kit de réception dans le sens de la flèche (Ⓐ). Insérez ensuite le crochet de fixation en Ⓑ à l'orifice carré du panneau de soufflage.

REMARQUE

Accrochez solidement les crochets de fixation du kit de réception au panneau de soufflage. Dans le cas contraire, les crochets de fixation risquent d'être endommagés.



8 Une fois les travaux d'installation du kit de réception terminés, installez les couvercles de réceptacle d'angle (3 éléments).

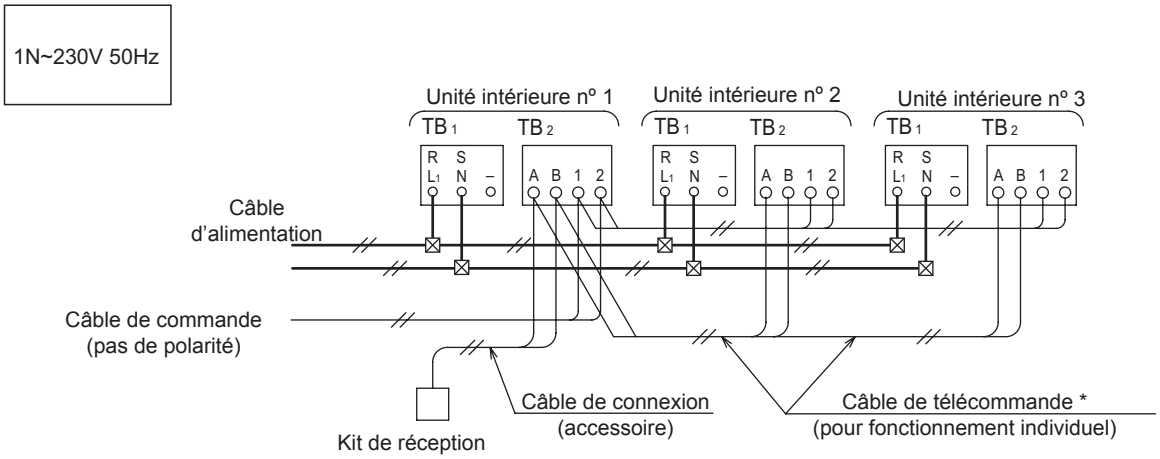
Les détails doivent être consultés dans le manuel d'installation du panneau de soufflage.

REMARQUE

Une fois le kit de réception installé au panneau de soufflage, le couvercle de réceptacle d'angle (qui était attaché au panneau de soufflage) n'est plus nécessaire.

6 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

1 Connexion entre les unités intérieures. Procédez à la connexion conformément au schéma suivant.



* Pour un fonctionnement simultané d'une combinaison double, triple ou quadruple, le câble de transition pour la télécommande câblée n'est pas requis.

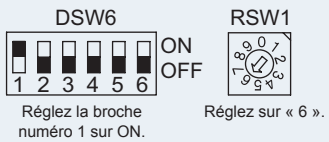
Utilisez le câble blindé à paire torsadé fourni (0,75 mm²) pour le câble de la télécommande. La longueur totale doit être de 500 m. Si la longueur totale est inférieure à 30 m, d'autres câbles peuvent être utilisés (le diamètre du câble est de 0,3 mm²).

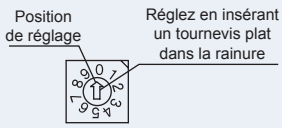
2 N'installez pas le câble de la télécommande connecté et le câble d'alimentation en parallèle dans les unités intérieures.

Fixez le câble à l'aide des colliers en plastique. Tout comme le câblage en dehors des unités intérieures, les câbles de commande ne doivent pas être installés avec le câble de source d'alimentation. Maintenez une distance de plus de 30 cm entre-eux, ou passez le câble dans un tube métallique et reliez l'extrémité du tube à la terre.

3 Réglage du numéro d'unité

Les numéros d'unité intérieure sont réglés par la fonction d'adressage automatique. Le réglage du numéro de l'unité intérieure n'est donc pas requis. Si le numéro d'unité intérieure est fixe, réglez le numéro d'unité de toutes les unités intérieures respectivement et successivement. Il est conseillé de commencer le réglage du numéro d'unité à « 1 ». Le réglage est effectué pour ne pas se superposer au numéro d'unité.

<table>
<tr><th colspan="3">Réglage du numéro d'unité</th></tr>
<tr><th>DSW6 (chiffre des dizaines)</th><th>RSW1 (chiffre des unités)</th><th rowspan="2">Exemple : réglage de l'unité numéro 16
 

Réglez la broche numéro 1 sur ON.
Réglez sur « 6 ».</th></tr>
<tr><td> 
</td><td> 
</td></tr>
<tr><td colspan="2">Réglage d'usine, DSW6 et RSW1 sont réglés sur « 0 ».
63 unités maximum peuvent être réglés.</td></tr>
</table>

7 PROCÉDURE DE TEST DE FONCTIONNEMENT AVEC LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL (PC-LH3B)

Une fois les installations terminées, le test de fonctionnement doit être réalisé.

1 Effectuez le test de fonctionnement conformément au manuel d'installation de la télécommande sans fil.

2 Le test de fonctionnement de la télécommande sans fil sera terminé en 2 heures. Si le voyant « Timer » (vert) clignote (0,5 seconde allumé / 0,5 seconde éteint) au bout de 2 heures, l'alarme peut se produire. Faites fonctionner l'unité intérieure et vérifiez les conditions de l'anomalie.

8 FONCTIONNEMENT

ATTENTION

Mettez le système sous tension environ 12 heures avant son démarrage après un arrêt prolongé. Ne démarrez pas le système immédiatement après la mise sous tension. Cela pourrait provoquer une défaillance du compresseur, car il n'est pas bien chauffé. N'éteignez pas la source d'alimentation pendant les saisons.

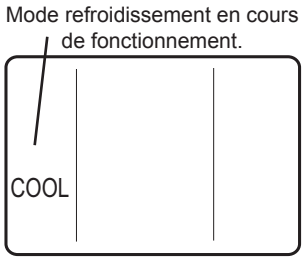
REMARQUE

- *Le voyant « » (jaune) est allumé avec un bip de confirmation de réception.*
- *Le bip peut passer inaperçu en raison du bruit environnant.*
- *Le voyant (jaune) « » du récepteur de l'unité intérieure clignote (allumé pendant 0,25 sec., éteint pendant 0,25 sec.), puis s'éteint. Pendant que le voyant « » clignote, l'unité ne fonctionne pas car elle est en cours d'initialisation.*

8.1 FONCTIONNEMENT DE BASE

Opération de démarrage

1 Appuyez sur la touche « MODE ». En appuyant plusieurs fois sur « MODE », l'unité passe successivement par les différents modes de fonctionnement : CHAUFFAGE, DÉSHUMIDIFICATION, REFROIDISSEMENT et VENTILATION.



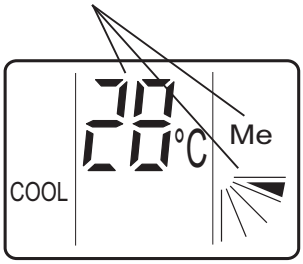
Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle du débit d'air peuvent être activées en fonction des conditions de contrôle.

REMARQUE

Pour en savoir plus sur le mode de fonctionnement automatique de refroidissement/chauffage, veuillez consulter la section "8.4 Mode automatique refroidissement/chauffage".

2 Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur « RUN/STOP ». Quand le témoin de transmission « » clignote sur le LCD de la télécommande sans fil, le voyant « » (jaune) du récepteur sera brièvement allumé. L'indicateur de fonctionnement (rouge) du récepteur s'allume quand l'opération démarre.

Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle de débit d'air sont allumées.



REMARQUE

N'appuyez pas plusieurs fois sur « RUN/STOP » (moins de 3 sec.). Si vous appuyez fréquemment sur l'interrupteur, le contrôleur peut ne pas fonctionner correctement.

Réglage de la température, vitesse de ventilation et direction du débit d'air

Une fois le réglage confirmé, la condition du réglage sera stockée. Il n'est donc pas nécessaire de le reprogrammer tous les jours. Si la modification du réglage est requise, reportez-vous au paragraphe *"8.3 Méthode de réglage"*.

Arrêt du fonctionnement

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez de nouveau sur « RUN/STOP ». L'indicateur de fonctionnement (rouge) du récepteur s'éteint et l'opération s'arrête.



Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle de débit d'air sont éteintes.

REMARQUE

Après l'arrêt du chauffage, il est possible d'activer le mode de ventilation pendant environ 2 minutes.

8.2 MODE DE FONCTIONNEMENT (REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE, DÉSHUMIDIFICATION, MODE AUTOMATIQUE REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE ET VENTILATION)

Fonction

- Fonctionnement en refroidissement (COOL) : pour diminuer la température de la pièce.
- Fonctionnement chauffage (HEAT) : pour augmenter la température de la pièce.
- Déshumidification (DRY) : pour diminuer l'humidité dans la pièce.
- Mode automatique refroidissement/chauffage (AUTO) : passe automatiquement du refroidissement au chauffage.
- Fonctionnement du ventilateur (FAN) : pour faire circuler l'air dans la pièce.

REMARQUE

Les réglages de température conseillés sont les suivants :

- *Fonctionnement en refroidissement : 27 à 29 °C*
- *Fonctionnement en chauffage : 18 à 20 °C*
- *Déshumidification : 23 à 25 °C*

8.3 MÉTHODE DE RÉGLAGE

REMARQUE

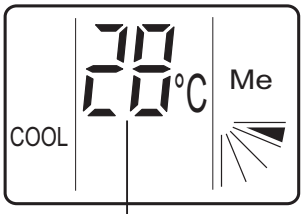
- *Le voyant « » (jaune) est allumé avec un bip de confirmation de réception.*
- *Le bip peut passer inaperçu en raison du bruit environnant.*
- *Pour ajuster l'angle du débit d'air, reportez-vous au Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.*

Réglage de la température

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur « TEMP. » pour régler la température.

En appuyant sur « ∧ », la température augmente de 1 °C.

En appuyant sur « ∨ », la température diminue de 1 °C.



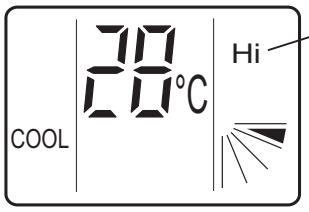
La température est réglée à 28 °C pendant le fonctionnement en refroidissement.

REMARQUE

- *La température n'est pas affichée pendant l'arrêt. Si la température est réglée pendant l'arrêt, l'indication de la température est temporairement activée. Elle est automatiquement désactivée après le réglage.*
- *La température peut être réglée pour chaque mode de fonctionnement.*
- *La température de consigne peut être réglée de 17 °C à 30 °C à l'aide de la télécommande sans fil. Toutefois, pour les unités intérieures dont la plage de température de consigne est de 19 à 30 °C, les réglages de température de 17 °C et 18 °C ne sont pas disponibles.*

Vitesse de ventilation

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur la touche « FAN » pour régler la vitesse de ventilation.



La vitesse de ventilation est réglée sur « Hi » pendant le fonctionnement en refroidissement.

En appuyant plusieurs fois sur cette touche, le réglage passe successivement sur HIGH 2, HIGH, MED et LOW.

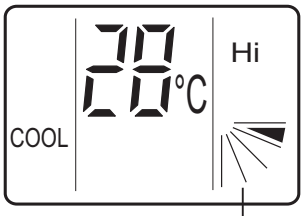


REMARQUE

- *La vitesse de ventilation n'est pas affichée pendant l'arrêt. Si la vitesse de ventilation est réglée pendant l'arrêt, l'indication de la vitesse de ventilation est temporairement activée. Elle est automatiquement désactivée après le réglage.*
- *La vitesse de ventilation peut être réglée pour chaque mode de fonctionnement. Toutefois, la vitesse de ventilation sera réglée sur « LOW » pendant la déshumidification.*

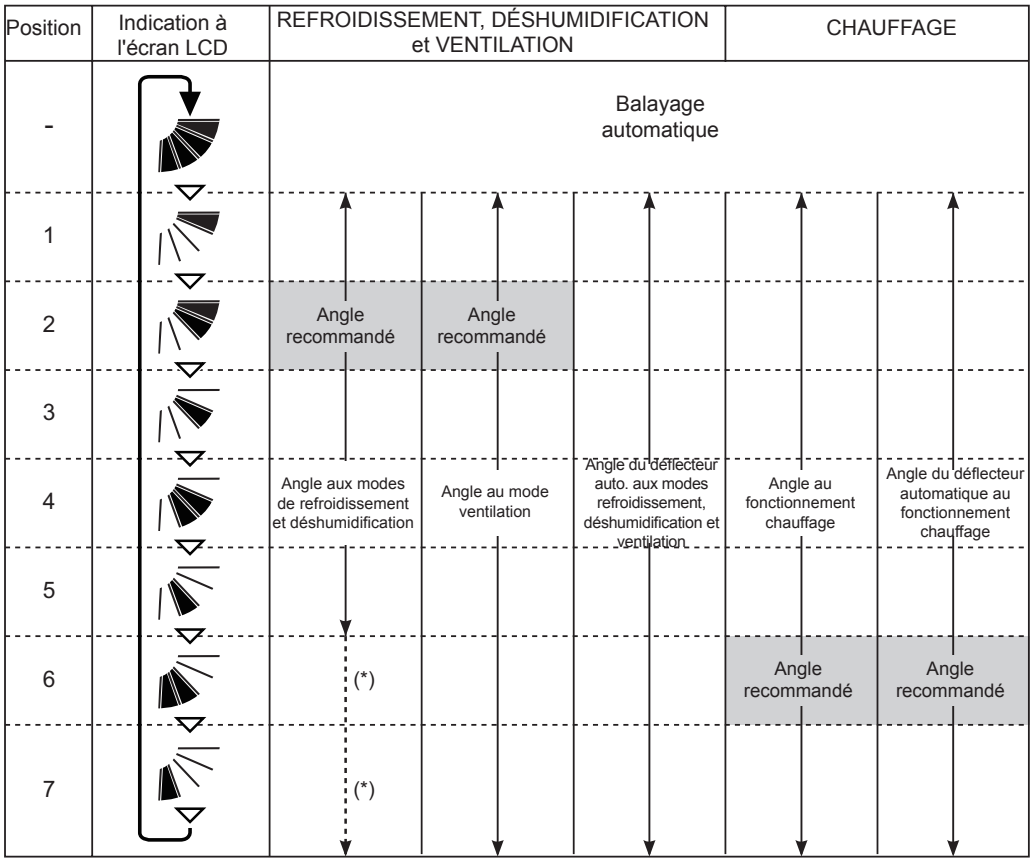
Direction du débit d'air

1 Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur la touche « LOUVER » pour régler l'angle du déflecteur.



L'angle du déflecteur est réglé la position 1, « Hi » pendant le fonctionnement en refroidissement

2 En appuyant sur la touche « LOUVER », l'angle du déflecteur sera modifié comme suit.



(*) Même en essayant de régler le déflecteur à la position 6 ou 7, il sera automatiquement réglé à la position 5 pendant le refroidissement ou la déshumidification.

: le fonctionnement du déflecteur automatique sera mis en route. À ce moment-là, le déflecteur se balancera plusieurs fois sur le LCD.

REMARQUE

- *L'angle du déflecteur n'est pas affiché pendant l'arrêt.*
- *Le réglage du déflecteur n'est disponible que pour les positions 1 à 5 et le balayage automatique pendant le refroidissement et la déshumidification.*
- *L'angle du déflecteur peut être changé automatiquement pendant le chauffage (reportez-vous au Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure pour plus d'informations.)*
- *Il est possible que le déflecteur NE s'arrête PAS automatiquement après avoir appuyé sur la touche.*
- *Pour ajuster l'angle du déflecteur, reportez-vous au manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.*

8.4 MODE AUTOMATIQUE REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE

Cette fonction n'est disponible que pour la série DC Inverter UTOPIA (combinaison simple) et la série SET-FREE (système de récupération de chaleur).

ATTENTION

Mettez le système sous tension environ 12 h avant son démarrage après un arrêt prolongé. Ne démarrez pas le système immédiatement après la mise sous tension. Cela pourrait provoquer une défaillance du compresseur, car il n'est pas bien chauffé. N'éteignez pas l'alimentation pendant les saisons.

REMARQUE

- *Le voyant « » (jaune) est allumé avec un bip de confirmation de réception.*
- *Le bip peut passer inaperçu en raison du bruit environnant.*
- *Le voyant (jaune) « » du récepteur de l'unité intérieure clignote (allumé pendant 0,25 sec., éteint pendant 0,25 sec.), puis s'éteint.*
- *Pendant que le voyant « » clignote, l'unité ne fonctionne pas car elle est en cours d'initialisation.*

Fonction

Le mode automatique refroidissement/chauffage passe automatiquement du refroidissement au chauffage en se basant sur la temp. réglée, selon les conditions de température de l'air entrant.

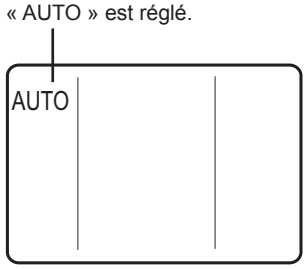
Le refroidissement s'active quand la température de l'air entrant a environ 2 ºC de plus que la température réglée. Le chauffage s'active quand la température de l'air entrant a environ 2 ºC de moins que la température réglée.

REMARQUE

- *Si la vitesse de ventilation est réglée sur « LOW » pendant le chauffage, le fonctionnement aura tendance à s'arrêter en activant l'organe de protection... Dans ce cas, réglée sur « MED », « HIGH » ou « HIGH 2 ».*
- *Le fonctionnement en chauffage n'est pas disponible quand la température ambiante est supérieure à environ 21 ºC.*
- *Si cette fonction est utilisée, le seuil de changement de température par rapport à la température de consigne est de ± 2ºC. Cette fonction ne peut donc pas être utilisée dans une pièce nécessitant un contrôle précis de la température et de l'humidité.*

Opération de démarrage

1 Appuyez sur « MODE » et maintenez-la pendant plus de 3 secondes. L'indication « AUTO » (mode automatique refroidissement/chauffage) apparaîtra.



Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle du débit d'air sont activées en fonction des conditions de contrôle.

REMARQUE

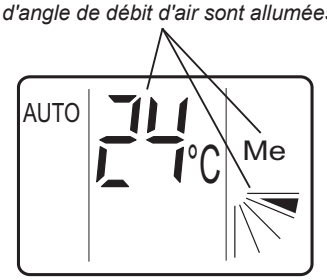
- *Le mode automatique refroidissement/chauffage est nécessaire pour d'autres réglages. Contactez votre distributeur et le service d'entretien pour plus d'informations.*
- *En appuyant sur la touche « MODE » en mode « AUTO », le fonctionnement du ventilateur démarre.*

2 Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur « RUN/STOP ».

Quand le témoin de transmission « » clignote, le voyant « » (jaune) du récepteur s'allume brièvement.

L'indicateur de fonctionnement (rouge) du récepteur s'allume et le fonctionnement démarre.

Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle de débit d'air sont allumées.



REMARQUE

N'appuyez pas plusieurs fois sur « RUN/STOP » (moins de 3 sec.ondes). Si vous appuyez fréquemment sur l'interrupteur, la télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement.

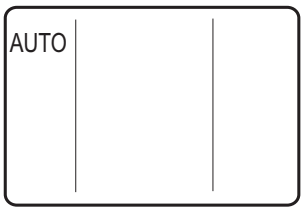
Réglage de la température, vitesse de ventilation et direction du débit d'air

Pour régler la température, la vitesse de ventilation et la direction du débit d'air, reportez-vous au paragraphe *"8.3 Méthode de réglage"*.

Arrêt du fonctionnement

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez de nouveau sur « RUN/STOP ».

L'indicateur de fonctionnement (rouge) du récepteur s'éteint et l'opération s'arrête.



Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle de débit d'air sont éteintes.

8.5 MÉTHODE DE RÉGLAGE DU PROGRAMMATEUR

REMARQUE

- *Le voyant « » (jaune) est allumé avec un bip de confirmation de réception.*
- *Le bip peut passer inaperçu en raison du bruit environnant.*

Fonction

- Cette fonction est utilisée pour démarrer ou arrêter le fonctionnement de l'unité à l'heure fixée.
- Les options disponibles sont « ON TIME » et « OFF TIME ».

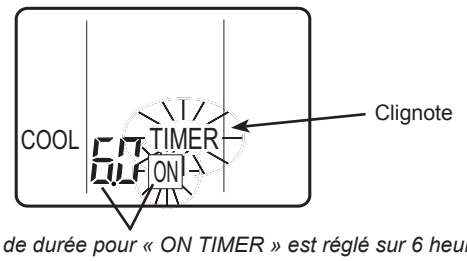
  ON TIME : le fonctionnement commence après que l'heure réglée soit passée.

  OFF TIME : le fonctionnement s'arrête après que l'heure réglée soit passée.

Réglage du programmateur

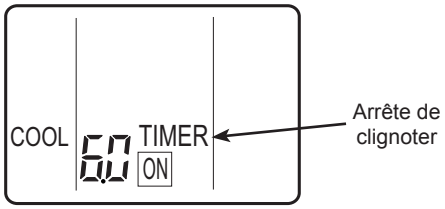
1 Appuyez sur « ON TIME » ou « OFF TIME ». En appuyant plusieurs fois sur « ON TIME » ou « OFF TIME », l'indication du réglage d'heure est modifiée.

Le réglage d'heure est disponible par intervalles d'une demi heure jusqu'à 10 heures et par intervalles d'une heure jusqu'à 23 heures après 10 heures.



Le réglage de durée pour « ON TIMER » est réglé sur 6 heures.

2 Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur « SET ». L'indicateur du programmateur (vert) du récepteur est allumé.



FRANÇAIS

Annuler le réglage

Pour annuler le réglage du programmateur, orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur « CANCEL ».

L'indicateur du programmateur (vert) du récepteur est éteint.



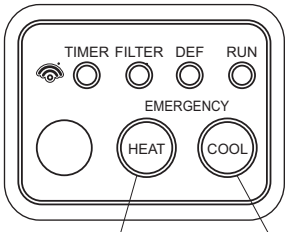
8.6 FONCTIONNEMENT DE SECOURS

REMARQUE

- *La température de consigne et la vitesse de ventilation pour le mode refroidissement/chauffage sont les mêmes qu'avant le début du fonctionnement de secours.*
- *Pendant le fonctionnement de secours, le voyant « » (jaune) clignote (allumé pendant 0,5 sec. / éteint pendant 0,5 sec.).*

Fonction

Les touches « Cool » et « Heat » sont utilisées pour le fonctionnement de secours quand les piles de la télécommande sans fil sont épuisées.



- Touche « Cool » : appuyez sur la touche « Cool » pour lancer le fonctionnement en refroidissement. Appuyez de nouveau sur la touche « Cool » pour arrêter le fonctionnement en refroidissement.
- Touche « Heat » : appuyez sur la touche « Heat » pour lancer le fonctionnement en chauffage. Appuyez de nouveau sur la touche « Heat » pour arrêter le fonctionnement en chauffage.

8.7 FONCTIONNEMENT SIMULTANÉ

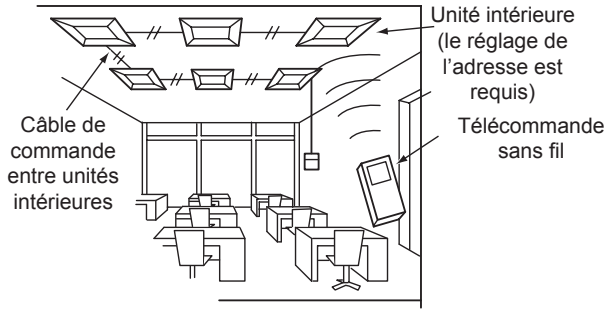
Jusqu'à 16 unités intérieures peuvent être contrôlées simultanément à l'aide d'une télécommande sans fil.

Lorsque plusieurs unités intérieures sont installées dans une grande pièce, toutes les unités intérieures peuvent être contrôlées pour démarrer/s'arrêter avec une seule télécommande.

Pour plus de détails, contactez votre distributeur ou revendeur.

REMARQUE

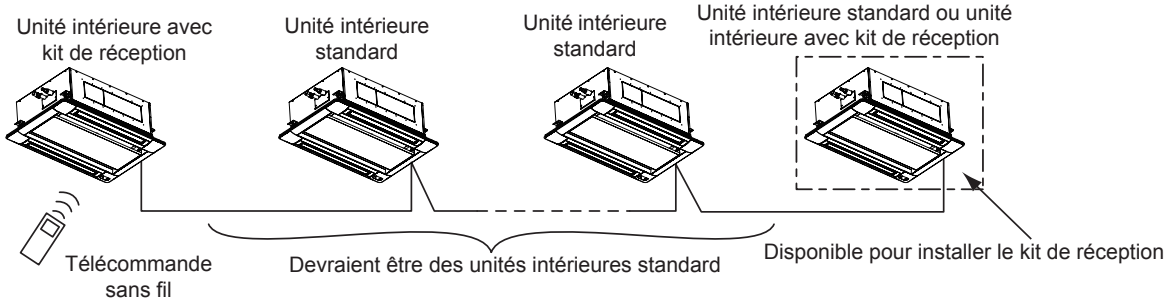
N'appliquez pas le fonctionnement simultané pour les unités intérieures installées séparément dans les différentes pièces.



Exemple de fonctionnement simultané de plusieurs unités

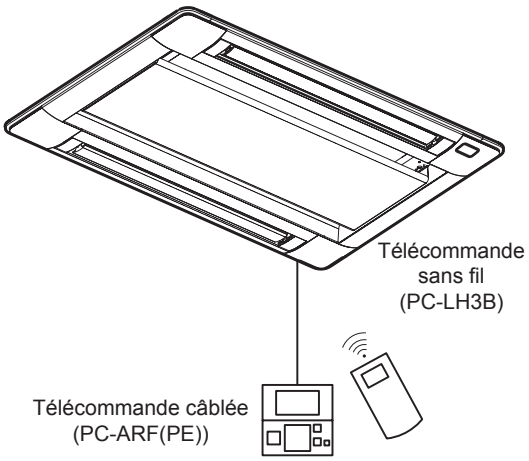
Installation du kit de réception

Lors du fonctionnement simultané de plusieurs unités intérieures (jusqu'à 16 unités) à partir de la télécommande sans fil, n'installez le kit de réception que sur l'unité à faire fonctionner. Les autres unités doivent être des unités standard sans kit de réception. Si plusieurs kits de réception doivent être installés, au maximum 2 kits de réception sont disponibles.



8.8 FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE CÂBLÉE

L'unité intérieure peut fonctionner avec la télécommande sans fil et la télécommande câblée. Contactez votre distributeur et revendeur pour plus d'informations.



8.9 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

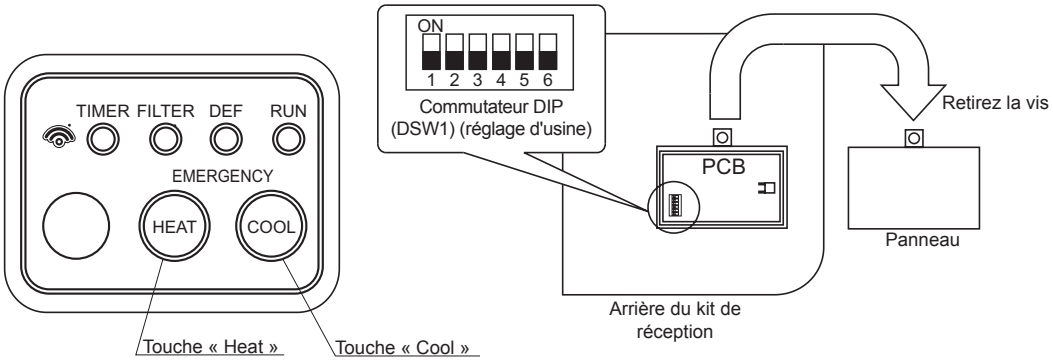
Référez-vous au manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

9 FONCTIONS OPTIONNELLES

DANGER

Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP pour le kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.

1 Les touches suivantes sont sur le kit de réception.



2 Réglage du fonctionnement de secours

Les touches « Cool » et « Heat » sont utilisées pour le fonctionnement de secours quand les piles de la télécommande sans fil sont épuisées.

a. Touche « Cool » : appuyez sur la touche « Cool » pour lancer le fonctionnement en refroidissement.

Appuyez de nouveau sur la touche « Cool » pour arrêter le fonctionnement en refroidissement.

b. Touche « Heat » : appuyez sur la touche « Heat » pour lancer le fonctionnement en chauffage.

Appuyez de nouveau sur la touche « Heat » pour arrêter le fonctionnement en chauffage.

REMARQUE

Pendant le fonctionnement de secours, le voyant « » (jaune) clignote (allumé pendant 0,5 sec. / éteint pendant 0,5 sec.). La température de consigne et la vitesse de ventilation pour le mode refroidissement/ chauffage sont les mêmes qu'avant le début du fonctionnement de secours.

FRANÇAIS

3 Le commutateur DIP (DSW1) sert à la sélection de fonction optionnelle. Si la sélection de fonction optionnelle est requise, réglez le commutateur DIP comme décrit ci-dessous.

Fonction optionnelle	Réglage commutateur DIP (DSW1)						Détails
	1	2	3	4	5	6	
Réglage principal/secondaire	O	X	X	X	X	X	Changer les télécommandes principale (réglage OFF) / secondaire (réglage ON) pour le système à 2 télécommandes.
Identification d'unité intérieure	X	O	X	X	X	X	Fonctionne comme le mode B (identification des unités intérieures) de la télécommande sans fil quand réglée sur « ON ».
Invalidité de fonctionnement de secours	X	X	X	O	X	X	Les touches pour le fonctionnement de secours ne sont pas valides.

O : ON - X : OFF

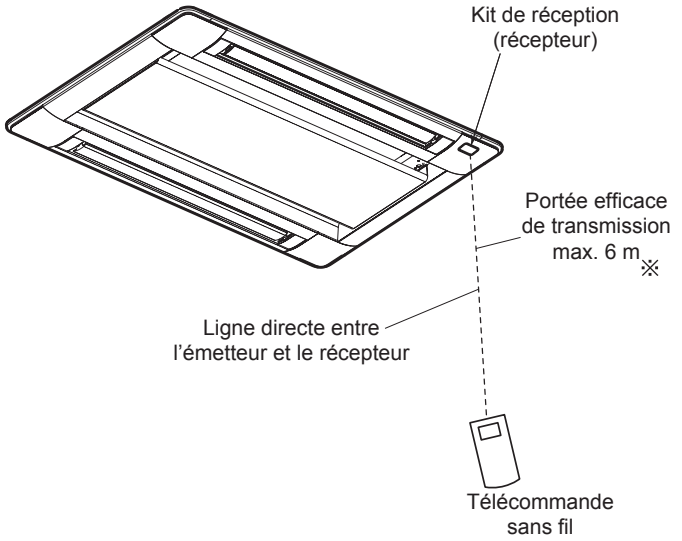
REMARQUE

Faites attention aux réglages suivants quand la fonction du kit de réception est sélectionnée depuis la télécommande sans fil ou le contrôleur centralisé.

- *La limite inférieure de refroidissement pour réglage de température et la limite supérieure de chauffage pour réglage de température ne sont pas disponibles. Le réglage est disponible au-delà de la limite supérieure et inférieure de température de consigne de la télécommande sans fil.*
- *Le réglage de la fonction optionnelle « Blocage de la température de consigne » n'est pas disponible. Quand le mode de fonctionnement est changé depuis la télécommande sans fil, la température indiquée sur la télécommande sans fil devient la température fixée.*

10 ENVOI DES COMMANDES DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

- Les commandes de fonctionnement sont envoyées en appuyant sur la touche de la fonction voulue et en orientant l'émetteur de la télécommande sans fil vers le récepteur de l'unité intérieure.
- Quand des commandes sont envoyées depuis la télécommande sans fil, elle doit être positionnée à la verticale et placée aussi près que possible du kit de réception. La portée efficace de transmission peut être inférieure si l'angle de transmission par rapport au récepteur n'est pas vertical, si un éclairage de type électronique est utilisé dans la pièce,...
- La télécommande sans fil est dans la direction du récepteur. La portée de transmission dépend de la hauteur du plafond. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour la portée. La portée peut varier en fonction de la structure du bâtiment. Contrôlez la télécommande sans fil dans la portée indiquée dans le tableau ci-dessous.
- La portée de transmission sera réduite en fonction de la consommation des piles. Dans ce cas, remplacez les piles.

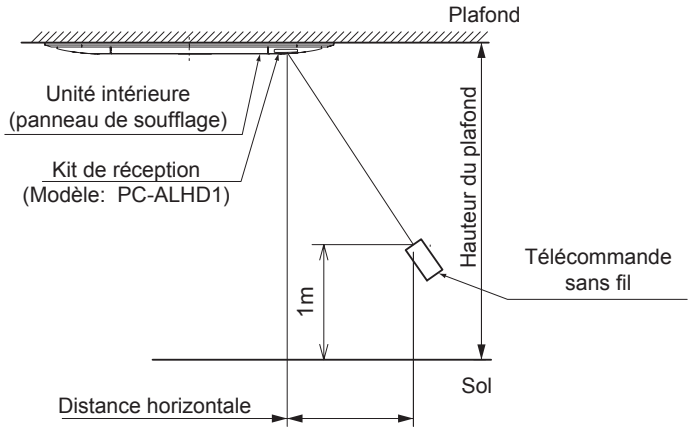


※ La portée de transmission change en fonction de la hauteur du plafond. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour plus d'informations.

10.1 DISTANCE LIMITE HORIZONTALE POUR KIT DE RÉCEPTION

Distance limite horizontale pour le kit de réception (si la télécommande sans fil se trouve à 1 m du sol) :

Hauteur de plafond (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Distance à l'horizontal (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

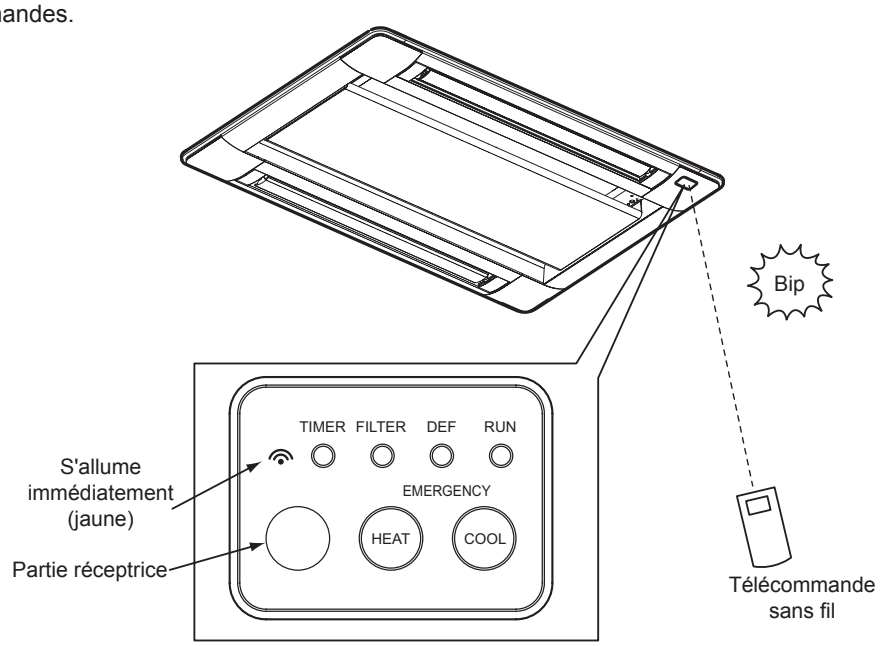


10.2 CONFIRMATION DE RÉCEPTION DU KIT DE RÉCEPTION

Le voyant « » (jaune) qui se trouve sur le récepteur de l'unité intérieure est allumé pendant un instant quand le kit de réception reçoit les commandes de la télécommande sans fil. Si le voyant « » (jaune) n'est pas allumé, il est probable que les commandes ne sont pas parvenues au récepteur. Envoyez de nouveau les commandes.

REMARQUE

- *Le voyant « » (jaune) est allumé avec un bip de confirmation de réception.*
- *Le bip peut passer inaperçu en raison du bruit environnant.*



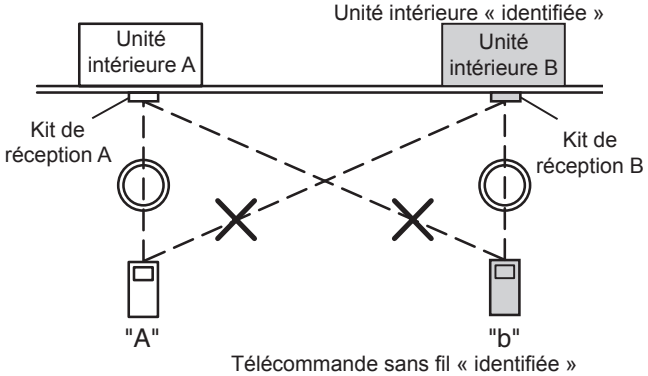
11 IDENTIFICATION DU FONCTIONNEMENT D'UNITÉS INTÉRIEURES INSTALLÉES CÔTE À CÔTE

ATTENTION

Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP pour le kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.

Si deux unités intérieures sont installées côte à côte, les commandes émises par la télécommande sans fil seront reçues par les deux unités intérieures. La fonction, « Identification des unités intérieures installées côté à côte » permet de faire fonctionner correctement l'unité individuelle sans interférer avec le fonctionnement de l'autre unité. Comme indiqué sur la figure, les unités intérieures de A et B sont fixées côte à côte. Dans ce cas, l'unité B est réglée sur « Identification des unités intérieures installées côté à côte ».

Contactez votre distributeur ou le service d'entretien pour plus d'informations.



Réglage de l'identification des unités intérieures installées côte à côte

1 Réglage du kit de réception

Réglez la broche numéro 2 du commutateur DIP du kit de réception (DSW1) de l'unité intérieure B (unité « identifiée ») sur « ON ».

2 Télécommande sans fil

Réglez la télécommande sans fil en fonction du manuel d'installation et de fonctionnement fourni avec la télécommande PC-LH3B.

Annulation de l'identification des unités intérieures installées côte à côte

1 Réglage du kit de réception

Réglez la broche numéro 2 du commutateur DIP du kit de réception (DSW1) sur « OFF » pour annuler.

2 Télécommande sans fil

Annulez le réglage de la télécommande sans fil en fonction du manuel d'installation et de fonctionnement fourni avec la télécommande PC-LH3B.

12 ENTRETIEN

Référez-vous au manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

◆ Nettoyage de la télécommande sans fil

- Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de chiffon humide pour le nettoyage. Cela pourrait provoquer des défaillances de la télécommande sans fil.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant ou de produit détergent (agent tensioactif). Sinon, la télécommande sans fil pourrait se déformer ou changer de couleur.

◆ Remplacement des piles

Dans des conditions d'utilisation normale, la durée de vie des piles devrait être d'environ 1 an (pour des piles alcalines).

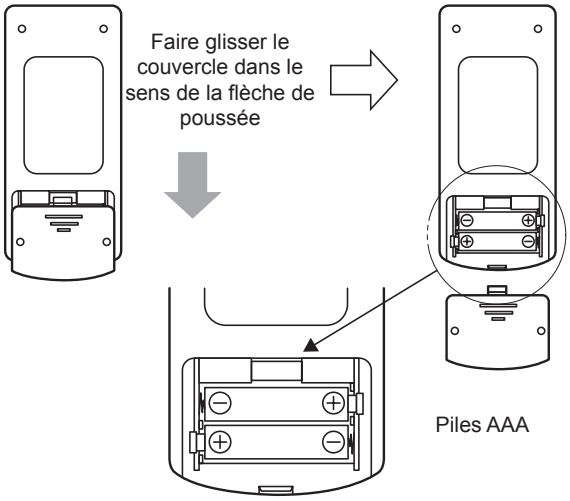
Remplacez les piles lorsque les conditions suivantes se produisent :

La distance de transmission entre la télécommande et le kit de réception est réduite pour le fonctionnement ou le réglage de la vitesse de ventilation.

1 Retirez le couvercle des piles en le poussant dans la direction de la flèche, comme montre la figure ci-dessous.

2 Insérez les piles.

(Insérer les piles selon les marques + et -.)



REMARQUE

- *Veuillez observer les consignes suivantes pour utiliser correctement les piles. Sinon, des fuites de liquide pourraient se produire.*

  1 N'utilisez jamais des piles neuves avec des piles usées.

  2 N'utilisez jamais différents types de piles (par exemple des piles au manganèse et des piles alcalines) ensemble.

  3 Quand la télécommande sans fil n'est pas utilisée pendant une longue durée (plus de 2 ou 3 mois), veuillez retirer les piles de la télécommande sans fil.
- *Les piles fournies ne servent qu'à titre de validation. Leur durée de vie devrait donc être plus courte.*
- *Quand les piles sont remplacées, veuillez attendre plus de 5 secondes pour les remplacer de nouveau.*
- *Tous les réglages sont réinitialisés après le remplacement des piles. Quand « Identification des unités intérieures installées côte à côte » est réglée, ce paramètre est donc annulé au remplacement des piles. Après avoir remplacé les piles, régler de nouveau « Identification des unités intérieures installées côte à côte ». (Appuyez simultanément sur « ON TIMER » et « OFF TIMER » et maintenez-les pendant 3 secondes. L'indication « b » apparaîtra. Les détails devraient se trouver dans le manuel d'installation.)*

13 INDICATION DU KIT DE RÉCEPTION

13.1 DANS DES CONDITIONS NORMALES

Dégivrage

- Dégivrage

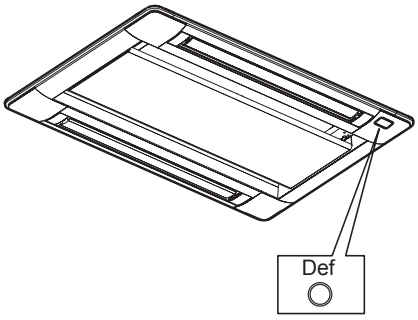
  L'indicateur Def (vert) est allumé pendant le dégivrage.

  Le ventilateur intérieur est arrêté.

  Le déflecteur est fixé en position horizontale. Cependant, l'indication du déflecteur reste affichée sur le LCD.
- Arrêt du fonctionnement pendant le dégivrage

  L'indicateur de fonctionnement (rouge) est éteint lorsque le fonctionnement est arrêté pendant le dégivrage.

Toutefois, le fonctionnement continue en allumant l'indicateur Def (vert), et l'unité s'arrête une fois le dégivrage terminé.

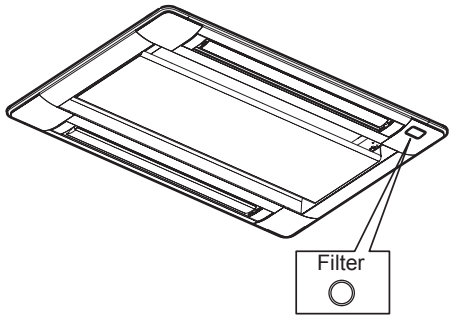


Témoin du filtre

La période de nettoyage du filtre d'air est indiquée en allumant l'indicateur Filter (jaune).

(Les détails sur la méthode de nettoyage et le moment du nettoyage du filtre doivent être indiqués dans le Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.)

Après le nettoyage, orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur la touche « RESET » pour éteindre l'indicateur Filter.



Contrôleur centralisée

Quand le voyant « » (jaune) reste allumé, l'unité intérieure est sous commande centralisée.

Dans ce cas, la touche « RESET » et « RUN/STOP » ne sont disponibles que pour le contrôle depuis la télécommande sans fil.

FRANÇAIS

13.2 DANS DES CONDITIONS ANORMALES

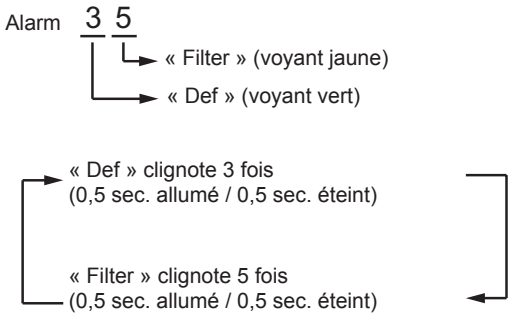
Anomalie

- Quand des problèmes se produisent comme l'activation du dispositif de sécurité... pendant le test de fonctionnement ou le fonctionnement normal, le voyant « Run » (rouge) clignote (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde).
- Les codes d'alarme sont indiqués par le nombre de clignotements du voyant « Def » (vert) et du voyant « Filter » (jaune).

  « Def » (vert) : le nombre de clignotements est indiqué par le chiffre des dizaines du code d'alarme.

  « Filter » (jaune) : le nombre de clignotements est indiqué par le chiffre des unités du code d'alarme.

Exemple



Ces indications sont répétées jusqu'à ce que l'alarme soit réinitialisée.

- « Run » (voyant rouge) clignote (allumé 1 seconde / éteint 1 seconde) indique la transmission anormale (connecteur desserré, déconnexion de connecteur, câble défectueux ou câblage incorrect, etc.) entre l'unité intérieure et le kit de réception.
- Quand le kit de réception est connecté aux multiples unités intérieures, la code d'alarme est indiqué pour chaque unité intérieure dans l'ordre.

Les détails du code d'alarme doivent être spécifiés dans le manuel d'installation et d'entretien de l'unité intérieure.

Coupure de courant

- Toutes les indications disparaissent.
- Si une unité s'arrête à cause d'une coupure de courant, elle ne redémarre pas, même après le rétablissement de l'alimentation. Relancez les procédures de démarrage.
- S'il s'agit d'une coupure de courant brève (moins de 2 secondes), l'unité redémarre automatiquement.

Bruits électriques

Dans certains cas, toutes les indications disparaissent et l'unité s'arrête. Ceci est dû à l'activation du micro-ordinateur qui protège l'unité contre les bruits électriques.

Relancez les procédures de démarrage.

14 DÉPANNAGE

◆ Ceci n’est pas anormal

Reportez-vous au Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

Phénomène		Problèmes et solutions
Fonctionnement arrêté	Tous les voyants d'indication sur le kit de réception sont éteints.	Le micro-ordinateur est activé pour protéger le dispositif des ondes électromagnétiques. Le fonctionnement peut être récupéré s'il est démarré depuis le début.
	Coupure de courant.	Démarrez le fonctionnement depuis le début.

◆ Avant le contact

Vérifiez les éléments avant de contacter le service d'entretien.

Reportez-vous au Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

Problème	Point de vérification	Action
Le système ne fonctionne pas	L'émetteur de la télécommande sans fil est-il dans la direction du kit de réception ?	Orientez l'émetteur vers le kit de réception.
	Vérifier les piles de la télécommande.	Remplacement des piles.
	La surface du récepteur est-elle couverte de poussière ?	Nettoyez le récepteur à l'aide d'un chiffon doux et sec.
	Le système de conditionnement d’air est-il contrôlé par un contrôleur centralisé ?	Quand le système de conditionnement d’air est sous contrôle centralisé, les touches « RESET » et « RUN/STOP » ne sont disponibles que pour le contrôle depuis la télécommande sans fil.
Le refroidissement ou le chauffage ne fonctionne pas correctement	Vérifiez si le mode de fonctionnement convient.	Si le mode FAN est sélectionné, changez le mode de fonctionnement à refroidissement (chauffage).
	Vérifiez que la température réglée soit appropriée.	Sinon, changez la température réglée en appuyant sur « ∧ » ou sur « ∨ » avec la télécommande sans fil.
	Vérifiez que la direction du débit d'air soit appropriée.	Sinon, modifiez la direction du débit d’air.

◆ Contactez le distributeur

Si le problème persiste après avoir vérifié les précédents éléments ou si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se produisent, cessez d'utiliser le produit et contactez votre distributeur ou revendeur.

⚠ ATTENTION

En cas d'anomalie (odeur de brûlé...), arrêtez le fonctionnement et coupez l'alimentation principale immédiatement. Sinon, cela pourrait entraîner une détérioration du produit, une décharge électrique ou un incendie. Contactez votre distributeur ou revendeur.

Problème	Actions avant de prendre contact
Les organes de protection (fusible, disjoncteur, ELB...) sont souvent activés ou l'interrupteur de l'alimentation principale ne fonctionne pas.	Coupez l'alimentation.
Fuite d'eau provenant de l'unité intérieure.	Arrêtez le fonctionnement.
• L’indicateur de fonctionnement (rouge) clignote. • Les codes d'alarme sont indiqués par le nombre de clignotements du voyant « Def » (vert) et du voyant « témoin du filtre » (jaune). Vérifiez les détails du témoin clignotant et contactez votre distributeur. (Reportez-vous au point *"Anomalie"*.)	Reportez-vous au tableau de code d'alarme du manuel d’installation de l'unité intérieure. Contactez votre distributeur et informez des détails du témoin clignotant du kit de réception.

Informez le distributeur des éléments suivants.

1 Nom du modèle

2 Problème constaté

3 Numéro du code d'alarme ou détail de l'indicateur clignotant (consulter le point *"Anomalie"* pour plus de détails.)

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠ PERICOLO

- ***Non eseguire l'installazione, i collegamenti elettrici, il funzionamento, la manutenzione, ecc. senza consultare il nostro manuale di installazione e d'uso delle unità interne ed esterne collegate.***
- ***Non versare acqua nell'unità interna. Questi prodotti sono dotati di componenti elettrici. Versando acqua su questi componenti si possono provocare forti scosse elettriche.***
- ***Non alterare il prodotto e lo schema elettrico. pena seri incidenti.***

⚠ AVVERTENZA

- *L'installazione deve essere eseguita dal vostro concessionario o da installatori specializzati. Se non viene completata l'installazione, possono verificarsi causare perdite di acqua, scosse elettriche, incendi o lesioni dovute alla caduta del kit ricevitore.*
- *Il collegamento elettrico deve essere eseguito da installatori autorizzati. Se non vengono completati i collegamenti elettrici, possono verificarsi scosse elettriche.*
- *Non toccare il controllo remoto senza fili con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare guasti al controllo remoto senza fili o scosse elettriche.*
- *Se si verificano anomalie (odore di bruciato, ecc.), arrestare il sistema e scollegare immediatamente l'alimentazione principale. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi o potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi. Contattare il proprio distributore o fornitore.*
- *Quando il kit ricevitore deve essere riparato o spostato, contattare il distributore o il fornitore. Se non vengono completate la riparazione o l'installazione, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.*
- *Effettuare i lavori di manutenzione su una base di appoggio stabile. In caso contrario, l'impianto potrebbe cadere o provocare lesioni.*
- *Non spruzzare acqua o detergente sul kit ricevitore quando si eseguono i lavori di manutenzione. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o incendi da cortocircuito.*
- *Proteggere in modo sicuro i componenti elettrici e i connettori e non spruzzare acqua quando si eseguono i lavori di manutenzione. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi da cortocircuito.*
- *Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da persone adulte competenti, alle quali siano state fornite informazioni tecniche o istruzioni atte a garantire un uso corretto e sicuro del dispositivo.*
- *Mantenere i bambini fuori dalla portata del dispositivo.*

NOTA

Il controllo remoto senza fili deve essere utilizzato secondo le seguenti condizioni. In caso contrario, potrebbero verificarsi guasti.

- *Luogo di installazione: Interno*
- *Temperatura ambiente: 5 ~ 35ºC*
- *Umidità ambientale: 35 ~ 90%*

ITALIANO

2 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO

Modello	PC-ALHD1
Modello di unità interna applicabile	da 0,8 a 6,0 HP (dalla serie RCD-FSN3)
Controllo remoto senza fili applicabile	PC-LH3B

⚠ AVVERTENZA

- *Questo prodotto è progettato esclusivamente per il condizionamento dell'aria standard. NON USARE questo prodotto per scopi specifici, quali la conservazione di alimenti, animali e piante, o per dispositivi di precisione, oggetti d'arte, ecc.*
- *L'installatore e gli specialisti del sistema dovranno rispettare le normative o gli standard locali in materia di sicurezza. Qualora non fossero previste normative locali specifiche, saranno applicate le seguenti norme. Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione, ISO5149 o Norma Europea, EN378 o Norma Giapponese, KHKS0010.*
- *Il presente manuale dovrà essere considerato come parte integrante dell'impianto di climatizzazione e dovrà essere custodito insieme all'impianto stesso.*
- *Eseguire la prova di funzionamento, in presenza o assenza di anomalie, una volta completata l'installazione. L'utilizzo e la manutenzione devono essere spiegate all'utente conformemente a quanto indicato nel "Manuale di installazione e manutenzione" dell'unità interna. Conservare anche questo manuale d'installazione.*
- *Si presuppone che l'installazione e la manutenzione di questo kit vengano eseguite da personale in grado di comprendere la lingua inglese. In caso contrario, il cliente è tenuto ad aggiungere segnalazioni di sicurezza, cautela e funzionamento nella lingua madre.*
- *Per qualsiasi quesito, contattare il proprio distributore o concessionario di HITACHI.*
- *Questo manuale fornisce la descrizione e le informazioni necessarie al funzionamento del kit ricevitore senza fili in vostro possesso e di altri modelli.*
- *NON installare l'unità nei seguenti luoghi. In molti casi provoca guasti all'unità.*
  - *Luoghi con presenza di vapori d'olio (includendo olio di macchina) o flussi di vapore.*
  - *Luoghi con elevata quantità di gas di solfuro, come ad esempio una sorgente termale.*
  - *Luoghi in cui possano generarsi o fluire gas infiammabili.*
  - *Luoghi in cui l'aria contiene alti livelli di sale come nelle regioni costiere.*
  - *Luoghi con atmosfera acida o alcalina.*
- *Se l'unità viene installata in ospedali o in altri luoghi in cui sono presenti apparecchiature elettromedicali che generano onde elettromagnetiche, tenere presente quanto segue.*
  - *Il quadro elettrico dell'unità, l'interruttore di controllo remoto e il cavo di collegamento devono essere al riparo da ogni irraggiamento diretto di onde elettromagnetiche.*
  - *Installare l'unità ad almeno 3 metri di distanza dalle onde elettromagnetiche, come ad esempio una radio.*

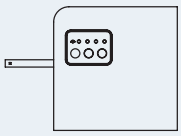
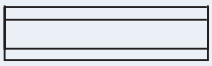
- *NON installare l'unità in luoghi in cui l'aria colpisce direttamente animali o piante. Potrebbero prodursi effetti negativi per gli animali o le piante.*
- *Quando si installa il kit ricevitore, tenere una distanza di almeno 1 m tra il kit ricevitore e l'illuminazione elettrica.*
- *Scollegare completamente l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP e di effettuare l'installazione ed i collegamenti elettrici del kit ricevitore. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.*
- *Eseguire l'installazione in modo sicuro facendo riferimento a questo manuale di installazione. Qualora l'installazione non fosse completa, ciò potrebbe provocare lesioni dovute alla caduta del kit ricevitore.*
- *Non installare il kit ricevitore in luoghi in cui possano essere generati o possano penetrare gas infiammabili. Ciò potrebbe generare calore o provocare un incendio.*
- *Effettuare in modo sicuro i collegamenti elettrici. Qualora le operazioni elettriche non fossero complete, potrebbe generarsi calore nel collegamento, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.*
- *Assicurarsi che i cavi elettrici siano fissati saldamente in modo che i collegamenti dei cavi al morsetto non siano sottoposti a forze esterne. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe provocare generare calore o provocare incendi.*
- *Attivare l'alimentazione solo quando la preparazione per la prova di funzionamento è stata completata.*

NOTA

- *Leggere questo manuale con attenzione prima dell'installazione per procedere in modo corretto.*
- *Leggere questo manuale assieme al "Manuale di installazione e manutenzione" dell'unità interna e del controllo remoto senza fili.*
- *PC-ALHD1 è disponibile solo per la combinazione controllo remoto senza fili PC-LH3B e unità interna della serie RCD-FSN3.*
- *Non collocare il controllo remoto sena fili nei seguenti luoghi che hanno un'elevata temperatura. Potrebbe non funzionare correttamente.*
  - *Luoghi in cui ci sono luci dirette, come la luce del sole.*
  - *Luoghi in cui c'è aria calda proveniente da un riscaldatore.*
- *Maneggiare con cura il controllo remoto senza fili. Se cade o viene spruzzato con acqua, possono verificarsi guasti del controllo remoto.*
- *Consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna per un uso efficiente dell'unità interna e delle modalità di raffreddamento/ riscaldamento.*

3 COMPONENTI IN DOTAZIONE

Accertarsi che l'imballaggio del kit ricevitore contenga gli accessori di seguito indicati.

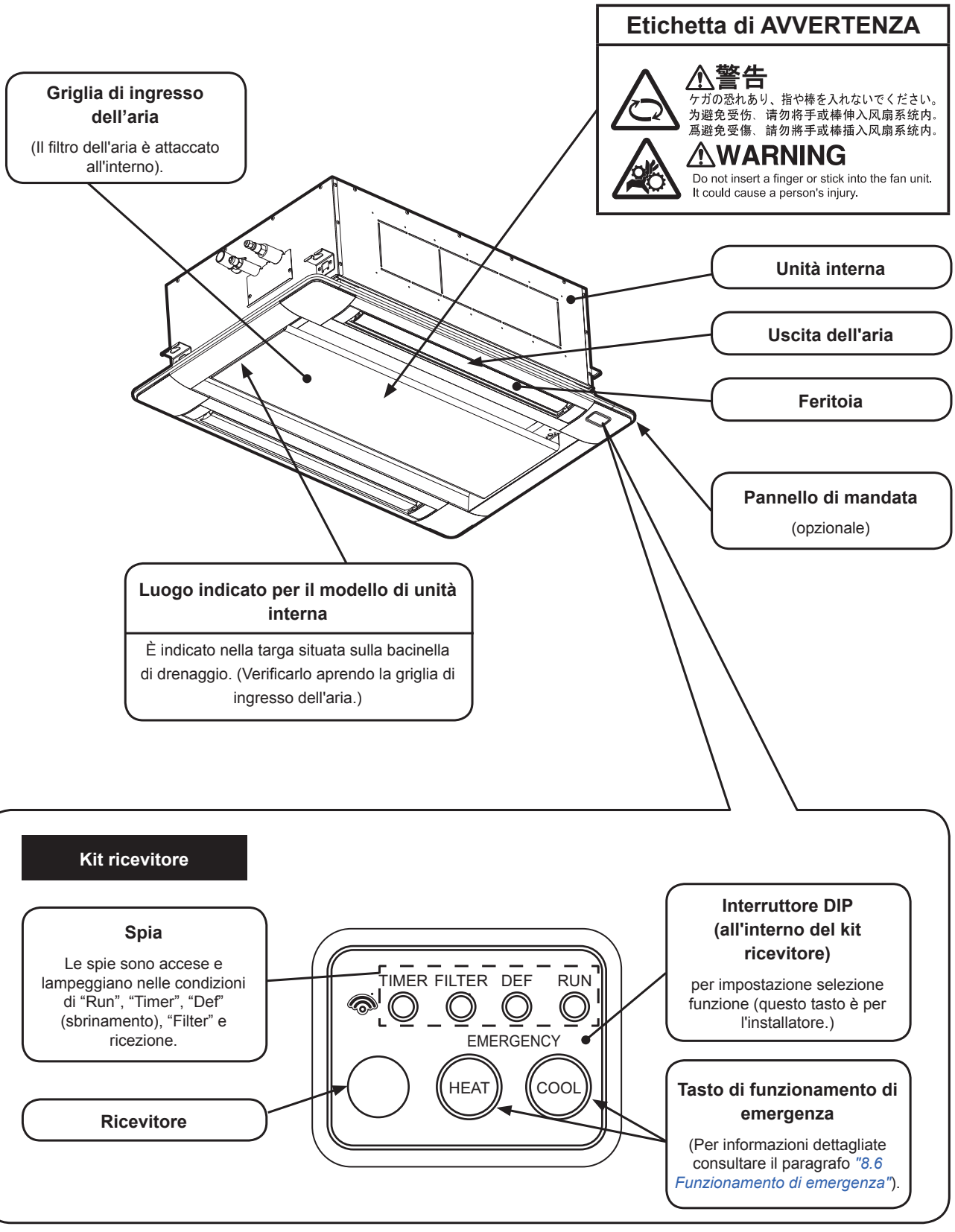
Nº	Accessorio	Quantità	Osservazioni
①	Kit ricevitore PC-ALHD1 	1	con il cavo di collegamento
②	Cavo di collegamento 	1	-
③	Coperchio cablaggio 	1	per proteggere il cavo di collegamento
④	Nastro di plastica 	3	per il fissaggio del coperchio dei cavi e del cavo di collegamento
⑤	Manuale di installazione e Manuale d'uso	1	-

4 NOME DEI COMPONENTI

Il kit ricevitore è attaccato nella posizione indicata nella figura in basso. La considerazione di sicurezza è indicata sull'unità interna affinché venga utilizzata in tutta sicurezza.

Leggere e comprendere il presente manuale prima di utilizzare il kit ricevitore.

◆ Unità interna e kit ricevitore



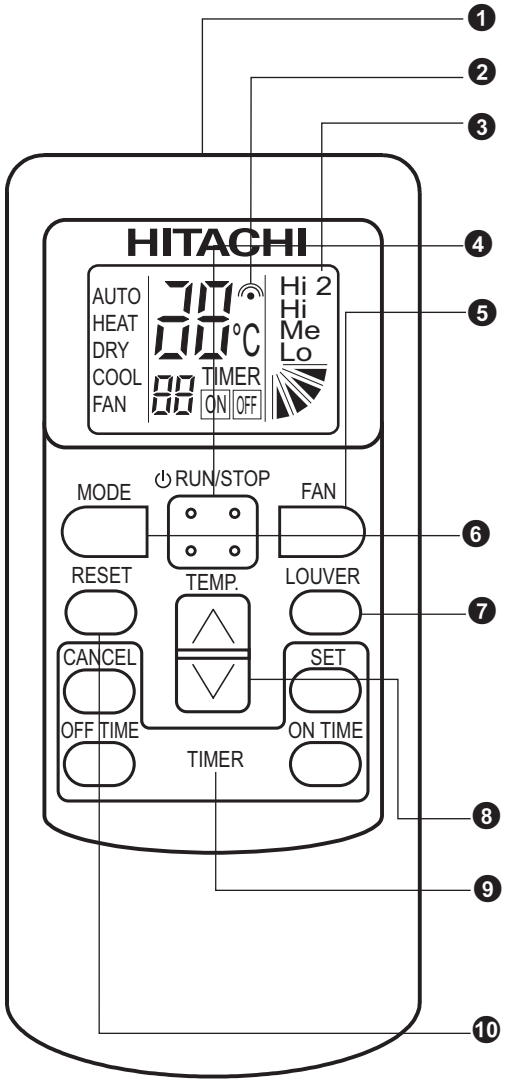
ITALIANO

◆ Controllo remoto senza fili

NOTA

- *Questo controllo remoto senza fili viene utilizzato per inviare i comandi relativi alla modalità di funzionamento, all'impostazione del timer, ecc., all'unità interna. Orientare il trasmettitore del dispositivo di controllo verso il ricevitore dell'unità interna e premere l'interruttore corrispondente all'operazione desiderata per inviare i comandi (mediante raggi infrarossi) all'unità interna.*
- *La distanza di trasmissione è di all'incirca 6 metri al massimo. Per informazioni dettagliate consultare il paragrafo "10.1 Distanza limite orizzontale del kit ricevitore". (La distanza di trasmissione si riduce nel caso in cui l'angolo di trasmissione non sia verticale rispetto al ricevitore, nel caso in cui una luce di tipo elettronico venga utilizzata nella stessa stanza, ecc.)*
- *Il PC-LH3B è disponibile solo per la combinazione del kit ricevitore e per le unità interne supportate dalla modalità HIGH2.*

Modello: PC-LH3B



❶ Trasmettitore

Puntare il trasmettitore verso il ricevitore dell'unità interna quando si inviano i comandi. L'indicazione di trasmissione sul display a cristalli liquidi lampeggia quando si inviano i comandi.

❷ Indicazione di trasmissione

❸ Display a cristalli liquidi

Sono indicati la temperatura impostata, il funzionamento del timer, la posizione della feritoia, la modalità di funzionamento, la direzione del flusso dell'aria, ecc. Il diagramma del display a sinistra è riportato a solo scopo esemplificativo. La visualizzazione effettiva del display durante il funzionamento cambia.

❹ Pulsante Avvio/Arresto

L'unità può essere avviata o arrestata premendo questo pulsante.

❺ Pulsante della velocità della ventola

Premere questo pulsante per selezionare la velocità della ventola. Azionando ripetutamente il tasto, l'impostazione passa in maniera sequenziale a ALTA2, ALTA, MEDIA e BASSA.
(La velocità della ventola è impostata su Bassa per la modalità di deumidificazione).

❻ Interruttore di selezione modalità

Azionando ripetutamente il tasto MODE, l'unità passa da una modalità all'altra secondo l'ordine CALDO, DEUMIDIFICAZIONE, FREDDO e VENTILAZIONE.

Per selezionare la modalità di funzionamento automatica, premere il pulsante per più di 3 secondi.

Se si preme nuovamente, viene ripristinata la modalità VENTILAZIONE.

❼ Pulsante angolo della feritoia

Consente di impostare l'angolo di uscita dell'aria dalla feritoia ed il funzionamento automatico della feritoia.

Premendo questo pulsante, l'angolazione viene modificata nel seguente ordine. (Nelle modalità di funzionamento di raffreddamento e di deumidificazione, sono disponibili le posizioni da 1 a 5 e l'inclinazione automatica).



❽ Pulsante temperatura

Consente di regolare la temperatura.

❾ Pulsanti timer

Quattro pulsanti controllano il funzionamento del timer.

L'ora di accensione/spegnimento può essere modificata premendo "ON TIME" o "OFF TIME" e viene impostata premendo "SET". Il funzionamento del timer può essere annullato utilizzando "CANCEL".

❿ Pulsante Reset

1. Premere il pulsante "RESET" per spegnere la spia di indicazione del filtro dopo aver eseguito l'operazione di pulizia.
2. Se l'unità viene arrestata in modo anomalo a seguito dell'intervento dei dispositivi di protezione, ecc., premere "RESET" per annullare l'arresto del dispositivo di controllo una volta che la causa dell'anomalia è stata rimossa.

5 INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA

- *Scollegare completamente l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP e di effettuare l'installazione ed i collegamenti elettrici del kit ricevitore. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.*
- *Eseguire l'installazione in modo sicuro facendo riferimento a questo manuale di installazione. Qualora l'installazione non fosse completa, ciò potrebbe provocare lesioni dovute alla caduta del kit ricevitore.*
- *Non installare il kit ricevitore in luoghi in cui possano essere generati o possano penetrare gas infiammabili. Ciò potrebbe generare calore o provocare un incendio.*
- *Effettuare in modo sicuro i collegamenti elettrici. Qualora le operazioni elettriche non fossero complete, potrebbe generarsi calore nel collegamento, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.*
- *Assicurarsi che i cavi elettrici siano fissati saldamente in modo che i collegamenti dei cavi al morsetto non siano sottoposti a forze esterne. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe provocare generare calore o provocare incendi.*

1 Effettuare l'installazione del kit ricevitore mentre il pannello di mandata opzionale viene attaccato all'unità interna.

2 Se il kit ricevitore è attaccato dopo aver attaccato il pannello di mandata all'unità interna, scollegare l'alimentazione dell'unità interna e rimuovere il pannello di mandata. La rimozione del pannello di mandata dovrà essere effettuata in conformità a quanto indicato nel manuale di installazione del pannello di mandata o nel manuale di manutenzione.

3 Il kit ricevitore può essere attaccato a qualsiasi angolo (①, ②, ③, e ④). Stabilire il luogo di attacco in base alle esigenze dell'utente.

NOTA

L'impostazione dell'interruttore DIP del kit ricevitore è disponibile per la selezione di ogni funzione. Se è richiesta la selezione delle funzione opzionale, questa dovrà essere effettuata in conformità a quanto previsto al punto "9 Funzioni opzionali" prima che il kit ricevitore sia attaccato al panello di mandata.

4 Collegare il cavo di collegamento accessorio alla morsettiera.

Aprire il coperchio del quadro elettrico dell'unità interna. Collegare i morsetti del cavo di collegamento ai morsetti A e B del quadro elettrico. (Nessuna polarità con i morsetti A e B)

5 Dopo aver collegato il cavo di collegamento a ogni terminale, farlo passare all'interno del controsoffitto o al di fuori dell'unità.

In seguito, condurlo al luogo di installazione del kit ricevitore. Fare riferimento al "Manuale di installazione e d'uso" dell'unità interna per informazioni sul cablaggio dell'unità interna.

Nel condurre il cavo di collegamento, condurlo al luogo di installazione del kit ricevitore facendolo passare attraverso la sommità della piastra di fissaggio dell'unità interna.

Dopo aver condotto il cavo di collegamento, calcolare la distanza (da 100mm a 200mm) dalla superficie inferiore dell'unità interna al cavo come indicato nella figura di destra.

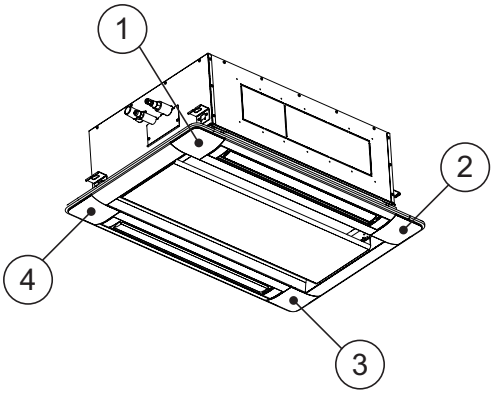
Dopo aver fatto passare il cavo di collegamento, fissare la lunghezza extra del cavo di collegamento con la fascetta di plastica e inserirlo all'interno del soffitto.

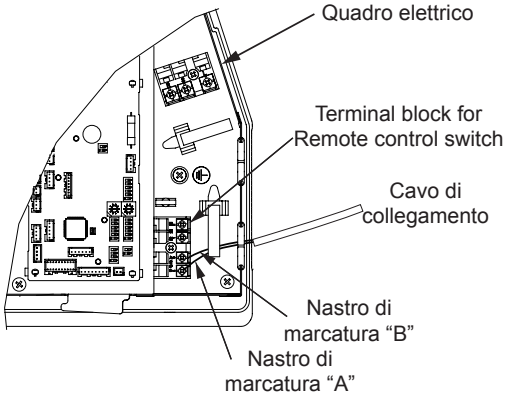
6 Collegare il pannello di mandata.

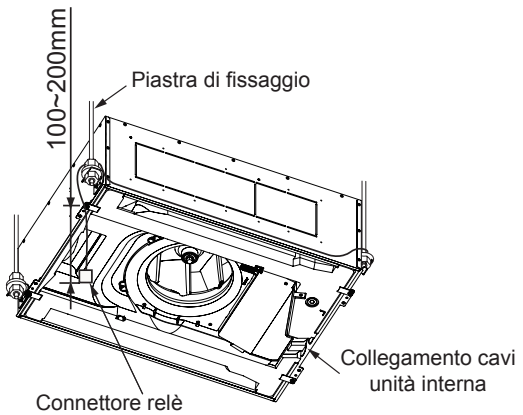
Per l'installazione del pannello di mandata, fare riferimento al manuale d'installazione dello stesso.

NOTA

- *Se il kit ricevitore è situato in prossimità di illuminazione che genera luce ambientale, potrebbe non ricevere il segnale dal controllo remoto senza fili. Prestare attenzione alla posizione di installazione del kit ricevitore.*
- *Non far passare il cavo di collegamento del kit ricevitore e il cavo di alimentazione in parallelo. Ciò potrebbe provocare il malfunzionamento del kit ricevitore a causa del rumore.*





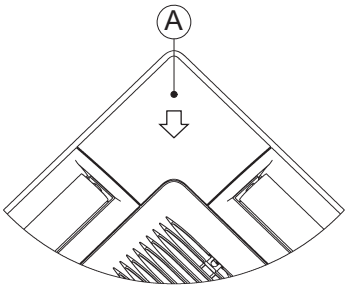


ITALIANO

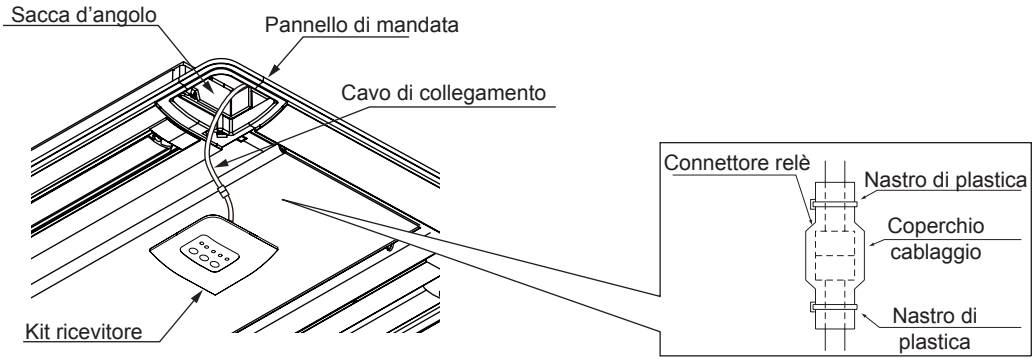
7 Una volta che l'installazione del pannello di mandata è stata completata, collegare il kit ricevitore.

a. Rimuovere il coperchio della sacca d'angolo.

Rimuovere i coperchi della sacca d'angolo tirando il componente Ⓐ in direzione della freccia.



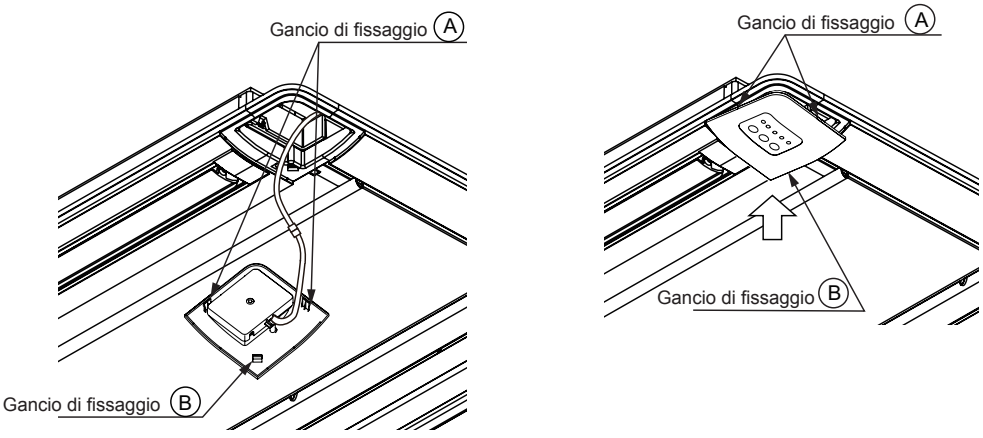
b. Estrarre il cavo di collegamento dalla sacca d'angolo del pannello di mandata. Collegare i cavi del kit ricevitore al connettore del relè come illustrato nella figura riportata di seguito.
Dopo aver effettuato il collegamento, coprire il collegamento del connettore del relè con il coperchio dei cavi e fissare il coperchio dei cavi con i nastri di plastica.



c. Spingendo i cavi nella sacca d'angolo, inserire i ganci di fissaggio (2 pezzi) in Ⓐ nel foro quadrato del pannello di mandata, e spingere il kit ricevitore in direzione della freccia (Ⓐ). Quindi, inserire e spingere il gancio di fissaggio (1 pezzo) in Ⓑ nel foro quadrato del pannello di mandata.

NOTA

Collocare saldamente i ganci di fissaggio del kit ricevitore nel pannello di mandata. In caso contrario, i ganci di fissaggio potrebbero subire danni.



8 Una volta che l'installazione del kit ricevitore è stata completata, collegare i coperchi della sacca d'angolo (3 pezzi).

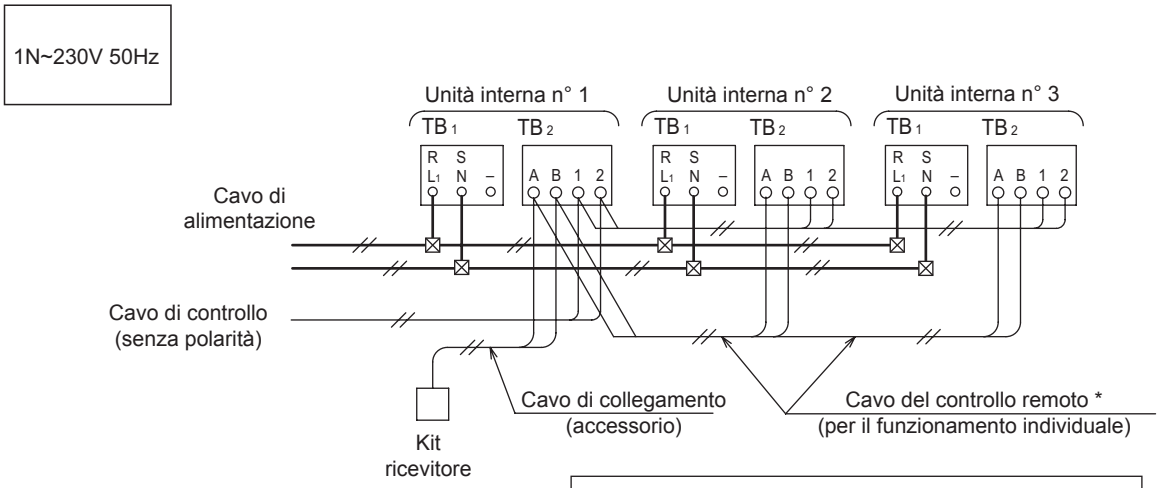
Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale di installazione del pannello di mandata.

NOTA

Una volta che il kit ricevitore è stato collegato al pannello di mandata, il coperchio della sacca d'angolo (collegato al pannello di mandata) diventa inutile.

6 COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO

1 Collegamento tra unità interne. Eseguire il collegamento come indicato nella seguente figura.



* Per il funzionamento simultaneo della combinazione doppia, tripla e quadrupla, non è richiesto il cavo di transizione del controllo remoto.

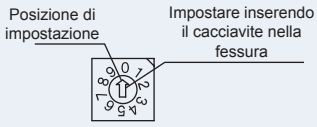
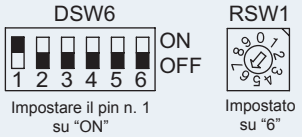
Utilizzare il cavo doppino ritorto non in dotazione (0,75 mm^2) per il cavo del controllo remoto. La lunghezza massima deve essere 500 m. Se la lunghezza totale è inferiore a 30 m, è possibile utilizzare altri cavi (la dimensione del cavo è di 0,3 mm^2).

2 Non far passare il cavo di collegamento del controllo remoto e il cavo di alimentazione in parallelo nelle unità interne.

Fissare il cavo utilizzando le fascette di plastica. Così come il cablaggio esterno delle unità interne, i cavi di comando non deve essere eseguito con il cavo della fonte di alimentazione. Mantenere una distanza superiore a 30 cm tra di loro, o far passare il cavo attraverso un tubo di metallo e l'estremità del tubo a terra.

3 Impostazione del numero di unità

Il numero di unità interna è impostato mediante la funzione indirizzo automatico. Pertanto non è necessario impostare il numero di unità interna. Se il numero di unità interna è fisso, impostare il numero di unità di tutte le unità interne in serie. È consigliabile che l'impostazione del numero di unità parta da "1". L'impostazione viene eseguita per non sovrapporre il numero di unità.

Impostazione del numero di unità		
DSW6 (Cifra delle decine)	**RSW1 (carattere numerico unitario)**	Esempio: impostazione unità numero 16
		
Prima della spedizione, DSW6 e RSW1 sono impostati su "0".		
È possibile impostare al massimo 63 unità.		

7 PROVA DI FUNZIONAMENTO MEDIANTE CONTROLLO REMOTO SENZA FILI (PC-LH3B)

Dopo che tutte le installazioni sono state completate, eseguire la prova di funzionamento.

1 Eseguire la prova di funzionamento in base al manuale d'installazione del controllo remoto senza fili.

2 La prova di funzionamento dal controllo remoto senza fili sarà completata in 2 ore. Se l'indicatore "Timer" (verde) lampeggia (0,5 secondi acceso / 0,5 secondi spento) dopo che sono passate 2 ore, si può verificare un allarme. Avviare l'unità interna e verificare lo stato dell'anomalia.

ITALIANO

8 FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA

Fornire alimentazione elettrica al sistema per circa 12 ore prima dell'avvio dopo un lungo periodo di inattività. Non mettere in funzione l'impianto immediatamente dopo il collegamento dell'alimentazione. Potrebbe provocare un guasto del compressore, in quanto il compressore non è sufficientemente riscaldato. Non scollegare l'alimentazione nel corso delle stagioni.

NOTA

- *La spia "((•))" (gialla) si accende con il segnale acustico confermando la ricezione.*
- *Il segnale acustico può non essere udito a causa del rumore ambientale.*
- *La spia (gialla) "((•))" sul ricevitore dell'unità interna lampeggerà (0,25 secondi su ON, 0,25 secondi su OFF), quindi si spegnerà. Quando la spia "((•))" lampeggia, l'unità non funziona in quanto è in fase di avvio.*

8.1 FUNZIONAMENTO DI BASE

Avvio

1 Premere il tasto "MODE". Azionando ripetutamente il tasto "MODE", l'unità passa da una modalità all'altra secondo l'ordine HEAT, DRY, COOL e FAN.

La modalità di raffreddamento è in funzione



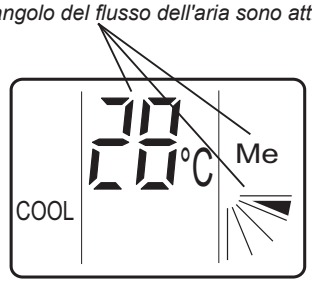
Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria possono essere attivate a seconda dello stato di controllo.

NOTA

Per la modalità di raffreddamento/riscaldamento automatico, consultare il paragrafo "8.4 Raffreddamento/riscaldamento automatico".

2 Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere il tasto *"RUN/STOP"*. Quando l'indicazione di trasmissione "((•))" lampeggia sull'LCD del controllo remoto senza fili, la spia "((•))" (gialla) situata sul ricevitore si accenderà per un breve periodo. L'indicatore di funzionamento (rosso) sul ricevitore si accende quando è avviato il funzionamento.

Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono attivate.



NOTA

Non premere il tasto "RUN/STOP" ripetutamente (meno di 3 secondi). Se il tasto è premuto con frequenza, il dispositivo di controllo potrebbe non funzionare correttamente.

Impostazione della temperatura, velocità della ventola e direzione del flusso dell'aria

Una volta che l'impostazione è confermata, essa sarà salvata. Pertanto non è necessario effettuare l'impostazione ogni giorno. Nel caso in cui fosse necessario modificare l'impostazione,consultare il paragrafo *"8.3 Metodo di impostazione"*.

Arresto

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere di nuovo il tasto "RUN/STOP". L'indicatore di funzionamento (rosso) sul ricevitore si spegne e si arresta il funzionamento.



Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono disattivate.

NOTA

Una volta che il riscaldamento è arrestato, la modalità della ventola potrebbe attivarsi per all'incirca 2 minuti.

8.2 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO (RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO AUTOMATICO E VENTILAZIONE)

Funzione

- Raffreddamento (COOL): per diminuire la temperatura ambiente.
- Riscaldamento (HEAT): per aumentare la temperatura ambiente.
- Deumidificazione (DRY): per diminuire l'umidità nella stanza.
- Raffreddamento/riscaldamento automatico (AUTO): per la commutazione automatica del raffreddamento e del riscaldamento.
- Ventilazione (FAN): per far circolare aria nella stanza.

NOTA

Gli intervalli di temperatura consigliati sono i seguenti:

- *Raffreddamento: da 27 a 29ºC*
- *Riscaldamento: da 18 a 20ºC*
- *Modalità di deumidificazione: da 23 a 25ºC*

8.3 METODO DI IMPOSTAZIONE

NOTA

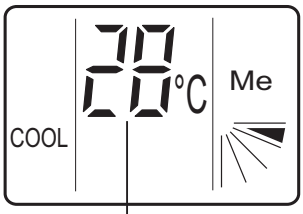
- *La spia "((•))" (gialla) si accende con il segnale acustico confermando la ricezione.*
- *Il segnale acustico può non essere udito a causa del rumore ambientale.*
- *Per regolare l'angolo del flusso dell'aria, consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.*

Impostazione della temperatura

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere "TEMP" per impostare la temperatura.

Premendo " ∧ ", la temperatura aumenta di 1ºC.

Premendo " ∨ ", la temperatura diminuisce di 1ºC.



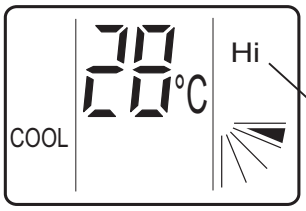
La temperatura impostata è di 28ºC nella modalità di raffreddamento.

NOTA

- *La temperatura non viene visualizzata durante l'arresto. Se la temperatura è impostata durante l'arresto, l'indicazione della temperatura è attivata temporaneamente. È disattivata automaticamente in seguito all'impostazione.*
- *La temperatura può essere impostata per ogni modalità di funzionamento.*
- *L'impostazione della temperatura è disponibile da 17ºC a 30ºC utilizzando un dispositivo di controllo remoto senza fili. Tuttavia, per l'unità interna il cui intervallo di temperatura di impostazione è di 19ºC~30ºC, le impostazioni di temperatura di 17ºC e 18ºC non sono disponibili.*

Velocità della ventola

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere "FAN" per impostare la velocità della ventola.



La velocità della ventola è impostata su "Hi" nella modalità di raffreddamento.

Azionando ripetutamente il tasto, l'impostazione passa in maniera sequenziale a HIGH 2, HIGH, MED e LOW.

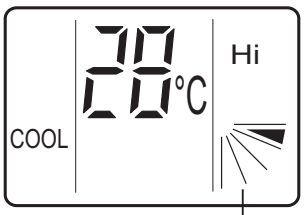


NOTA

- *La velocità della ventola non viene visualizzata durante l'arresto. Se la velocità della ventola è impostata durante l'arresto, l'indicazione della velocità della ventola è attivata temporaneamente. È disattivata automaticamente in seguito all'impostazione.*
- *La velocità della ventola può essere impostata per ogni modalità di funzionamento. Tuttavia, la velocità della ventola è impostata su "LOW" per il funzionamento in modalità deumidificazione.*

Direzione del flusso dell'aria

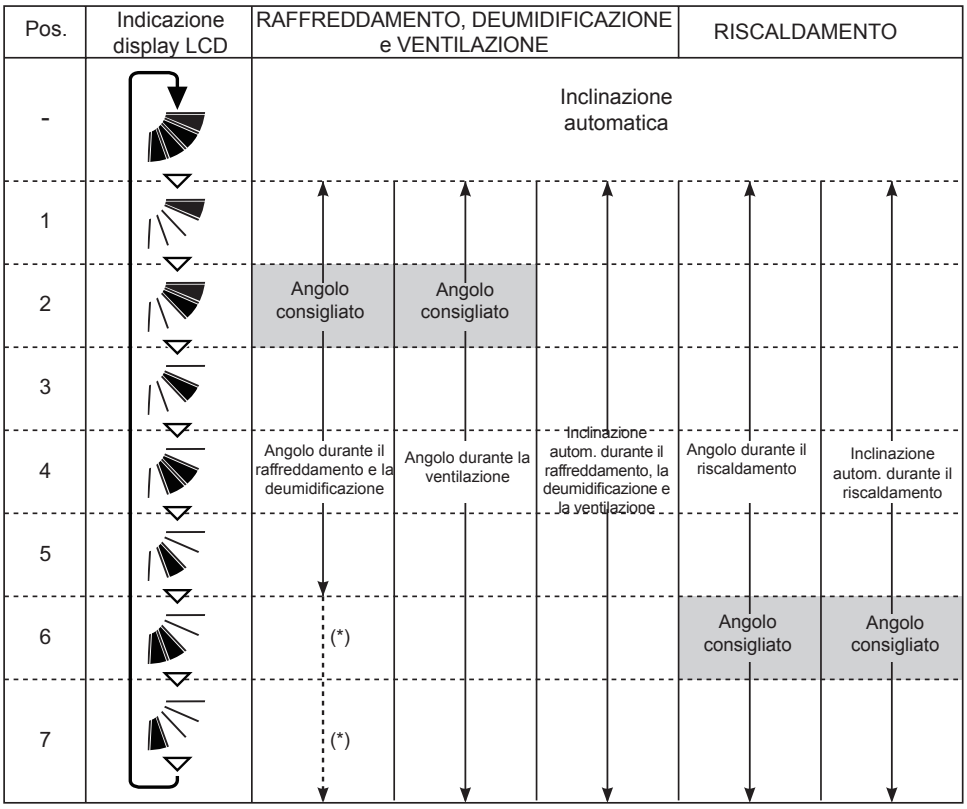
1 Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere "LOUVER" per impostare l'angolo della feritoia.



L'angolo della feritoia è impostato nella posizione 1 su "Hi" nella modalità di raffreddamento.

ITALIANO

2 Premendo il tasto "LOUVER", l'angolo della feritoia cambierà come segue.



(*) Anche se si cerca di fissare la feritoia in posizione 6 o 7, verrà fissata automaticamente in posizione 5 durante la modalità di raffreddamento o di deumidificazione.

: L'inclinazione automatica avrà inizio. A questo punto, la feritoia si inclinerà ripetutamente sull'LCD.

NOTA

- *L'angolo della feritoia non viene visualizzato durante l'arresto.*
- *L'impostazione della feritoia è disponibile solo dalla posizione 1 alla posizione 5 e la regolazione automatica nelle modalità di raffreddamento e riscaldamento.*
- *L'angolo della feritoia potrebbe cambiare automaticamente durante il riscaldamento. (Per maggiori informazioni consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.)*
- *La feritoia potrebbe non arrestarsi immediatamente dopo aver premuto il tasto.*
- *Per regolare l'angolo della feritoia, consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.*

8.4 RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO AUTOMATICO

Questa funzione è disponibile unicamente per le serie UTOPIA con DC Inverter (combinazione singola) e per le serie SET-FREE (sistema di recupero di calore).

AVVERTENZA

Fornire alimentazione elettrica al sistema per circa 12 ore prima dell'avvio dopo un lungo periodo di inattività. Non mettere in funzione l'impianto immediatamente dopo il collegamento dell'alimentazione. Potrebbe provocare un guasto del compressore, in quanto il compressore non è sufficientemente riscaldato. Non scollegare l'alimentazione nel corso delle stagioni.

NOTA

- *La spia "" (gialla) si accende con il segnale acustico confermando la ricezione.*
- *Il segnale acustico può non essere udito a causa del rumore ambientale.*
- *La spia (gialla) "" sul ricevitore dell'unità interna lampeggerà (0,25 secondi su ON, 0,25 secondi su OFF), quindi si spegnerà. Quando la spia "" lampeggia, l'unità non funziona in quanto è in fase di avvio.*

Funzione

Il raffreddamento/riscaldamento automatico attiva automaticamente il raffreddamento ed il riscaldamento in base alla temperatura impostata in conformità alle condizioni della temperatura dell'aria di ingresso.

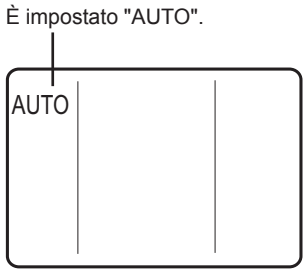
Il raffreddamento è avviato quando la temperatura dell'aria di ingresso è di all'incirca 2ºC superiore alla temperatura impostata. Il riscaldamento è avviato quando la temperatura dell'aria di ingresso è di all'incirca 2ºC inferiore alla temperatura impostata.

NOTA

- *Se la velocità della ventola è impostata su "LOW" durante il riscaldamento, il funzionamento tende ad arrestarsi attivando i dispositivi di protezione, ecc. In questo caso, impostare su "MED", "HIGH" o "HIGH 2".*
- *Il riscaldamento non è disponibile quando la temperatura ambiente è superiore di all'incirca 21ºC.*
- *La soglia di cambio della temperatura rispetto alla temperatura di impostazione è di ± 2ºC nel caso in cui fosse utilizzata questa funzione. Di conseguenza, non si deve utilizzare questa funzionalità in un locale in cui è necessario un preciso controllo di temperatura e umidità.*

Avvio

1 Mantenere premuto il tasto "MODE" per più di 3 secondi. Comparirà l'indicazione "AUTO" (raffreddamento/ riscaldamento automatico).



Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono attivate a seconda dello stato di controllo.

NOTA

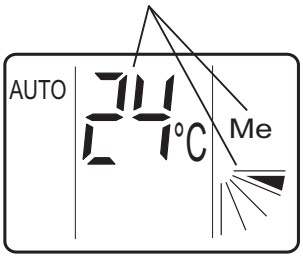
- *Il raffreddamento/riscaldamento automatico richiede altre impostazioni. Per ottenere informazioni dettagliate, contattare il proprio distributore.*
- *Premendo il tasto "MODE" su "AUTO", la ventola è avviata.*

2 Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere il tasto "RUN/STOP".

Durante la trasmissione, l'indicazione "((•))" lampeggia, la spia (gialla) "((•))" situata sul ricevitore si accenderà per un breve periodo.

L'indicatore di funzionamento (rosso) sul ricevitore si accende quando è avviato il funzionamento.

Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono attivate.



NOTA

Non premere il tasto "RUN/STOP" ripetutamente (meno di 3 secondi). Se il tasto è premuto con frequenza, il controllo remoto senza fili potrebbe non funzionare correttamente.

Impostazione della temperatura, velocità della ventola e direzione del flusso dell'aria

Per impostare la temperatura, la velocità della ventola e la direzione del flusso dell'aria, consultare il paragrafo *"8.3 Metodo di impostazione"*.

Arresto

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere di nuovo il tasto "RUN/STOP".

L'indicatore di funzionamento (rosso) sul ricevitore si spegne e si arresta il funzionamento.



Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono disattivate.

8.5 METODO DI IMPOSTAZIONE DEL TIMER

NOTA

- *La spia "((•))" (gialla) si accende con il segnale acustico confermando la ricezione.*
- *Il segnale acustico può non essere udito a causa del rumore ambientale.*

Funzione

- Questa funzione è utilizzata per avviare o arrestare il funzionamento dell'unità all'ora impostata.
- L'impostazione del timer è disponibile per "ON TIME" e "OFF TIME".

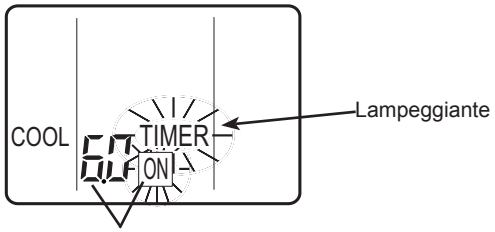
  ON TIME: il funzionamento ha inizio una volta trascorso il tempo impostato.

  OFF TIME: il funzionamento viene arrestato una volta trascorso il tempo impostato.

Impostazione timer

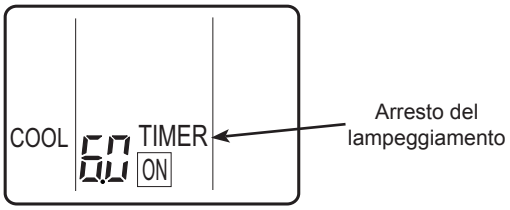
1 Premere “ON TIME” o “OFF TIME”. Premendo ripetutamente “ON TIME” o “OFF TIME”, l'indicazione del tempo di impostazione cambia.

Il tempo di impostazione è disponibile ad intervalli di mezz'ora fino a 10 ore e ad intervalli di un'ora fino a 23 ore dopo 10 ore.



Il tempo di "ON TIMER" è impostato su 6 ore.

2 Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere il tasto "SET". L'indicatore Timer (verde) sul ricevitore si accende.



Annullare le impostazioni

Per annullare le impostazioni del timer, orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere il tasto "CANCEL".

L'indicatore Timer (verde) sul ricevitore si spegne.



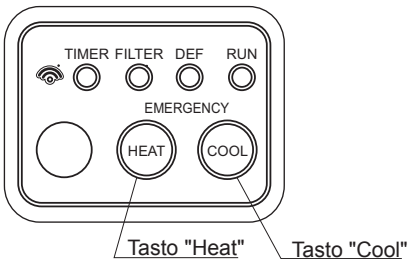
8.6 FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA

NOTA

- *La temperatura di impostazione e la velocità della ventola per raffreddamento/riscaldamento è uguale a quella previa all'avvio del funzionamento di emergenza.*
- *Durante il funzionamento di emergenza, la spia (gialla) "((•))" lampeggia (0,5 secondi accesa / 0,5 secondi spenta).*

Funzione

I tasti "Cool" e "Heat" sono utilizzati per il funzionamento di emergenza quando le batterie del controllo remoto senza fili sono scariche.



- Tasto "Cool": premere "Cool" per avviare il raffreddamento. Premere "Cool" di nuovo per arrestare il raffreddamento.
- Tasto "Heat": premere "Heat" per avviare il riscaldamento. Premere "Heat" di nuovo per arrestare il riscaldamento.

8.7 FUNZIONAMENTO SIMULTANEO

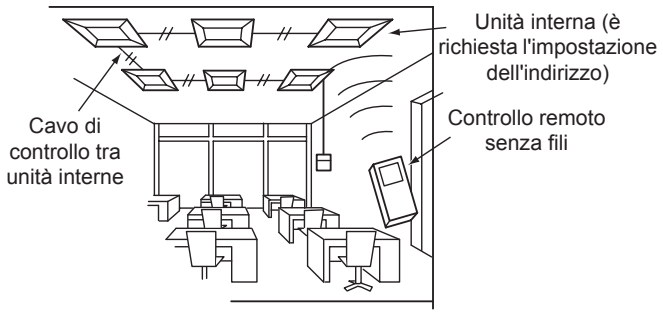
Con un solo controllo remoto senza fili è possibile controllare simultaneamente fino a 16 unità interne.

Quando si installano più unità interne in una stanza grande, è possibile controllare il loro avvio/arresto con un solo controllo remoto.

Per informazioni dettagliate, contattare il proprio distributore o fornitore.

NOTA

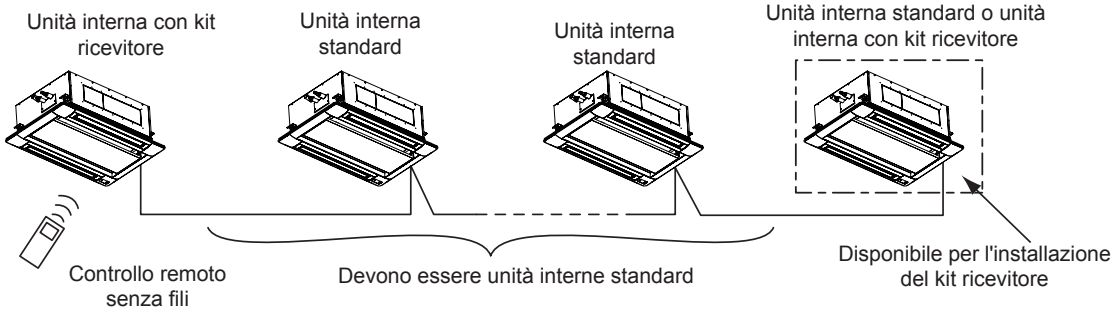
Non utilizzare il funzionamento simultaneo per le unità interne installate separatamente in stanze diverse.



Esempio di controllo del funzionamento simultaneo di diverse unità

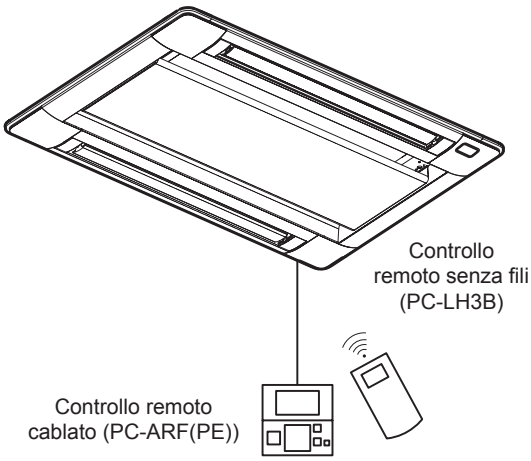
Installazione del kit ricevitore

In caso di funzionamento simultaneo di diverse unità interne (fino a 16) per mezzo del controllo remoto, installare il kit ricevitore solo nell'unità da avviare. Le altre unità saranno le unità standard senza kit ricevitore. Se è necessario installare diversi kit ricevitori, ne sono ammessi al massimo due.



8.8 FUNZIONAMENTO CON CONTROLLO REMOTO CABLATO

L'unità interna può essere avviata con dispositivi di controllo remoto sia cablati che senza fili. Per ottenere informazioni dettagliate, contattare il proprio distributore.



8.9 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

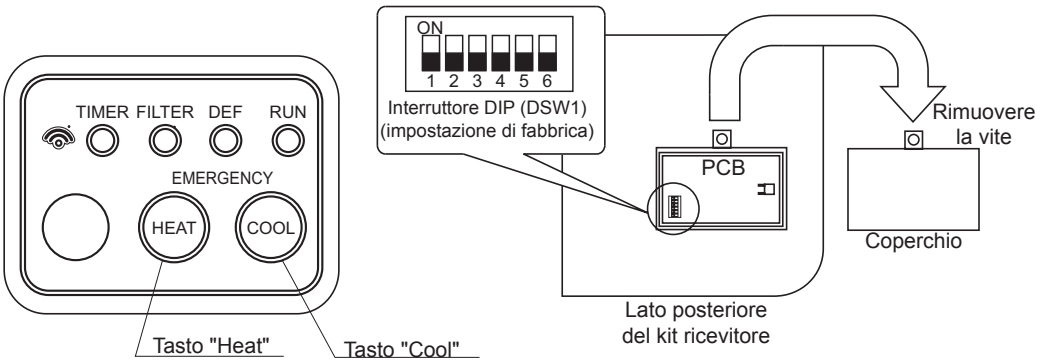
Consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.

9 FUNZIONI OPZIONALI

PERICOLO

Scollegare l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP del kit ricevitore. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.

1 I seguenti tasti si trovano sul kit ricevitore.



2 Impostazione funzionamento di emergenza

I tasti "Cool" e "Heat" sono utilizzati per il funzionamento di emergenza quando le batterie del controllo remoto senza fili sono scariche.

a. Tasto "Cool": premere "Cool" per avviare il raffreddamento.

Premere "Cool" di nuovo per arrestare il raffreddamento.

b. Tasto "Heat": premere "Heat" per avviare il riscaldamento.

Premere "Heat" di nuovo per arrestare il riscaldamento.

NOTA

Durante il funzionamento di emergenza, la spia (gialla) "((•))" lampeggia (0,5 secondi accesa / 0,5 secondi spenta). La temperatura di impostazione e la velocità della ventola per raffreddamento/riscaldamento è uguale a quella previa all'avvio del funzionamento di emergenza.

3 L'interruttore DIP (DSW1) è utilizzato per selezionare le funzioni opzionali. Se si desidera selezionare una funzione opzionale, impostare l'interruttore DIP nel modo seguente.

Funzione opzionale	Impostazione interruttore DIP (DSW1)						Dettagli
	1	2	3	4	5	6	
Impostazione principale/secondaria	O	X	X	X	X	X	Nei sistemi con 2 controlli remoti alterna tra principale (impostazione su OFF) e secondario (impostazione su ON).
Identificazione delle unità interne	X	O	X	X	X	X	Funziona come modalità B (identificazione dell'unità interna) del controllo remoto senza fili quando è impostata su "ON".
Invalidità del funzionamento di emergenza	X	X	X	O	X	X	I tasti del funzionamento di emergenza sono invalidi.

O: ON - X: OFF

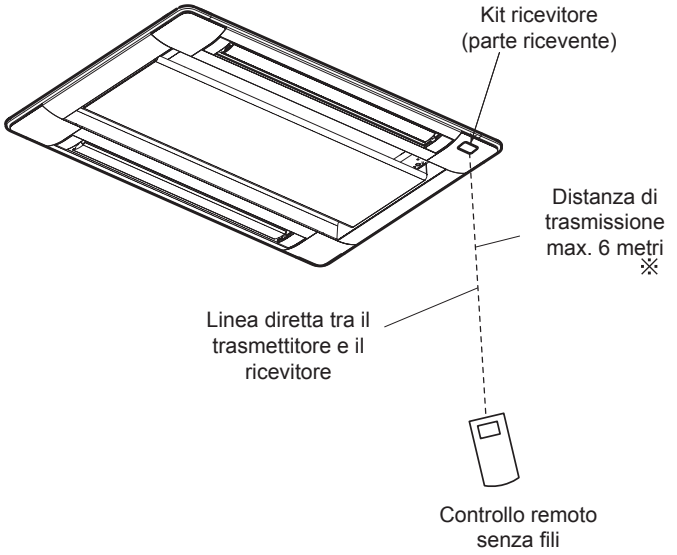
NOTA

Prestare attenzione alle impostazioni seguenti quando la funzione del kit ricevitore è selezionata dal controllo remoto o dal dispositivo di controllo centralizzato.

- *Il limite inferiore di raffreddamento per la temperatura di impostazione ed il limite superiore di riscaldamento per la temperatura di impostazione non sono disponibili. L'impostazione è disponibile oltre il limite superiore e inferiore della temperatura di impostazione dal controllo remoto senza fili.*
- *L'impostazione della funzione opzionale "Blocco della temperatura di impostazione" non è disponibile. Quando la modalità di funzionamento è modificata dal controllo remoto senza fili, la temperatura indicata sul controllo remoto diventa la temperatura di impostazione.*

10 INVIARE COMANDI DAL CONTROLLO REMOTO SENZA FILI

- I comandi di funzionamento vengono inviati premendo il pulsante corrispondente all'operazione richiesta, orientando il trasmettitore del controllo remoto senza fili verso il ricevitore dell'unità interna.
- Quando i comandi sono inviati dal controllo remoto senza fili, questo dovrà essere collocato verticalmente e trovarsi il più vicino possibile al kit ricevitore. La distanza di trasmissione si riduce nel caso in cui l'angolo di trasmissione non sia verticale rispetto al ricevitore, nel caso in cui una luce di tipo elettronico venga utilizzata nella stessa stanza, ecc.
- Il controllo remoto senza fili è diretto verso il ricevitore. La distanza di trasmissione dipende dall'altezza del soffitto. Per consultare la distanza, fare riferimento alla tabella sottostante. La distanza potrebbe cambiare a seconda della struttura dell'edificio. Controllare il controllo remoto senza fili entro la distanza mostrata nella tabella sottostante.
- La distanza di trasmissione si accorcerà con il consumo della batteria. In questo caso sostituire la batteria.

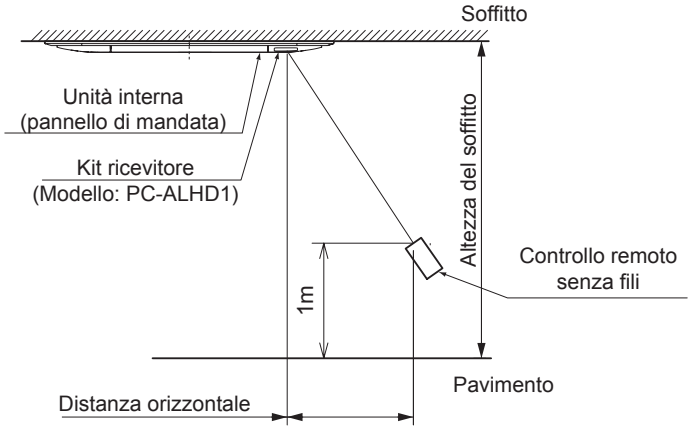


※ La distanza di trasmissione cambia in base all'altezza del soffitto. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla tabella sottostante.

10.1 DISTANZA LIMITE ORIZZONTALE DEL KIT RICEVITORE

Distanza limite orizzontale del kit ricevitore (nel caso in cui l'altezza del controllo remoto senza fili dal suolo sia di 1 m):

Altezza soffitto (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Distanza orizzontale (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

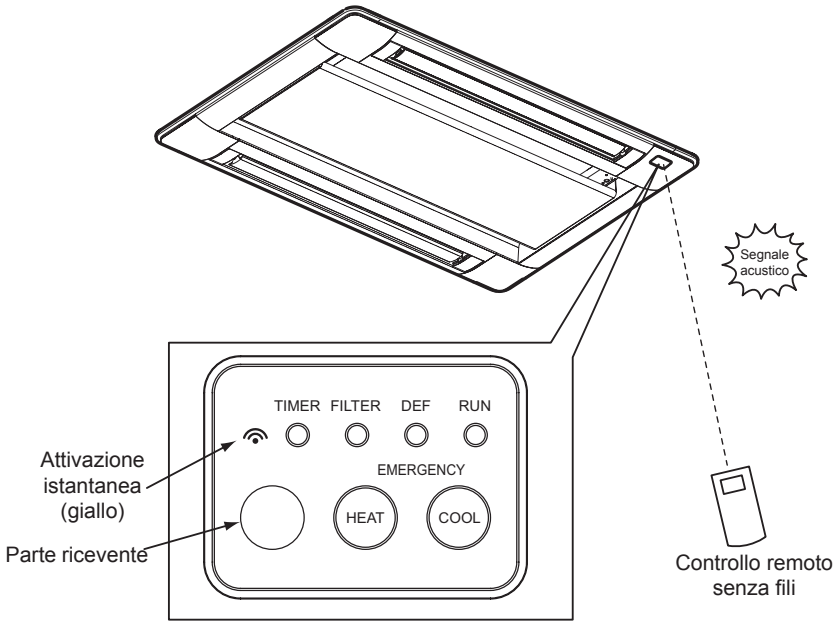


10.2 CONFERMA DI RICEZIONE DEL KIT RICEVITORE

La spia (gialla) "((•))" sul ricevitore dell'unità interna si accende per un instante quando il kit ricevitore riceve i comandi dal controllo remoto senza fili. Se la spia "((•))" (gialla) non si accende, i controlli potrebbero non aver raggiunto il ricevitore. Inviare di nuovo i comandi.

NOTA

- *La spia "((•))" (gialla) si accende con il segnale acustico confermando la ricezione.*
- *Il segnale acustico può non essere udito a causa del rumore ambientale.*



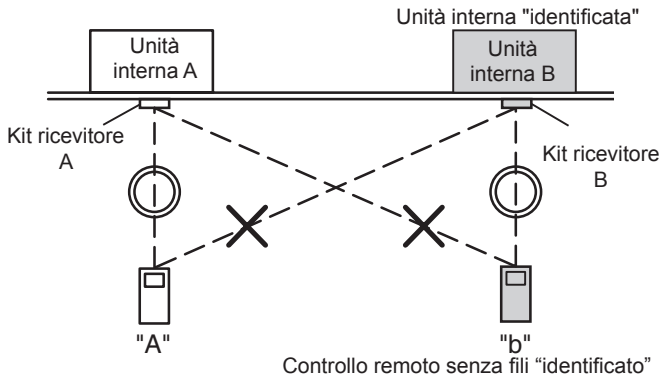
11 IDENTIFICAZIONE DELLE UNITÀ INTERNE INSTALLATE UNA ACCANTO ALL'ALTRA

AVVERTENZA

Scollegare l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP del kit ricevitore. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.

Se si installano due unità interne una accanto all'altra, è possibile che i comandi inviati dal controllo remoto senza fili vengano ricevuti da entrambe le unità. La funzione "Identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra" consente di avviare l'unità individuale correttamente senza che interferisca con il funzionamento delle altre unità. Come mostrato nella figura, le unità interne di A e B sono impostate una accanto all'atra. In questo caso, l'unità B è impostata come "Identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra".

Per ottenere informazioni dettagliate, contattare il proprio distributore.



Impostazione dell'identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra

1 Impostazione del kit ricevitore

Impostare il pin 2 dell'interruttore DIP del kit ricevitore (DSW1) su "ON" nell'unità interna B (unità "identificata").

2 Controllo remoto senza fili

Impostare il controllo remoto senza fili in conformità al Manuale d'installazione e d'uso allegato del controllo remoto PC-LH3B.

Annullamento dell'identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra

1 Impostazione del kit ricevitore

Impostare il pin 2 dell'interruttore DIP del kit ricevitore (DSW1) su "OFF" per l'annullamento.

2 Controllo remoto senza fili

Annullare il controllo remoto senza fili in conformità al Manuale d'installazione e d'uso allegato del controllo remoto PC-LH3B.

12 MANUTENZIONE

Consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.

◆ Pulizia del controllo remoto senza fili

- Strofinarlo con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare panni bagnati per pulirlo. Ciò potrebbe provocare guasti al controllo remoto senza fili.
- Non utilizzare benzine, solventi o detergenti (tensioattivi). Se utilizzati, il dispositivo di controllo remoto senza fili potrebbe risultarne deformato o cambiare colore.

◆ Sostituzione delle batterie

In modalità d'uso normale, la vita delle batterie dovrebbe essere di all'incirca 1 anno (in caso di batterie alcaline).

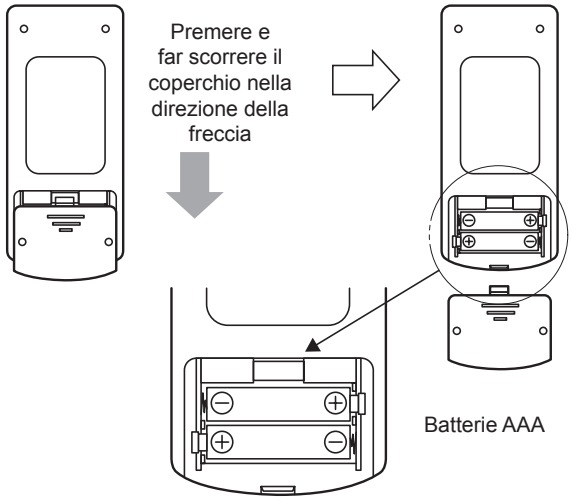
Sostituire le batterie qualora si verificassero i seguenti fenomeni:

Per avviare il funzionamento o per regolare la velocità della ventola, la distanza di trasmissione tra il controllo remoto e il kit ricevitore si accorcia.

1 Rimuovere il coperchio della batteria facendolo scorrere nella direzione indicata dalla freccia con una leggera pressione sulla parte del coperchio come indicato nella figura in basso.

2 Collocare le batterie.

(Inserire le batterie rispettando i segni + e - indicati sul contenitore.)



NOTA

- *Prestare attenzione a quanto segue al fine di utilizzare le batterie correttamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite di liquido o scoppi.*

  1 Non utilizzare mai le batterie nuove e quelle usate insieme.

  2 Non utilizzare mai tipi di batterie differenti (ad esempio, batterie al manganese e batterie alcaline) insieme.

  3 Se il controllo remoto senza fili non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo (più di 2 o 3 mesi), estrarre le batterie dal dispositivo.
- *Le batterie in dotazione servono per la verifica del dispositivo. Pertanto, la vita delle batterie potrebbe essere più breve.*
- *In caso di sostituzione delle batterie, attendere più di 5 secondi per introdurre quelle nuove.*
- *Tutte le impostazioni devono essere ripristinate in seguito alla sostituzione delle batterie. Pertanto, quando è impostata la "Identificazione delle unità interne installate una accanto all'altra", questa impostazione è annullata quando sono sostituite le batterie. In seguito alla sostituzione delle batterie, impostare di nuovo "Identificazione delle unità interne una accanto all'altra". (Tenere premuti contemporaneamente i tasti "ON TIMER" e "OFF TIMER" per 3 secondi. Comparirà l'indicazione "⏍". Per ulteriori dettagli, consultare il manuale di installazione.)*

13 INDICAZIONE DEL KIT RICEVITORE

13.1 IN CONDIZIONI NORMALI

Sbrinamento

- Modalità di sbrinamento

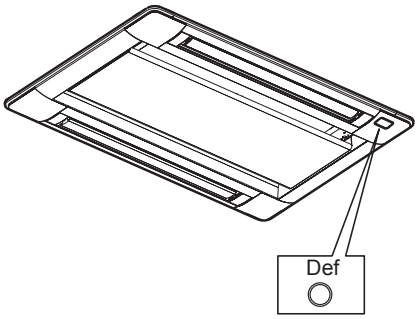
  L'indicatore Def (verde) è acceso durante lo sbrinamento.

  La ventola dell'unità interna è arrestata.

  La feritoia viene fissata in posizione orizzontale. Tuttavia, l'indicazione della feritoia sul display LCD resta accesa.
- Arresto del funzionamento durante la modalità di sbrinamento

  L'indicatore di funzionamento (rosso) è spento quando il funzionamento è arrestato durante lo sbrinamento.

Tuttavia, il funzionamento continua attivando l'indicatore Def (verde) e l'unità è arrestata al termine dello sbrinamento.

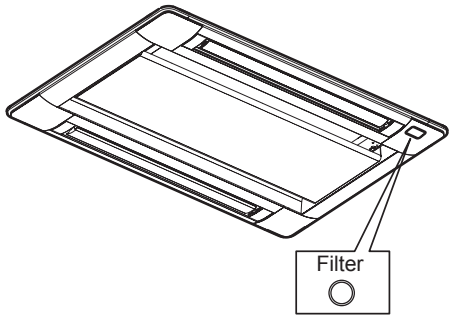


Segnale filtro

Il periodo di pulizia del filtro dell'aria è notificato attivando l'indicatore Filter (giallo).

(Per informazioni dettagliate riguardo al metodo di pulizia ed ai tempi di pulizia del filtro, consultare il Manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.)

Dopo la pulizia, orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore e premere il tasto "RESET" per spegnere l'indicatore Filter.



Controllo centrale

Se la spia "((•))" (gialla) rimane accesa, l'unità interna è controllata in modo centralizzato.

In questo caso, i tasti "RESET" e "RUN/STOP" possono essere controllati solo dal controllo remoto senza fili.

13.2 IN CONDIZIONI ANOMALE

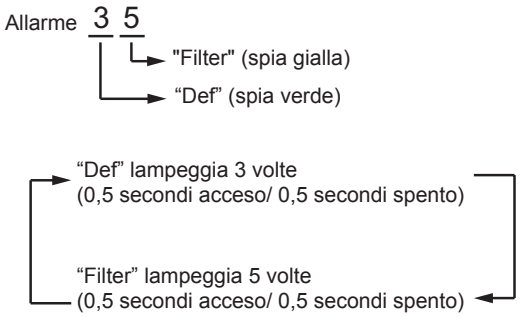
Anomalia

- In caso di problemi come avviamento del dispositivo di sicurezza, ecc., durante la prova di funzionamento o il funzionamento normale, l'indicatore "Run" (spia rossa) lampeggia (0,5 secondi acceso / 0,5 secondi spento).
- I codici di allarme sono indicati dai tempi di lampeggiamento di "Def" (spia verde) e "Fitler" (spia gialla).

  "Def" (verde): Il numero di lampeggi viene mostrato nel valore delle decine del codice di allarme.

  "Filter" (gialla): Il numero di lampeggi viene mostrato nel valore delle unità del codice di allarme.

Esempio



Questi indicatori si ripetono fino a quando l'allarme non viene reimpostato.

- Se l'indicatore "Run" (spia rossa) lampeggia (1 secondo acceso / 1 secondo spento) indica la trasmissione anomala (connettore allentato o scollegato, cavo rotto o cablaggio errato, ecc.) tra l'unità interna e il kit ricevitore.
- Quando il kit ricevitore è collegato a più unità interne, il codice di allarme è indicato per ciascuna unità interna in ordine.

Per informazioni dettagliate sul codice d'allarme consultare il "Manuale di installazione e manutenzione" dell'unità interna.

Interruzione dell'alimentazione

- Tutti gli indicatori sono spenti.
- Una volta arrestata a causa di un guasto dell'alimentazione, l'unità non verrà riavviata nonostante l'alimentazione sia ripristinata. Eseguire di nuovo le procedure di avvio.
- Se l'interruzione dell'alimentazione non supera i 2 secondi, l'unità verrà riavviata automaticamente.

Disturbi elettrici

A volte può verificarsi che tutte le spie siano spente e che l'unità venga arrestata. Questa situazione si verifica a seguito dell'attivazione del microcomputer per la protezione dell'unità dai disturbi elettrici.

Eseguire di nuovo le procedure di avvio.

ITALIANO

14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

◆ Non si tratta di un’anomalia

Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.

Fenomeno		Causa e azione
Arresto del funzionamento	Tutti gli indicatori nel kit ricevitore sono spenti.	Il microcomputer è attivato per proteggere il dispositivo da onde elettromagnetiche. Il funzionamento può essere ripristinato se è avviato dall'inizio.
	Guasto dell'alimentazione.	Riavviare il funzionamento.

◆ Prima di contattarci

Verificare le voci indicate prima di contattare il centro di assistenza.

Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.

Problema	Punto di verifica	Azione
Non funzionanti	Il trasmettitore del controllo remoto senza fili è orientato verso il kit ricevitore?	Orientare il trasmettitore verso il kit ricevitore.
	Controllare le batterie del controllo remoto senza fili.	Sostituire le batterie.
	La superficie del ricevitore è coperta di polvere?	Strofinare il ricevitore con un panno morbido e asciutto.
	L'aria condizionata è controllata mediante il controllo centralizzato?	Se l'aria condizionata è controllata mediante il controllo centralizzato, i tasti “RESET” e “RUN/STOP” possono essere controllati solo dal controllo remoto senza fili.
Cattivo raffreddamento o riscaldamento	Controllare che la modalità operativa sia quella appropriata.	Se è selezionata la modalità FAN, passare alla modalità raffreddamento (riscaldamento).
	Controllare che la temperatura impostata sia quella appropriata.	Se non lo fosse, modificare la temperatura impostata premendo “ ∧ ” o “ ∨ " mediante il controllo remoto senza fili.
	Controllare che la direzione del flusso dell'aria sia appropriata.	In caso contrario, modificare la direzione del flusso dell'aria.

◆ Contattare il proprio distributore

Se il problema persiste, anche dopo aver verificato le voci indicate sopra o se si verificassero problemi diversi da quelli menzionati, non utilizzare il prodotto e contattare il proprio distributore o il centro di assistenza.

⚠ AVVERTENZA

Se si verificano anomalie (odore di bruciato, ecc.), arrestare il sistema e scollegare immediatamente l'alimentazione principale. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi o potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi. Contattare il proprio distributore o fornitore.

Problema	Azione prima di contattare il distributore
I dispositivi di protezione (fusibile, interruttore, ELB, ecc) si attivano di frequente o l'interruttore dell'alimentazione generale non funziona.	Scollegare l'alimentazione.
Perdita d'acqua dall'unità interna	Arrestare il funzionamento.
• L'indicatore di funzionamento (rosso) lampeggia. • I codici di allarme sono indicati dai tempi di lampeggiamento dell'indicatore “Def” (verde) e “Filter” (giallo). Verificare i dettagli dell'indicatore che lampeggia e contattare il proprio distributore. (Consultare il punto *"Anomalia"*).	Consultare la tabella dei codici di allarme nel Manuale di installazione dell'unità interna. Contattare il proprio distributore e comunicare i dettagli dell'indicatore che lampeggia presente sul kit ricevitore.

Comunicare i seguenti elementi ad un distributore.

1 Nome del modello

2 Tipo di problema

3 Numero del codice di allarme o dettaglio dell'indicatore che lampeggia (Per informazioni dettagliate consultare il punto *"Anomalia"*).

1 RESUMO DA SEGURANÇA

⚠ PERIGO

- ***Não realize os trabalhos de instalação, nas ligações elétricas, funcionamento, manutenção, etc. sem consultar o nosso manual de instalação e funcionamento das unidades interiores e da unidades exteriores ligadas.***
- ***Não derrame água sobre a unidade interior. Estes produtos estão equipados com peças elétricas. Se as mesmas forem molhadas, ocorrerá um choque elétrico grave.***
- ***Não altere o produto nem as ligações elétricas. Caso contrário, provocará um acidente grave.***

⚠ CUIDADO

- *Os trabalhos de instalação devem ser realizados pelo seu distribuidor ou instaladores especializados. Uma instalação incompleta pode causar fuga de água, choque elétrico, incêndios ou lesões por queda do jogo do recetor.*
- *As ligações elétricas devem ser realizadas por pessoal autorizado. Caso contrário, pode ocorrer um choque elétrico.*
- *Não toque o controlo remoto sem fios com as mãos molhadas. Pode provocar falhas no controlo remoto sem fios ou um choque elétrico.*
- *Se ocorrer alguma anomalia (cheiro a queimado, etc.), suspenda o funcionamento e desligue de imediato a fonte de alimentação principal. Caso contrário, poderá causar danos no produto, um incêndio ou choque elétrico. Contacte o seu distribuidor ou prestador de serviços.*
- *Quando precisar de reparar ou reposicionar o jogo do recetor, contacte o seu distribuidor ou instalador. Uma instalação ou reparação incompletas podem causar um choque elétrico ou um incêndio.*
- *Execute o trabalho de manutenção com apoios estáveis. Caso contrário, poderão ocorrer quedas ou ferimentos.*
- *Não pulverize água ou detergente sobre o jogo do recetor quando realizar os trabalhos de manutenção. Poderá provocar um choque elétrico ou um incêndio por curto-circuito elétrico.*
- *Proteja corretamente os conectores e peças elétricas, não derramando água nos trabalhos de manutenção. Caso contrário, poderá provocar um choque elétrico ou um incêndio por curto-circuito elétrico.*
- *Este equipamento deve ser utilizado unicamente por adultos e pessoas qualificadas que tenham recebido as informações ou as instruções técnicas para o manejar de forma adequada e segura.*
- *As crianças devem ser vigiadas para garantir que não tocam no equipamento.*

NOTA

O controlo remoto sem fios deve ser utilizado nas seguintes condições. Caso contrário, pode provocar falhas no aparelho.

- *Local de instalação: Interior*
- *Temperatura ambiente: 5 ºC ~ 35 ºC*
- *Humidade ambiental: 35 % ~ 90 %*

2 ANTES DA INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

Modelo	PC-ALHD1
Modelo de unidade interior aplicável	0,8 HP a 6,0 HP (da Série RCD-FSN3)
Controlo remoto sem fios aplicável	PC-LH3B

⚠ CUIDADO

- *Este produto foi concebido exclusivamente para uma instalação básica de ar condicionado. NÃO utilize este produto para finalidades específicas como armazenar alimentos, animais e plantas, dispositivos de precisão, obras de arte, etc.*
- *O instalador e o especialista do sistema devem agir em conformidade com os regulamentos locais ou as normas de segurança. As seguintes normas podem ser aplicáveis se não estiverem disponíveis regulamentos locais. Organização Internacional para a Normalização, ISO5149, ou Norma Europeia EN378 ou Norma Japonesa KHKS0010.*
- *Este manual deve ser considerado parte integrante do equipamento de ar condicionado e deve permanecer junto do mesmo.*
- *Depois da conclusão do trabalho de instalação, realize o teste de funcionamento, tanto em caso de anomalia como não. A utilização e a manutenção devem ser explicadas ao utilizador de acordo com o "Manual de instalação e manutenção" da unidade interior. Descreva também como conservar este manual de instalação.*
- *Assume-se que o funcionamento e a manutenção deste jogo serão realizados por pessoas que falam inglês. Se este não for o caso, o cliente deve providenciar sinais de advertência e de comando na língua das pessoas que vão utilizar o aparelho.*
- *Se tiver alguma dúvida ou pergunta, entre em contacto com o seu distribuidor ou revendedor da HITACHI.*
- *Este manual apresenta uma descrição e informações comuns para este jogo do recetor sem fios, bem como para outros modelos.*
- *NÃO instale a unidade em locais como os descritos abaixo. Pode causar avarias na unidade em vários casos.*
  - *Locais com vapores de óleo (incluindo óleo de maquinaria) ou de água.*
  - *Locais expostos a gases de sulfureto como fontes termais.*
  - *Locais com possibilidade de geração ou circulação de gases inflamáveis.*
  - *Locais com elevado teor de sal no ar como regiões costeiras.*
  - *Locais com atmosferas muito ácidas ou alcalinas.*
- *Tenha em atenção os seguintes pontos quando a unidade for instalada num hospital ou noutros locais onde existam ondas eletromagnéticas geradas por equipamento médico.*
  - *Não instale a unidade onde houver geração de ondas eletromagnéticas diretamente para a caixa elétrica, para o cabo do controlo remoto ou para o controlo remoto.*
  - *Instale a unidade no mínimo a 3 m de distância de dispositivos de ondas eletromagnéticas, como um rádio.*
- *NÃO instale a unidade em locais em que o fluxo de ar atinja diretamente animais ou plantas. Isto pode ter um impacto negativo.*
- *Instale o jogo do recetor com uma distância mínima de 1 m para a iluminação elétrica.*

PORTUGUÊS

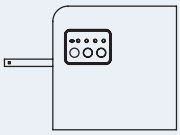
- *Desligue completamente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP, o trabalho de instalação e de ligações elétricas para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.*
- *Realize o trabalho de instalação de forma segura, consultando este manual. Se a instalação não estiver completa, poderão ocorrer lesões devido à queda do jogo do recetor.*
- *Não instale o jogo do recetor em locais onde entrem ou sejam gerados gases inflamáveis. Fazê-lo poderá gerar calor ou fogo.*
- *Realize os trabalhos de ligação elétrica de forma segura. Se estes trabalhos não forem completados, pode gerar-se calor na ligação ou ocorrer um incêndio ou choque elétrico.*
- *Certifique-se de que os cabos elétricos estão firmemente montados, de forma que não apliquem uma força externa nos terminais dos cabos. Se a montagem não for correta, pode gerar-se calor ou um incêndio.*
- *NÃO ligue a fonte de alimentação antes de a preparação para o teste de funcionamento estar concluída.*

NOTA

- *Leia atentamente este manual antes de efetuar os trabalhos de instalação, de modo a obter um desempenho adequado.*
- *Leia este manual em conjunto com o "Manual de instalação e manutenção" para a unidade interior e o controlo remoto sem fios.*
- *O PC-ALHD1 apenas está disponível para a combinação de controlo remoto sem-fios PC-LH3B e a unidade interior da série RCD-FSN3.*
- *Não coloque o controlo remoto sem fios nos seguintes locais de alta temperatura. Pode não funcionar corretamente.*
  - *Locais onde luzes diretas como a solar atinjam o aparelho.*
  - *Locais onde o ar quente de um aquecedor, etc. atinja diretamente o aparelho.*
- *Manuseie o controlo remoto sem fios com cuidado. As quedas ou o derrame de água podem provocar falhas no controlo remoto sem fios.*
- *Consulte o Manual de instalação e funcionamento da unidade interior para utilizar de forma eficiente a unidade interior e os modos de aquecimento/arrefecimento.*

3 COMPONENTES FORNECIDOS DE FÁBRICA

Certifique-se de que os acessórios seguintes estão embalados com o jogo do recetor.

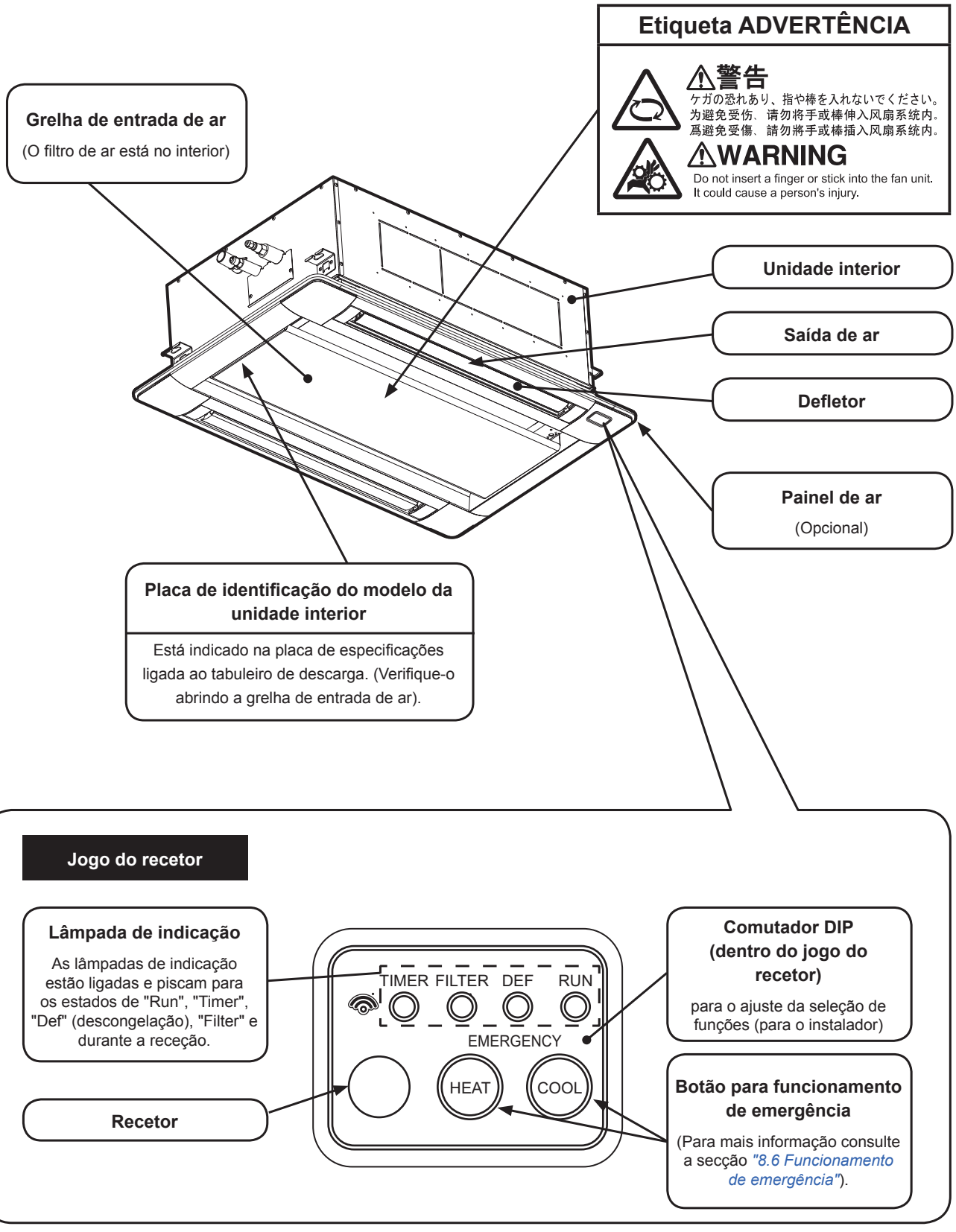
N.º	Acessório	Quantidade	Observações
①	Jogo do recetor PC-ALHD1 	1	com cabo de conexão
②	Cabo de conexão 	1	-
③	Tampa da cablagem 	1	para proteção do cabo de ligação
④	Braçadeira de plástico 	3	para prender a tampa da cablagem e o cabo de ligação
⑤	Manual de instalação e Manual de funcionamento	1	-

4 NOME DAS PEÇAS

O jogo de recetor é instalado na posição mostrada na figura abaixo. A advertência de segurança é indicada a unidade interior para ser usada corretamente.

Leia e compreenda este manual antes de utilizar este jogo de recetor.

◆ Unidade interior e jogo do recetor



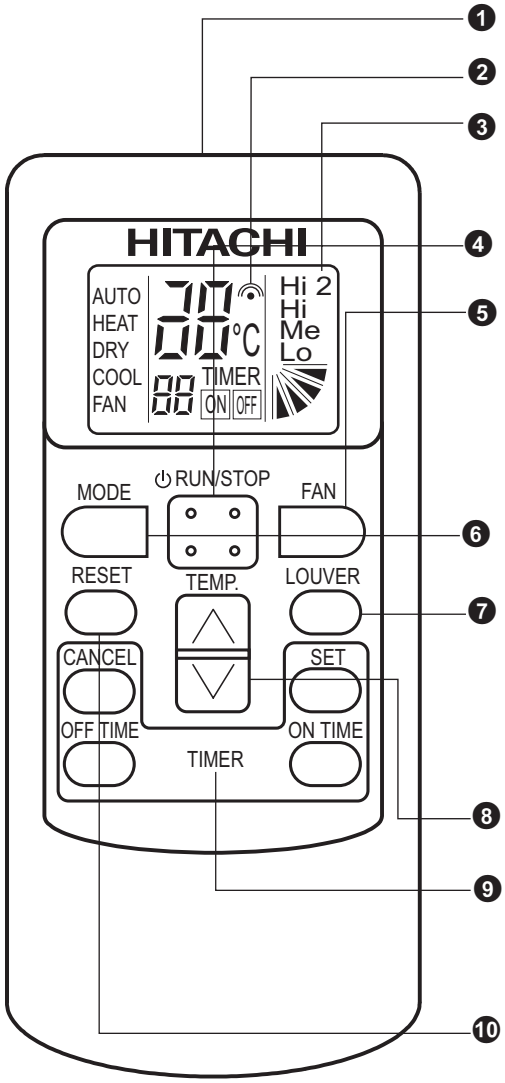
PORTUGUÊS

◆ Controlo remoto sem fios

NOTA

- *Este controlo remoto sem fios é usado para enviar comandos sobre o modo de funcionamento, o ajuste do temporizador, etc. para a unidade interior. Aponte o transmissor do controlador para o recetor da unidade interior e prima o botão da operação pretendida, de modo que os comandos sejam enviados (por raios infravermelhos) para a unidade interior.*
- *A distância máxima para transmissão é aproximadamente 6 m. Para mais informação consulte a secção "10.1 Limite de distância horizontal para o jogo do recetor". (A distância máxima para transmissão será menor caso a direção de transmissão não seja perpendicular em relação ao recetor ou exista uma lâmpada eletrónica no espaço envolvente, etc.).*
- *O PC-LH3B só está disponível para a combinação do jogo do recetor e da unidade interior compatíveis o modo HIGH2.*

Modelo: PC-LH3B



❶ Transmissor

Quando enviar comandos, aponte o transmissor para o recetor da unidade interior. Ao enviar comandos, o indicador de transmissão pisca no monitor de cristal líquido.

❷ Indicador de transmissão

❸ Monitor de cristais líquidos

Indica o ajuste de temperatura, o funcionamento do temporizador, a posição do defletor de ar, o modo de operação, o modo do fluxo de ar, etc. O diagrama do monitor mostrado à esquerda tem uma finalidade unicamente explicativa. O monitor será diferente durante o funcionamento real.

❹ Botão de Run/Stop

Para iniciar ou parar o funcionamento da unidade, prima este botão.

❺ Botão de velocidade do ventilador

Carregue no botão para selecionar a velocidade do ventilador Ao carregar repetidamente no botão, a configuração irá alternar sucessivamente por ALTA2, ALTA, MÉDIA e BAIXA.
(A velocidade do ventilador está em Baixa para o funcionamento a seco).

❻ Botão de seleção de modo

Ao carregar repetidamente no botão de modo, a unidade passa em ciclo através dos diferentes modos de operação nesta ordem: HEAT, DRY, COOL e FAN.

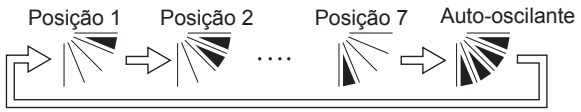
Para selecionar funcionamento automático, prima o botão durante mais de 3 s.

Se se carregar de novo no botão, este regressará ao modo FAN.

❼ Botão do ângulo do defletor

O ângulo do fluxo de ar e o funcionamento automático do defletor podem ser configurados com este botão.

Ao carregar no botão, o ângulo muda na ordem seguinte. (Nos modos de arrefecimento e de funcionamento a seco, estão disponíveis as posições 1 a 5 e o defletor oscilante automático).



❽ Botão de temperatura

A temperatura pode ser ajustada usando este botão.

❾ Botões do temporizador

Quatro botões controlam o funcionamento do temporizador.

A hora de ajuste pode ser alterada carregando em “ON TIME” ou em “OFF TIME” e definida carregando no botão "SET". O funcionamento do temporizador pode ser cancelado usando "CANCEL".

❿ Botão de inicialização

1 Carregue em “RESET” para desligar a luz da indicação de filtro depois da limpeza deste.

2 Se a unidade for parada de forma anómala devido aos dispositivos de proteção, entre outros, carregue no botão “RESET” para cancelar a paragem de controlo depois de a causa da anomalia ter sido removida.

5 INSTALAÇÃO

⚠ CUIDADO

- *Desligue completamente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP, o trabalho de instalação e de ligações elétricas para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.*
- *Realize o trabalho de instalação de forma segura, consultando este manual. Se a instalação não estiver completa, poderão ocorrer lesões devido à queda do jogo do recetor.*
- *Não instale o jogo do recetor em locais onde entrem ou sejam gerados gases inflamáveis. Fazê-lo poderá gerar calor ou um incêndio.*
- *Realize os trabalhos de ligação elétrica de forma segura. Se estes trabalhos não forem completados, pode gerar-se calor na ligação ou ocorrer um incêndio ou choque elétrico.*
- *Certifique-se de que os cabos elétricos estão firmemente montados, de forma que não apliquem uma força externa nos terminais dos cabos. Se a montagem não for correta, pode gerar-se calor ou um incêndio.*

1 Faça o trabalho de instalação do jogo do recetor enquanto o painel de ar opcional estiver a ser ligado à unidade interior.

2 Se o jogo do recetor for instalado depois de o painel de ar ter sido ligado à unidade interior, desligue a fonte de alimentação da unidade interior e retire o painel de ar. A remoção do painel de ar deve ser realizada de acordo com o manual de instalação do painel de ar ou do manual de serviço.

3 Este jogo do recetor pode ser ligado a qualquer dos cantos (①, ②, ③, e ④). Determine o local de fixação de acordo com o pedido do utilizador.

NOTA

Ao ajustar o comutador DIP do jogo do recetor, pode selecionar cada função. Se precisar de selecionar funções opcionais, deve fazê-lo de acordo com a secção "9 Funções opcionais" antes de ligar o jogo do recetor ao painel de ar.

4 Ligue o cabo de conexão acessório ao bloco de terminais.

Abra a tampa da caixa elétrica da unidade interior. Ligue os terminais do cabo de conexão ao terminal A e B na caixa elétrica. (Os terminais A e B não têm polaridade)

5 Depois da ligação do cabo de conexão a cada terminal, retire-o para dentro do teto falso ou para fora da unidade.

Depois, estenda-o até à posição de instalação do jogo do recetor. A ligação da cablagem à unidade interior deverá ser consultada no "Manual de instalação e de funcionamento" da unidade interior.

Quando estender o cabo de conexão, estenda-o até à posição de instalação do jogo do recetor através da parte superior da placa de fixação da unidade interior.

Depois de estender o cabo de conexão, meça a distância (de 100 a 200 mm) desde a superfície inferior da unidade interior até ao cabo, conforme se pode ver na figura à direita.

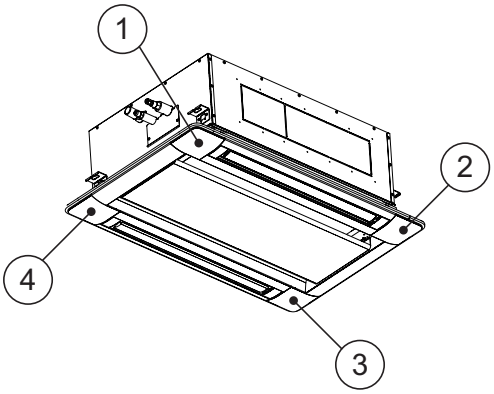
Depois de dispor o cabo de ligação, recolha o cabo excedente com a abraçadeira plástica e guarde-o no teto.

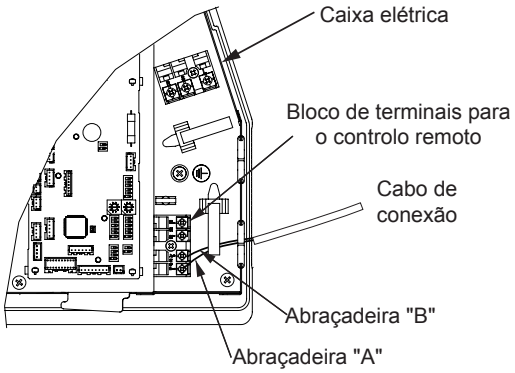
6 Prenda o painel de ar.

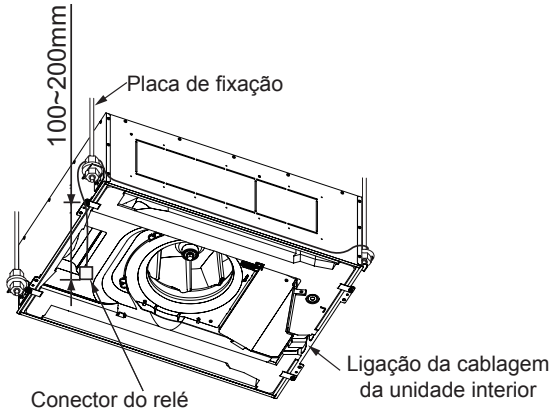
A instalação do painel de ar deve ser consultada no manual de instalação do mesmo.

NOTA

- *Quando o jogo do recetor estiver montado perto da iluminação que gera a luz ambiente, pode não receber o sinal do controlo remoto sem fios. Preste atenção ao local de instalação do jogo do recetor.*
- *Não instale em paralelo o cabo de conexão do jogo do recetor e o cabo da fonte de alimentação. Fazê-lo poderá provocar uma avaria do jogo do recetor devido a ruído.*





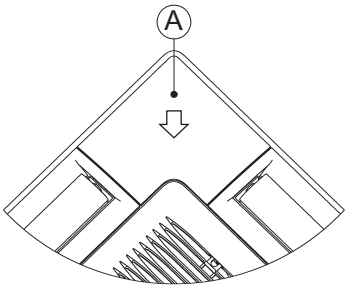


PORTUGUÊS

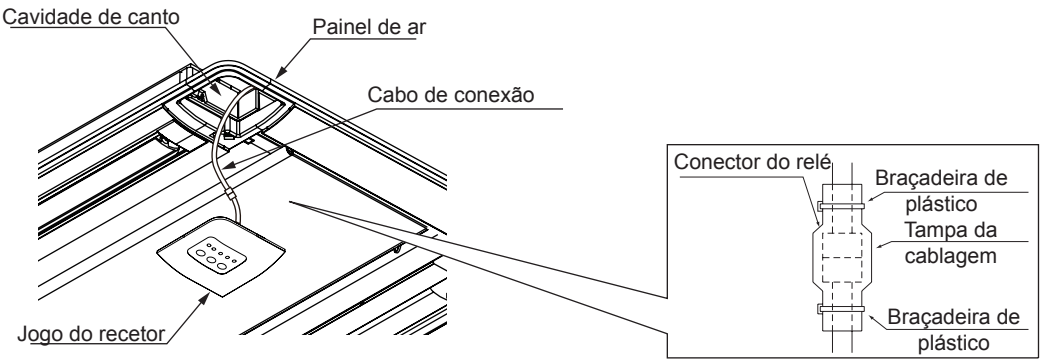
7 Depois de completar a instalação do painel de ar, ligue o jogo do recetor.

a. Remover as tampas das cavidades de canto.

Remova as tampas das cavidades de canto puxando Ⓐ na direção da seta.



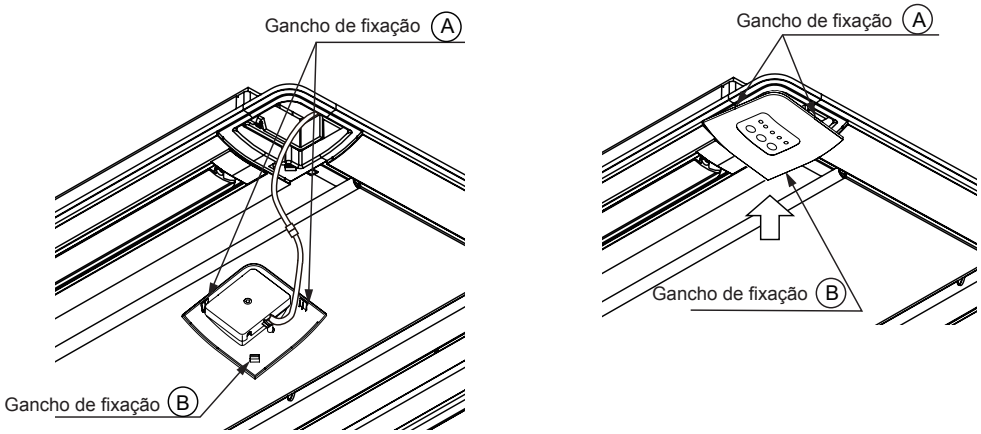
b. Retire o cabo de conexão da cavidade de canto do painel de ar. Ligue a cablagem do jogo do recetor ao conector do relé de acordo com a figura seguinte.
Depois de a ligar, cubra a ligação do conector do relé com a tampa da cablagem e fixe a tampa da cablagem com as tiras de plástico.



c. Enquanto empurra a cablagem para a cavidade de canto, insira os ganchos de fixação (2 pontos) em Ⓐ no furo quadrado no painel de ar, e empurre o jogo do recetor na direção da seta (Ⓐ). Depois insira o gancho de fixação (1 ponto) em Ⓑ no furo quadrado do painel de ar.

NOTA

Fixe firmemente os ganchos de fixação do jogo do recetor ao painel de ar. Caso contrário, os ganchos de fixação ficarão danificados.



8 Quando a instalação do jogo do recetor estiver concluída, fixe as tampas das cavidades de canto (três pontos)

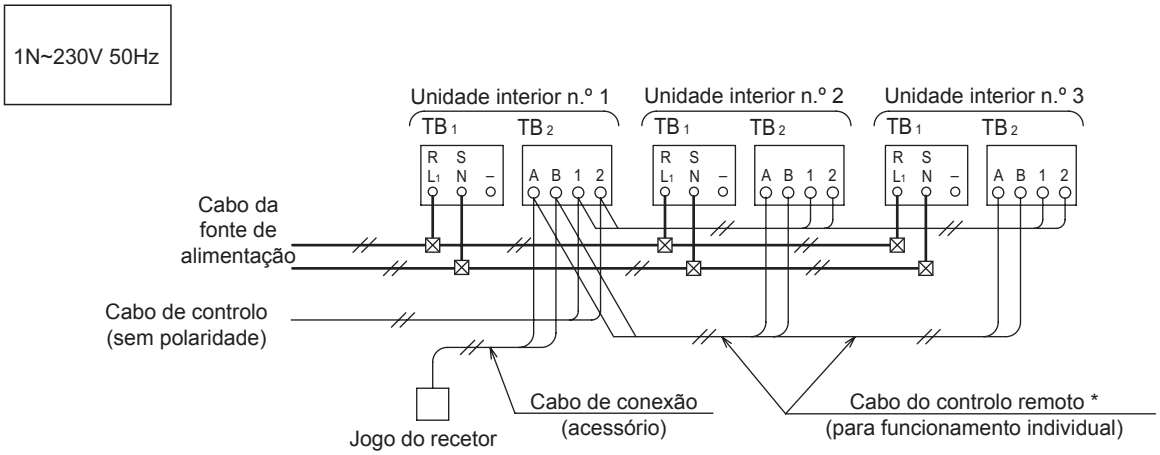
Os pormenores devem ser consultados no manual de instalação do painel de ar.

NOTA

Depois de o jogo do recetor ter sido ligado ao painel de ar, a tampa da cavidade de canto (que estava ligada ao painel de ar) torna-se desnecessária.

6 LIGAÇÕES ELÉTRICAS

1 Ligação entre unidades interiores Execute o trabalho de ligação de acordo com a seguinte figura.



* Para que uma combinação dupla, tripla ou quadrupla funcione em simultâneo, não é necessário um fio de transição.

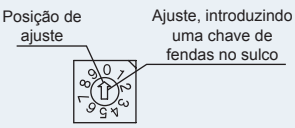
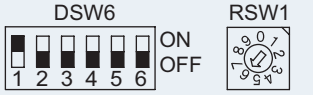
Utilize um cabo de par torcido fornecido no local (0,75mm²) para o controlo remoto. O comprimento total deve ser inferior a 500 m. Se o comprimento total for inferior a 30 m, pode utilizar outros cabos (o tamanho dos cabos é 0,3 mm²).

2 Não disponha o cabo do controlo remoto ligado e o cabo da fonte de alimentação em paralelo nas unidades interiores.

Prenda o cabo com abraçadeiras de plástico. Tal como a cablagem no exterior das unidades interiores, os cabos de controlo não devem ser dispostos em conjunto com o cabo da fonte de alimentação. Mantenha uma distância superior a 30 cm entre ambos ou disponha através de um tubo metálico e ligue a extremidade do tubo à terra.

3 Ajuste do número de unidade

Os números da unidade interior são ajustados através da função de endereço automático. Portanto, não é necessário ajustar o número da unidade interior. Se o número da unidade interior for fixo, ajuste o número da unidade de todas as unidades interiores respetivamente e em série. Recomenda-se que o ajuste do número da unidade interior comece em “1”. O ajuste deve ser realizado de forma a não sobrepor o número da unidade.

Ajuste do número de unidade		
DSW6 (dígito das dezenas)	**RSW1 (dígito das unidades)**	Exemplo: ajuste no número de unidade 16
		
Antes do envio, o DSW6 e RSW1 estão definidos como "0". Está disponível um máximo de 63 unidades.		

7 TESTE DE FUNCIONAMENTO DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS (PC-LH3B)

Depois de realizar as instalações, deve executar o teste de funcionamento.

1 Efetue um teste de funcionamento de acordo com o manual de instalação do controlo remoto sem fios.

2 O teste de funcionamento do controlo remoto sem fios deve ter uma duração de duas horas. Se o indicador do temporizador (verde) estiver a piscar (0,5 s. ligado / 0,5 s. desligado) decorridas duas horas, pode ocorrer um alarme. Ligue a unidade interior e verifique a condição de anomalia.

PORTUGUÊS

8 FUNCIONAMENTO

CUIDADO

Ligue a fonte de alimentação ao sistema durante aproximadamente 12 horas antes do arranque, após uma paragem prolongada. Não ligue imediatamente o sistema após este ter sido alimentado. Isto poderá provocar uma falha no compressor por não estar suficientemente bem aquecido. Não desligue a fonte de alimentação durante os períodos de funcionamento.

NOTA

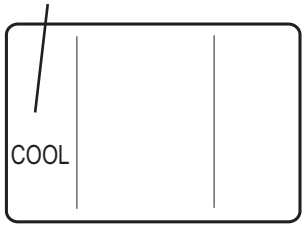
- *A lâmpada "((•))" (amarela) está em ON com o bip de confirmação da receção.*
- *O som do bip pode não ser percecionado devido ao ruído ambiente.*
- *A lâmpada "((•))" (amarela) no recetor da unidade interior pisca (0,25 s. ligado / 0,25 s. desligado) e depois desliga. Enquanto a lâmpada "((•))" estiver a piscar, a unidade não funciona porque está a inicializar.*

8.1 FUNCIONAMENTO BÁSICO

Início do funcionamento

1 Prima o botão "MODE". Ao carregar repetidamente no botão "MODE", a unidade alterna de forma cíclica pelos diferentes modos de operação nesta ordem: AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO e VENTILAÇÃO.

O modo de arrefecimento está em funcionamento.



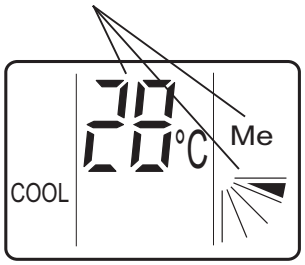
As indicações da temperatura de ajuste, da velocidade do ventilador e do ângulo do fluxo de ar podem acender-se consoante o estado do controlo.

NOTA

Para o modo de funcionamento de arrefecimento/aquecimento automático, consulte a secção "8.4 Arrefecimento/aquecimento automático".

2 Oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "RUN/STOP". Quando o indicador de transmissão "((•))" piscar no LCD do controlo remoto sem fios, a lâmpada "((•))" (amarela) no recetor acende-se brevemente. O indicador de serviço (vermelho) no recetor acende-se ao iniciar o funcionamento.

As indicações da temperatura de ajuste, velocidade do ventilador e ângulo do fluxo de ar ligam-se.



NOTA

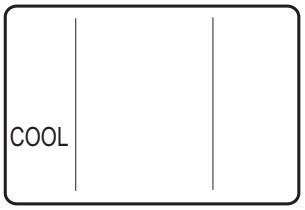
Não carregue repetidamente na tecla "RUN/STOP" (durante menos de 3 s). Se se carregar frequentemente no botão, o controlador pode não funcionar corretamente.

Ajuste da temperatura, da velocidade do ventilador e da direção do fluxo de ar

Ao confirmar o ajuste, a condição de ajuste é armazenada. Portanto, não é necessário o ajuste diário. No caso de ser necessário alterar o ajuste, consulte o capítulo *"8.3 Método de ajuste"*.

Paragem

Oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue de novo no botão "RUN/STOP". O indicador de serviço (vermelho) no recetor desliga-se e o funcionamento para.



As indicações da temperatura de ajuste, velocidade do ventilador e ângulo do fluxo de ar desligam-se.

NOTA

Depois de o funcionamento de aquecimento parar, o modo de ventilação pode ser ligado durante aproximadamente 2 min.

8.2 MODO DE OPERAÇÃO (ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO/AQUECIMENTO AUTOMÁTICO E VENTILAÇÃO)

Função

- Funcionamento de arrefecimento (COOL): para diminuir a temperatura ambiente.
- Funcionamento de aquecimento (HEAT): para aumentar a temperatura ambiente.
- Funcionamento a seco (DRY): para diminuir a humidade ambiente.
- Funcionamento automático de arrefecimento/aquecimento (AUTO): para comutação automática entre aquecimento e arrefecimento.
- Funcionamento do ventilador (FAN) : para fazer circular o ar no espaço.

NOTA

As temperaturas de ajuste recomendáveis são as seguintes;

- *Funcionamento do arrefecimento: 27 ºC a 29 ºC*
- *Funcionamento do aquecimento: 18 ºC a 20 ºC*
- *Funcionamento a seco: 23 ºC a 25 ºC*

8.3 MÉTODO DE AJUSTE

NOTA

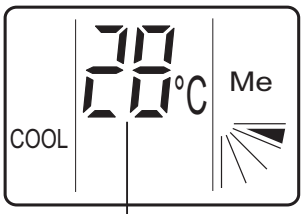
- *A lâmpada "((•))" (amarela) está em ON com o bip de confirmação da receção.*
- *O som do bip pode não ser percecionado devido ao ruído ambiente.*
- *Para ajustar o ângulo do fluxo de ar, consulte o manual de instalação e funcionamento da unidade interior.*

Ajuste de temperatura

Oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "TEMP." para ajustar a temperatura.

Ao carregar em " ∧ ", a temperatura aumenta 1 ºC.

Ao carregar em " ∨ ", a temperatura diminui 1 ºC.



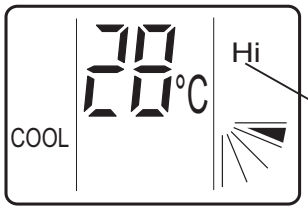
A temperatura está ajustada para 28 ºC no funcionamento do arrefecimento.

NOTA

- *A temperatura não é exibida durante a paragem. No caso de a temperatura ser ajustada durante a paragem, o indicador de temperatura fica temporariamente ligado. Depois do ajuste, apaga-se automaticamente.*
- *A temperatura pode ser ajustada para cada modo de operação.*
- *O ajuste de temperatura está disponível entre 17 ºC e 30 ºC, utilizando o controlo remoto sem fios. Contudo, para a unidade interior cujo intervalo de temperatura de ajuste se encontra entre 19 ºC ~ 30 ºC, os ajustes de temperatura de 17 ºC e 18 ºC não estão disponíveis.*

Velocidade do ventilador

Oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "FAN" para ajustar a velocidade do ventilador.



A velocidade do ventilador está ajustada para "Hi" no arrefecimento.

Ao carregar repetidamente no botão, a configuração irá alternar sucessivamente por HIGH2, HIGH, MED e LOW.

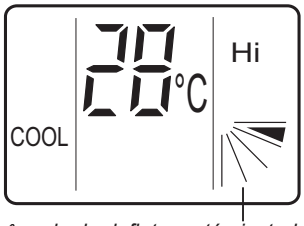


NOTA

- *A velocidade do ventilador não é exibida durante a paragem. No caso de a velocidade do ventilador ser ajustada durante a paragem, o indicador de velocidade do ventilador fica temporariamente ligado. Depois do ajuste, apaga-se automaticamente.*
- *A velocidade do ventilador pode ser ajustada para cada modo de operação. No entanto, a velocidade do ventilador será fixada em "LOW" para o funcionamento a seco.*

Direção do fluxo de ar

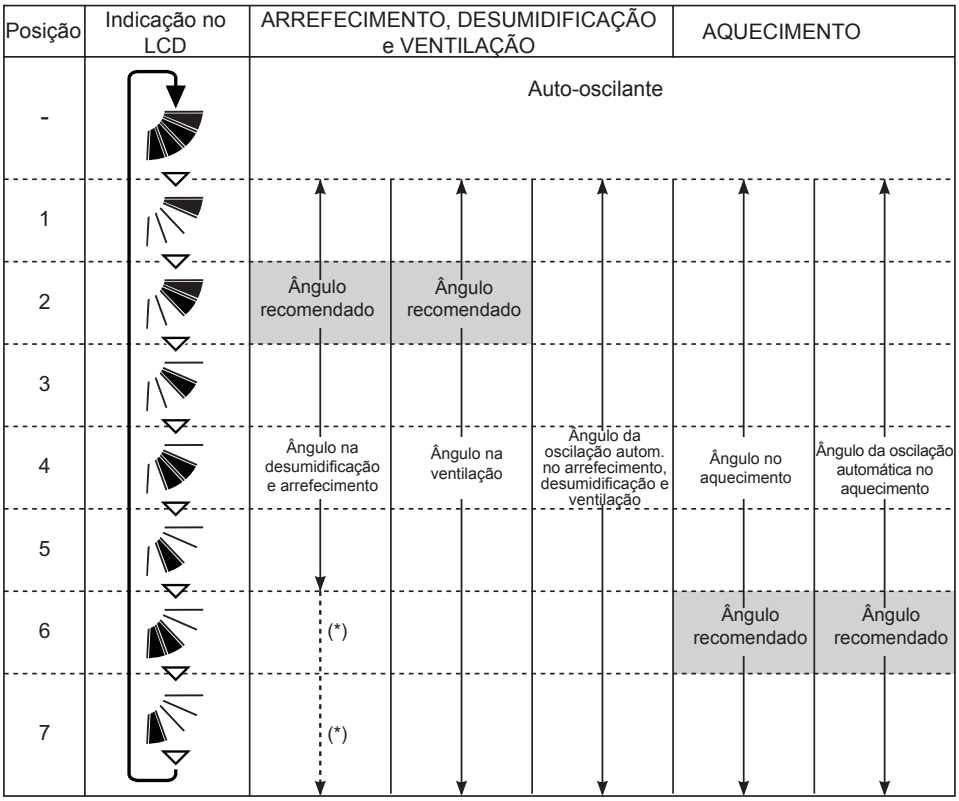
1 Oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "LOUVER" para ajustar o ângulo do defletor.



O ângulo do defletor está ajustado para "Hi" (posição 1) no funcionamento do arrefecimento.

PORTUGUÊS

2 Ao carregar no botão "LOUVER", o ângulo do defletor modificar-se-á da seguinte forma:



(*) Mesmo se tentar corrigir o defletor na posição 6 ou 7, vai ser fixado automaticamente na posição 5 durante o funcionamento de arrefecimento ou a seco.

: O funcionamento com defletor oscilante automático começa. Neste momento, o defletor oscilará repetidamente no LCD.

NOTA

- *O ângulo do defletor não é exibido durante a paragem.*
- *O ajuste do defletor só está disponível da posição 1 a 5 e a oscilação automática no modo de funcionamento de arrefecimento e a seco.*
- *O ângulo do defletor pode ser modificado automaticamente durante o funcionamento do aquecimento. (Para mais pormenores, consulte o manual de instalação e funcionamento da unidade interior).*
- *O defletor poderá não parar imediatamente quando se carrega no interruptor.*
- *Para ajustar o ângulo do defletor, consulte o manual de instalação e funcionamento da unidade interior.*

8.4 ARREFECIMENTO/AQUECIMENTO AUTOMÁTICO

Esta função só está disponível para a série DC Inverter UTOPIA (combinação simples) e a série SET-FREE (sistema de recuperação do calor).

CUIDADO

Ligue a fonte de alimentação ao sistema durante aproximadamente 12 horas antes do arranque, após uma paragem prolongada. Não ligue imediatamente o sistema após este ter sido alimentado. Isto poderá provocar uma falha no compressor por não estar suficientemente bem aquecido. Não desligue a fonte de alimentação durante os períodos de funcionamento.

NOTA

- *A lâmpada "" (amarela) está em ON com o bip de confirmação da receção.*
- *O som do bip pode não ser percecionado devido ao ruído ambiente.*
- *A lâmpada "" (amarela) no recetor da unidade interior pisca (0,25 s. ligado / 0,25 s. desligado) e depois desliga. Enquanto a lâmpada "" estiver a piscar, a unidade não funciona porque está a inicializar.*

Função

O funcionamento com arrefecimento/aquecimento automático muda entre arrefecimento e aquecimento com base na temperatura de ajuste consoante as condições de temperatura do ar de entrada.

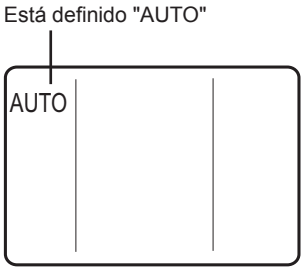
O funcionamento de arrefecimento começa quando a temperatura do ar de entrada é aproximadamente 2 ºC superior à temperatura de ajuste. O funcionamento de aquecimento começa quando a temperatura do ar de entrada é aproximadamente 2 ºC inferior à temperatura de ajuste.

NOTA

- *Se a velocidade do ventilador for ajustada para "LOW" durante o aquecimento, o funcionamento tende a parar ativando dispositivos de proteção, entre outros. Neste caso, ajuste para "MED", "HIGH" ou "HIGH 2".*
- *O funcionamento de aquecimento não está disponível quando a temperatura ambiente for superior a aproximadamente 21 ºC.*
- *O limiar para a mudança de temperatura relativamente à temperatura de ajuste é ± 2ºC, caso esta função seja utilizada. Portanto, esta função não deverá ser utilizada em divisões onde seja necessário uma temperatura exata e o controlo da humidade.*

Início do funcionamento

1 Prima o botão "MODE" durante mais de 3 s. A indicação "AUTO" (arrefecimento/aquecimento automático) aparece.



As indicações da temperatura de ajuste, da velocidade do ventilador e do ângulo do fluxo de ar acendem-se consoante o estado do controlo.

NOTA

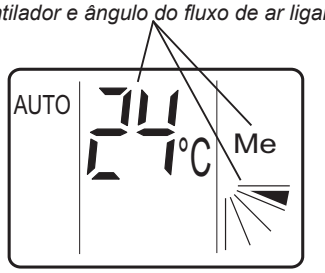
- *O funcionamento com arrefecimento/aquecimento automático requer outro ajuste. Para mais informações, entre em contacto com o seu distribuidor ou prestador de serviços.*
- *Se carregar na tecla "MODE" no modo "AUTO", o ventilador começa a funcionar.*

2 Oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "RUN/STOP".

Quando a indicação de transmissão "((•))" pisca, a lâmpada "((•))" (amarela) do recetor liga-se durante breves instantes.

O indicador de serviço (vermelho) no recetor acende-se e o funcionamento inicia.

As indicações da temperatura de ajuste, velocidade do ventilador e ângulo do fluxo de ar ligam-se.



NOTA

Não carregue repetidamente na tecla "RUN/STOP" (durante menos de 3 s). Se carregar frequentemente no botão, o controlo remoto sem fios pode não funcionar corretamente.

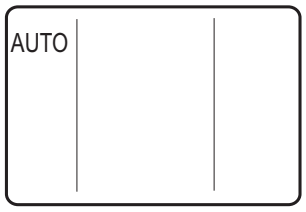
Ajuste da temperatura, da velocidade do ventilador e da direção do fluxo de ar

Para ajustar a temperatura, a velocidade do ventilador e a direção do fluxo de ar, consulte a secção *"8.3 Método de ajuste"*.

Paragem

Oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue de novo no botão "RUN/STOP".

O indicador de serviço (vermelho) no recetor desliga-se e o funcionamento para.



As indicações da temperatura de ajuste, velocidade do ventilador e ângulo do fluxo de ar desligam-se.

PORTUGUÊS

8.5 MÉTODO DE AJUSTE DO TEMPORIZADOR

NOTA

- *A lâmpada "((•))" (amarela) está em ON com o bip de confirmação da receção.*
- *O som do bip pode não ser percecionado devido ao ruído ambiente.*

Função

- Esta função é usada para iniciar ou parar o funcionamento da unidade na hora definida.
- O ajuste do temporizador está disponível para “ON TIME” e “OFF TIME”.

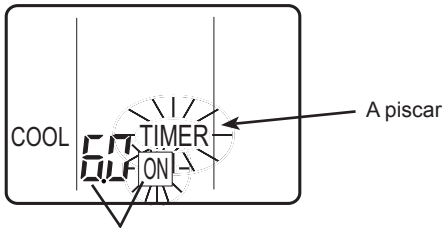
  ON TIME: o funcionamento começa à hora ajustada.

  OFF TIME: o funcionamento para depois da hora ajustada.

Ajuste do temporizador

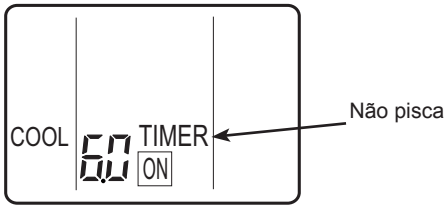
1 Carregue em “ON TIME” ou “OFF TIME”. Carregando repetidamente em “ON TIME” ou em “OFF TIME”, modifica a indicação da hora ajustada.

A hora ajustada está disponível em intervalos de meia hora até 10 horas e em intervalos de 1 a 23 horas depois de 10 horas.



O tempo de ajuste para "ON TIMER" está definido para 6 horas.

2 Oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "SET". O indicador do temporizador (verde) do recetor fica ligado.



Cancelar o ajuste

Para cancelar o ajuste do temporizador, oriente o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "CANCEL".

O indicador do temporizador (verde) do recetor fica desligado.



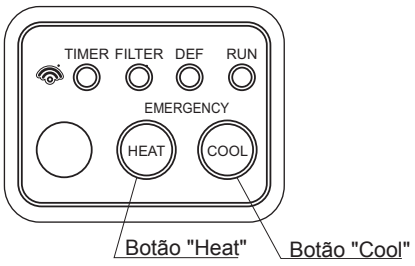
8.6 FUNCIONAMENTO DE EMERGÊNCIA

NOTA

- *A temperatura de ajuste e a velocidade do ventilador para o arrefecimento/aquecimento são as mesmas que antes do funcionamento de emergência começar.*
- *Durante o funcionamento de emergência, a lâmpada, "((•))" (amarela) pisca (0,5 s. ligada / 0,5 s. desligada).*

Função

Os botões "Cool" e "Heat" são usados no funcionamento de emergência quando as pilhas do controlo remoto sem fios se esgotam.



- Botão "Cool": carregue em "Cool" para o arrefecimento começar. Carregue em "Cool" de novo para desligar o arrefecimento.
- Botão "Heat": carregue em "Heat" para o arrefecimento começar. Carregue em "Heat" de novo para desligar o aquecimento.

8.7 FUNCIONAMENTO SIMULTÂNEO

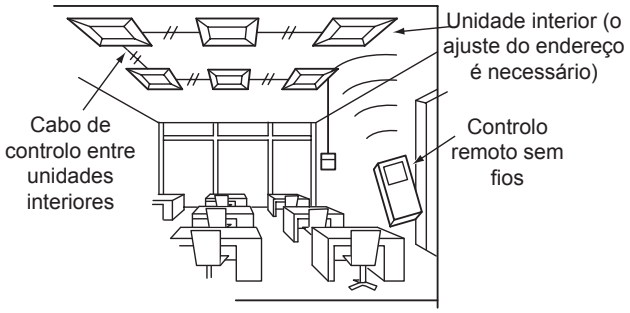
Pode controlar simultaneamente 16 unidades interiores com um controlo remoto sem fios.

As várias unidades interiores instaladas numa divisão espaçosa podem ser ligadas/desligadas com um controlo remoto.

Para mais informações, contacte o seu distribuidor ou prestador de serviços.

NOTA

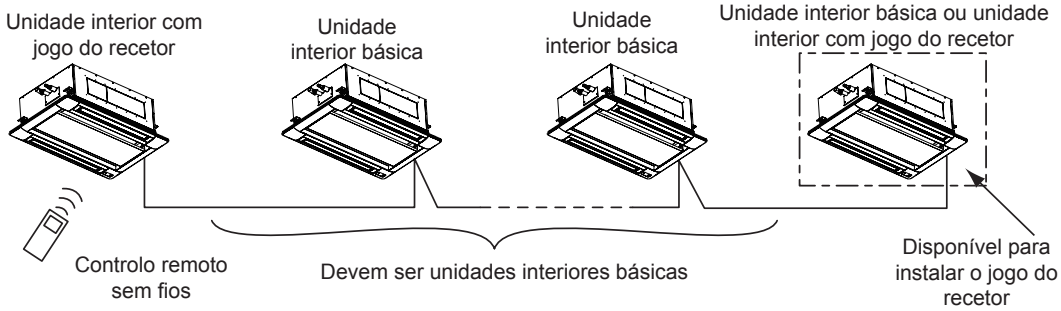
Não aplique o funcionamento simultâneo em unidades interiores instaladas separadamente em divisões diferentes.



Exemplo de controlo de funcionamento simultâneo de várias unidades

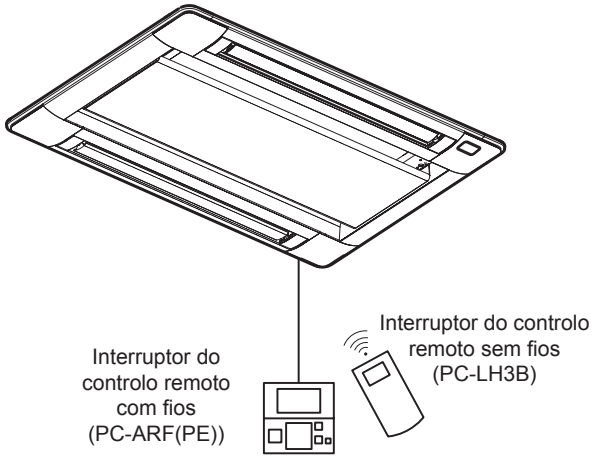
Instalação do jogo do recetor

Em caso de funcionamento simultâneo de múltiplas unidades interiores (até 16) através do controlo remoto sem fios, instale o jogo do recetor apenas na unidade em que o mesmo irá funcionar. As outras unidades deverão ser unidades básicas, sem o jogo do recetor. Se a instalação necessitar de vários jogos do recetor, apenas estão disponíveis um máximo de dois jogos.



8.8 FUNCIONAMENTO COM O CONTROLO REMOTO COM FIOS

A unidade interior pode funcionar tanto com o controlo remoto sem fios como com o que tem fios. Para mais informações, entre em contacto com o seu distribuidor ou prestador de serviços.



8.9 FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

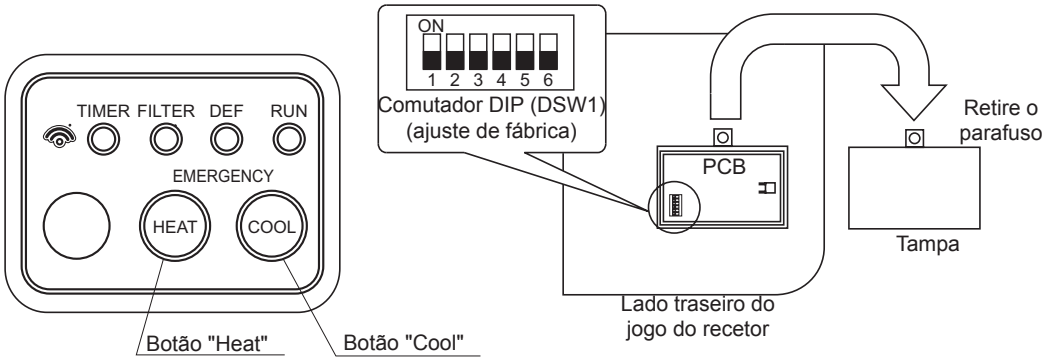
Consulte o manual de instalação e funcionamento da unidade interior.

9 FUNÇÕES OPCIONAIS

PERIGO

Desligue totalmente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.

1 Os seguintes interruptores encontram-se no jogo do recetor.



2 Ajuste do funcionamento de emergência

Os botões "Cool" e "Heat" são usados no funcionamento de emergência quando as pilhas do controlo remoto sem fios se esgotam.

a. Botão "Cool": carregue em "Cool" para o arrefecimento começar.

Carregue em "Cool" de novo para desligar o arrefecimento.

b. Botão "Heat": carregue em "Heat" para o arrefecimento começar.

Carregue em "Heat" de novo para desligar o aquecimento.

NOTA

Durante o funcionamento de emergência, a lâmpada, "((•))" (amarela) pisca (0,5 s. ligada / 0,5 s. desligada). A temperatura de ajuste e a velocidade do ventilador para o arrefecimento/aquecimento são as mesmas que antes do funcionamento de emergência começar.

PORTUGUÊS

3 O comutador DIP (DSW1) serve para a seleção de funções opcionais. Se for necessário selecionar uma função opcional, ajuste o comutador DIP da seguinte forma.

Função opcional	Ajuste do comutador DIP (DSW1)						Especificações
	1	2	3	4	5	6	
Ajuste principal/secundário	O	X	X	X	X	X	Em sistemas com dois controlos remotos, alterna entre principal se estiver ajustado em OFF e secundário se estiver ajustado em ON.
Identificação de unidade interior	X	O	X	X	X	X	Quando está ajustado para ON, a unidade funciona como unidade B na identificação da unidade interior a partir do controlo remoto sem fios.
Anulação do funcionamento de emergência	X	X	X	O	X	X	Os interruptores para o funcionamento de emergência não são válidos.

O: ON - X: OFF

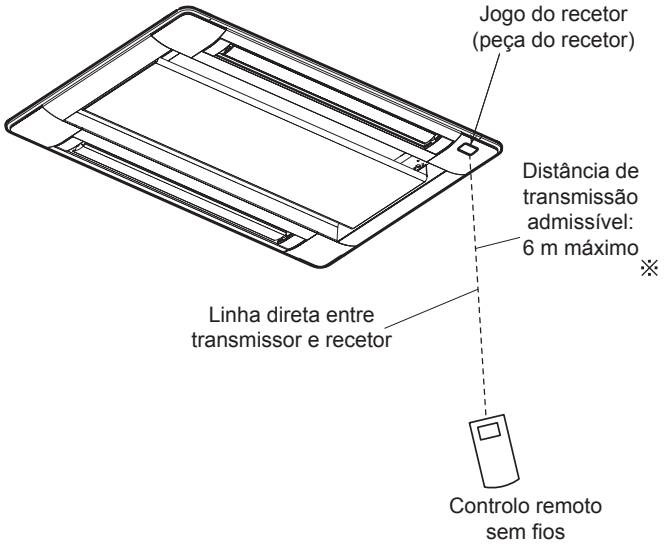
NOTA

Preste atenção aos ajustes seguintes quando selecionar o funcionamento do jogo do recetor a partir do controlo remoto ou do controlador centralizado.

- *O limite inferior de arrefecimento e o limite superior de aquecimento para a temperatura de ajuste não estão disponíveis. O ajuste está disponível para além dos limites superior e inferior da temperatura de ajuste a partir do controlo remoto sem fios.*
- *O ajuste da função opcional "Fixação da temperatura de ajuste" não está disponível. Quando o modo de operação é modificado a partir do controlo remoto sem fios, a temperatura indicada no controlo remoto torna-se a temperatura de ajuste.*

10 ENVIAR COMANDOS A PARTIR DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS

- Os comandos de funcionamento são enviados premindo o botão do funcionamento pretendido e apontando o transmissor do controlo remoto sem fios para o recetor da unidade interior.
- Quando os comandos são enviados a partir do controlo remoto sem fios, este deve apontar verticalmente e estar o mais perto possível do jogo do recetor. A distância máxima para transmissão será menor no caso de o ângulo de transmissão não ser perpendicular em relação ao recetor ou de existir uma lâmpada de tipo eletrónico no espaço envolvente, etc.
- O controlo remoto sem fios dirige-se ao recetor. A distância de transmissão depende da altura do teto. Consulte o quadro abaixo sobre as distâncias. A distância pode variar dependendo da estrutura do edifício. Controle o controlo remoto sem fios dentro das distâncias mostradas no quadro abaixo.
- A distância de transmissão fica mais pequena devido ao consumo da pilha. Neste caso, substitua a pilha.

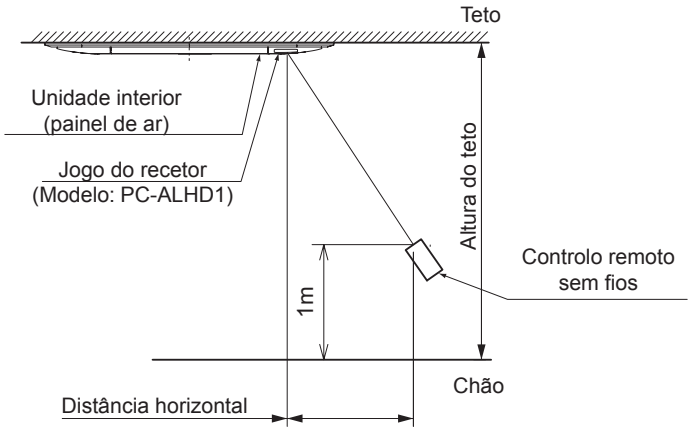


※ A distância de transmissão varia de acordo com a altura do teto. Para mais pormenores, consulte o quadro abaixo.

10.1 LIMITE DE DISTÂNCIA HORIZONTAL PARA O JOGO DO RECETOR

Limite de distância horizontal para o jogo do recetor (no caso da altura ao solo do controlo remoto sem fios ser de 1 m):

Altura do teto (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Distância horizontal (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

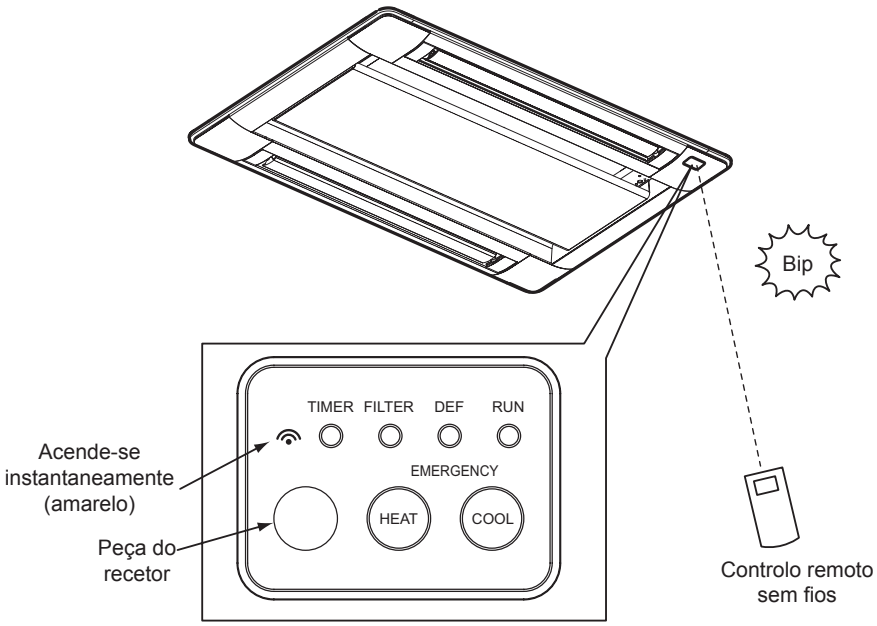


10.2 CONFIRMAÇÃO DE RECEÇÃO DO JOGO DO RECETOR

A lâmpada "((•))" (amarela) na parte do recetor da unidade interior fica ligada por uns instantes quando o jogo do recetor recebe os comandos do controlo remoto sem fios. No caso de a lâmpada "((•))" (amarela) não ficar ligada, os comandos podem não ter alcançado o recetor. Envie os comandos novamente.

NOTA

- *A lâmpada "((•))" (amarela) está em ON com o bip de confirmação da receção.*
- *O som do bip pode não ser percecionado devido ao ruído ambiente.*



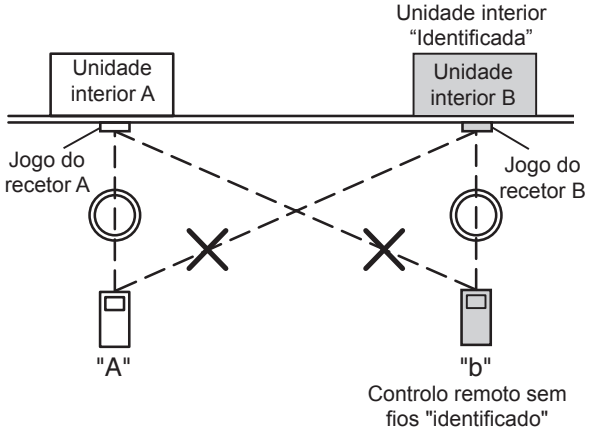
11 IDENTIFICAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS LADO A LADO

CUIDADO

Desligue totalmente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.

No caso de existirem duas unidades interiores instaladas lado a lado, os comandos do controlo remoto sem fios podem ser recebidos por ambas as unidades interiores. A função "Identificação de unidades interiores instaladas lado a lado" permite o funcionamento correto da unidade individual sem interferir com o funcionamento de outras unidades. Conforme se pode ver na figura, as unidades interiores A e B estão colocadas lado a lado. Neste caso, a unidade B está configurada para "Identificação de unidades interiores instaladas lado a lado".

Para mais informações, entre em contacto com o seu distribuidor ou prestador de serviços.



Ajuste de identificação de unidades interiores instaladas lado a lado

1 Ajuste do jogo do recetor

Ajuste o pino número 2 do comutador DIP do jogo do recetor (DSW1) da unidade interior B (unidade "identificada") para a posição ON.

2 Controlo remoto sem fios

Ajuste o controlo remoto sem fios de acordo com o manual de instalação e funcionamento do controlo remoto PC-LH3B em anexo.

Cancelamento de identificação de unidades interiores instaladas lado a lado

1 Ajuste do jogo do recetor

Ajuste o pino número 2 do comutador DIP do jogo do recetor (DSW1) na posição OFF para cancelar.

2 Controlo remoto sem fios

Cancele o ajuste do controlo remoto sem fios de acordo com o manual de instalação e funcionamento do controlo remoto PC-LH3B em anexo.

PORTUGUÊS

12 MANUTENÇÃO

Consulte o manual de instalação e funcionamento da unidade interior.

◆ Limpeza do controlo remoto sem fios

- Limpe-o com um pano suave e seco.
- Não use um pano húmido para limpar. Pode provocar falhas no controlo remoto sem fios.
- Não use benzina, diluente ou detergente (tensoativo). Caso contrário, o controlo remoto sem fios pode ficar deformado ou mudar de cor.

◆ Substituição das pilhas

Durante uma utilização normal, a vida de uma pilha deverá ser de cerca de 1 ano (no caso de pilhas alcalinas).

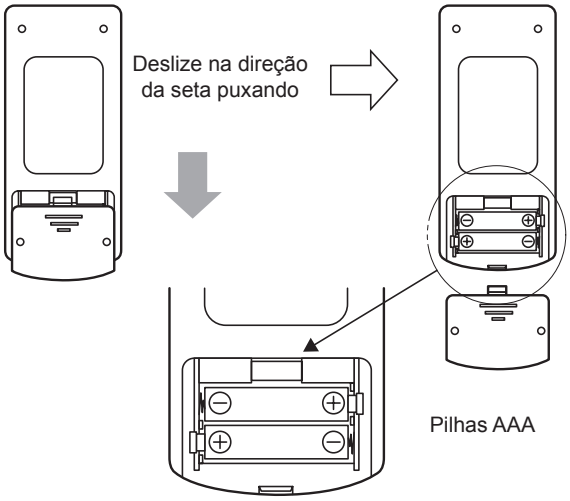
Substitua as pilhas se ocorrer o seguinte fenómeno:

A distância de transmissão entre o controlo remoto e o jogo do recetor encurta para o funcionamento ou o ajustamento da velocidade do ventilador.

1 Retire a tampa das pilhas deslizando-a no sentido da seta, empurrando a parte da tampa como mostrado na figura abaixo.

2 Coloque as pilhas.

(Introduza as pilhas de acordo com os sinais + e - no recetáculo).



NOTA

- *Preste atenção ao seguinte a fim de usar corretamente as pilhas. Caso contrário, pode provocar derramamento de líquido ou rebentamento.*

  1 Nunca use pilhas novas e usadas juntas.

  2 Nunca use diferentes tipos de pilhas juntas (por exemplo pilhas de manganês e alcalinas).

  3 Se não utilizar o controlo remoto sem fios durante muito tempo (mais de 2 ou 3 meses), retire-lhe as pilhas.
- *As pilhas juntas são para validação. Portanto, a vida da pilha pode ficar mais curta.*
- *Quando as pilhas são substituídas, espere durante mais de 5 s para as substituir por umas novas.*
- *Todos os ajustes são reinicializados depois de uma substituição das pilhas. Portanto, quando se definiu "Identificação de unidades interiores instaladas lado a lado", este ajuste fica cancelado depois de uma substituição das pilhas. Depois da substituição das pilhas, defina "Identificação de unidades interiores instaladas lado a lado" outra vez. (Carregue em "ON TIMER" e em "OFF TIMER" simultaneamente durante 3 s. O indicador "⏍" surgirá. Consultar mais pormenores no manual de instalação.)*

13 INDICAÇÕES DO JOGO RECETOR

13.1 EM CONDIÇÕES NORMAIS

Descongelação

- Funcionamento da descongelação

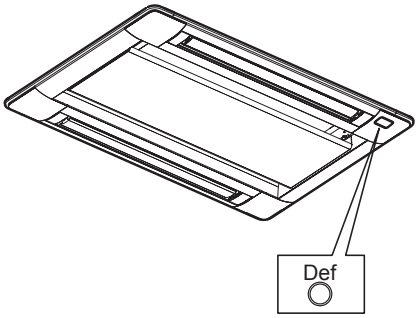
  O indicador Def (verde) está ligado durante a descongelação.

  O ventilador interior para.

  O defletor é fixado na posição horizontal. Contudo, a indicação do defletor no LCD continua a estar ativa.
- Paragem do funcionamento durante a descongelação

  O indicador de serviço (vermelho) está desligado quando o funcionamento para durante a descongelação.

Contudo, o funcionamento continua ligando o indicador Def (verde) e a unidade para depois de o funcionamento da descongelação terminar.

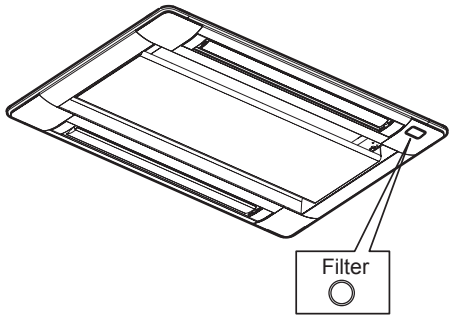


Sinal do filtro

O período de limpeza do filtro de ar é assinalado quando o indicador Filter (amarelo) se acende.

(Pode consultar mais pormenores sobre o método de limpeza e sobre o tempo de limpeza do filtro no manual de instalação e funcionamento da unidade interior).

Depois da limpeza, aponte o transmissor na direção do jogo do recetor e carregue no botão "RESET" para desligar o indicador do filtro.



Comando central

Quando a lâmpada (amarela) "((•))" permanece acesa, a unidade interior está sob o controlo centralizado.

Neste caso, os botões "RESET"e "RUN/STOP" só estão disponíveis para controlo a partir do controlo remoto sem fios.

13.2 EM CONDIÇÕES ANORMAIS

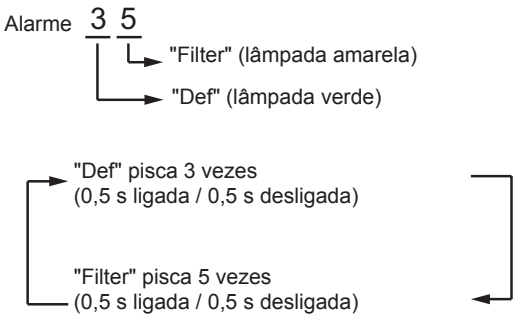
Anomalia

- Quando aparecem problemas como, por exemplo, o acionamento do dispositivo de segurança durante o funcionamento de teste ou o funcionamento normal, a lâmpada vermelha "Run" pisca (0,5 s ligada / 0,5 s desligada).
- Os códigos de alarme são indicados pelo número de vezes que a lâmpada verde "Def" e a lâmpada amarela "Filter" piscam.

  "Def" (verde): O número de vezes em que piscam é mostrado no dígito das dezenas do código de alarme.

  "Filter" (amarela): O número de vezes em que piscam é mostrado no dígito das unidades do código de alarme.

Exemplo



Estas indicações repetem-se até o alarme ser reajustado.

- A lâmpada “Run” (vermelha) intermitente (1 s ligada / 1 s desligada) indica uma transmissão anormal (conector solto, desconexão do conector, rutura dos fios ou cablagem incorreta, etc.) entre a unidade interior e o jogo do recetor.
- Quando o jogo do recetor está ligado a várias unidades interiores, o código de alarme é indicado sequencialmente para cada unidade interior.

A informação sobre o código de alarme deve ser consultada no "Manual de instalação e manutenção" da unidade interior.

Falha de alimentação

- Todas as indicações estão desligadas.
- Se a unidade parar devido a uma falha de alimentação, a unidade não voltará a arrancar quando a alimentação for recuperada. Execute novamente os procedimentos de arranque.
- No caso de uma falha de alimentação instantânea não superior a 2 s, a unidade arrancará automaticamente de novo.

Ruído elétrico

Pode dar-se o caso de que todas as indicações estejam desligadas e a unidade pare. Isto ocorre devido à ativação do microcomputador, para proteção da unidade contra o ruído elétrico.

Execute novamente os procedimentos de arranque.

PORTUGUÊS

14 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

◆ Isto não é anormal

Consulte o Manual de funcionamento da unidade interior.

Fenómeno		Causa e ação
Paragem do funcionamento	Todas as lâmpadas de indicação do jogo do recetor estão desligadas.	O microcomputador é ativado para proteger o dispositivo das ondas eletromagnéticas. O funcionamento pode ser recuperado se for iniciado por completo novamente.
	Ocorrência de uma falha de alimentação.	Inicie o funcionamento por completo novamente.

◆ Antes de contactar

Verifique os seguintes pontos antes de contactar o prestador de serviços.

Consulte o Manual de funcionamento da unidade interior.

Problema	Ponto de verificação	Ação
Não funciona	O transmissor do controlo remoto sem fios está orientado no sentido do jogo do recetor?	Oriente o transmissor no sentido do jogo do recetor.
	Verifique as pilhas do controlo remoto sem fios	Substitua as pilhas.
	A superfície do recetor está coberta com pó?	Limpe-o com um pano suave e seco.
	O ar condicionado é controlado por um controlo centralizado?	Neste caso, os botões "RESET" e "RUN/STOP" só estão disponíveis para controlo a partir do controlo remoto sem fios.
Deficiências de arrefecimento ou aquecimento	Verifique se o modo de funcionamento é apropriado.	Se estiver selecionado o modo de ventilação, altere o modo de funcionamento para arrefecimento (aquecimento).
	Verifique se o ajuste da temperatura é apropriado.	Caso contrário, altere a temperatura ajustada, premindo "⋀" ou "⋁" no controlo remoto sem fios.
	Verifique se a direção do fluxo de ar é apropriada.	Caso contrário, mude a direção do fluxo de ar.

◆ Contacte o distribuidor

Se o problema persistir depois de ter verificado os pontos mencionados ou se tiver outros problemas não mencionados anteriormente, não utilize o produto e contacte o seu distribuidor ou prestador de serviços.

⚠ CUIDADO

Se ocorrer alguma anomalia (cheiro a queimado, etc.), suspenda o funcionamento e desligue de imediato a fonte de alimentação principal. Caso contrário, poderá causar danos no produto, um incêndio ou choque elétrico. Contacte o seu distribuidor ou prestador de serviços.

Problema	Ação prévia ao contacto
Os dispositivos de proteção (fusível, disjuntor, ELB, etc.) são ativados frequentemente ou o interruptor da fonte de alimentação principal não funciona.	Desligue a fonte de alimentação.
Fuga de água da unidade interior.	Pare o funcionamento.
• O indicador de serviço (vermelho) está a piscar. • Os códigos de alarme são indicados pelo número de vezes que o indicador "Def" (verde) e o indicador "Filter" (amarelo) piscam. Verifique os detalhes do indicador intermitente e contacte o distribuidor. (Consulte o ponto *"Anomalia"*).	Consulte o quadro do código de alarme no manual de instalação da unidade interior. Contacte o seu distribuidor e informe-o sobre o indicador intermitente do jogo do recetor.

Informe o distribuidor dos seguintes pontos.

1 Nome do modelo

2 Tipo de problema

3 Número do código de alarme ou informação do indicador intermitente (consultar os detalhes na secção *"Anomalia"*).

1 OVERSIGT OVER SIKKERHED

⚠ FARE

- ***Udfør hverken installationsarbejde, elektrisk ledningsføring, drift, vedligeholdelse etc. uden først at konsultere vores installations- og betjeningsvejledning til den tilsluttede indendørsenhed og udendørsenhed.***
- ***Hæld ikke vand på indendørsenheden. Disse produkter er forsynet med elektriske dele. Hvis der hældes vand i, vil det forårsage et kraftigt elektrisk stød.***
- ***Hverken produktet eller den elektriske ledningsføring må ændres. Det vil forårsage en alvorlig ulykke.***

⚠ FORSIGTIG

- *Få installationsarbejdet udført af din forhandler eller af faglærte installatører. Hvis installationsarbejdet ikke er fuldført, kan det forårsage vandlækage, elektrisk stød, brand eller personskade, hvis modtagersættet falder ned.*
- *Arbejdet med den elektriske ledningsføring skal udføres af autoriserede installatører. Hvis el-arbejdet ikke er fuldført, kan det forårsage elektrisk stød.*
- *Undlad at berøre den trådløse fjernbetjening med våde hænder. Det kan forårsage driftsfejl i den trådløse fjernbetjening eller elektrisk stød.*
- *Hvis der opstår unormale forhold (brændt lugt, osv.), skal du stoppe driften og slukke for hovedstrømforsyningen omgående. I modsat fald kan dette ødelægge produktet, forårsage elektrisk stød eller brand. Kontakt din forhandler eller servicetekniker.*
- *Når det er nødvendigt at reparere eller omplacere modtagersættet, bedes du kontakte din forhandler eller servicetekniker. Hvis reparationen eller installationen ikke er fuldført, kan det forårsage elektrisk stød eller brand.*
- *Udfør vedligeholdelsesarbejde med stabilt fodfæste. I modsat fald er der fare fald eller tilskadekomst.*
- *Undlad at sprøjte vand eller rengøringsmidler på modtagersættet under udførelse af vedligeholdelsesarbejde. Dette kan forårsage elektrisk stød eller brand pga. elektrisk kortslutning.*
- *Alle elektriske dele og forbindelsesstik skal beskyttes på sikker vis, så der ikke sprøjter vand på dem under udførelse af vedligeholdelsesarbejde. I modsat fald kan det forårsage elektrisk stød eller brand pga. elektrisk kortslutning.*
- *Dette apparat må kun bruges af voksne og kompetente personer, der har modtaget den tekniske information eller vejledning i korrekt og sikker håndtering af dette apparat.*
- *Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.*

BEMÆRK

Den trådløse fjernbetjening skal anvendes under følgende betingelser. I modsat fald kan det forårsage driftsfejl i den trådløse fjernbetjening.

- *Monteringssted: Indendørs*
- *Omgivelsestemperatur: 5 ~ 35ºC*
- *Rumfugtighed: 35 ~ 90%*

2 INDEN INSTALLATION OG DRIFT

Model	PC-ALHD1
Anvendelige indendørsenhedsmodeller	0,8 til 6,0HP (fra RCD-FSN3-serien)
Anvendelig trådløs fjernbetjening	PC-LH3B

⚠ FORSIGTIG

- *Dette produkt er konstrueret til almindelig klimatisering. Dette produkt MÅ IKKE anvendes til visse formål, såsom afkøling af mad, dyr, planter, præcisionsenheder og kunstværker, etc.*
- *Installations- og systemteknikeren skal overholde de lokale sikkerhedsbestemmelser eller -standarder. Følgende standarder kan være gældende, hvis der ikke findes lokale bestemmelser. Den Internationale Standardiseringsorganisation, ISO5149 eller Europæisk Standard, EN378 eller Japansk Standard, KHKS0010.*
- *Denne vejledning bør betragtes som en permanent del af klimaanlægget og bør opbevares sammen med dette.*
- *Udfør testkørslen hver gang der opstår et unormalt forhold samt, når installeringen er afsluttet. Brug og vedligeholdelse skal forklares til brugeren i følge "Installations- og vedligeholdelsesvejledningen" til indendørsenheden. Angiv desuden, at denne installationsvejledning også skal gemmes.*
- *Det forudsættes, at dette sæt installeres og vedligeholdes af engelsktalende personer. Hvis det ikke er tilfældet, skal kunden mærke enheden med sikkerheds- og betjeningsmærkater på personalets modersmål.*
- *Kontakt HITACHI-leverandøren eller -forhandleren, hvis du har nogen spørgsmål.*
- *Beskrivelsen og oplysningerne i denne vejledning gælder såvel for dette modtagersæt, som for andre modeller, du betjener.*
- *Enheden MÅ IKKE installeres på følgende steder. Det medfører i mange tilfælde fejl på enheden.*
  - *Steder, hvor der er olie (herunder maskinolie), dug og damp.*
  - *Steder, hvor der er meget sulfidgas, såsom ved varme kilder.*
  - *Steder, hvor brændbare gasser kan dannes eller strømme.*
  - *Steder, hvor luften har et højt indhold af salt, såsom i kystnære områder.*
  - *Steder, hvor der er et surt eller basisk miljø.*
- *Vær opmærksom på følgende punkter, hvis enheden monteres på et hospital eller et andet sted, hvor der udledes elektroniske bølger fra medicinsk udstyr.*
  - *Monter ikke enheden på et sted, hvor der udledes elektromagnetiske bølger direkte mod den elektriske boks, fjernbetjeningskablet eller fjernbetjeningen.*
  - *Installer enheden i en afstand på mindst 3 meter fra apparater, som genererer elektromagnetiske bølger, så som en radio.*
- *Enheden MÅ IKKE installeres på steder, hvor udledningsluftstrømmen direkte rammer dyr og planter. Den kan have forskellige negative indvirkninger på dyr og planter.*
- *Når modtagersættet installeres skal der være en afstand på mindst 1 m mellem modtagersættet og elektrisk belysning.*
- *Afbryd strømforsyningen før indstilling af Dip-omskifterne samt før installationsarbejde og elektrisk ledningstilslutning for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.*

DANSK

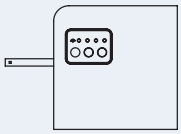
- *Udfør installationsarbejde på sikker vis ved at følge denne installationsvejledning. Hvis installationen ikke er fuldført, kan det forårsage personskade, hvis modtagersættet falder ned.*
- *Installer ikke modtagersættet på et sted, hvor brændbar gas kan dannes eller sive ind. Dette kan forårsage varmedannelse eller brand.*
- *Udfør elektrisk ledningsføring grundigt. Hvis el-arbejdet ikke er færdiggjort, kan der dannes varme i forbindelsen, og der kan forekomme brand eller elektrisk stød.*
- *Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på klemmeforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgøringen ikke er fuldført, kan det forårsage varmedannelse eller brand.*
- *Tænd IKKE for strømmen, før enheden er klar til at blive testet.*

BEMÆRK

- *Læs denne vejledning grundigt igennem før installation, for at sikre korrekt brug.*
- *Læs denne vejledning sammen med "Installations- og vedligeholdelsesvejledningen" til indendørsenheden og til den trådløse fjernbetjening.*
- *PC-ALHD1 er kun disponibel sammen med den trådløse fjernbetjening PC-LH3B og indendørsenheden fra RCD-FSN3-serien.*
- *Undlad at anbringe den trådløse fjernbetjening på følgende steder med høje temperaturer. Den vil muligvis ikke fungere korrekt.*
  - *Steder, hvor direkte lyskilder såsom sollys påvirker den trådløse fjernbetjening.*
  - *Steder, hvor varm luft fra et varmeapparat mm. påvirker den trådløse fjernbetjening.*
- *Den trådløse fjernbetjening skal håndteres forsigtigt. Hvis den tabes eller sprøjtes til med vand kan det forårsage driftsfejl i den trådløse fjernbetjening.*
- *Læs installations- og betjeningsvejledningen til indendørsenheden vedrørende effektiv brug af indendørsenheden og driftsmåderne køling/opvarmning.*

3 TILBEHØR FRA FABRIKKEN

Kontroller, at følgende tilbehør leveres sammen med modtagersættet.

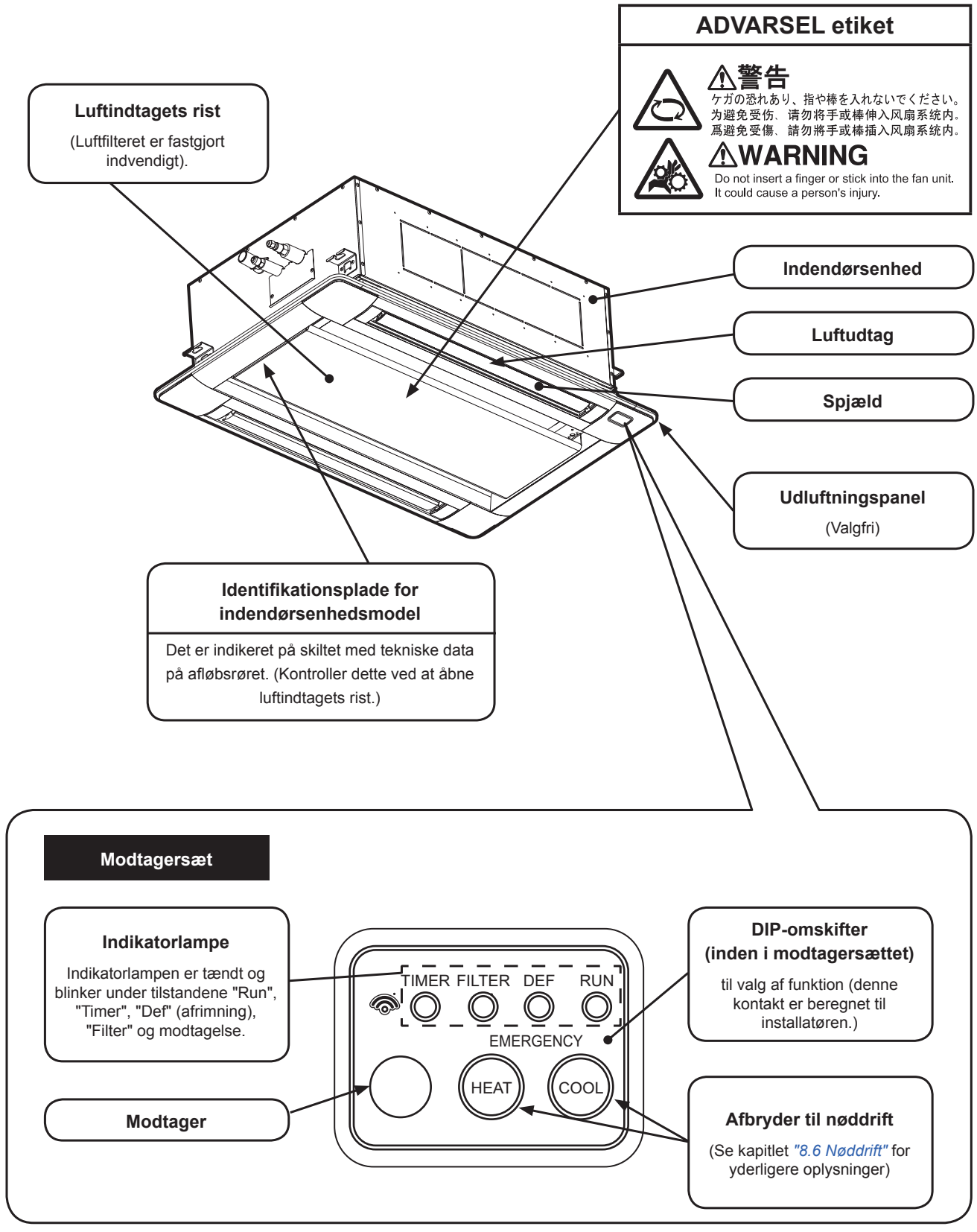
Nr.	Tilbehør	Antal	Bemærkninger
①	Modtagersæt PC-ALHD1 	1	med forbindelseskabel
②	Forbindelseskabel 	1	-
③	Kabeldæksel 	1	til beskyttelse af forbindelseskabel
④	Plastbånd 	3	til fastgøring af kabeldæksel og forbindelseskabel
⑤	Installationsvejledning og Betjeningsvejledning	1	-

4 NAVN PÅ DELE

Modtagersættet er fastgjort det sted, der er vist i figuren nedenfor. Sikkerhedsanvisninger er angivet på indendørsenheden for at anvende denne på sikker vis.

Læs og gør dig bekendt med denne vejledning, inden du tager modtagersættet i brug.

◆ Indendørsenhed og modtagersæt



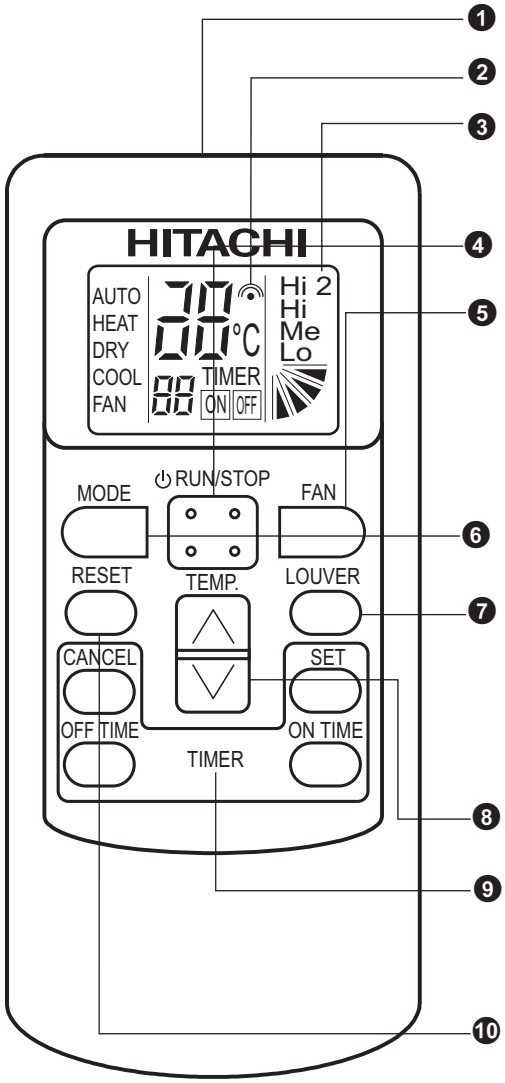
DANSK

◆ Trådløs fjernbetjening

BEMÆRK

- *Denne trådløse fjernbetjening anvendes til at sende kommandoer om driftstilstand, tidsindstilling mm. til indendørsenheden. Peg på med senderen på styreenheden mod modtageren for indendørsenheden, og tryk på den ønskede funktionsknap for at sende kommandoerne (vha. infrarød stråling) til indendørsenheden.*
- *Den maksimale transmissionsafstand er 6 meter. Se kapitlet "10.1 Vandret afstandsgrænse for modtagersæt" for yderligere oplysninger. (Den mulige transmissionsafstand er kortere, hvis transmissionsvinklen ikke er lodret på modtageren, eller hvis rummet er oplyst med lysstofrør, etc.)*
- *PC-LH3B er kun disponibel sammen med modtagersættet og indendørsenheden, som understøtter HIGH2-tilstand.*

Model: PC-LH3B



❶ Sender

Vend senderen mod modtageren for indendørsenheden, når der sendes kommandoer. Sendesymbolet på LCD-skærmen blinker, når der sendes kommandoer.

❷ Sendesymbol

❸ LCD-display

Den indstillede temperatur, tidsindstilling, spjældvinkel, driftstilstand, luftstrømstilstand osv. vises. Diagrammet over displayet, der vises til venstre, er kun anført som forklarende. Det display, der vises under driften, ser anderledes ud.

❹ Run/Stop knap

Tryk på denne knap for at starte eller stoppe enheden.

❺ Knap for ventilatorhastighed

Tryk på denne knap for at vælge ventilatorhastighed. Tryk gentagne gange på denne knap for at skifte mellem indstillingerne i rækkefølgen HØJ2, HØJ, MEL, og LAV.
(Ventilatorhastigheden er fast indstillet til Low for drift uden befugtning.)

❻ Knap til valg af driftsmåde

Ved at trykke gentagne gange på kontakten til valg af driftsmåde, kører enheden gennem de forskellige driftstilstande i rækkefølgen VARME, TØRRE, KØLE og VENTILATOR.

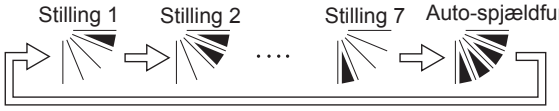
Tryk på kontakten i 3 sekunder for at vælge automatisk drift.

Når der trykkes på kontakten igen, går enheden tilbage til ventilatorfunktion.

❼ Knap for spjældvinkel

Denne knap anvendes til at indstille vinklen af luftflowet samt drift med automatisk spjældfunktion.

Når der trykkes på kontakten, ændres vinklen i følgende rækkefølge. (Ved køling eller drift uden befugtning er stilling 1-5 og automatisk spjældfunktion mulige).



❽ Temperaturkontakt

Denne knap anvendes til at indstille temperaturen.

❾ Timerkontakter

Timerdriften styres af fire kontakter.

Det indstillede tidspunkt kan ændres ved at trykke på "ON TIME" eller "OFF TIME", og det indstilles ved at trykke på knappen "SET". Timerdriften kan annulleres ved at trykke på "CANCEL".

❿ Nulstillingsknap

1 Tryk på "RESET"-knappen for at afbryde filterindikatoren , efter at det er blevet rengjort.

2 Hvis enheden er blevet stoppet af beskyttelsesindretningerne etc., trykkes på knappen "RESET" for at annullere kontrolstandsningen, når årsagen til driftsforstyrrelsen er blevet fjernet.

5 INSTALLATION

⚠ FORSIGTIG

- *Afbryd strømforsyningen før indstilling af Dip-omskifterne samt før installationsarbejde og elektrisk ledningstilslutning for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.*
- *Udfør installationsarbejde på sikker vis ved at følge denne installationsvejledning. Hvis installationen ikke er fuldført, kan det forårsage personskade, hvis modtagersættet falder ned.*
- *Installer ikke modtagersættet på et sted, hvor brændbar gas kan dannes eller sive ind. Dette kan forårsage varmedannelse eller brand.*
- *Udfør elektrisk ledningsføring grundigt. Hvis el-arbejdet ikke er færdiggjort, kan der dannes varme i forbindelsen, og der kan forekomme brand eller elektrisk stød.*
- *Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på klemmeforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgøringen ikke er fuldført, kan det forårsage varmedannelse eller brand.*

BEMÆRK

- *Hvis modtagersættet er opsat nær en lyskilde, som genererer stemningslys, må det ikke modtage signalet fra den trådløse fjernbetjening. Vær opmærksom på placeringen af modtagersættet.*
- *Før ikke forbindelseskablet til modtagersættet og strømforsyningskablet parallelt. Dette kan medføre, at modtagersættet ikke fungerer korrekt på grund af støj.*

1 Udfør installationsarbejdet til modtagersættet, mens det ekstra udluftningspanel fastgøres til indendørsenheden.

2 Hvis modtagersættet monteres efter at udluftningspanel er blevet fastgjort, slukkes strømmen til indendørsenheden, og udluftningspanelet tages af. Fjernelse af udluftningspanelet skal foretages i følge installationsvejledningen til udluftningspanelet eller servicevejledningen hertil.

3 Dette modtagersæt kan fastgøres på et hvilket som helst af hjørnerne (①, ②, ③, og ④). Bestem fastgørelsesstedet efter brugerens ønske.

BEMÆRK

På DIP-omskifteren til modtagersættet kan man vælge hver enkelt funktion. Hvis man vil vælge en valgfri funktion, skal dette udføres i følge kapitlet "9 Valgfrie funktioner", inden modtagersættet fastgøres på udluftningspanelet.

4 Tilslut forbindelseskablet (tilbehør) til klemmeblokken.

Åbn elboksens dæksel på indendørsenheden. Forbind forbindelseskablet til klemmerne A og B i elboksen. (Ingen polaritet med klemmerne A og B)

5 Efter tilslutning af forbindelseskablet til hver klemme, tages det ud fra det nedsænkede loft eller ud af enheden.

Derefter føres det modtagersættets montageposition. Ledningsføringen ved indendørsenheden skal udføres ifølge "Installations- og betjeningsvejledning" til indendørsenheden.

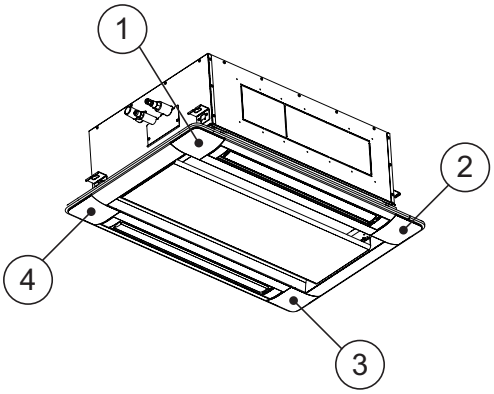
Forbindelseskablet skal føres til modtagersættets monteringsposition gennem den øverste del af fastgørelsespladen for indendørsenheden.

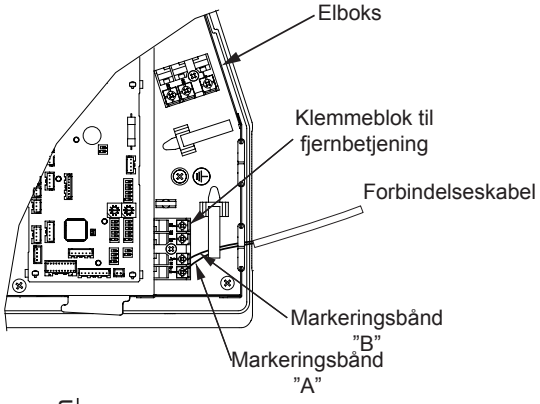
Når forbindelseskablet er ført, tages længden (fra 100 mm til 200 mm) fra indendørsenhedens underkant til forbindelseskablet som vist i figuren til højre.

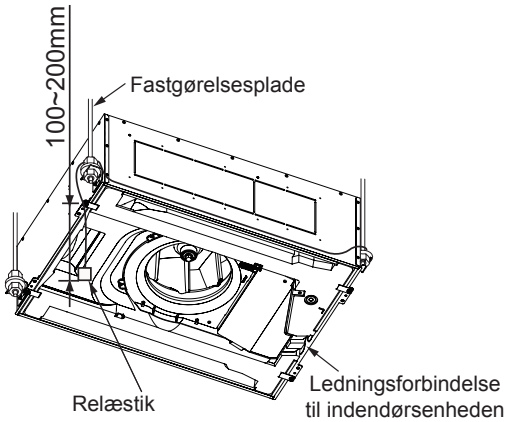
Når forbindelseskablet er ført fastspændes den ekstra længde af forbindelseskablet med plastbåndet, og anbringes inde i loftet.

6 Fastgør udluftningspanelet.

Installation af udluftningspanelet skal udføres i følge installationsvejledningen.





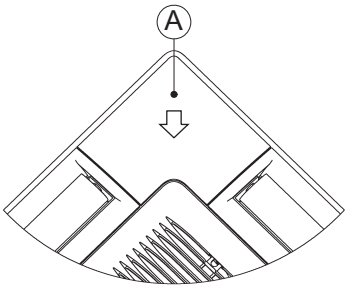


DANSK

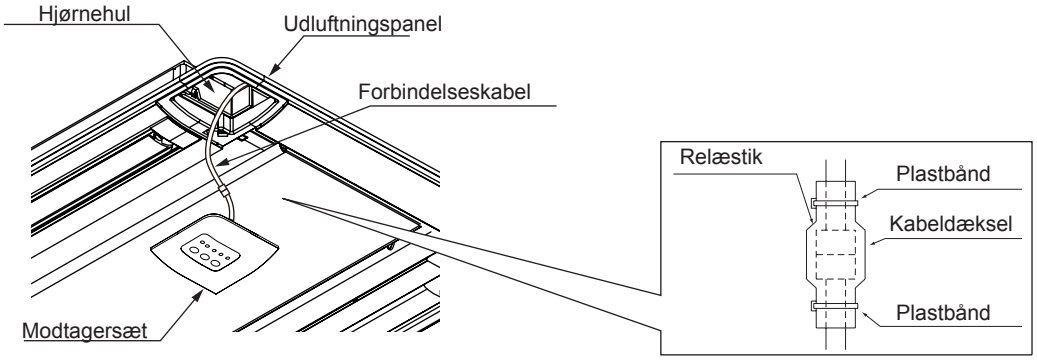
7 Når installationsarbejdet til udluftningspanelet er fuldført, fastgøres modtagersættet.

a. Fjern hjørnehulsdækslet.

Fjern hjørnehulsdækslerne ved at trække i Ⓐ delen i pilens retning.



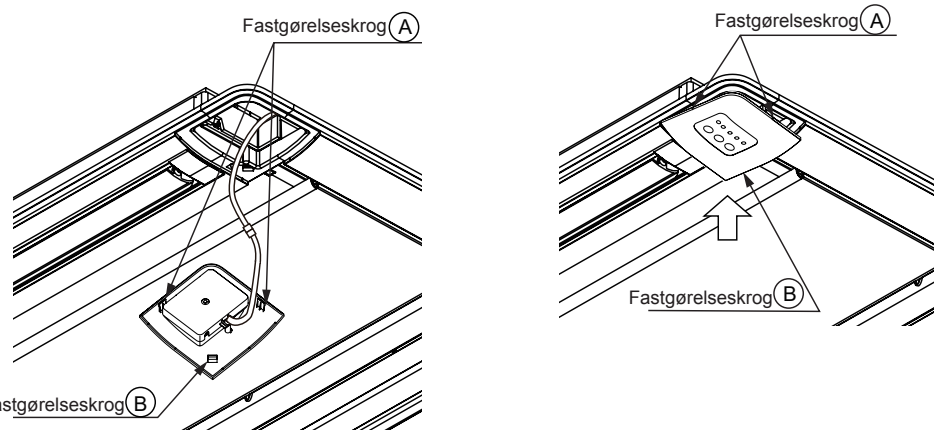
b. Tag forbindelseskablet ud gennem hjørnehullet i udluftningspanelet. Tilslut modtagersættets ledning til relæstikket ifølge følgende figur.
Efter tilslutning dækkes relæstikforbindelsen med ledningsdækslet, og herefter fastgøres dækslet med plastbåndene.



c. Ledningen skubbes ind i hjørnehullet, og samtidig indsættes fastgørelseskrogene (2 dele) ved Ⓐ i det firkantede hul i udluftningspanelet, og modtagersættet skubbes i pilens retning. (Ⓐ). Derefter indsættes fastgørelseskrogen (1 del) i Ⓑ det firkantede hul i udluftningspanelet.

BEMÆRK

8 *Hægt fastgørelseskrogene på modtagersættet fast på udluftningspanelet. I modsat fald vil fastgørelseskrogene blive beskadiget.*Når



9 installationsarbejdet til modtagersættet er udført, fastgøres hjørnehulsdækslerne (3 dele).

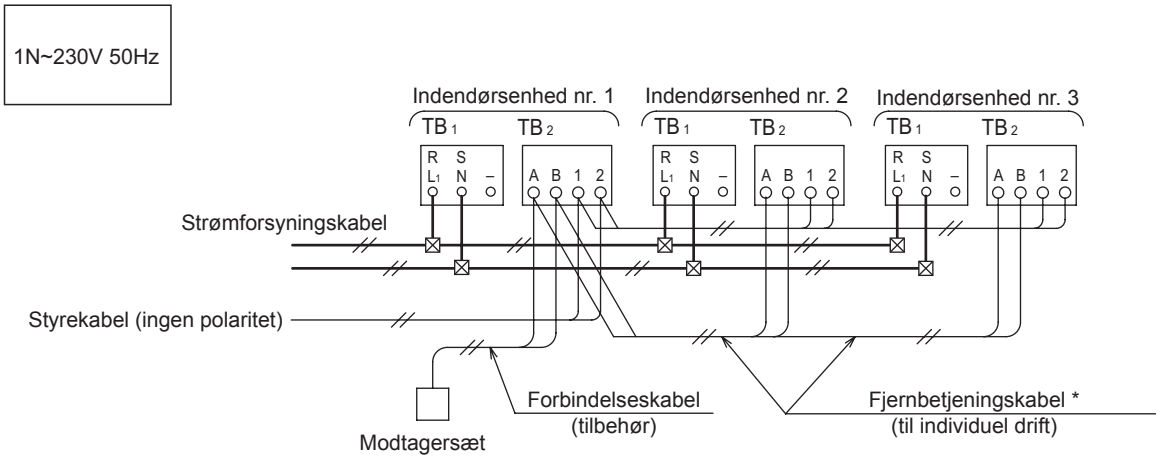
For yderligere oplysninger henvises til installationsvejledningen til udluftningspanelet.

BEMÆRK

Efter modtagersættet er fastgjort til udluftningspanelet, vil det ene hjørnehulsdæksel (det var fastgjort på udluftningspanelet) ikke være nødvendigt.

6 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING

1 Forbindelse mellem indendørsenheder. Udfør forbindelsesarbejde i følgende figuren nedenfor.



* Ved samtidig drift af dobbelt, tredobbelt og firdobbelt kombination, er overgangsledning til fjernbetjening ikke nødvendig.

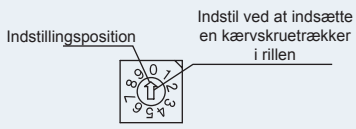
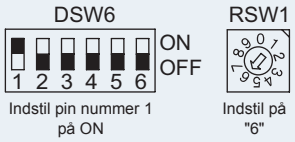
Anvende afskærmet parsnoet kabel (medfølger ikke) (0,75 mm²) som fjernbetjeningskabel. Den fulde længde skal være under 500 m. Hvis den totale kabellængde er mindre end 30 m, kan andre kabler anvendes (kabelstørrelsen er 0,3 mm²).

2 Før ikke det forbundne fjernbetjeningskabel og strømforsyningskablet parallelt inden i indendørsenhederne.

Fastgør kablet med plastikbånd. I lighed med ledningsføringen uden for indendørsenhederne, må styreledningerne ikke føres sammen med strømforsyningskablet. Hold en afstand på mindst 30 cm mellem dem, eller før kablet gennem et metalrør og jordforbind rørets ende.

3 Indstilling af enhedsnummer

Indendørsenhedens numre indstilles af auto-tildelingsfunktionen. Derfor er det ikke nødvendigt at indstille indendørsenhedens numre. Hvis indendørsenhedens nummer er fast, indstilles enhedsnummeret for alle indendørsenheder enkeltvist og serielt. Det anbefales, at indstillingen af enhedsnumre starter fra "1". Indstillingen udføres for at undgå at overlappe enhedsnummeret.

Indstilling af enhedsnummer		
DSW6 (tiere)	**RSW1 (enere)**	Eksempel: Indstilling af enhed nr. 16
		
Før forsendelse var DSW6 og RSW1 indstillet til "0". Man kan højest indstille 63 enheder.		

7 TESTKØRSEL MED TRÅDLØS FJERNBETJENING (PC-LH3B)

Når alle installationer er fuldført, skal man udføre testkørsel.

1 Udfør testkørselen i henhold til installationsvejledningen til den trådløse fjernbetjening.

2 Testkørslen fra den trådløse fjernbetjening tager 2 timer. Hvis indikatoren "Timer" (grøn) blinker (tænder i 0,5 sekund / slukker i 0,5 sekund), når der er gået 2 timer, kan alarmen indtræffe. Sæt indendørsenheden i drift og kontrollér fejltilstanden.

DANSK

8 DRIFT

FORSIGTIG

Tænd for strømforsyningen til anlægget i ca. 12 timer, før det tages i brug efter en længere periode, hvor det ikke har været i drift. Start ikke anlægget øjeblikkeligt efter strømforsyningen er slået til. Dette kan medføre kompressorfejl, fordi kompressoren ikke er tilstrækkeligt opvarmet. Sluk IKKE for strømforsyningen under årstider.

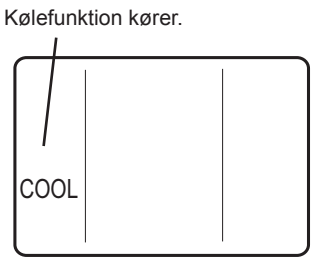
BEMÆRK

- *Lampen "((•))" (gul) er tændt, og der lyder en biplyd for modtagebekræftelse.*
- *Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.*
- *Lampen (gul) "((•))" på indendørsenhedens modtager blinker (tændt i 0,25 sekunder, slukket i 0,25 sekunder), og derefter slukkes den. Enheden fungerer ikke, mens "((•))"-lampen blinker, fordi den initialiserer.*

8.1 GRUNDLÆGGENDE DRIFT

Start drift

1 Tryk på knappen "MODE". Ved at trykke gentagne gange på knappen "MODE" kører enheden gennem de forskellige driftstilstande i rækkefølgen HEAT, DRY, COOL og FAN.



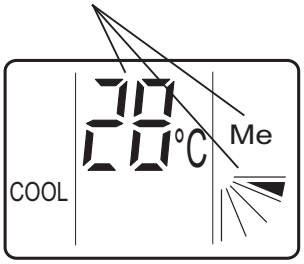
Visning af temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftspjældets vinkel kan tændes afhængig af kontroltilstand.

BEMÆRK

Læs om driftsmåden automatisk køle-/opvarmningsfunktion i kapitlet "8.4 Automatisk køle-/opvarmningsfunktion".

2 Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "RUN/STOP". Når sendesymbolet "((•))" blinker på LCD-skærmen på den trådløse fjernbetjening, tændes "((•))" lampen (gul) på modtageren kortvarigt. Driftsindikatoren (rød) på modtageren tændes, når driften er i igangsat.

Indikatorerne for temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftstrømmens vinkel er tændt.



BEMÆRK

Tryk ikke på knappen "RUN/STOP" gentagne gange (indenfor mindre end 3 sekunder). Hvis der trykkes flere gange efter hinanden på denne kontakt, virker fjernbetjeningen muligvis ikke korrekt.

Indstilling af temperatur, ventilatorhastighed og luftstrømmens retning.

Når indstillingen er bekræftet, vil den være gemt. Derfor er det ikke nødvendigt at indstille dette hver dag. I tilfælde af at indstillingsændringen er nødvendig, se kapitlet *"8.3 Indstillingsmetode"*.

Stop drift

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "RUN/STOP" igen. Driftsindikatoren (rød) på modtageren slukkes, når driften er afbrudt.



Visning af temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftstrømmens vinkel er slukket.

BEMÆRK

Efter opvarmningsfunktionen er stoppet, kan ventilatorfunktionen indstilles i cirka 2 minutter.

8.2 DRIFTSTILSTAND (KØLING, OPVARMNING, BEFUGTNING, AUTOMATISK KØLING/ OPVARMNING OG VENTILATION)

Funktion

- Køledrift (COOL): for at sænke rumtemperaturen.
- Opvarmning (HEAT): for at hæve rumtemperaturen.
- Drift uden befugtning (DRY): til at sænke luftfugtigheden i rummet.
- Automatisk køle-/opvarmningsfunktion (AUTO): for automatisk omskift mellem køling/opvarmning.
- Ventilatordrift (FAN): til at cirkulere luften i rummet.

BEMÆRK

Den anbefalede indstillingstemperatur er som følger:

- *Køledrift: 27 til 29ºC*
- *Varmefunktion: 18 til 20ºC*
- *Drift uden befugtning: 23 til 25ºC*

8.3 INDSTILLINGSMETODE

BEMÆRK

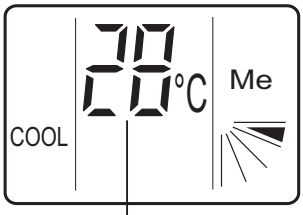
- *Lampen "((•))" (gul) er tændt, og der lyder en biplyd for modtagebekræftelse.*
- *Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.*
- *Se installations- & betjeningsvejledningen for indendørsenheder med hensyn til justering af luftstrømmens retning.*

Temperaturindstilling

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "TEMP." for at indstille temperaturen.

Ved at trykke på "∧" øges temperaturen med 1ºC.

Ved at trykke på "∨" sænkes temperaturen med 1ºC.



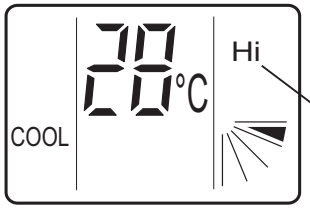
Temperaturindstillingen er indstillet til 28ºC under køledrift.

BEMÆRK

- *Temperaturen vises ikke, hvis anlæggets drift er standset. Hvis temperaturen indstilles, mens anlægget er stoppet, tændes temperaturvisningen midlertidigt. Den slukkes automatisk efter indstilling.*
- *Temperaturen kan indstilles for hver driftstilstand.*
- *Ved brug af den trådløse fjernbetjening kan temperaturen indstilles til mellem 17ºC og 30ºC. Men hvad angår indendørsenheder, hvis temperaturindstilling spænder fra 19~30ºC, er temperaturindstillingen på 17ºC og 18ºC ikke mulig.*

Ventilatorhastighed

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "FAN" for at indstille ventilatorhastigheden.



Ventilatorhastigheden er indstillet til "Hi" under køledrift.

Tryk gentagne gange på denne knap for at skifte mellem indstillingerne i rækkefølgen HIGH2, HIGH, MED og LOW.

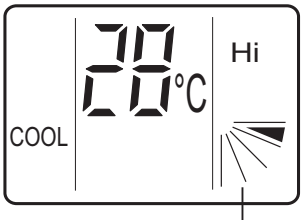


BEMÆRK

- *Ventilatorhastigheden vises ikke, hvis anlæggets drift er standset. Hvis ventilatorhastigheden indstilles, mens anlægget er standset, tændes ventilatorhastighed-visningen midlertidigt. Den slukkes automatisk efter indstilling.*
- *Ventilatorhastigheden kan indstilles i hver driftstilstand. Men ventilatorhastigheden er imidlertid altid indstillet til "LOW" under drift uden befugtning.*

Luftstrømmens retning

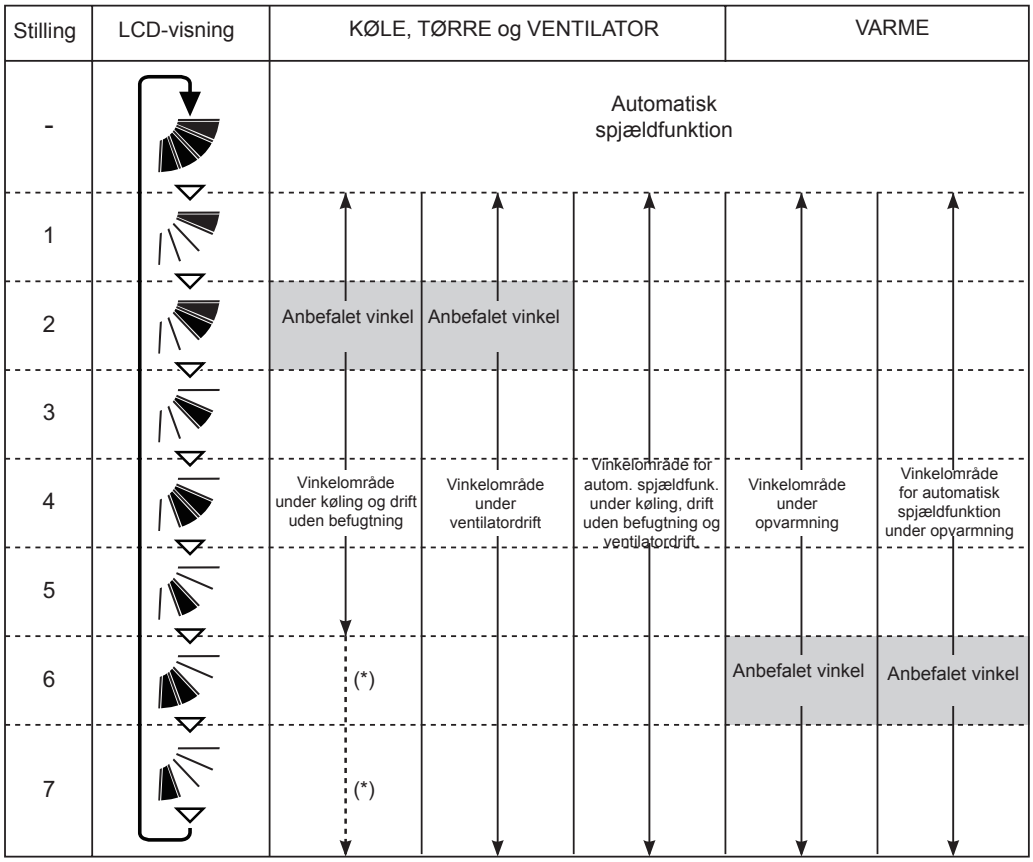
1 Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "LOUVER" for at indstille spjældvinklen.



Spjældvinklen er indstillet i stilling 1 på "Hi" under køledrift.

DANSK

2 Ved at trykke på knappen "LOUVER", ændres spjældvinklen som følger.



(*) Selvom man forsøger at fiksere spjældet i stilling 6 eller 7, fikseres det automatisk i stilling 5 under køling eller drift uden befugtning.

: Automatisk spjældfunktion startes. På dette tidspunkt, vil spjældet svinge gentagne gang på LCD-displayet.

BEMÆRK

- *Spjældvinklen vises ikke, hvis anlæggets drift er standset.*
- *Indstilling af spjældet kan kun ske fra stilling 1 til stilling 5 og automatisk spjældfunktion i driftsmåderne køling og drift uden befugtning.*
- *Spjældvinklen kan ændres automatisk under opvarmningsfunktion. (Læs installations- og betjeningsvejledning til indendørsenheden for at få yderligere oplysninger.)*
- *Det er muligt, at spjældet ikke stopper omgående, når der trykkes på kontakten.*
- *Se installations- og betjeningsvejledning til indendørsenheden med hensyn til justering af luftstrømmens retning.*

8.4 AUTOMATISK KØLE-/OPVARMNINGSFUNKTION

Denne funktion er kun mulig for DC Inverter i UTOPIA-serien (enkelt kombination) og SET-FREE-serien (varmegenvindingsanlæg).

FORSIGTIG

Tænd for strømforsyningen til anlægget i ca. 12 timer, før det tages i brug efter en længere periode, hvor det ikke har været i drift. Start ikke anlægget øjeblikkeligt efter strømforsyningen er slået til. Dette kan medføre kompressorfejl, fordi kompressoren ikke er tilstrækkeligt opvarmet. Sluk IKKE for strømforsyningen under årstider.

BEMÆRK

- *Lampen "" (gul) er tændt, og der lyder en biplyd for modtagebekræftelse.*
- *Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.*
- *Lampen (gul) "" på indendørsenhedens modtager blinker (tændt i 0,25 sekunder, slukket i 0,25 sekunder), og derefter slukkes den. Enheden fungerer ikke, mens ""-lampen blinker, fordi den initialiserer.*

Funktion

Automatisk køle-/opvarmningsfunktion tænder automatisk for køling eller opvarmning afhængig af den indstillede temperatur og temperaturen på luftindtaget.

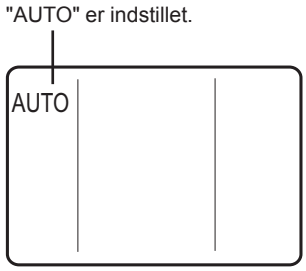
Køledrift udføres, når temperaturen på luftindtaget er cirka 2ºC højere end den indstillede temperatur. Opvarmningsfunktion udføres, når temperaturen på luftindtaget er cirka 2ºC lavere end den indstillede temperatur.

BEMÆRK

- *Hvis ventilatorhastigheden er indstillet på "LOW" under varmefunktion, har driften det med at stoppe, fordi beskyttelsesindretningerne, etc. aktiveres. I dette tilfælde, indstillet til "MED", "HIGH" eller "HIGH 2".*
- *Varmefunktion er ikke disponibel, hvis udendørstemperaturen er over ca. 21ºC.*
- *Tærsklen mellem temperaturskift i forhold til den indstillede temperatur er ± 2ºC, hvis denne funktion anvendes. Derfor bør denne funktion ikke anvendes i rum, hvor der kræver en nøjagtig kontrol af temperatur og luftfugtighed.*

Start drift

1 Hold knappen "MODE" nede i mere end 3 sekunder. Indikationen "AUTO" (automatisk køle-/opvarmningsfunktion) vises.



Visning af temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftspjældets vinkel tændes afhængig af kontroltilstand.

BEMÆRK

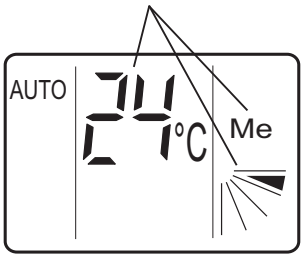
- *Den automatiske køle-/opvarmningsfunktion kræver en anden indstilling. Kontakt din forhandler eller servicetekniker for yderligere oplysninger.*
- *Når du trykker på knappen "MODE" med "AUTO" aktiveret, går ventilatoren i gang.*

2 Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "RUN/STOP".

Når sendesymbolet "((•))" blinker, lyser "((•))" lampen (gul) på modtageren kort.

Driftsindikatoren (rød) på modtageren tændes, og driften starter.

Indikatorerne for temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftstrømmens vinkel er tændt.



BEMÆRK

Tryk ikke på knappen "RUN/STOP" gentagne gange (indenfor mindre end 3 sekunder). Hvis der trykkes flere gange efter hinanden på denne kontakt, virker den trådløse fjernbetjening muligvis ikke korrekt.

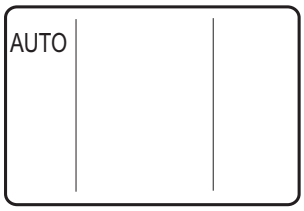
Indstilling af temperatur, ventilatorhastighed og luftstrømmens retning.

Indstilling af temperatur, ventilatorhastighed og luftstrømmens retning, se kapitlet *"8.3 Indstillingsmetode"*.

Stop drift

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "RUN/STOP" igen.

Driftsindikatoren (rød) på modtageren slukkes, når driften er afbrudt.



Visning af temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftstrømmens vinkel er slukket.

8.5 METODE TIL INDSTILLING AF TIMEREN

BEMÆRK

- *Lampen "((•))" (gul) er tændt, og der lyder en biplyd for modtagebekræftelse.*
- *Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.*

Funktion

- Denne funktion bruges til at starte eller stoppe drift på et indstillet tidspunkt.
- Timeren kan indstilles til, "ON TIME" og "OFF TIME".

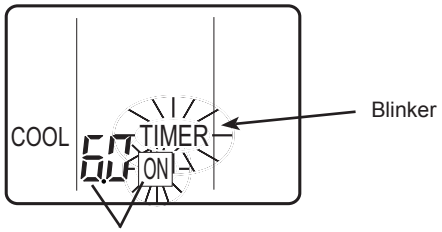
  ON TIME: driften startes, når det indstillede tidspunkt er passeret.

  OFF TIME: driften standses, når det indstillede tidspunkt er passeret.

Tidsindstilling

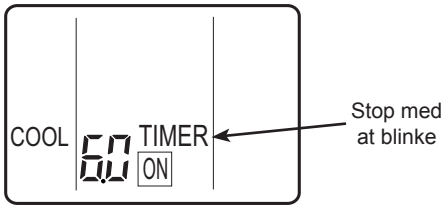
1 Tryk på knappen "ON TIME" eller "OFF TIME". Ved at trykke gentagne gange på "ON TIME" eller "OFF TIME" ændres tidsindstillingen.

Tidsindstilling er mulig i intervaller på en halv time op til 10 timer, og i intervaller på en time op til 23 timer efter 10 timer.



Tidsindstillingen for "ON TIMER" er indstillet til 6 timer.

2 Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "SET". Timer-indikatoren (grøn) på modtageren tændes.



DANSK

Annuller indstilling

Annuller tidsindstillingen ved at pege med senderen i retning af modtagersættet og trykke på knappen "CANCEL".

Timer-indikatoren (grøn) på modtageren slukkes.



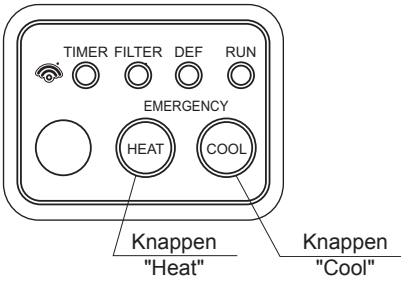
8.6 NØDDRIFT

BEMÆRK

- *Indstillingstemperaturen og ventilatorhastigheden for afkølings-/ opvarmningsfunktion er de samme som, inden nøddriften startede.*
- *Når enheden er indstillet til nøddrift, blinker lampen "((•))" (gul) (tænder i 0,5 sekund / slukker i 0,5 sekund).*

Funktion

Knapperne "Cool" og "Heat" bruges til nøddrift, når den trådløse fjernbetjenings batterier er ved at være lave.



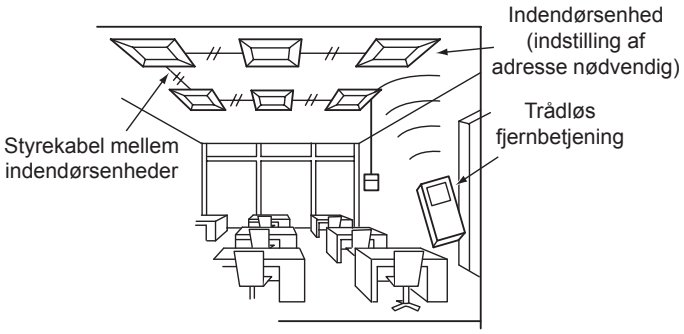
- "Cool"-knap: tryk på "Cool", køledrift starter. Tryk på "Cool" igen, køledriften stopper.
- "Heat"-knap: tryk på "Heat", opvarmningsfunktionen starter. Tryk på "Heat" igen, opvarmningsfunktionen stopper.

8.7 SAMTIDIG DRIFT

Op til 16 indendørsenheder kan styres samtidigt med én trådløs fjernbetjening.

Når der er monteret adskillige indendørsenheder i et stort rum, kan alle indendørsenhederne indstilles til at starte/stoppe med blot én fjernbetjening.

Kontakt din forhandler eller servicetekniker for at få yderligere oplysninger herom.



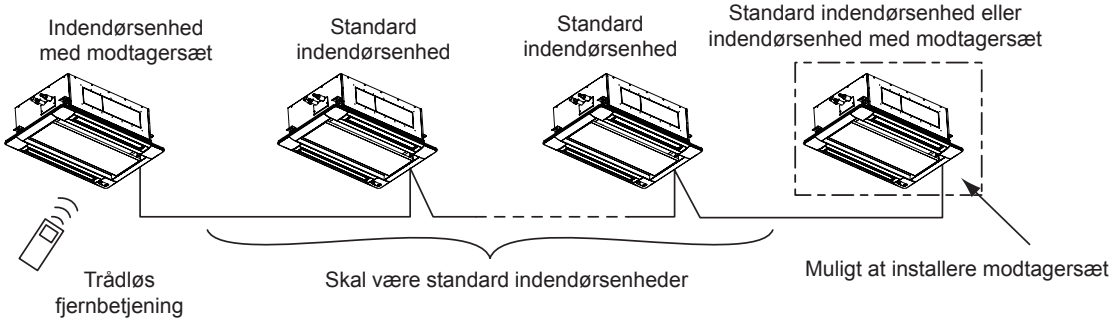
Kontroleksempel på samtidig drift af flere enheder

BEMÆRK

Anvend ikke samtidig drift, hvis indendørsenhederne er monteret separat i forskellige lokaler.

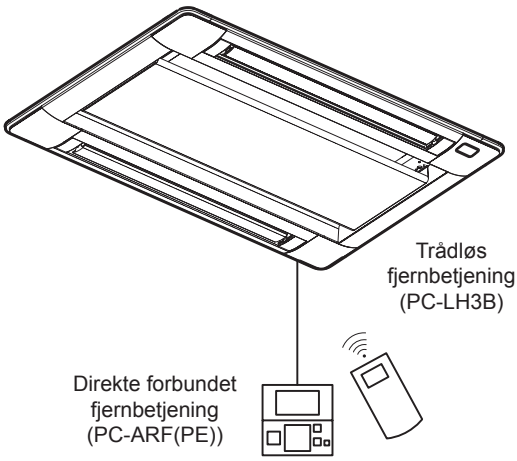
Montering af modtagersæt

I tilfælde af samtidig drift med flere (op til 16) indendørsenheder med den trådløse fjernbetjening, skal modtagersættet kun installeres til enheden, der skal betjenes. Andre enheder skal være standardenheder uden modtagersættet. Hvis det er nødvendigt at montere flere modtagersæt, er højst 2 modtagersæt mulige.



8.8 BETJENING MED DEN DIREKTE FORBUNDNE FJERNBETJENING

Indendørsenheden kan betjenes med både den direkte forbundne og med den trådløse fjernbetjening. Kontakt din forhandler eller servicetekniker for yderligere oplysninger.



8.9 AUTOMATISK DRIFT

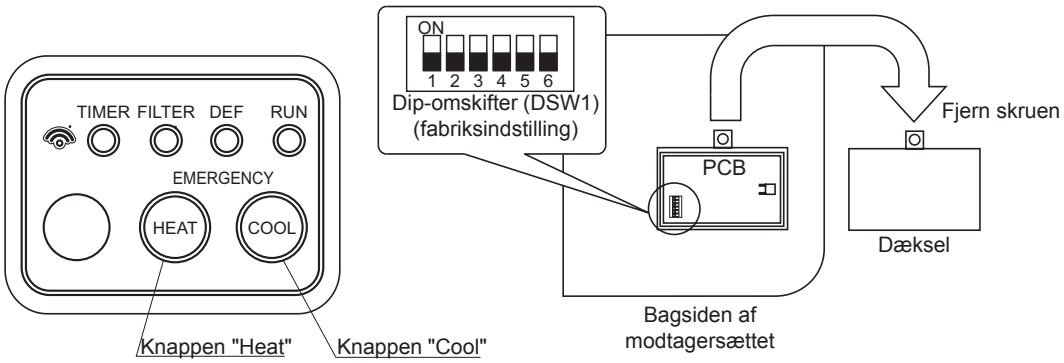
Læs installations- og betjeningsvejledning til indendørsenheden.

9 VALGFRIE FUNKTIONER

FARE

Afbryd strømforsyningen før indstilling af DIP-omskifterne for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

1 Følgende kontakter findes på modtagersættet.



2 Indstilling af nøddrift

Knapperne "Cool" og "Heat" bruges til nøddrift, når den trådløse fjernbetjenings batterier er ved at være lave.

a. "Cool"-knap: tryk på "Cool", køledrift starter.

Tryk på "Cool" igen, køledriften stopper.

b. "Heat"-knap: tryk på "Heat", opvarmningsfunktionen starter.

Tryk på "Heat" igen, opvarmningsfunktionen stopper.

BEMÆRK

Når enheden er indstillet til nøddrift, blinker lampen "" (gul) (tænder i 0,5 sekund / slukker i 0,5 sekund). Indstillingstemperaturen og ventilatorhastigheden for afkølings-/opvarmningsfunktion er de samme som, inden nøddriften startede.

DANSK

3 DIP-omskifteren (DSW1) er til indstilling af valgfri funktioner. Hvis du ønsker at indstille valgfri funktioner, skal DIP-omskifteren indstilles på følgende måde:

Valgfri funktioner	Indstilling DIP-omskifter (DSW1)						Forklaring
	1	2	3	4	5	6	
Hoved-/underindstilling	O	X	X	X	X	X	Ændr hoved (OFF-indstilling)/ under (ON-indstilling) fjernbetjeninger til 2 fjernbetjeningssystemer.
Identifikation af indendørsenhed	X	O	X	X	X	X	Fungerer som B-tilstand (identificerer indendørsenheden) af den trådløse fjernbetjening, når den er sat på "ON".
Ugyldig nøddrift	X	X	X	O	X	X	Kontakterne for nøddrift kan ikke bruges.

O: ON - X: OFF

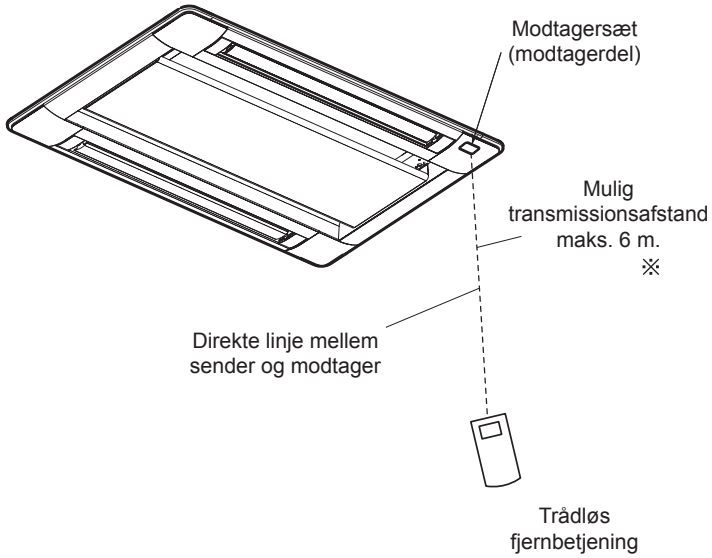
BEMÆRK

Vær opmærksom på følgende indstillinger, når funktionen for modtagersæt er valgt fra fjernbetjeningen eller den centraliserede styreenhed.

- *Det er ikke muligt at indstille den nedre grænse for indstillingstemperatur for køling eller den øvre grænse for indstillingstemperatur for opvarmning. Indstillingen er mulig ud over den øvre og nedre indstillingstemperatur ved hjælp af den trådløse fjernbetjening.*
- *Indstilling af den valgfri funktion "Bestemmelse af indstillingstemperatur" er ikke mulig. Når driftstilstanden ændres fra den trådløse fjernbetjening, bliver den viste temperatur på fjernbetjeningen den indstillede temperatur.*

10 AFSENDELSE AF KOMMANDOER FRA DEN TRÅDLØSE FJERNBETJENING

- Driftskommandoerne sendes ved at trykke på den ønskede funktionsknap og vende trådløse fjernbetjenings sender mod indendørsenhedens modtager.
- Når der sendes kommandoer fra den trådløse fjernbetjening, skal den vendes lodret i forhold til modtagersættet og være så tæt som muligt herpå. Den mulige transmissionsafstand er kortere, hvis transmissionsvinklen ikke er lodret på modtageren, eller hvis rummet er oplyst med lysstofrør, etc.
- Den trådløse fjernbetjening har retningsvirkning mod modtageren. Transmissionsafstanden afhænger af loftshøjden. Se nedenstående tabel vedrørende afstand. Transmissionsafstanden kan variere afhængig af bygningsstrukturen. Betjen den trådløse fjernbetjening inden for afstanden i tabellen nedenfor.
- Transmissionsafstanden bliver kortere efterhånden som batteriet opbruges. I så fald skal batteriet skiftes.

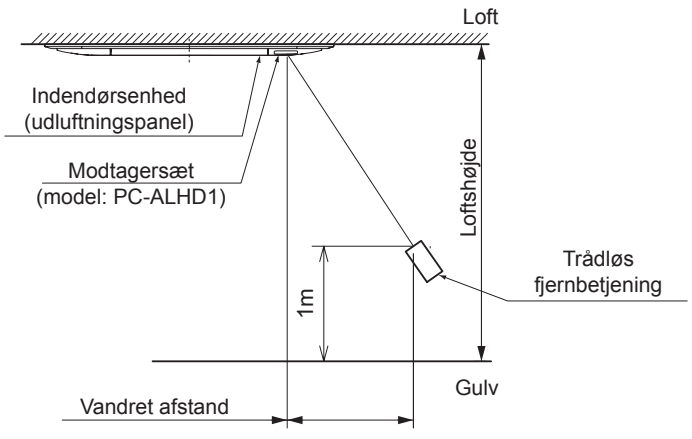


※ Transmissionsafstanden varierer afhængig af loftshøjden. Se nedenstående tabel for yderligere oplysninger.

10.1 VANDRET AFSTANDSGRÆNSE FOR MODTAGERSÆT

Maks. vandret afstand til modtagersættet (når den trådløse fjernbetjening er anbragt 1 m over gulvhøjde):

Loftshøjde (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Vandret afstand (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

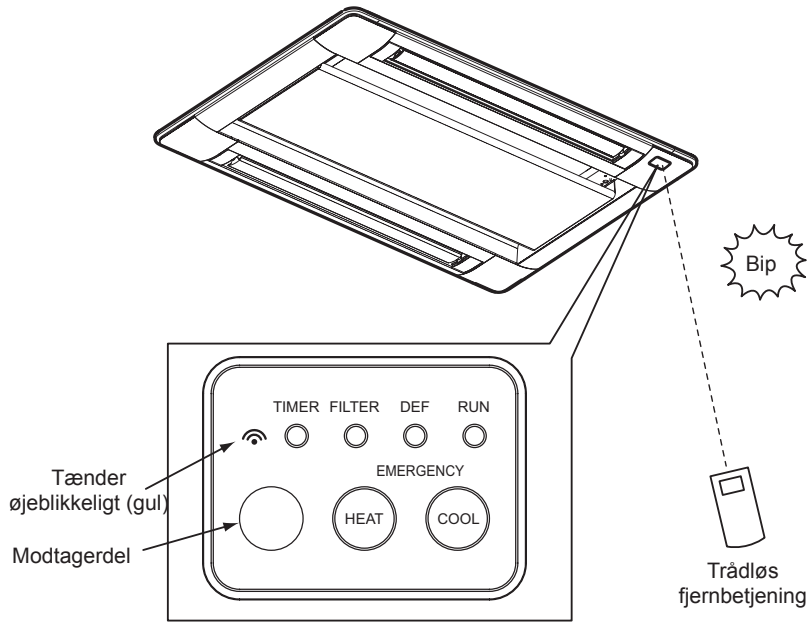


10.2 MODTAGEBEKRÆFTELSE FOR MODTAGERSÆTTET

Kontrollampen (gul) "((•))" på indendørsenhedens modtagerdel tændes i et øjeblik, når indendørsenheden modtager kommandoerne fra den trådløse fjernbetjening. Hvis den gule lampe "((•))" ikke tændes, er det muligt, at kontrolsignalerne ikke har nået frem til modtageren. Send kommandoerne igen.

BEMÆRK

- *Lampen "((•))" (gul) er tændt, og der lyder en biplyd for modtagebekræftelse.*
- *Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.*



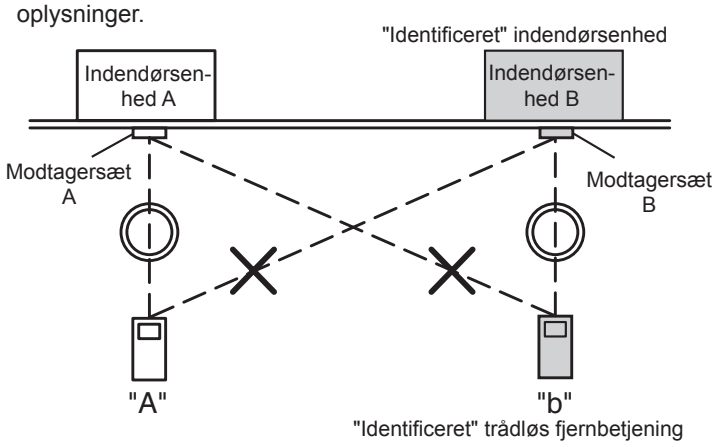
11 IDENTIFIKATION AF INDENDØRSENHEDER MONTERET VED SIDEN AF HINANDEN

FORSIGTIG

Afbryd strømforsyningen før indstilling af DIP-omskifterne for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

Hvis to indendørsenheder monteres ved siden af hinanden, kan kommandoerne fra den trådløse fjernbetjening modtages af begge indendørsenheder. Funktionen "Identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden" sikrer, at den enkelte enhed fungerer korrekt, uden at den påvirker driften af den anden enhed. Som vist i figuren er indendørsenhederne A og B monteret ved siden af hinanden. I dette tilfælde er enhed B indstillet som "Identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden".

Kontakt din forhandler eller servicetekniker for yderligere oplysninger.



Indstilling af identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden

1 Indstilling af modtagersæt

Indstil pin nummer 2 på modtagersættets Dip-omskifter (DSW1) ved indendørsenhed B ("Identificeret" enhed) "ON"-siden.

2 Trådløs fjernbetjening

Indstil den trådløse fjernbetjening i følge den medfølgende installations- og betjeningsvejledningen til fjernbetjening PC-LH3B.

Annullering af identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden

1 Indstilling af modtagersæt

Indstil pin nummer 2 på modtagersættets Dip-omskifter (DSW1) på "OFF"-siden for at annullere.

2 Trådløs fjernbetjening

Annuller indstillingen på den trådløse fjernbetjening i følge den medfølgende installations- og betjeningsvejledningen til fjernbetjening PC-LH3B.

DANSK

12 VEDLIGEHOLDELSE

Læs både installations- og betjeningsvejledning til indendørsenheden.

◆ Rengøring af trådløs fjernbetjening

- Tørres af med en tør, blød klud.
- Undlad at rengøre den med en fugtig klud. Det kan forårsage driftsfejl i den trådløse fjernbetjening.
- Anvend ikke benzin, fortyndings- eller rengøringsmiddel, I så fald kan den trådløse fjernbetjening blive deformeret eller misfarvet.

◆ Udskiftning af batterier

Ved normal brug er batteriernes levetid cirka 1 år (for alkalinebatterier).

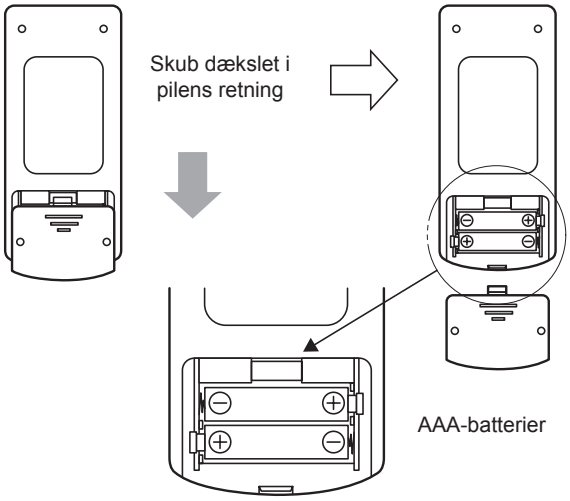
Udskift batterierne under følgende omstændigheder:

Transmissionsafstanden mellem fjernbetjeningen og modtagersættet bliver kortere ved drift eller indstilling af ventilatorhastighed.

1 Fjern batteridækslet ved at skubbe det i pilens retning, som det er vist i figuren nedenfor.

2 Sæt batterierne i.

(Placer batterierne i henhold til mærkerne + og - på kassen.)



BEMÆRK

- *Vær opmærksom på følgende for at anvende batterierne korrekt. I modsat fald kan de lække eller eksplodere.*

  1 Anvend aldrig nye batterier sammen med gamle.

  2 Anvend aldrig forskellige typer batterier, såsom mangan- og alkalinebatterier, samtidigt.

  3 Når den trådløse fjernbetjening ikke skal anvendes i længere tid (over 2 - 3 måneder), skal batterierne tages ud.
- *De vedlagte batterier til beregnet til validering. Derfor kan batteriernes levetid være kortere.*
- *Ved udskiftning af batterier skal man vente i mindst 5 sekunder, inden der sættes nye batterier i.*
- *Alle indstillinger nulstilles efter udskiftning af batterierne. Indstillingen af "Identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden" annulleres derfor, når batterierne udskiftes. Efter udskiftning af batterierne skal "Identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden" indstilles igen. (Tryk og hold på "ON TIMER" og "OFF TIMER" samtidigt i 3 sekunder. Efterfølgende vises symbolet "* 𝄙*". For yderligere oplysninger henvises til installationsvejledningen.)*

13 INDIKATION AF MODTAGERSÆT

13.1 UNDER NORMALE FORHOLD

Afrimning

- Afrimningsdrift

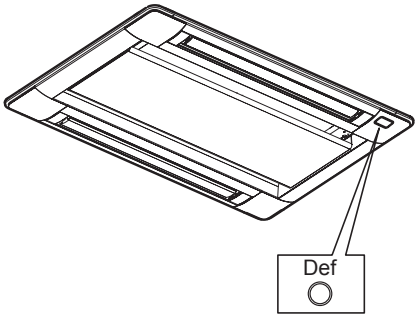
  Indikatoren "Def" (grøn) er tændt under afrimning.

  Indendørsventilatoren standses.

  Spjældet låses i den horisontale position. Spjældindikationen er dog fortsat aktiv på LCD-displayet.
- Afbrydelse af drift under afrimningsdrift

  Driftsindikatoren (rød) er slukket, når driften er standset under afrimning.

Imidlertid, fortsætter driften med indikationen "ON Def" (grøn), og enheden stopper, efter at afrimningen er afsluttet.

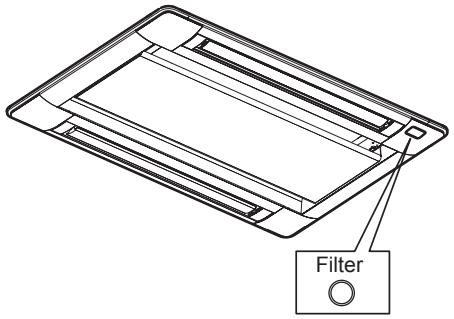


Filtersymbol

Rengøringsperiode for luftfilteret angives ved at indikatoren "Filter" tændes (gul).

(Yderligere oplysninger om rengøringsmetoden og rengøring af filter findes i installations- og betjeningsvejledningen til indendørsenheden.)

Efter rengøring, peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "RESET" for at slukke indikatoren "Filter".



Central kontrol

Når lampen "((•))" (gul) lyser konstant, er indendørsenheden under central styring.

I så fald kan knapperne "RESET" og "RUN/STOP" kun betjenes fra den trådløse fjernbetjening.

13.2 UNDER UNORMALE FORHOLD

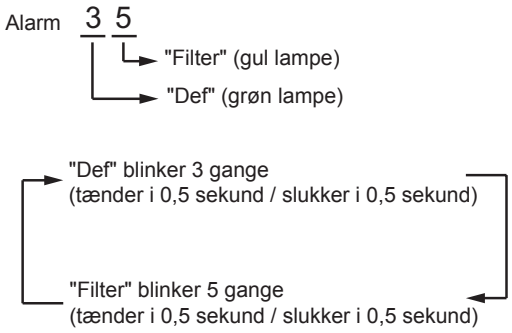
Unormal drift

- Når der opstår et problem som f.eks. aktivering af sikkerhedsmekanismen, etc. under testkørsel eller normal drift, blinker "RUN" (tænder i 0,5 sekund / slukker i 0,5 sekund).
- Alarmkoderne angives af blinketiderne for "Def" (grøn lampe) og "Filter" (gul lampe).

  "Def" (grøn): Antallet af blinketider vises ved det tierne i alarmkoden.

  "Filter" (gul): Antallet af blinketider vises ved tallet for enerne i alarmkoden.

Eksempel



Disse indikatorer gentages, indtil alarmen nulstilles.

- "Run" (rød lampe) blinker (tændes i 1 sekund / slukker i 1 sekund) indikerer fejl på transmission (løst, afbrudt forbindelsestik, knækket ledning eller forkert ledningsføring, etc.) mellem indendørsenheden og modtagersættet.
- Når modtagersættet er forbundet til flere indendørsenheder, angives alarmkoden for hver indendørsenhed i rækkefølge.

Uddybning af alarmkoden findes i installations- og vedligeholdelsesvejledningen til indendørsenheden.

Strømsvigt

- Alle indikatorer er slukket.
- Når enheden standser pga. strømsvigt, vil den ikke starte igen, selvom strømmen kommer tilbage. Udfør opstartsproceduren igen.
- Hvis strømsvigtet varer under 2 sekunder, vil enheden starte automatisk igen.

Elektrisk støj

Det kan forekomme, at alle indikatorer er slukket, og at enheden er standset. Hvis det sker, skyldes det, at mikrocomputeren, der beskytter enheden mod elektrisk støj, er blevet aktiveret.

Udfør opstartsproceduren igen.

DANSK

14 FEJLFINDING

◆ Dette er ikke unormalt.

Se betjeningsvejledning til indendørsenheden.

Fænomen		Årsag og handling
Driftsstandsning	Alle kontrollamper på modtagersættet er slukkede.	Mikrocomputeren er aktiveret for at beskytte enheden mod elektromagnetiske bølger. Driften kan genoprettes, hvis den genstartes fra begyndelsen.
	Der opstår strømsvigt.	Start driften fra begyndelsen.

◆ Inden serviceteknikeren kontaktes

Kontroller delene, inden du kontakter serviceteknikeren.

Se betjeningsvejledning til indendørsenheden.

Problem	Kontrolpunkt	Handling
Ikke tændt	Er den trådløse fjernbetjenings sender vendt mod modtagersætter?	Peg med senderen i retning af modtagersættet.
	Efterse den trådløse fjernbetjenings batterier.	Udskift batterier.
	Er modtagerens overflade dækket af støv?	Tør modtagerdelen af med en tør, blød klud.
	Styres klimaanlægget af en centraliseret styreenhed?	Når klimaanlægget styres af en centraliseret styreenhed kan knapperne "RESET" og "RUN/STOP" kun betjenes fra den trådløse fjernbetjening.
Ringe køling eller opvarmning	Kontrollér, at driftstilstanden er passende.	Hvis ventilatortilstanden er valgt, kan du skifte driftstilstanden til køling (opvarmning).
	Kontrollér, at den indstillede temperatur er passende.	Hvis ikke, kan temperaturen ændres ved at trykke på "∧" eller "∨" på den trådløse fjernbetjening.
	Kontrollér, at luftstrømmens retning er passende.	Hvis ikke, skal luftstrømmens retning ændres.

◆ Kontakt forhandleren

Hvis problemet fortsat forekommer efter at have kontrolleret de tidligere punkter eller andre problemer, der ikke er nævnt tidligere opstår, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte din forhandler eller servicetekniker.

⚠ FORSIGTIG

Hvis der opstår unormale forhold (brændt lugt, osv.), skal du stoppe driften og slukke for hovedstrømforsyningen omgående. I modsat fald kan dette ødelægge produktet, forårsage elektrisk stød eller brand. Kontakt din forhandler eller servicetekniker.

Problem	Handling før kontakt
Beskyttelsesindretningerne (sikring, kredsløbsafbryder, ELB, osv.) aktiveres ofte, eller hovedstrømforsyningen fungerer ikke.	Sluk for strømmen.
Vandlækage fra indendørsenheden.	Stop driften.
• Driftsindikator (rød) blinker. • Alarmkoderne angives af blinketiderne for "Def"-indikatoren (grøn) og "Filter"-indikatoren (gul). Kontrollér blinketiderne på LCD-displayet og kontakt din forhandler. (Se punkt *"Unormal drift"*.)	Se tabellen med alarmkoder i installationsvejledningen til indendørsenheden. Kontakt din forhandler og angiv oplysningerne om modtagersættets blinkende indikator.

Oplys de følgende punkter til forhandleren.

1 Modelnavn
2 Problemets art
3 Alarmkodenummer eller oplysningerne om modtagersættets blinkende indikator (se punkt *"Unormal drift"* for yderligere oplysninger).

1 VEILIGHEIDSSAMENVATTING

⚠ GEVAAR

- ***Voer nooit installatie-, elektriciteits- of onderhoudswerken uit of bedien het toestel nooit zonder eerst de installatie- en bedieningshandleiding van de aangesloten binnenunit en buitenunit te raadplegen.***
- ***Giet geen water in de binnenunit. Deze producten zijn uitgerust met elektrische onderdelen. Water kan een ernstige elektrische schok veroorzaken.***
- ***Breng geen veranderingen aan het product en aan de elektrische bedrading aan. Dit kan namelijk ernstige verwondingen veroorzaken.***

⚠ LET OP

- *Laat het installatiewerk uitvoeren door onze distributeur of door een gespecialiseerd installateur. Als het installatiewerk niet correct wordt uitgevoerd, kan dit leiden tot waterlekkage, elektrische schokken of brand, of tot verwonding als de ontvanger neervalt.*
- *De elektriciteitswerken moeten worden uitgevoerd door bevoegde installateurs. Als de elektriciteitswerken niet correct uitgevoerd zijn, dan bestaat er gevaar op een elektrische schok.*
- *Raak de draadloze afstandsbediening niet met natte handen aan. Dit kan namelijk een storing in de draadloze afstandsbediening of een elektrische schok veroorzaken.*
- *Als een abnormaal fenomeen (brandgeur etc.) optreedt, schakel dan onmiddellijk de unit uit en schakel de voeding uit. Anders kan dit leiden tot schade, een elektrische schok of brand. Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier.*
- *Wanneer de ontvanger moet worden gerepareerd of verplaatst, neem dan contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier. Als de reparatie- en installatiewerken niet correct worden uitgevoerd, kan dit tot elektrische schokken of brand leiden.*
- *Voer de onderhoudswerken uit op een stabiele ondergrond. Anders bestaat gevaar op vallen of letsels.*
- *Spuit tijdens onderhoudswerken geen water of schoonmaakmiddel op de ontvanger. Dit kan namelijk een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.*
- *Bescherm de elektrische onderdelen en verbindingen tijdens onderhoudswerken tegen waterspatten. Deze kunnen namelijk een elektrische schok of brand door kortsluiting veroorzaken.*
- *Dit apparaat mag alleen worden bediend door volwassen en competente personen die technische informatie of aanwijzingen over de juiste en veilige bediening van het apparaat hebben ontvangen.*
- *Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze spelen met het apparaat.*

OPMERKING

De draadloze afstandsbediening moet in de onderstaande condities worden gebruikt. Zo niet, dan kan een storing in de draadloze afstandsbediening optreden.

- *Installatieplek: Binnen*
- *Omgevingstemperatuur: 5 ~ 35ºC*
- *Luchtvochtigheid: 35 ~ 90%*

2 VOORDAT U DE UNIT INSTALLEERT EN BEDIENT

Model	PC-ALHD1
Model van binnenunit	0,8 tot 6,0HP (vanaf serie RCD-FSN3)
Draadloze afstandsbediening	PC-LH3B

⚠ LET OP

- *Dit product is uitsluitend bedoeld voor standaard binnenklimaatregeling. Gebruik dit product NOOIT voor andere doeleinden, zoals het koelen van voedsel, dieren, planten, precisieapparatuur, kunstwerken, etc.*
- *De installateur en de systeemdeskundige moeten alle lokale veiligheidsreglementen en -normen naleven. De volgende normen zijn eventueel van toepassing als er geen plaatselijke regelgeving beschikbaar is. Internationale organisatie voor normalisering, ISO5149 van de Europese norm EN378 of de Japanse norm KHK0010.*
- *Deze handleiding vormt een onderdeel van het airconditioningsysteem en dient bij het systeem te blijven.*
- *Laat na de installatiewerken het systeem proefdraaien, ook wanneer er geen storing is opgetreden. Leg aan de gebruiker de bediening en het onderhoud van de binnenunit uit op basis van de "Installatie- en onderhoudshandleiding" van de binnenunit. Geef de gebruiker ook de instructie om deze installatiehandleiding te bewaren.*
- *Er wordt van uitgegaan dat dit product door Engels sprekende mensen wordt geïnstalleerd en onderhouden. Als dat niet het geval is, dient de klant de veiligheids-, waarschuwings- en bedieningslabels in de moedertaal van de desbetreffende persoon toe te voegen.*
- *Neem bij vragen contact op met uw HITACHI-distributeur.*
- *Deze handleiding geeft een algemene beschrijving van en informatie over uw draadloze ontvanger en ook over andere modellen.*
- *Installeer de unit NOOIT op de volgende plaatsen. Dit kan namelijk storing in de unit veroorzaken.*
  - *Plaatsen waar oliedamp (met inbegrip van machine-olie) en stoom in de lucht zit.*
  - *Plaatsen waar veel sulfidegas in de lucht zit, zoals in warmwaterbronnen.*
  - *Plaatsen waar ontvlambare gassen worden geproduceerd of circuleren.*
  - *Plaatsen waar de lucht veel zout bevat, zoals in kustgebieden.*
  - *Plaatsen met een zure of basische atmosfeer.*
- *Neem de volgende punten in acht bij de installatie van de unit in ziekenhuizen of andere gebouwen waar medische apparaten elektromagnetische golven veroorzaken.*
  - *Plaats de unit niet op plaatsen waar elektromagnetische golven rechtstreeks naar de elektrische box, de kabel van de afstandsbediening of de afstandsbediening zelf worden gestraald.*
  - *Installeer de unit op een afstand van minstens 3 m van toestellen die elektromagnetische golven produceren, zoals radio's.*
- *Installeer de unit niet op plaatsen waar de luchtstroom rechtstreeks op dieren op planten is gericht. Dit kan namelijk de dieren of planten kwetsen.*
- *Bewaar een afstand van minstens 1 meter tussen de ontvanger en elektrische verlichting.*

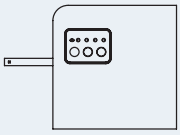
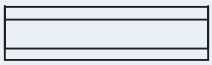
- *Schakel de netstroom volledig UIT voordat u de DIP-switch instelt, de ontvanger installeert en de bedrading aansluit. Zo niet, dan bestaat er gevaar op een elektrische schok.*
- *Voer de installatiewerken op een veilige manier uit en raadpleeg daarbij deze installatiehandleiding. Als de installatie niet correct is uitgevoerd, kan de ontvanger neervallen en verwondingen veroorzaken.*
- *Installeer de ontvanger niet in een omgeving waar ontvlambare gassen kunnen ontstaan of binnenstromen. Dit kan namelijk hitte of een brand veroorzaken.*
- *Voer de elektriciteitswerken op een veilige manier uit. Als de elektriciteitswerken niet correct uitgevoerd zijn, dan kan de verbinding hitte afgeven, of er kan brand of een elektrische schok optreden.*
- *Zorg ervoor dat de elektrische bedrading correct vastgemaakt is, zodat geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als de draden niet goed vastgemaakt zijn, kan dit hitte of brand veroorzaken.*
- *Schakel de netstroom pas in nadat de voorbereidingen voor het proefdraaien voltooid zijn.*

OPMERKING

- *Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de installatiewerken uitvoert.*
- *Lees deze handleiding samen met de "Installatie- en onderhoudshandleiding" van de binnenunit en van de draadloze afstandsbediening.*
- *PC-ALHD1 is uitsluitend beschikbaar bij gecombineerd gebruik van de draadloze afstandsbediening PC-LH3B en binnenunits van de reeks RCD-FSN3.*
- *Installeer de draadloze afstandsbediening niet op plaatsen met een hoge temperatuur, zoals de hieronder vermelde plaatsen. Dit kan namelijk storing veroorzaken.*
  - *Plaatsen met directe lichtbronnen zoals zonlicht.*
  - *Plaatsen met warme lucht van bv. een verwarming.*
- *Wees voorzichtig met de draadloze afstandsbediening. Als hij valt of nat wordt, kan dit namelijk storing in de afstandsbediening veroorzaken.*
- *Raadpleeg de Installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit voor een efficiënt gebruik van de binnenunit en van de verwarmings-/koelingsmodi.*

3 MEEGELEVERDE ONDERDELEN

Controleer of de volgende onderdelen met de ontvanger zijn meegeleverd.

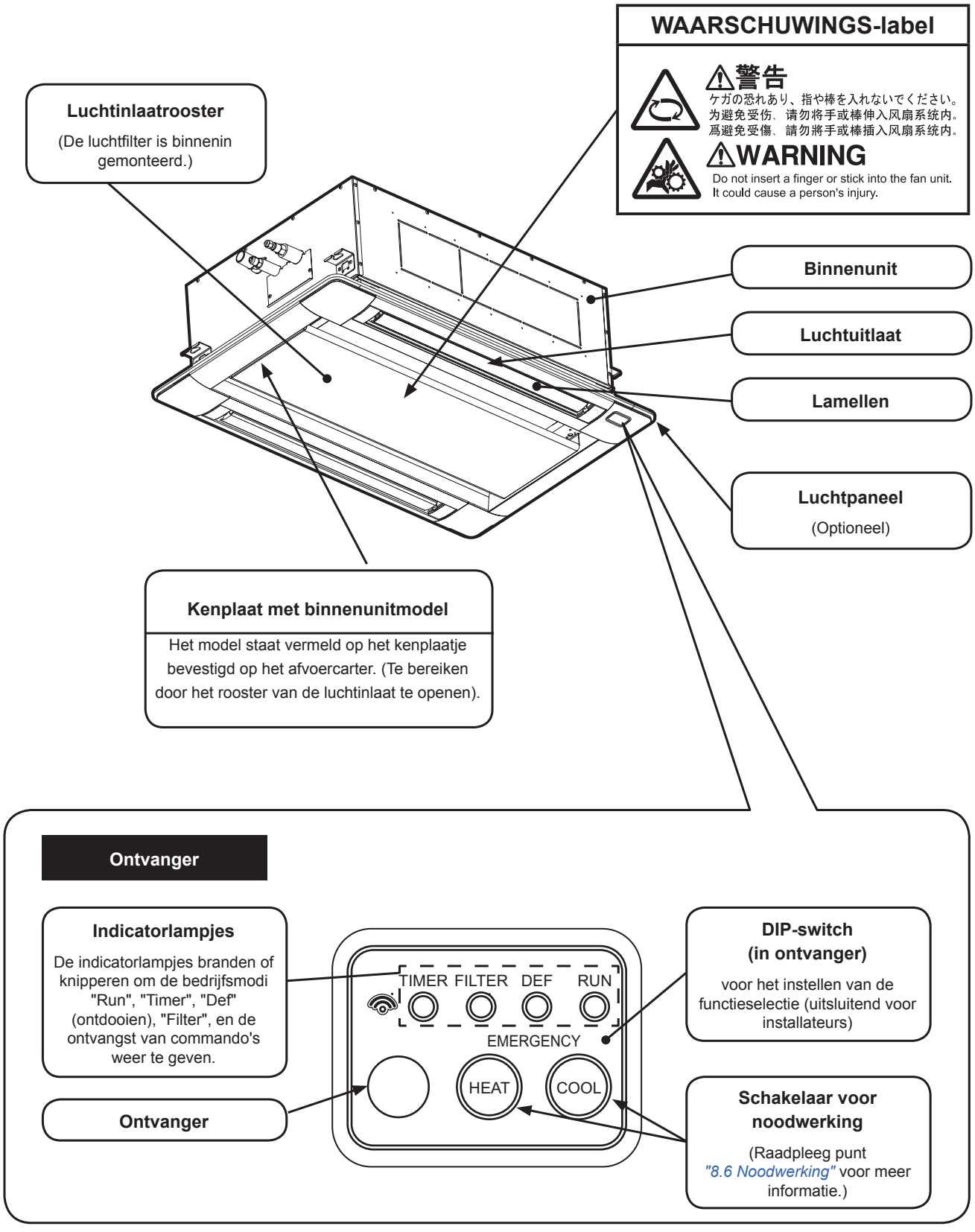
Nr.	Accessoire	Aantal	Opmerkingen
①	Ontvanger PC-ALHD1 	1	met aansluitkabel
②	Aansluitkabel 	1	-
③	Afdekklep voor bedrading 	1	Voor beveiliging van aansluitkabel
④	Plastic band 	3	Voor bevestigen van afdekkap en aansluitingsdraad
⑤	Installatiehandleiding en Bedieningshandleiding	1	-

4 NAAM VAN ONDERDELEN

De ontvanger wordt geïnstalleerd op de hieronder afgebeelde plek. Op de binnenunit zijn veiligheidslabels voorzien, voor een veilig gebruik van de unit.

Lees en begrijp deze handleiding goed voordat u de ontvanger gebruikt.

◆ Binnenunit en ontvanger

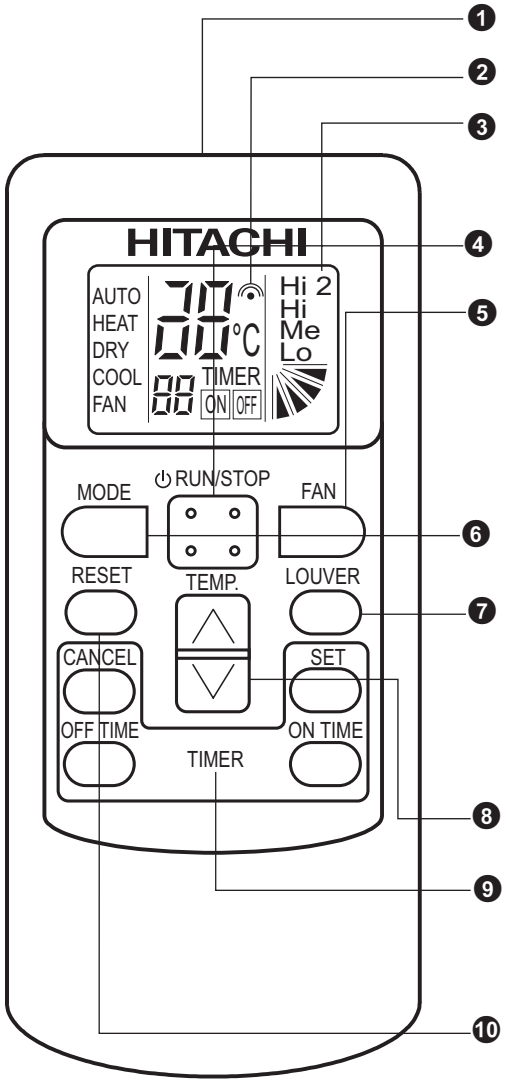


◆ Draadloze afstandsbediening

OPMERKING

- *Met deze draadloze afstandsbediening worden commando's over bijvoorbeeld de bedrijfsmodus en timerfunctie naar de binnenunit verzonden. Richt de zender van de afstandsbediening naar de ontvanger op de binnenunit en druk op de gewenste knop om commando's (via infraroodstralen) naar de binnenunit te sturen.*
- *De zendafstand bedraagt maximaal 6 meter. Raadpleeg punt "10.1 Maximale horizontale afstand voor ontvanger" voor meer informatie. (Deze afstand wordt korten wanneer de zendhoek ten opzichte van de ontvanger niet verticaal is, als er kunstlicht in de ruimte wordt gebruikt, etc.)*
- *De PC-LH3B is uitsluitend beschikbaar voor gebruik bij combinaties van een ontvanger en een binnenunit die de ventilatorsnelheid HIGH 2 ondersteunt.*

Model: PC-LH3B



❶ Zender

Richt de zender naar de ontvanger van de binnenunit wanneer u commando's verstuurt. De zender-pictogram op het LCD-scherm knippert wanneer er een commando wordt verzonden.

❷ Zender-pictogram

❸ LCD-scherm

Hier worden onder andere de ingestelde temperatuur, de timerwerking, de positie van de lamellen, de bedrijfsmodus, de luchtstroommodus etc. weergegeven. De schets van het scherm zoals hier links afgebeeld, is uitsluitend bedoeld als voorbeeld. Het scherm zal er tijdens bedrijf anders uitzien.

❹ Knop bedrijf/stoppen

Start of stop de unit door op deze knop te drukken.

❺ Knop ventilatorsnelheid

Druk op deze knop om de ventilatorsnelheid te selecteren. Als u meermaals op de knop drukt, verandert de instelling achtereenvolgens in HOOG 2, HOOG, MIDDEN en LAAG.
(De ventilatorsnelheid voor de ontvochtigingsmodus is ingesteld op Laag).

❻ Knop modusselectie

Door meermaals op de modusknop te drukken, schakelt de unit door de verschillende bedrijfsmodus, achtereenvolgens VERWARMEN, DROGEN, KOELEN en VENTILEREN.

Om de automatische modus te selecteren, houdt u de knop langer dan 3 seconden ingedrukt.

Als u opnieuw op de knop drukt, schakelt de unit terug in FAN-modus.

❼ Knop lamellenstand

De hoek van de luchtstroom en de automatische beweging van de lamellen kunnen met deze knop worden ingesteld.

Als u op de knop drukt, verandert de luchtstroomhoek in de volgende volgorde (in de koel- of ontvochtigingsmodi zijn alleen standen 1-5 en automatische lamellenbeweging beschikbaar).



❽ Knop temperatuur

Met deze schakelaar kunt u de ingestelde temperatuur aanpassen.

❾ Timer-knoppen

De timer wordt geregeld met vier knoppen.

De ingestelde tijd kan worden gewijzigd door op "ON TIME" of "OFF TIME" te drukken en kan worden ingesteld door op de knop "SET" te drukken. De timer kan worden gedeactiveerd met "CANCEL".

❿ Knop reset

1 Druk op "RESET" om het indicatorlampje van de filter uit te schakelen nadat de filter is gereinigd.

2 Als de unit op een abnormale manier is gestopt, bv. door een gesprongen zekering, druk dan op de knop "RESET" om de bedieningsvergrendeling te annuleren nadat de oorzaak van de storing is verholpen.

5 INSTALLATIE

⚠ LET OP

- *Schakel de netstroom volledig UIT voordat u de DIP-switch instelt, de ontvanger installeert en de bedrading aansluit. Zo niet, dan bestaat er gevaar op een elektrische schok.*
- *Voer de installatiewerken op een veilige manier uit en raadpleeg daarbij deze installatiehandleiding. Als de installatie niet correct is uitgevoerd, kan de ontvanger neervallen en verwondingen veroorzaken.*
- *Installeer de ontvanger niet in een omgeving waar ontvlambare gassen kunnen ontstaan of binnenstromen. Dit kan namelijk hitte of een brand veroorzaken.*
- *Voer de elektriciteitswerken op een veilige manier uit. Als de elektriciteitswerken niet correct uitgevoerd zijn, dan kan de verbinding hitte afgeven, of er kan brand of een elektrische schok optreden.*
- *Zorg ervoor dat de elektrische bedrading correct vastgemaakt is, zodat geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als de draden niet goed vastgemaakt zijn, kan dit hitte of brand veroorzaken.*

1 Voer de installatiewerken voor de ontvanger uit voordat het optionele luchtpaneel op de binnenunit gemonteerd wordt.

2 Als de draadloze ontvanger wordt gemonteerd nadat het luchtpaneel op de binnenunit is gemonteerd, schakelt u de voeding van de binnenunit uit en verwijdert u het luchtpaneel. Verwijder het luchtpaneel in overeenstemming met de instructies in de installatie- of onderhoudshandleiding van het luchtpaneel.

3 De ontvanger kan op om het even welke hoek worden gemonteerd (①, ②, ③, en ④). Installeer de ontvanger op die plek die de gebruiker aangeeft.

OPMERKING

Met de DIP-switch van de ontvanger kunt u optionele functies selecteren. Als optionele functies moeten worden geselecteerd, doe dit dan volgens punt "9 Optionele functies" voordat u de ontvanger op het luchtpaneel bevestigt.

4 Sluit de meegeleverde aansluitkabel aan op de aansluitklemplaat.

Open het deksel van de elektrische box van de binnenunit. Sluit de klemmen van de aansluitkabel aan op de klemmen A en B in de elektrische box. (Geen polariteit in klemmen A en B).

5 Nadat u de aansluitkabel op elke klem hebt aangesloten, leidt u de draad uit de box naar het vals plafond of buiten de unit.

Leid de draad vervolgens naar de installatieplek van de ontvangerset. Voor de aansluiting van de draad op de binnenunit raadpleegt u de "Installatie- en bedieningshandleiding" van de binnenunit.

Leid de aansluitkabel doorheen de bovenkant van de montageplaat van de binnenunit naar de installatieplek van de ontvangerset.

Neem vervolgens een extra lengte (tussen 100 mm tot 200 mm) die overeenkomt met de afstand vanaf de onderkant van de binnenunit tot de aansluitkabel, zoals hier rechts weergegeven.

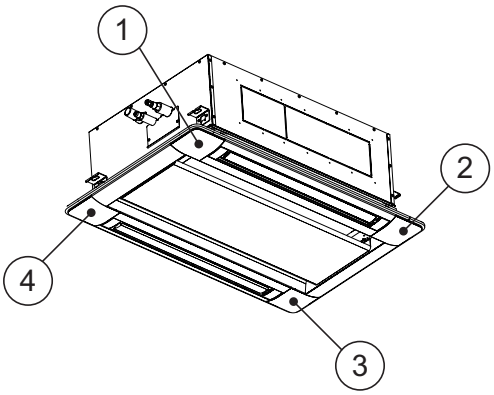
Klem de extra lengte van de aansluitkabel vast met behulp van een plastic kabelbinder en berg hem op in het plafond.

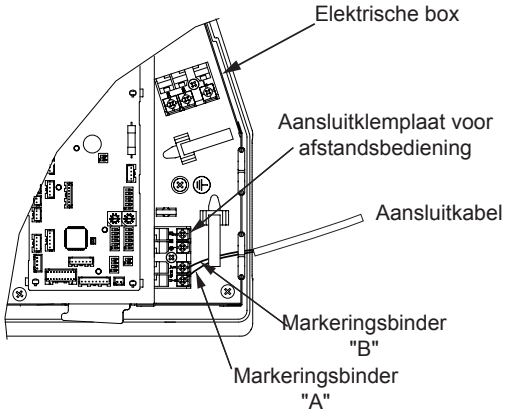
6 Monteer het luchtpaneel.

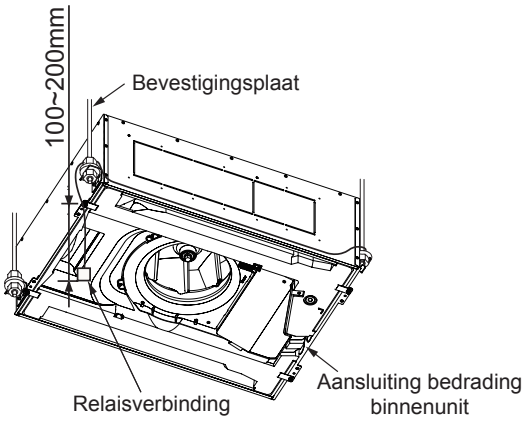
Voor de installatie van het luchtpaneel raadpleegt u de installatiehandleiding van het luchtpaneel.

OPMERKING

- *Als de ontvanger wordt geïnstalleerd nabij een verlichting, kan hij mogelijk het signaal van de draadloze afstandsbediening niet ontvangen. Let op de installatieplek van de ontvanger.*
- *Installeer de aansluitkabel van de ontvanger en de voedingskabel niet parallel naast elkaar. Dit kan namelijk een storing veroorzaken in de ontvanger als gevolg van ruis.*





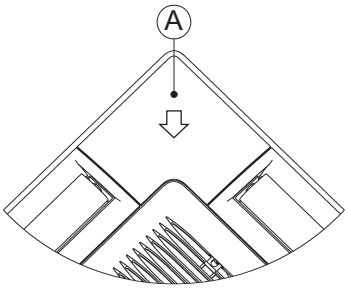


NEDERLANDS

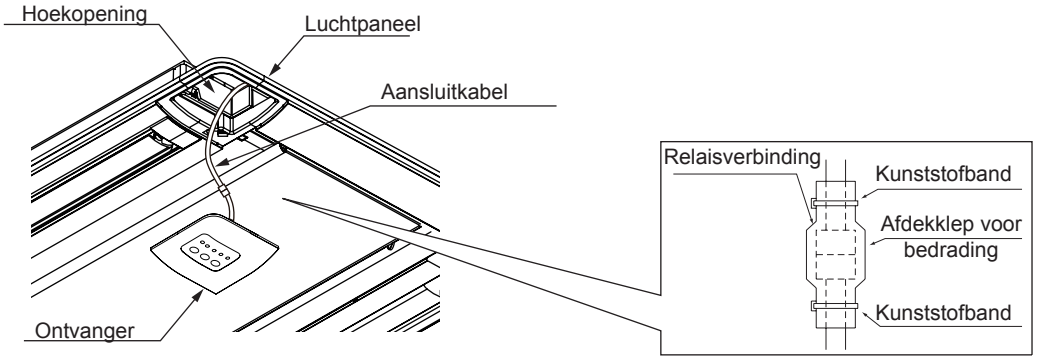
7 Monteer vervolgens de ontvanger.

a. Verwijder de deksels van de hoeken.

Verwijder de deksels van de hoeken door het onderdeel Ⓐ in de richting van de pijl te trekken.



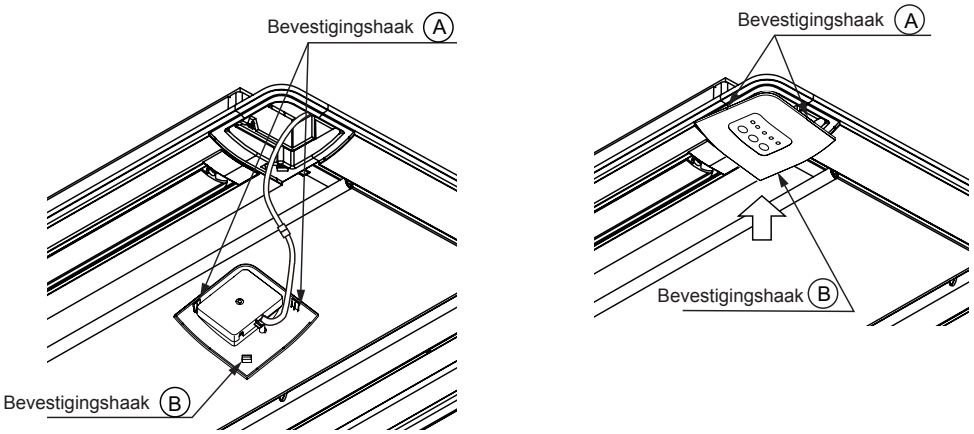
b. Trek de aansluitkabel uit de hoekopening van het luchtpaneel. Sluit de bedrading van de ontvangerset aan op de relaisklem, zoals weergegeven in de volgende afbeelding.
Bedek vervolgens de aansluiting met behulp van het afdekklepje en bevestig het met een elastiek.



c. Duw de bedrading in de hoekopening en steek tegelijkertijd de bevestigingshaken (2 stuks) Ⓐ in het vierkante gat in het luchtpaneel, en duw de ontvanger in de richting van de pijl (Ⓐ). Duw vervolgens de bevestigingshaak (1 stuk) Ⓑ in het vierkante gat van het luchtpaneel.

OPMERKING

Bevestig de haken van de ontvanger stevig op het luchtpaneel. De bevestigingshaken kunnen anders beschadigd raken.



8 Nadat alle installatiewerken voor de ontvanger zijn afgerond, bevestigt u de hoekdeksels (3 stuks).

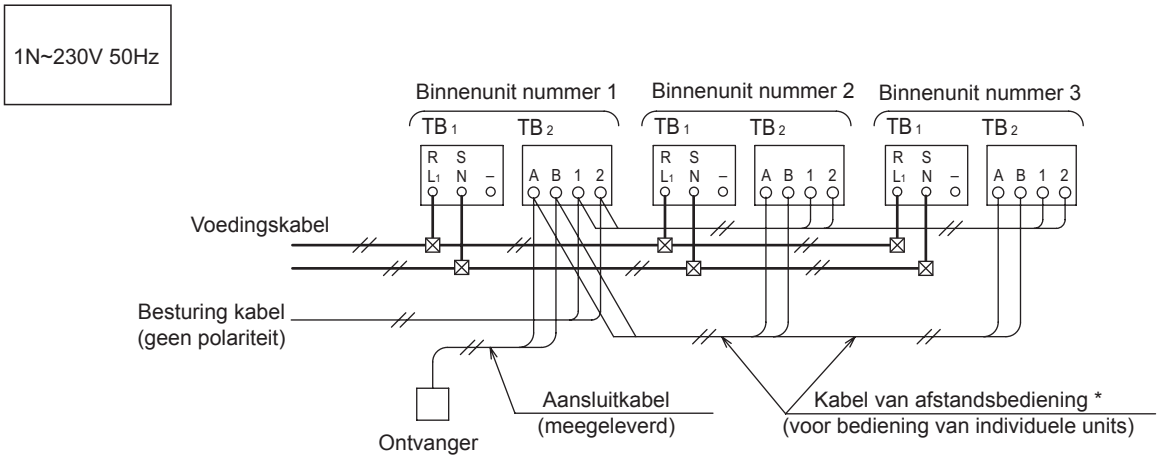
De details vindt u in de installatiehandleiding van het luchtpaneel.

OPMERKING

Nadat de ontvanger is geïnstalleerd op het luchtpaneel, wordt één hoekdeksel overbodig.

6 ELEKTRISCHE BEDRADING

1 Aansluiting tussen binnenunits Voer de aansluiting zoals afgebeeld uit.



* Voor de gelijktijdige werking van twee, drie of vier binnenunits is geen besturingskabel naar de afstandsbediening nodig.

Gebruik een niet-meegeleverd gedraaid kabelpaar (0,75mm²) voor de afstandsbediening. De totale kabellengte mag niet meer dan 500 m zijn. Als de totale lengte van de kabel minder dan 30 m is, kunnen andere kabels worden gebruikt (met een kabeldiameter van 0,3 mm²).

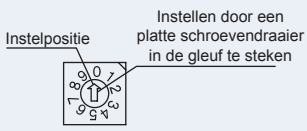
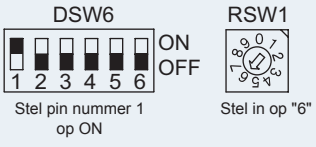
2 Installeer de aansluitkabel van de afstandsbediening en de voedingskabel niet parallel naast elkaar in de binnenunit.

Bevestig de draad met behulp van plastic kabelbinders. Buiten de binnenunit mogen de besturingskabels en de voedingskabel niet parallel naast elkaar liggen. Bewaar een afstand van minstens 30 cm tussen beide kabels, of leg de kabels in een metalen kabelkanaal met aarding aan het uiteinde van het kanaal.

3 De unitnummers instellen

De unitnummers worden ingesteld door de automatische adresfunctie. Daarom moeten de binnenunitnummers niet meer worden ingesteld. Als de binnenunitnummers vaste nummers zijn, stel ze dan individueel en op volgorde in. We raden aan het instellen van de unitnummers te beginnen met "1". Zorg ervoor dat er geen dubbele unitnummers zijn.

De unitnummers instellen

DSW6 (tientallen)	RSW1 (laatste cijfer)	Voorbeeld: instelling unit nummer 16
		
Fabrieksmatig zijn DSW6 en RSW1 ingesteld op "0". Er kunnen maximaal 63 units worden ingesteld.		

7 PROEFDRAAIEN MET DE DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (PC-LH3B)

Nadat alle installatiewerken zijn voltooid, moet het systeem worden getest.

1 Voer het proefdraaien uit volgens de installatiehandleiding van de draadloze afstandsbediening.

2 Het proefdraaien met de draadloze afstandsbediening duurt 2 uur. Als na 2 uur het lampje "Timer" (groen) knippert, (0,5 seconde AAN /0,5 seconde UIT), dan is er een fout opgetreden. Schakel de binnenunit in en los de storing op.

NEDERLANDS

8 WERKING

⚠ LET OP

Wanneer het airconditioningsysteem langere tijd uitgeschakeld is geweest, laat dan de voeding van het systeem ongeveer 12 uur ingeschakeld voordat u de airconditioner start. Start de airconditioner niet onmiddellijk in na het inschakelen van de voeding. Dit kan een storing in de compressor veroorzaken omdat de compressor niet voldoende opgewarmd is. Schakel tijdens het verwarmings-/koelseizoen de voeding NOOIT uit.

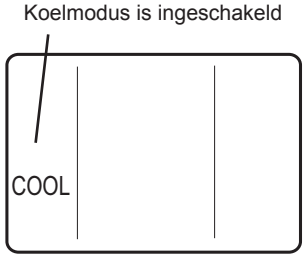
OPMERKING

- *Het lampje "((•))" (geel) brandt en geeft een pieptoon bij ontvangst.*
- *De pieptoon is eventueel niet hoorbaar wegens omgevingslawaai.*
- *Het "((•))"-lampje (geel) op de ontvanger van de binnenunit knippert (0,25 seconden AAN, 0,25 seconden UIT) en schakelt dan UIT. Terwijl het lampje "((•))" knippert, werkt de unit niet omdat hij in de opstartfase zit.*

8.1 BASISFUNCTIES

Opstarten

1 Druk op de knop "MODE". Door meermaals op de knop "MODE" te drukken, schakelt de unit door de verschillende bedrijfsmodi, achtereenvolgens VERWARMEN, DROGEN, KOELEN en VENTILEREN.



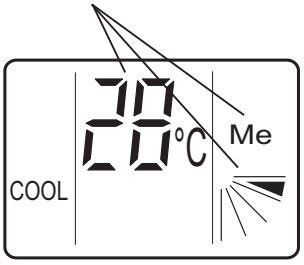
De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek kan worden ingeschakeld.

OPMERKING

Voor meer details over de automatische koel-/verwarmingsmodus, raadpleegt u "8.4 Automatisch koelen/verwarmen".

2 Richt de zender naar de ontvanger en druk op "RUN/STOP". Wanneer het bericht "((•))" knippert op het LCD-scherm van de draadloze afstandbediening, schakelt het lampje "((•))" (geel) op de ontvanger kort aan. Het draai-indicator (rood) op de ontvanger begint te branden wanneer de werking is ingeschakeld.

De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek is ingeschakeld.



OPMERKING

Druk niet herhaaldelijk op "RUN/STOP" (minder dan 3 seconden na elkaar). Als de schakelaar herhaaldelijk wordt ingedrukt, kan dit een storing in de afstandsbediening veroorzaken.

Temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomrichting instellen

Zodra de instelling is bevestigd, wordt de instelling opgeslagen. Op die manier moet de instelling niet elke dag worden uitgevoerd. Als u de instellingen wilt wijzigen, raadpleeg dan punt *"8.3 De bedrijfsmodus instellen"*.

Stoppen

Richt de zender naar de ontvanger en druk op "RUN/STOP". Het draai-indicator (rood) op de ontvanger dooft wanneer de unit uitgeschakeld is.



De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek is uitgeschakeld.

OPMERKING

Nadat u de verwarmingmodus hebt uitgeschakeld, kan het zijn dat de warme lucht nog ongeveer 2 minuten blijft doorblazen.

8.2 BEDRIJFSMODI (KOELEN, VERWARMEN, ONTVOCHTIGEN, AUTOMATISCH KOELEN/ VERWARMEN, VENTILATIE)

Functie

- Koelen (COOL): om de kamertemperatuur te doen dalen.
- Verwarmen (HEAT): om de kamertemperatuur te doen stijgen.
- Ontvochtigen (DRY): om de luchtvochtigheid in de kamer te doen dalen.
- Automatisch koelen/verwarmen (AUTO): om automatisch tussen koelen en verwarmen te schakelen.
- Ventilator (FAN): om de lucht in de kamer te doen circuleren.

OPMERKING

De aanbevolen temperaturen zijn als volgt:

- *Koelmodus: 27 tot 29ºC*
- *Verwarmingsmodus: 18 tot 20ºC*
- *Ontvochtigingsmodus: 23 tot 25ºC*

8.3 DE BEDRIJFSMODUS INSTELLEN

OPMERKING

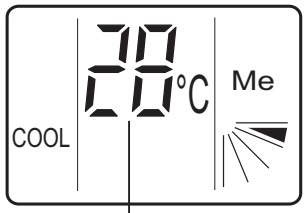
- *Het lampje "((•))" (geel) brandt en geeft een pieptoon bij ontvangst.*
- *De pieptoon is eventueel niet hoorbaar wegens omgevingslawaai.*
- *Om de hoek van de luchtstroom in te stellen, raadpleegt u de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit.*

De temperatuur instellen

Richt de zender naar de ontvanger en druk op "TEMP" om de temperatuur in te stellen.

Als u op " ∧ " drukt, stijgt de temperatuur met 1ºC.

Als u op " ∨ " drukt, daalt de temperatuur met 1ºC.



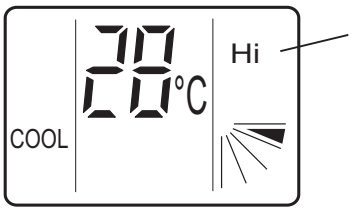
De temperatuur is ingesteld op 28°C in koelmodus.

OPMERKING

- *Als de unit is uitgeschakeld, wordt de temperatuur niet weergegeven. Als de temperatuur wordt ingesteld terwijl de unit is uitgeschakeld, verschijnt de temperatuursweergave slechts tijdelijk. De weergave verdwijnt automatisch nadat de gewenste waarde is ingesteld.*
- *De temperatuur kan worden ingesteld voor elke bedrijfsmodus.*
- *Met de draadloze afstandsbediening kan de temperatuur worden ingesteld tussen 17ºC en 30ºC. Bij binnenunits met een temperatuurbereik van 19~30ºC kan de temperatuur echter niet worden ingesteld op 17ºC of 18ºC.*

Ventilatorsnelheid

Richt de zender naar de ontvanger en druk op "FAN" om de ventilatorsnelheid in te stellen.



De ventilatorsnelheid is ingesteld op "Hi" in koelmodus.

Als u meermaals op de knop drukt, verandert de instelling achtereenvolgens in HIGH 2, HIGH, MED en LOW.

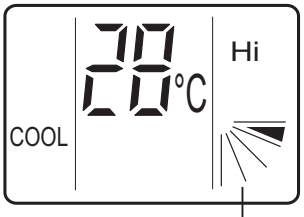


OPMERKING

- *Als de unit is uitgeschakeld, wordt de ventilatorsnelheid niet weergegeven. Als de ventilatorsnelheid wordt ingesteld terwijl de unit is uitgeschakeld, verschijnt de ventilatorsnelheid slechts tijdelijk. De weergave verdwijnt automatisch nadat de gewenste waarde is ingesteld.*
- *De ventilatorsnelheid kan worden ingesteld voor elke bedrijfsmodus. In de ontvochtigingsmodus is de ventilatorsnelheid echter vastgelegd op "LOW".*

Luchtstroomrichting

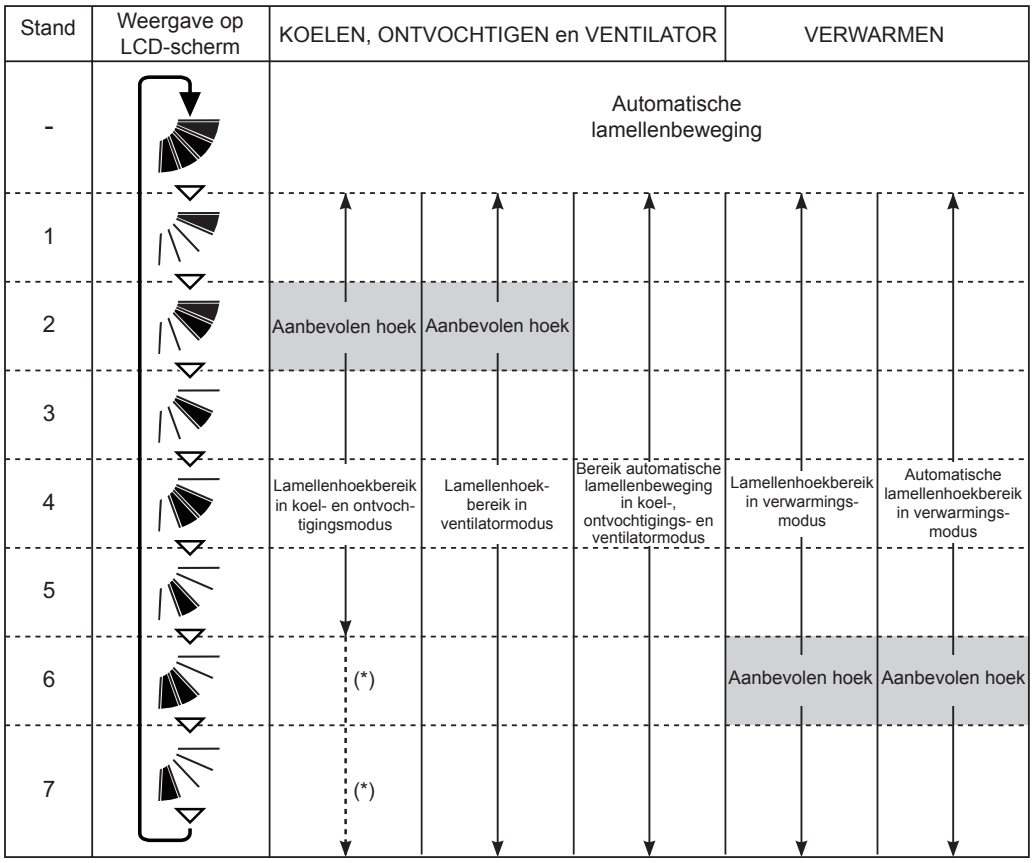
1 Richt de zender naar de ontvanger en druk op "LOUVER" om de hoek van de lamellen in te stellen.



In de stand "Hi" van de koelmodus staan de lamellen in stand 1.

NEDERLANDS

2 Als u op de knop "LOUVER" drukt, zal de hoek van de lamellen als volgt veranderen.



(*) In de ontvochtingsmodus worden de lamellen automatisch ingesteld op stand 5, zelfs als u probeert de lamellen op stand 6 of 7 in te stellen.

: Het automatisch bewegen van de lamellen begint. Tijdens het bewegen van de lamellen, beweegt ook het pictogram op het LCD-scherm.

OPMERKING

- *Als de unit is uitgeschakeld, wordt de hoek van de lamellen niet weergegeven.*
- *De lamellen kunnen in de koel- en verwarmingsmodus worden ingesteld in standen 1 tot 5 plus automatische beweging.*
- *In verwarmingsmodus kan de hoek van de lamellen automatisch veranderen (raadpleeg de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit voor meer informatie).*
- *Het kan zijn dat de lamellen niet onmiddellijk stoppen nadat u op de knop hebt gedrukt.*
- *Om de hoek van de lamellen in te stellen, raadpleegt u de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit.*

8.4 AUTOMATISCH KOELEN/VERWARMEN

Deze functie is alleen beschikbaar voor de DC-inverter-aangedreven UTOPIA-serie (enkelvoudige units) en de SET-FREE-serie (warmteterugwinningssysteem).

LET OP

Wanneer het airconditioningsysteem langere tijd uitgeschakeld is geweest, laat dan de voeding van het systeem ongeveer 12 uur ingeschakeld voordat u de airconditioner start. Start de airconditioner niet onmiddellijk in na het inschakelen van de voeding. Dit kan een storing in de compressor veroorzaken omdat de compressor niet voldoende opgewarmd is. Schakel tijdens het verwarmings-/koelseizoen de voeding NOOIT uit.

OPMERKING

- *Het lampje "((•))" (geel) brandt en geeft een pieptoon bij ontvangst.*
- *De pieptoon is eventueel niet hoorbaar wegens omgevingslawaai.*
- *Het "((•))"-lampje (geel) op de ontvanger van de binnenunit knippert (0,25 seconden AAN, 0,25 seconden UIT) en schakelt dan UIT. Terwijl het lampje "((•))" knippert, werkt de unit niet omdat hij in de opstartfase zit.*

Functie

In de automatische koel-/verwarmingsmodus schakelt de unit automatisch tussen koeling en verwarming, op basis van de ingestelde temperatuur en de temperatuur van de inlaatlucht.

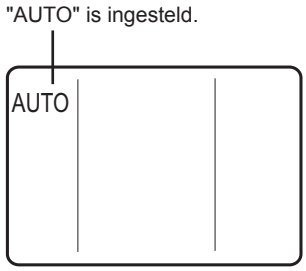
De koeling wordt ingeschakeld wanneer de temperatuur van de inlaatlucht ongeveer 2°C hoger ligt dan de ingestelde temperatuur. De verwarming wordt ingeschakeld wanneer de temperatuur van de inlaatlucht ongeveer 2ºC lager ligt dan de ingestelde temperatuur.

OPMERKING

- *Als de ventilatorsnelheid in de verwarmingsmodus op "LOW" wordt gezet, stopt de unit soms omdat de zekering springt. Stel in dat geval de snelheid in op "MED", "HIGH" of "HIGH 2".*
- *De verwarmingsmodus is niet beschikbaar wanneer de omgevings-temperatuur hoger is dan ongeveer 21ºC.*
- *In deze modus wordt de bedrijfsmodus geschakeld wanneer de kamer-temperatuur meer dan ± 2ºC verschilt van de ingestelde temperatuur. Daarom mag deze functie niet worden gebruikt in ruimtes waar een nauwkeurige regeling van de temperatuur en vochtigheid vereist is.*

De unit inschakelen

1 Houd de knop "MODE" langer dan 3 seconden ingedrukt. De indicatie "AUTO" (automatische koel/verwarmingsmodus) verschijnt.



De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en lamellenhoek worden eventueel ingeschakeld.

OPMERKING

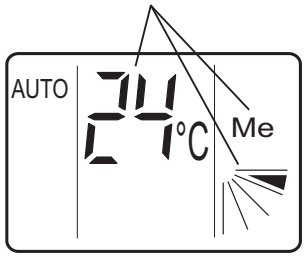
- *Voor de automatische koel-/verwarmingsmodus is een andere instelling vereist. Neem contact op met uw verdeler en aannemer voor meer informatie.*
- *Wanneer u de knop "MODE" op "AUTO" zet, schakelt dit de ventilator in.*

2 Richt de zender naar de ontvanger en druk op "RUN/STOP".

Wanneer het lampje "((•))" knippert, begint het "((•))" -lampje (geel) op de ontvanger kort te branden.

Het draai-indicator (rood) op de ontvanger begint te branden wanneer de werking is ingeschakeld.

De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en lamellenhoek is ingeschakeld.



OPMERKING

Druk niet herhaaldelijk op "RUN/STOP" (minder dan 3 seconden na elkaar). Als de knop herhaaldelijk wordt ingedrukt, kan dit een storing in de draadloze afstandsbediening veroorzaken.

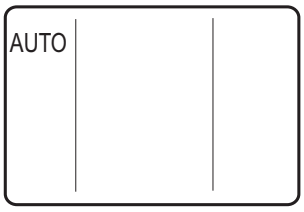
Temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomrichting instellen

Om de temperatuur, de ventilatorsnelheid en de luchtstroom in te stellen, raadpleegt u punt *"8.3 De bedrijfsmodus instellen"*.

De unit uitschakelen

Richt de zender naar de ontvanger en druk op "RUN/STOP".

Het draai-indicator (rood) op de ontvanger dooft wanneer de unit is uitgeschakeld.



De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en lamellenhoek is uitgeschakeld.

8.5 TIMER INSTELLEN

OPMERKING

- *Het lampje "((•))" (geel) brandt en geeft een pieptoon bij ontvangst.*
- *De pieptoon is eventueel niet hoorbaar wegens omgevingslawaai.*

Functie

- Deze functie is bedoeld voor het starten en stoppen van de unit op een vooraf ingestelde tijd.
- De timer kan worden ingesteld met de "ON TIME" en "OFF TIME".

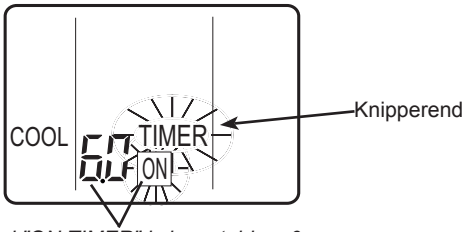
  ON TIME: de unit wordt ingeschakeld wanneer de ingestelde tijd is bereikt.

  OFF TIME: de unit wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd is bereikt.

De timer instellen

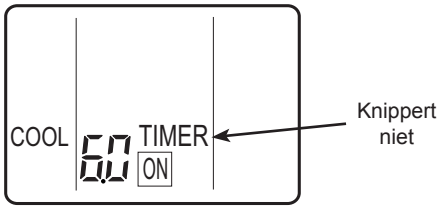
1 Druk op "ON TIME" of op "OFF TIME". U kunt de weergegeven tijd veranderen door meermaals op "ON TIME" of "OFF TIME" te drukken.

De timer kan worden ingesteld in stappen van een half uur en dit tot een interval van 10 uur, en daarna in stappen van één uur tot een interval van maximaal 23 uur.



De stand "ON TIMER" is ingesteld op 6 uur.

2 Richt de zender naar de ontvanger en druk op "SET". Het timer-indicator (groen) op de ontvanger begint te branden.



NEDERLANDS

Timer annuleren

Om de timer te annuleren, richt u de zender naar de ontvanger en drukt u op "CANCEL".

Het timer-indicator (groen) op de ontvanger dooft nu.



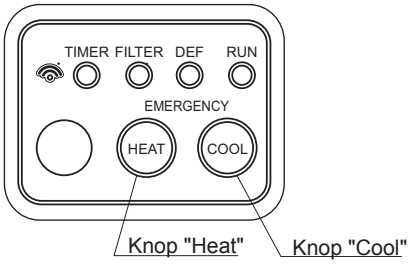
8.6 NOODWERKING

OPMERKING

- *De ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid in de koel-/verwarmingsmodus zijn dezelfde als voordat de noodwerking is opgestart.*
- *Tijdens de noodwerking knippert het "((•))'-lampje (geel) (0,5 seconde AAN / 0,5 seconde UIT).*

Functie

De knoppen "Cool" en "Heat" worden gebruikt voor noodwerking als de batterijen van de draadloze afstandsbediening leeg zijn.



- "Cool"-knop: druk op "Cool" om de koelmodus te starten. Druk opnieuw op "Cool" om de koelmodus te stoppen.
- "Heat"-knop: druk op "Heat" om de verwarmingsmodus te starten. Druk opnieuw op "Heat" om de verwarmingsmodus te stoppen.

8.7 SIMULTANE WERKING

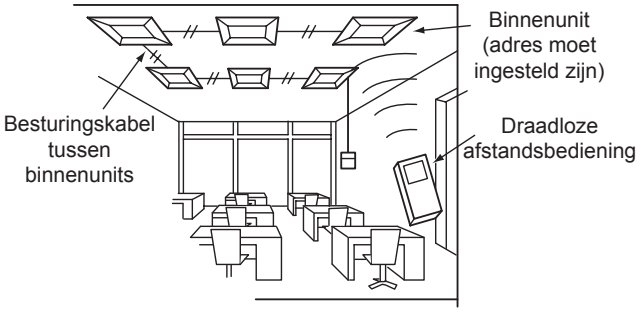
Met één enkele draadloze afstandsbediening kunnen tegelijkertijd tot 16 binnenunits worden bediend.

Wanneer meerdere binnenunits in een grote ruimte geïnstalleerd zijn, kunnen alle binnenunits met slechts één afstandsbediening in of uit worden geschakeld.

Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier.

OPMERKING

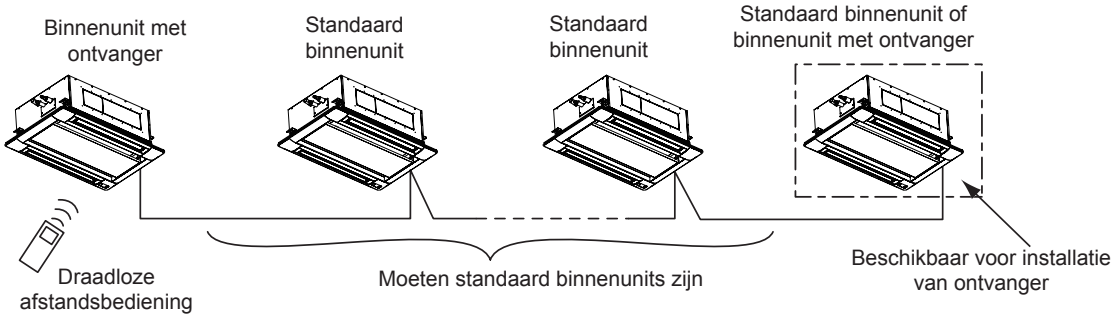
Gebruik de simultane werking niet voor binnenunits die in verschillende ruimtes geïnstalleerd zijn.



Voorbeeld van gelijktijdige bediening van meerdere binnenunits

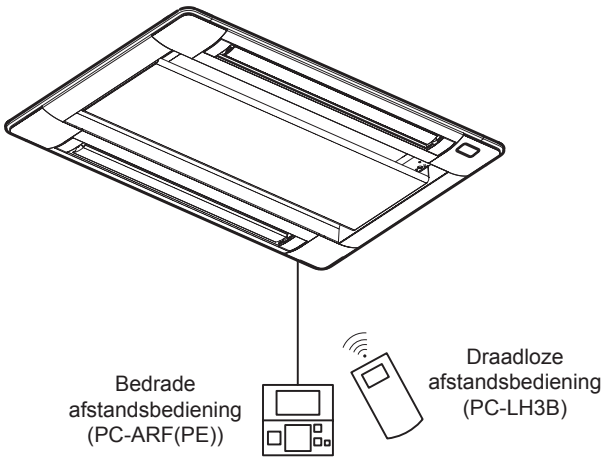
De ontvanger installeren

Wanneer meerdere (maximaal 16) binnenunits tegelijkertijd worden bediend met de draadloze afstandsbediening, installeer dan de ontvanger op slechts één binnenunit. De andere binnenunits moeten standaardunits zonder ontvanger zijn. Er kunnen indien nodig maximaal 2 ontvangers worden geïnstalleerd.



8.8 BEDIENING MET BEDRADE AFSTANDSBEDIENING

De binnenunit kan worden bediend met zowel een bedrade als een draadloze afstandsbediening. Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier voor meer informatie.



8.9 AUTOMATISCHE MODUS

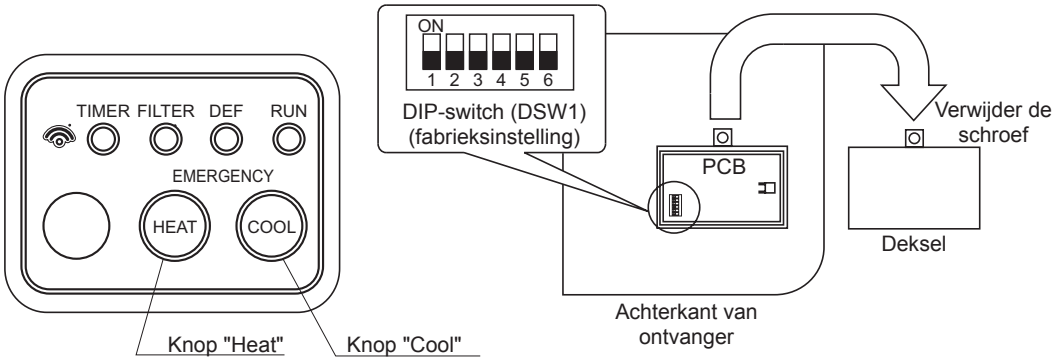
Raadpleeg de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit voor meer informatie.

9 OPTIONELE FUNCTIES

GEVAAR

Schakel de netvoeding volledig UIT voordat u de DIP-switches van de ontvanger instelt. Zo niet, dan bestaat er gevaar op een elektrische schok.

1 De ontvanger is voorzien van de volgende DIP-switches.



2 Noodwerking instellen

De knoppen "Cool" en "Heat" worden gebruikt voor noodwerking als de batterijen van de draadloze afstandsbediening leeg zijn.

a. "Cool"-knop: druk op "Cool" om de koelmodus te starten.

Druk opnieuw op "Cool" om de koelmodus te stoppen.

b. "Heat"-knop: druk op "Heat" om de verwarmingsmodus te starten.

Druk opnieuw op "Heat" om de verwarmingsmodus te stoppen.

OPMERKING

Tijdens de noodwerking knippert het "'-lampje (geel) (0,5 seconde AAN / 0,5 seconde UIT). De ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid in de koel-/verwarmingsmodus zijn dezelfde als voordat de noodwerking is opgestart.

NEDERLANDS

3 De DIP-switch (DSW1) is bedoeld voor het selecteren van de optionele functies. Als optionele functies moeten worden geselecteerd, stel dan de DIP-switch als volgt in.

Optionele functie	Instelling DIP-switch (DSW1)						Details
	1	2	3	4	5	6	
Instelling primair/secundair	O	X	X	X	X	X	De primaire (OFF) / secundaire (ON) van 2 afstandsbedieningen veranderen.
Identificeren van binnenunit	X	O	X	X	X	X	Functioneert als B-modus (identificeren van binnenunit) van draadloze afstandsbediening wanneer ingesteld op "ON".
Noodwerking niet geldig	X	X	X	O	X	X	De schakelaars voor noodwerking zijn vergrendeld.

O: ON - X: OFF

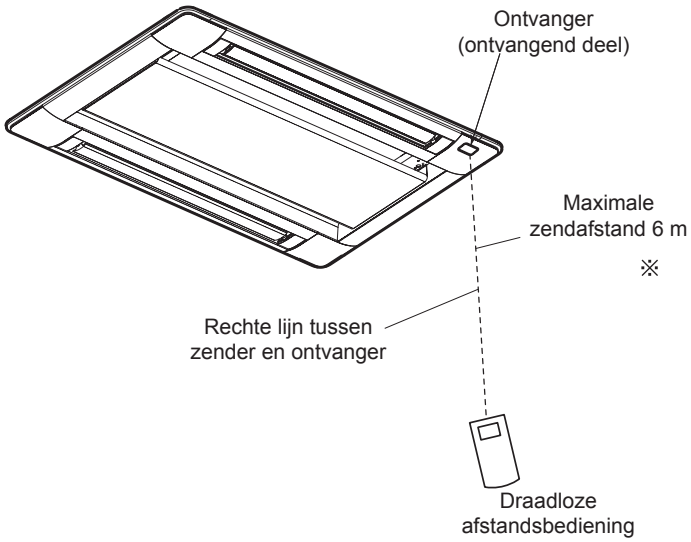
OPMERKING

Let op de volgende instellingen wanneer de functie voor de ontvanger wordt geselecteerd via de afstandsbediening of via de centrale controller.

- *De minimale temperatuur voor koeling en de maximale temperatuur voor verwarming kunnen niet worden ingesteld. Deze kunnen worden ingesteld via de draadloze afstandsbediening.*
- *De optionele functie "Temperatuurinstelling vastleggen" is niet beschikbaar. Wanneer de bedrijfsmodus via de draadloze afstandsbediening wordt gewijzigd, wordt op de afstandsbediening de ingestelde tijd weergegeven in plaats van de ingestelde temperatuur.*

10 COMMANDO'S VERZENDEN VANAF DE DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

- De commando's worden verzonden door op de desbetreffende knop te drukken en de zender op de draadloze afstandsbediening te richten naar de ontvanger op de binnenunit.
- Wanneer commando's worden verzonden vanuit de draadloze afstandsbediening, moet deze verticaal en zo dicht mogelijk bij de ontvanger worden gehouden. Deze afstand neemt af als de zendhoek ten opzichte van de ontvanger niet verticaal is, als er kunstlicht in de ruimte wordt gebruikt, etc.
- De draadloze afstandsbediening moet direct op de ontvanger worden gericht. De maximale afstand hangt af van de hoogte van het plafond. Raadpleeg daarover de onderstaande tabel. De afstand kan variëren naargelang de structuur van het gebouw. Houd de draadloze afstandsbediening binnen de afstand vermeld in de onderstaande tabel.
- Als de batterij leeg raakt, wordt de aan te houden afstand kleiner. Vervang in dat geval de batterij.

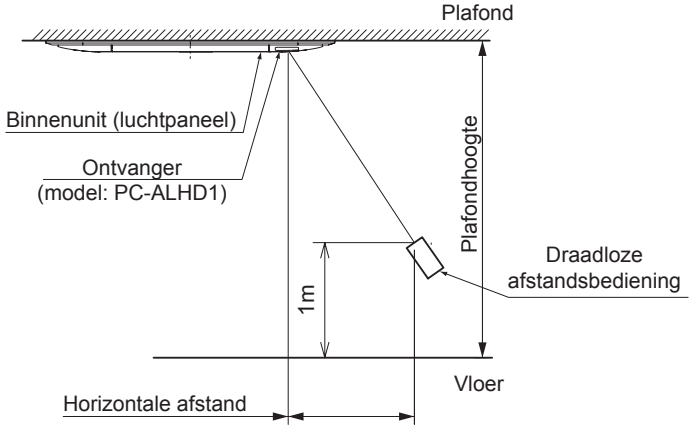


※ De maximale afstand hangt af van de hoogte van het plafond. Raadpleeg daarover de onderstaande tabel.

10.1 MAXIMALE HORIZONTALE AFSTAND VOOR ONTVANGER

Maximale horizontale afstand van ontvanger (als de hoogte van de draadloze afstandsbediening ten opzichte van de vloer 1 m is):

Plafondhoogte (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Horizontale afstand (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

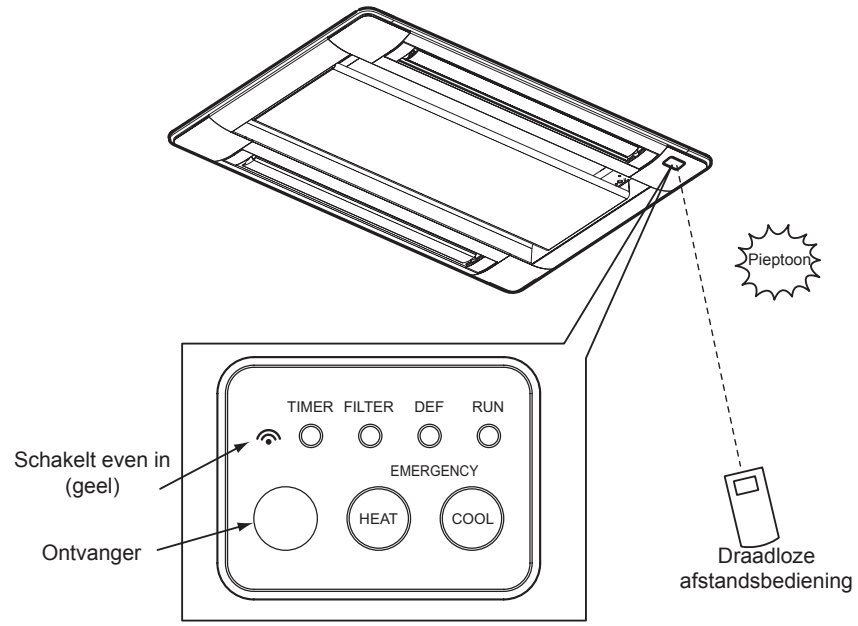


10.2 ONTVANGSTBEVESTIGING VAN ONTVANGER

Het lampje "((•))" (geel) op de ontvanger van de binnenunit brandt kort wanneer de ontvanger de commando's van de draadloze afstandsbediening ontvangt. Als het "((•))"-lampje (geel) niet brandt, hebben de commando's de ontvanger mogelijk niet bereikt. Verzend de commando's opnieuw.

OPMERKING

- *Het lampje "((•))" (geel) brandt en geeft een pieptoon bij ontvangst.*
- *De pieptoon is eventueel niet hoorbaar wegens omgevingslawaai.*



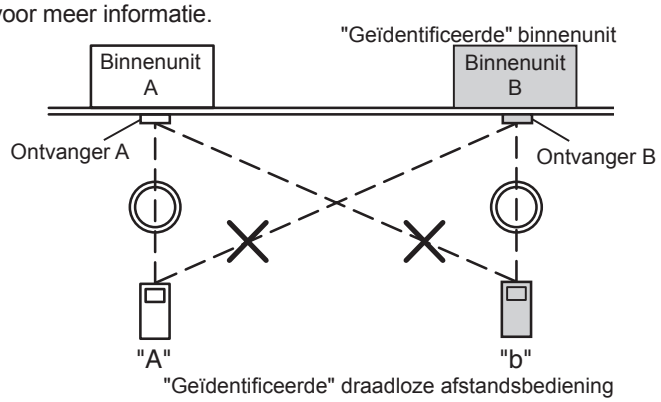
11 IDENTIFICEREN VAN BINNENUNITS DIE NAAST ELKAAR ZIJN GEÏNSTALLEERD

LET OP

Schakel de netvoeding volledig UIT voordat u de DIP-switches van de ontvanger instelt. Anders bestaat er gevaar op een elektrische schok.

Wanneer twee binnenunits naast elkaar zijn geïnstalleerd, kunnen de commando's van de draadloze afstandsbediening worden ontvangen door beide binnenunits. Met de functie "Identificeren van binnenunits die naast elkaar zijn geïnstalleerd" kan de individuele binnenunit correct werken zonder interferentie in de werking van de andere binnenunit. Zoals weergegeven in de afbeelding, zijn binnenunits A en B naast elkaar geïnstalleerd. In dit geval wordt binnenunit B ingesteld als "Identificeren van binnenunits die naast elkaar zijn geïnstalleerd".

Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier voor meer informatie.



De identificatie van naast elkaar geïnstalleerde binnenunits instellen

1 Ontvanger instellen

Zet pin 2 van de DIP-switch van de ontvanger (DSW1) op binnenunit B ("Geïdentificeerde" unit) op "ON".

2 Draadloze afstandsbediening

Stel de afstandsbediening in volgens de installatie- en bedieningshandleiding van de afstandsbediening PC-LH3B.

De identificatie van naast elkaar geïnstalleerde binnenunits annuleren

1 Ontvanger instellen

Zet pin 2 van de DIP-switch van de ontvanger (DSW1) op "OFF".

2 Draadloze afstandsbediening

Annuleer de afstandsbediening volgens de installatie- en bedieningshandleiding van de afstandsbediening PC-LH3B.

12 ONDERHOUD

Raadpleeg de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit voor meer informatie.

◆ De draadloze afstandsbediening reinigen

- Veeg hem schoon met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen vochtige doek. Dit kan namelijk een storing in de draadloze afstandsbediening veroorzaken.
- Gebruik geen benzine, verdunner of detergent (oppervlakactieve middelen). Dit kan namelijk de draadloze afstandsbediening vervormen of verkleuren.

◆ De batterijen vervangen

Bij normaal gebruik is de levensduur van de batterij ongeveer 1 jaar (in geval van alkaline-batterijen).

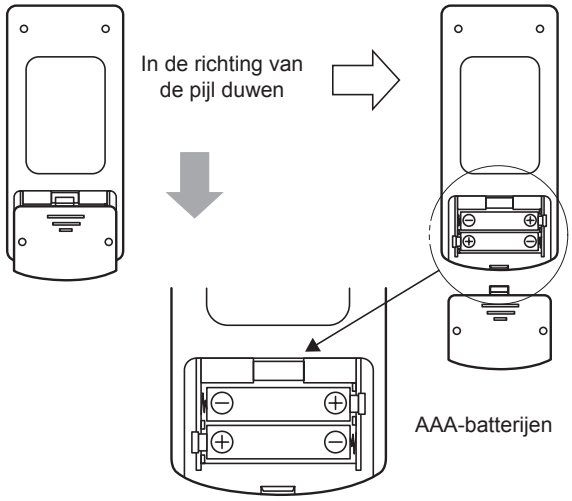
Vervang de batterijen als zich een van de volgende situaties voordoet:

De zendafstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger voor het instellen van de bedrijfsmodus of ventilatorsnelheid wordt korter.

1 Verwijder het deksel van het batterijvakje door het in de richting van de pijl te schuiven, zoals afgebeeld.

2 Leg de batterijen erin

(leg de batterijen volgens de markering + en - op de behuizing).



OPMERKING

- *Houd rekening met het volgende, voor een juist gebruik van de batterijen. Zo niet, dan kunnen de batterijen lekken of barsten.*

  1 Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen tezamen.

  2 Gebruik nooit verschillende soorten batterijen tezamen (bijvoorbeeld mangaanbatterijen en alkaline-batterijen).

  3 Als de draadloze afstandsbediening langere tijd niet gebruikt zal worden (meer dan 2 of 3 maanden), verwijder dan de batterijen.
- *De meegeleverde batterijen zijn uitsluitend bedoeld voor het testen. Daarom kan het zijn dat de levensduur van de batterij korter is.*
- *Wanneer u de batterijen vervangt, wacht dan niet langer dan 5 seconden om de nieuwe batterijen erin te leggen.*
- *Alle instelling worden gereset nadat de batterijen zijn vervangen. Daarom wordt de instelling "Identificeren van binnenunits die naast elkaar zijn geïnstalleerd" geannuleerd zodra de batterijen zijn vervangen. Stel de functie "Identificeren van binnenunits die naast elkaar zijn geïnstalleerd" opnieuw in nadat u de batterijen hebt vervangen (Houd tegelijkertijd de knoppen "ON TIMER" en "OFF TIMER" 3 seconden ingedrukt. De letter "b" verschijnt. De details vindt u in de installatiehandleiding).*

13 INDICATORLAMPJES OP ONTVANGER

13.1 BIJ NORMAAL BEDRIJF

Ontdooien

- Ontdooimodus

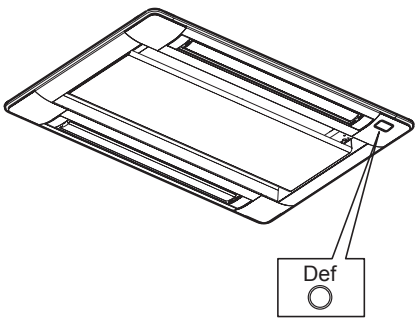
  Tijdens het ontdooien brandt het Def-lampje (groen).

  De ventilator is uitgeschakeld.

  De lamellen worden vastgezet op de horizontale positie. De lamellenindicator op het LCD-scherm blijft geactiveerd.
- De unit uitschakelen tijdens het ontdooingsproces

  Het draai-indicator (rood) gaat uit wanneer de unit wordt uitgeschakeld tijdens het ontdooien.

De unit blijft echter werken en het Def-lampje (groen) blijft branden, en de unit schakelt uit nadat het ontdooiproces is beëindigd.

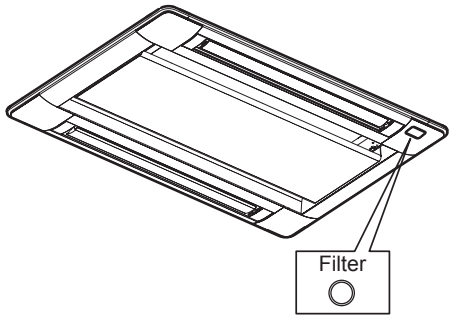


Filtersymbool

Wanneer het Filter-lampje (geel) begint te branden, moet de luchtfilter worden gereinigd

(details over de reinigingsmethode en -interval vind u in de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit).

Richt na de reiniging de zender naar de ontvanger en druk op "RESET" om het filterlampje uit te schakelen.



Centrale besturing

Wanneer het "((•))"-lampje (geel) continu brandt, dan wordt de binnenunit bediend via de centrale besturing.

In dat geval zijn op de draadloze afstandbediening alleen de knoppen "RESET" en "RUN/STOP" beschikbaar.

13.2 ABNORMALE BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN

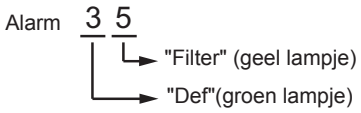
Storing

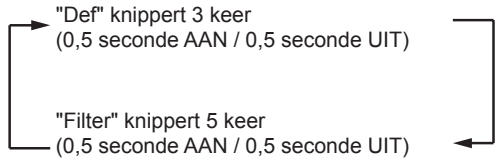
- In geval van storing, bv. bij het springen van de zekering, tijdens het proefdraaien of tijdens normaal bedrijf, knippert het "Run"-lampje (rood) (0,5 seconde AAN, 0,5 seconde UIT).
- De alarmcode wordt aangeduid met behulp van het aantal knipperingen van het "Def"-lampje (groen) en het "Filter"-lampje (geel).

  "Def" (groen): Het aantal knipperingen geeft het eerste cijfer van de alarmcode weer.

  "Filter" (geel): Het aantal knipperingen geeft het laatste cijfer van de alarmcode weer.

Voorbeeld





Deze indicatie wordt herhaald tot het alarm wordt gereset.

- Een knipperend Run-lampje (rood) (1 seconde AAN / 1 seconde UIT) geeft een storing in de transmissie (los contact, losse klem, kapotte draad, fout in bedrading, etc.) tussen de binnenunit en de ontvanger aan.
- Wanneer de ontvanger op meerdere binnenunits is aangesloten, wordt de alarmcode voor elke binnenunit op volgorde weergegeven.

Voor meer informatie over de alarmcodes raadpleegt u de "Installatie- en onderhoudshandleiding" van de binnenunit.

Stroomstoring

- Geen van de lampjes branden.
- Als de unit is gestopt als gevolg van stroomuitval, wordt de unit niet opnieuw gestart als de stroom weer wordt ingeschakeld. Voer de opstartprocedure opnieuw uit.
- Bij een stroomuitval van 2 seconden of minder wordt de unit automatisch opnieuw gestart.

Elektrische ruis

Het kan gebeuren dat geen van de lampjes branden en dat de unit is gestopt. Dit komt door de activering van de micro-computer voor de beveiliging van de unit tegen elektrische ruis.

Voer de opstartprocedure opnieuw uit.

14 PROBLEMEN OPSPOREN

◆ Dit is niet abnormaal

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de buitenunit.

Situatiebeschrijving		Oorzaak en maatregelen
Werking gestopt	Alle lampjes op de ontvanger zijn uitgeschakeld.	De micro-computer is geactiveerd om het apparaat te beschermen tegen elektromagnetische golven. De unit kan terug worden opgestart door het systeem van begin af terug op te starten.
	Stroomstoring.	Start de unit op vanaf het begin.

◆ Voordat u contact opneemt

Controleer de volgende punten voordat u contact opneemt met een technicus.

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de buitenunit.

Probleem	Te controleren	Actie
Geen werking	Is de zender van de draadloze afstandsbediening naar de ontvanger gericht?	Richt de zender naar de ontvanger.
	Controleer de batterijen van de draadloze afstandsbediening.	De batterijen vervangen.
	Ligt er stof op de ontvanger?	Veeg hem schoon met een zachte, droge doek.
	Wordt de airconditioning bestuurd via een centrale besturing?	In dat geval zijn op de draadloze afstandbediening uitsluitend de knoppen "RESET" en "RUN/STOP" beschikbaar.
Geen goede koeling of verwarming	Controleer of de juiste bedrijfsmodus is geselecteerd.	Als de ventilatormodus is geselecteerd, schakel die dan naar koeling (verwarming).
	Controleer of de juiste temperatuur is geselecteerd.	Zo niet, wijzig dan de ingestelde temperatuur met behulp van de knoppen ∧ en ∨ op de draadloze afstandsbediening.
	Controleer of de luchtstroomrichting correct is.	Zo niet, pas dan de luchstroomrichting aan.

◆ Neem contact op met de distributeur.

Als het probleem aanhoudt nadat u de bovenstaande punten hebt gecontroleerd, of als er een ander probleem optreedt, gebruik de unit dan niet meer en neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier.

⚠ LET OP

Als een abnormaal fenomeen (brandgeur etc.) optreedt, schakel dan onmiddellijk de unit uit en schakel de voeding uit. Anders kan dit leiden tot schade, een elektrische schok of brand. Neem contact op met uw distributeur of onderhoudsleverancier.

Probleem	Maatregelen voor u contact opneemt
De veiligheidsvoorzieningen (zekering, zekeringsautomaat, ELB etc.) worden regelmatig geactiveerd, of de hoofdschakelaar werkt niet.	Schakel de netvoeding uit.
Waterlekkage uit de binnenunit.	Schakel de unit uit.
• Het draai-indicator (rood) knippert. • De alarmcode wordt weergegeven door het aantal knipperingen van het Def-lampje (groen) en het Filter-lampje (geel). Noteer de gegevens van de knipperende lampjes en neem contact op met onze distributeur. (Raadpleeg hoofdstuk *"Storing"*).	Raadpleeg de tabel met foutcodes in de installatiehandleiding van de binnenunit. Neem contact op met uw distributeur en vermeld de gegevens van de knipperende lampjes op de afstandsbediening.

Geef de volgende gegevens door aan de distributeur.

1 Naam van model

2 Aard van het probleem

3 Alarmcode of gegevens van knipperende lampjes (raadpleeg punt *"Storing"* voor meer informatie).

1 SÄKERHETSSAMMANFATTNING

⚠ FARA

- ***Utför inte installationsarbetet, elektriska arbeten, drift, underhåll etc. utan att först referera till vår installations- och driftshandbok för ansluten inomhus- och utomhusenhet.***
- ***Häll inte vatten i inomhusenheten. Produkterna innehåller elektriska delar. Om dessa delar kommer i kontakt med vatten uppstår fara för starka elektriska stötar.***
- ***Modifiera inte produkten och de elektriska anslutningarna. Det kan orsaka en allvarlig olycka.***

⚠ VARNING

- *Utför installationen med hjälp av er återförsäljare eller en specialiserad installatör. Om installationen inte slutförs så kan detta orsaka vattenläckage, elchock, brand eller skador pga. att mottagarsatsen faller ner.*
- *De elektriska kablar måste installeras av auktoriserade installatörer. Om de elektriska anslutningarna inte slutförs så kan detta orsaka en elchock.*
- *Ta inte i den trådlösa fjärrkontrollen med fuktiga händer. Det kan orsaka att den trådlösa fjärrkontrollen slutar att fungera eller en elchock.*
- *Om det inträffar något onormalt (det luktar bränt. etc.) ska du omedelbart stänga av enheten och slå från huvudströmbrytaren. Annars kan produkten skadas eller så kan det orsaka brand eller elchocker. Kontakta din återförsäljare eller leverantör.*
- *När en mottagarsats behöver repareras eller flyttas, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör. Om reparationen eller de elektriska anslutningarna inte slutförs så kan detta orsaka en elchock eller brand.*
- *Utför underhållsarbetet på en stabil grund. Annars kan det orsaka fall eller skada.*
- *Spraya inte vatten eller rengöringsmedel på mottagarsatsen vid underhållsarbetet. Det kan orsaka elchock eller brand genom kortslutning.*
- *Skydda de elektriska delarna och anslutningarna mot vattenstänk under underhållsarbetet. Annars kan det orsaka elchock eller brand genom kortslutning.*
- *Denna apparat ska endast användas av vuxna och kunniga personer som har fått den tekniska information eller de instruktioner som är nödvändiga för att kunna hantera den säkert.*
- *Håll uppsikt över barn och låt dem inte leka med apparaten.*

OBS!

Den trådlösa fjärrkontrollen ska användas under följande förhållanden. Annars så kan den trådlösa fjärrkontrollen slutar att fungera.

- *Installationsplats: Inomhus*
- *Omgivningstemperatur: 5 ~ 35ºC*
- *Luftfuktighet: 35 ~ 90 %*

2 INNAN INSTALLATION OCH DRIFT

Modell	PC-ALHD1
Modell av inomhusenhet som tillämpas	0,8 till 6,0 HP (från RCD-FSN3-serien)
Trådlös fjärrkontroll som tillämpas	PC-LH3B

⚠ VARNING

- *Denna produkt är endast utformad för luftkonditioneringssystem av standardtyp. Använd INTE denna produkt för särskilda ändamål såsom förvarning av mat, djur och växter, precisionsinstrument, konstföremål, etc.*
- *Installatören och systemspecialisten måste följa lokala säkerhetsregler eller standarder. Följande standarder kan gälla om det inte finns lokala föreskrifter tillgängliga. Internationella standardiseringskommissionen, ISO5149 eller Europeisk standard, EN378 eller Japansk standard, KHKS0010.*
- *Denna handbok bör betraktas som en permanent del av luftkonditioneringsutrustningen och förvaras i närheten av den.*
- *Utför testkörningen oavsett om det förekommer en felfunktione eller inte när monteringen är slutförd. Användning och underhåll ska förklaras för användaren enligt inomhusenhetens "Installations- och underhållshandbok". Förklara även hur denna installationshandbok ska förvaras.*
- *Det förutsätts att denna sats används och underhålls av engelskspråkig personal. Om så inte är fallet ska kunden lägga till skyltar med meddelanden om säkerhet och användning på personalens språk.*
- *Om du har några frågor kan du kontakta HITACHI:s distributör eller återförsäljare.*
- *Denna handbok ger en allmän beskrivning samt information om denna trådlösa mottagarsats såväl som om andra modeller.*
- *Installera INTE enheten på följande platser. I många fall så orsakar detta en felfunktion i enheten.*
  - *Platser där oljedimma (inklusive maskinolja) och ånga kan förekomma.*
  - *Platser där stora mängder svavelgas passerar som te.x. vid varma källor.*
  - *Platser där lättantändliga gaser kan genereras eller flöda.*
  - *Platser med högt saltinnehåll i luften, som t.ex. vid kusten.*
  - *Platser med sura eller alkaliska atmosfärer.*
- *Uppmärksamma följande punkter när enheten installeras på sjukhus eller i anläggningar med elektromagnetisk strålning från medicinsk utrustning.*
  - *Installera inte enheten på en plats där elektromagnetisk strålning avges direkt mot kopplingslådan, fjärrkontrollkabeln eller fjärrkontrollen.*
  - *Installera enheten minst 3 meter från elektromagnetisk strålning som t.ex. en radio.*
- *Installera INTE enheten på en plats där djur och växter kan komma i direktkontakt med utloppsluften. Det kan ha en negativ effekt på djur och växter.*
- *Vid installation av mottagarsatsen så ska det finnas ett avstånd på minst 1 m mellan mottagarsatsen och elektrisk belysning.*

SVENSKA

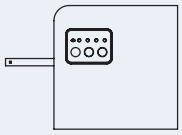
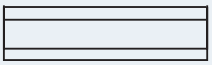
- *Stäng av alla strömkällor innan du ställer in dip-brytarna, utför installationsarbete eller elektrisk ledningsdragning på mottagarsatsen. Annars kan det orsaka elchocker.*
- *Följ anvisningarna i installationshandboken för att utföra installationsarbetet på ett säkert sätt. Om installationen inte är fullständig kan mottagarsatsen falla ned och orsaka skada.*
- *Installera inte mottagarsatsen där brandfarliga gaser kan skapas eller komma in. Annars kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*
- *Utför det elektriska kabelanslutningen på ett säkert sätt. Om den elektriska kabelanslutningen inte är fullständig kan värme alstras och orsaka eldsvåda.*
- *Se till att de elektriska kablarna är ordentligt monterade så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningarna. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*
- *Slå inte INTE till strömkällan förrän alla förberedelser för testkörning är slutförda.*

OBS!

- *Läs igenom den här handboken ordentligt innan du påbörjar installationsarbeten.*
- *Läs igenom denna handbok tillsammans med Installations- och underhållshandboken för inomhusenheten och den trådlösa fjärrkontrollen.*
- *PC-ALHD1 är endast tillgänglig för kombination av den trådlösa fjärrkontroll PC-LH3B och inomhusenheten i RCD-FSN3-serien.*
- *Placera inte den trådlösa fjärrkontrollen på följande varma platser. Den kan fungera felaktigt.*
  - *Platser i direkt solljus.*
  - *Platser där den påverkas direkt från varmluft från en värmare eller dylikt.*
- *Hantera den trådlösa fjärrkontrollen varsamt. Om den fallit till marken eller utsatts för vattenstänk så kan fjärrkontrollen sluta att fungera.*
- *Se Installations- och driftshandboken för inomhusenheten för effektiv användning och kylnings-/uppvärmningslägen.*

3 MEDFÖLJANDE KOMPONENTER

Kontrollera att följande tillbehör medföljer mottagarsatsen.

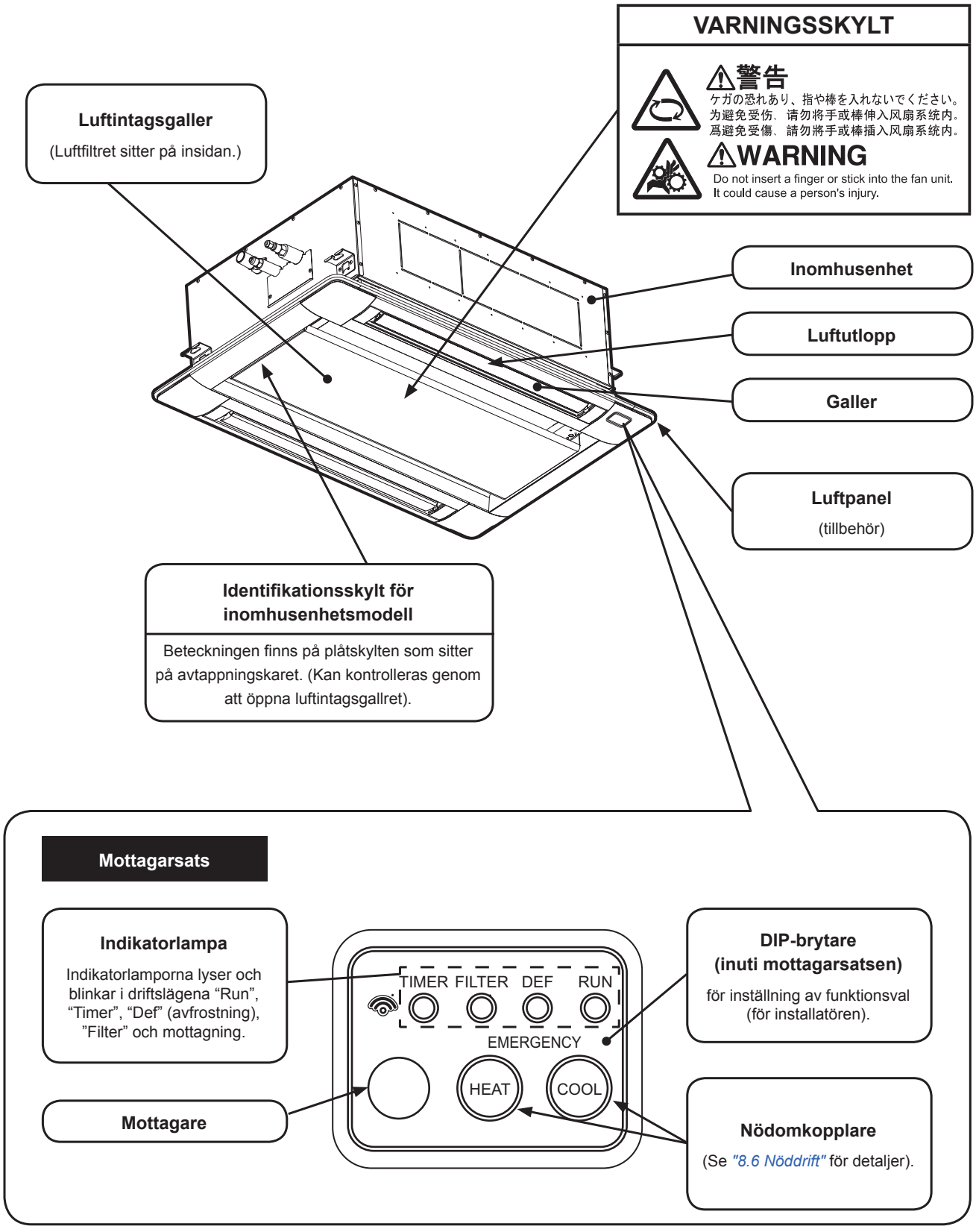
Nr	Tillbehör	Antal	Kommentarer
①	Mottagarsats PC-ALHD1 	1	med anslutningskabel
②	Anslutningskabel 	1	-
③	Kabelskydd 	1	skyddar anslutningskabeln
④	Buntband 	3	för att fixera kabelskyddet och anslutningskabeln
⑤	Installationshandbok och Driftshandbok	1	-

4 DELARNAS NAMN

Mottagarsatsen är fäst vid positionen som visas i figuren nedan. Säkerhetsaspekter anges på inomhusenheten för säker användning.

Läs igenom denna handbok noggrant innan du använder mottagarsatsen.

◆ Inomhusenhet och mottagarsats



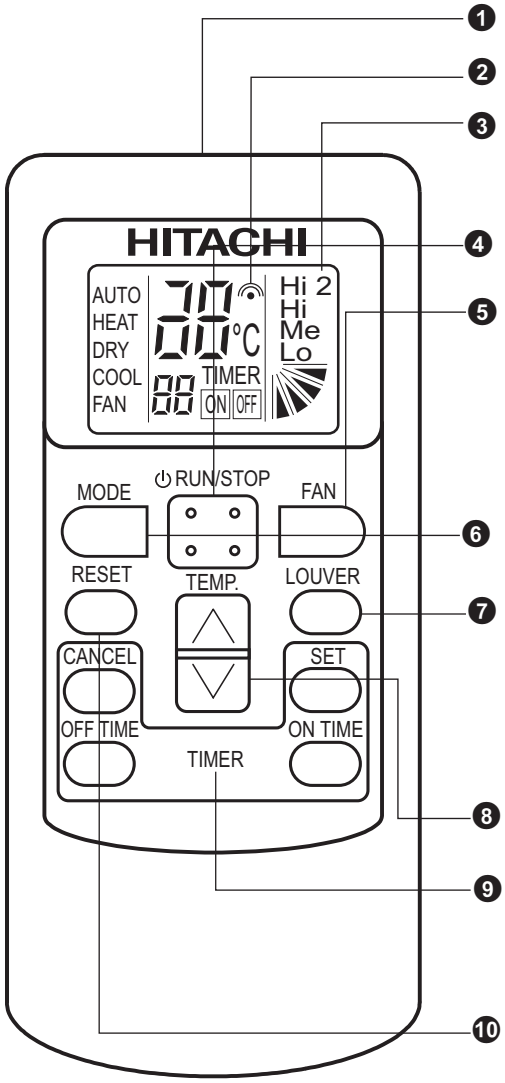
SVENSKA

◆ Trådlös fjärrkontroll

OBS!

- *Denna trådlösa fjärrkontroll används för att skicka kommandon om driftläge, timerinställning etc. till inomhusenheten. Rikta fjärrkontrollens sändare mot mottagaren på inomhusenheten och tryck på omkopplaren för det kommando du vill använda, så sänds det (via IR) till inomhusenheten.*
- *Det maximala sändningsavståndet är cirka sex meter. Se "10.1 Maximalt horisontellt avstånd för mottagarsats" för detaljer. (Avståndet blir kortare om enheterna inte är direkt vända mot varandra eller om elektronisk belysning används i rummet, etc..)*
- *PC-LH3B är endast tillgänglig för kombination med mottagarsatsen och inomhusenheten som stöder läget HIGH2.*

Modell: PC-LH3B



❶ Sändare

Rikta sändaren mot inomhusenhetens mottagare när du ska skicka kommandon. Sändningsindikatorn på LCD-display blinkar när kommandona skickas.

❷ Sändningsindikator

❸ LCD-skärm

Bland annat indikeras angiven temperatur, timer, luftspjällets position, driftläge och läge för luftflöde. Diagrammet som syns på skärmens vänstra sida är endast avsedd för illustration. Skärmens utseende kommer under själva driften inte vara samma.

❹ Run/Stop-knapp

Anläggningen startas eller stoppas med denna omkopplare.

❺ Knapp för fläkthastighet

Tryck på denna knapp för att ändra fläkthastigheten. Genom att trycka på knappen upprepade gånger så ändras inställningen i följande ordning HÖG2, HÖG, MEDIUM och LÅG.
(Fläkthastigheten är fastställd på LOW (låg) vid avfuktning.)

❻ Lägesväljare

Genom att trycka upprepade gånger på MODE-knappen så ändras driftslägena i nämnd ordning: UPPVÄRMNING, AVFUKTNING, KYLNING och FLÄKT.

Håll knappen nedtryckt i mer än tre sekunder för att välja automatisk drift.

Om knappen trycks ner igen går den tillbaka till FAN-läget.

❼ Omkopplare för spjällvinkeln

Luftflödesvinkeln och automatisk spjälldrift kan anges med den här omkopplaren.

Vinkeln ändras i följande ordning med omkopplaren: (I driftslägena för kylning och uppvärmning finns position 1-5 och automatisk spjällrörelse tillgängliga).



❽ Temperatur-knapp

Inställningstemperaturen kan ändras med denna omkopplare.

❾ Timer-knapp

Fyra omkopplare kontrollerar timerfunktionen.

Inställningstiden kan ändras med omkopplarna “ON TIME” och “OFF TIME ”; och tiden anges med omkopplaren “SET ”. Timerdrift avbryts med "CANCEL".

❿ Återställningsknapp

1 Efter rengöring av filtret trycker man på "RESET"-knappen för att stänga av filterindikationen.

2 Om enheten har stoppats på grund av skyddsenheter etc.,trycker du på "RESET"-knappen för att avbryta kontrollstopp när felorsaken har åtgärdats.

5 INSTALLATION

⚠ VARNING

- *Stäng av alla strömkällor innan du ställer in dip-brytarna, utför installationsarbete eller elektrisk ledningsdragning på mottagarsatsen. Annars kan det orsaka elchocker.*
- *Följ anvisningarna i installationshandboken för att utföra installationsarbetet på ett säkert sätt. Om installationen inte är fullständig kan mottagarsatsen falla ned och orsaka skada.*
- *Installera inte mottagarsatsen där brandfarliga gaser kan skapas eller komma in. Annars kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*
- *Utför det elektriska kabelanslutningen på ett säkert sätt. Om den elektriska kabelanslutningen inte är fullständig kan värme alstras och orsaka eldsvåda.*
- *Se till att de elektriska kablarna är ordentligt monterade så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningarna. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*

1 Utför mottagarsatsens installationsarbete medan du fäster den valfria panelen på inomhusenheten.

2 Om du fäster mottagarsatsen efter att du har installerat luftpanelen på inomhusenheten stänger du av strömkällan till inomhusenheten och avlägsnar luftpanelen. Luftpanelen bör avlägsnas enligt anvisningarna i installationshandboken eller servicehandboken.

3 Mottagarsatsen kan fästas på alla hörn (①, ②, ③, och ④). Bestäm var den ska fästas enligt användarens önskan.

OBS!

Med DIP-brytarinställningen för mottagarsatsen så kan man välja alla funktioner. Om tillvalsfunktionen behövs ska de ställas enligt "9 Extra funktioner" innan mottagarsatsen fästs på luftpanelen.

4 Koppla in tillbehöret genom att ansluta kabeln till uttagspanelen.

Öppna luckan på kopplingslådan som sitter på inomhusenheten. Koppla in anslutningskabeln till kontakt A och B i kopplingslådan. (Kontakterna A och B saknar polaritet)

5 När anslutningskabel har anslutits till alla kontakter drar du den till undertakets insida eller utanför enheten för att sedan dra den till mottagarsatsens monteringsplats. Inomhusenhetens kabelanslutning bör utföras enligt "Installations- och drifthandbok" anvisningar.

Vid dragning av anslutningskabeln till mottagarsatsen, så ska den dras genom toppen på inomhusenhetens fästjärn.

Efter dragning av anslutningskabeln lämnar man ett avstånd (från 100 mm till 200mm) mellan inomhusenhetens undersida och anslutningskabeln enligt figuren till höger.

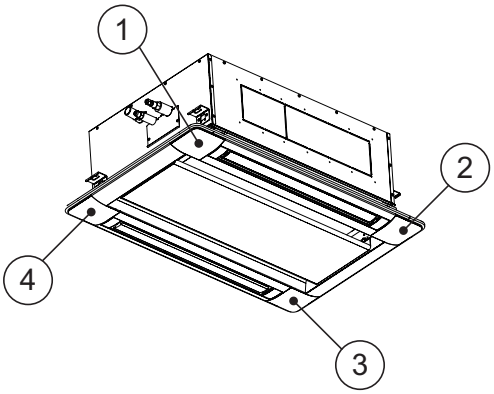
När du har dragit igenom anslutningskabeln samlar du ihop anslutningskabelns överskottslängd med buntbandet och lämnar det inuti taket.

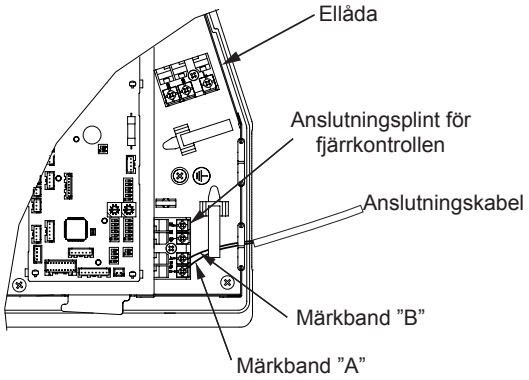
6 Fäst luftpanelen.

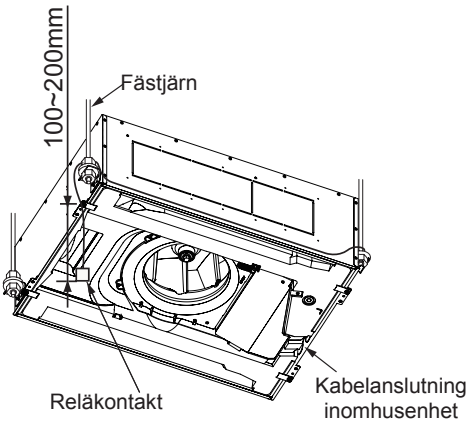
Luftpanelen bör installeras enligt anvisningar i installationshandboken.

OBS!

- *Om mottagarsatsen har installerats i närheten av ljuskällan som skapar omgivningsljuset är det möjligt att den inte tar emot trådlösa fjärrkontrollens signal. Var noga med mottagarsatsens placering.*
- *Dra inte anslutningskabeln för mottagarsatsen och strömkabeln parallellt. Det kan leda till att mottagarsatsen får funktionsstörningar på grund av ljud.*





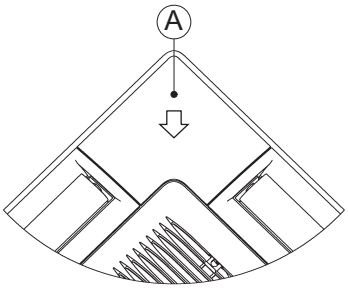


SVENSKA

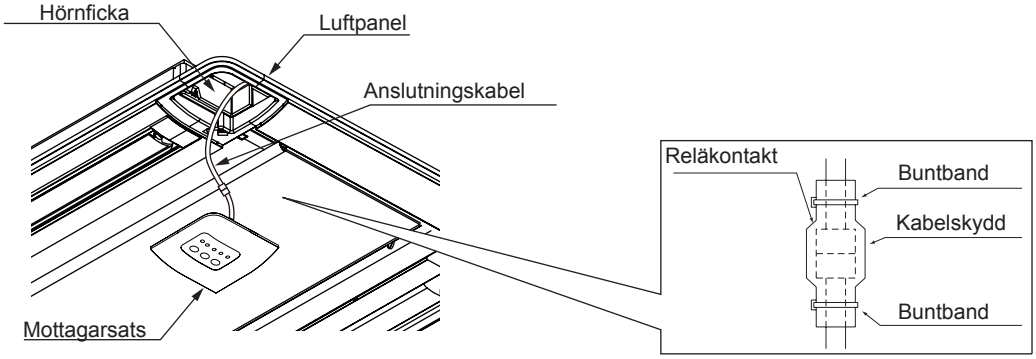
7 När luftpanelens installationsarbete är klart fäster du mottagarsatsen.

a. Ta bort hörnskydden.

Avlägsna hörnskydden genom att dra Ⓐ-delen i pilens riktning.



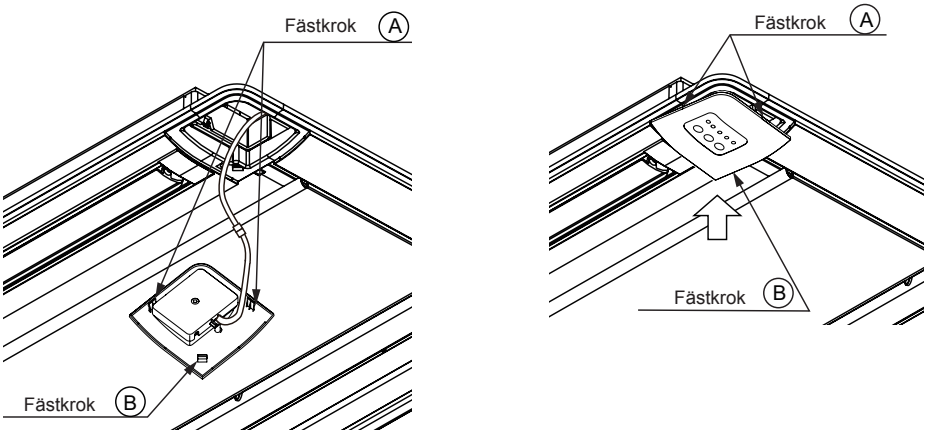
b. Ta ut anslutningskabeln från luftpanelens hörnficka. Anslut mottagarsatsens kablar till reläkontakten enligt följande figur. Efter anslutning täcker du reläkontaktens anslutning med kabelskyddet som du sedan fixerar med buntbanden.



c. Medan du trycker in kablarna i hörnfickan för du in fästkrokarna (2 delar) vid Ⓐ i det fyrkantiga hålet på luftpanelens och trycker fast mottagarsatsen genom att skjuta den i pilens riktning (Ⓐ). För sedan in och tryck fast fästkroken (1 del) vid Ⓑ i det fyrkantiga hålet på luftpanelen.

OBS!

Haka fast mottagarsatsens fästkrokar ordentligt på luftpanelen. Annars kan fästkrokarna skadas.



8 När mottagarsatsens installationsarbete är klart fäster du hörnfickornas lock (3 delar).

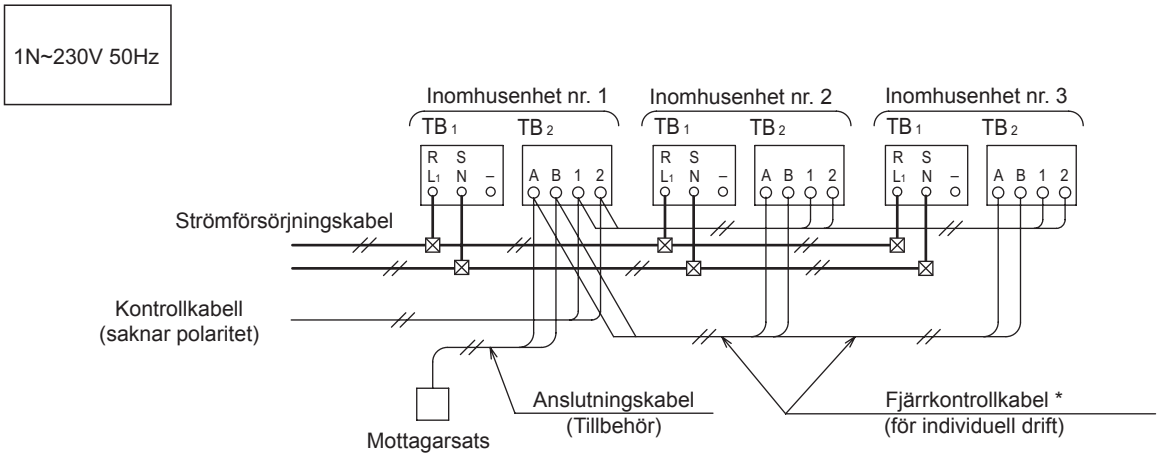
Detaljerade anvisningar finns i luftpanelens installationshandboken.

OBS!

Efter att mottagarsatsen installerats på luftpanelen behövs inte hörnfickans lock (som satt på luftpanelen) längre.

6 ELEKTRISK ANSLUTNING

1 Anslutning mellan inomhusenheter. Utför anslutningarna enligt följande figur.



* För samtidig drift av dubbla, tredubbla och fyrdubbla kombinationer så behövs inte övergångskabeln för fjärrkontrollen.

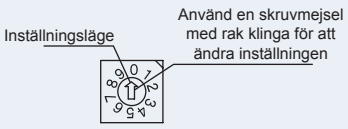
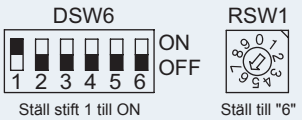
Använd en skärmad tvinnad parkabel (medföljer ej) (0,75 mm²) för fjärrkontrollens kabel. Kablarnas totala längd bör inte överstiga 500 m. Om den totala längden är mindre än 30 m, kan andra kablar användas (kabelstorleken är 0,3 mm²).

2 Dra inte anslutningsledningen för fjärrkontrollen och strömkällans kabel parallellt med inomhusenheterna.

Fäst kabeln med buntbandet. På samma sätt som för ledningarna på utsidan av inomhusenheterna, så får inte anslutningsledningen dras med strömkablarna. Håll ett avstånd på minst 30 cm mellan kablarna eller dra dem genom ett metallrör och jorda änden på röret.

3 Inställning av enhetsnummer

Inomhusenhetens enhetsnummer ställs in med auto-adress funktionen. Därför krävs ingen inställning av inomhusenhetens nummer. Om inomhusenhetens nummer är fixerat, så ställer man in enhetsnumret för alla respektive inomhusenheter i serie. Vi rekommenderar att enhetens nummerinställning startar med “1”. Inställningen utförs för att inte överlappa enhetsnumret.

Inställning av enhetsnummer		
DSW6 (tiotalssiffra)	**RSW1 (Enhetssiffror)**	Exempel: inställd som enhet nr. 16
		
DSW6 och RSW1 ställdes in på "0" före leverans. Maximalt 63 enheter kan ställas in.		

7 PROVKÖRNING VIA TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL (PC-LH3B)

Utför provkörningen när allt installationsarbetet har slutförts.

1 Utför provkörningen enligt instruktionshandboken för den trådlösa fjärrkontrollen.

2 Provkörningen från den trådlösa fjärrkontrollen kommer att slutföras på 2 timmar. Om "Timer"-indikationen (grön) blinkar (0,5 sek. tänd / 0,5 sek. släckt) när 2 timmar passerat så kan ett larm uppstå. Kör inomhusenheten och kontrollera problemets status.

SVENSKA

8 DRIFT

VARNING

Slå på strömförsörjningen cirka 12 timmar innan du startar systemet efter en längre tids avstängning. Starta inte systemet direkt efter att du har slagit på strömmen. Det kan leda till kompressorfel eftersom kompressorn inte är ordentligt uppvärmd. Stäng inte av strömförsörjningen under säsongerna.

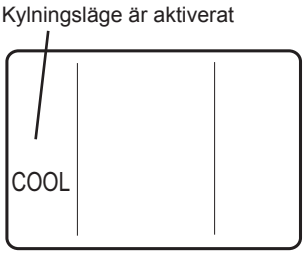
OBS!

- *Lampan "((•))" (gul) tänds med ett pipljud som bekräftar mottagning.*
- *Det kanhända att pipljudet inte hörs på grund av omgivande ljud.*
- *Lampan "((•))" (gul) på inomhusenhetens mottagare blinkar (0,25 sekunder PÅ 0,25 sekunder AV), och stängs sedan AV. När "((•))" lampan blinkar håller enheten på att starta och kan inte användas.*

8.1 VANLIG DRIFT

Driftstart

1 Tryck på knappen ”MODE”. Genom att trycka upprepade gånger på "MODE"-knappen ändras driftslägen i nämnd ordning: UPPVÄRMNING, AVFUKTNING, KYLNING och FLÄKT.



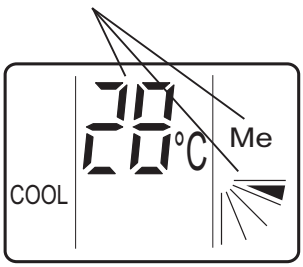
Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln kan vara påslagna beroende på fjärrkontrollens status.

OBS!

Se driftslägen för automatisk kylning/uppvärmning i "8.4 Automatisk kylning/uppvärmning".

2 Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “RUN/STOP”-knappen. När sändningsindikatorn "((•))" blinkar på den trådlösa fjärrkontrollens LCD-skärm, så tänds "((•))"-lampan (gul) på mottagaren en kort stund. Körningsindikatorn (röd) tänds på mottagaren när driften startas.

Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln lyser.



OBS!

Tryck inte på “RUN/STOP” -knappen flera gånger (under mindre än 3 sekunder). Om knappen trycks ned för ofta kan fjärrkontrollen sluta fungera som den ska.

Ställa in temperatur, fläkthastighet och luftspjällens riktning.

När inställningen har bekräftats sparas installationsläget. Därför krävs ingen daglig inställning. Om en inställning måste ändras, se kapitel *"8.3 Inställningsmetod"*.

Stoppa driften

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “RUN/STOP”-knappen igen. När driften avbryts släcks körningsindikator (röd) på mottagaren.



Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln släcks.

OBS!

Efter att uppvärmningen stoppats kan fläkten köras under cirka 2 minuter.

8.2 DRIFTSLÄGE (KYLNING, UPPVÄRMNING, AVFUKTNING, AUTOMATISK KYLNING/ UPPVÄRMNING OCH FLÄKT)

Funktion

- Kylningsfunktion (COOL): för att sänka rumstemperaturen.
- Uppvärmningsfunktion (HEAT): för att höja rumstemperaturen.
- Avfuktningsfunktion (DRY): för att minska luftfuktigheten i rummet.
- Automatisk kylnings-/uppvärmningsfunktion (AUTO): för automatiskt skifte mellan kylning och uppvärmning.
- Fläktfunktion (FAN): för att cirkulera luften i rummet.

OBS!

Rekommenderade temperaturinställningar;

- *Kylning: 27 till 29ºC*
- *Uppvärmning: 18 till 20ºC*
- *Avfuktning: 23 till 25ºC*

8.3 INSTÄLLNINGSMETOD

OBS!

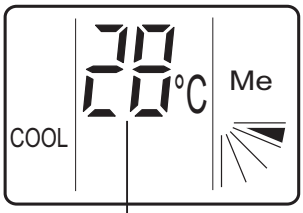
- *Lampan "((•))" (gul) tänds med ett pipljud som bekräftar mottagning.*
- *Det kanhända att pipljudet inte hörs på grund av omgivande ljud.*
- *Se inomhusenhetens installations- och driftshandbok för justering av luftflödets riktning.*

Temperaturinställning

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “TEMP.”-knappen för att ställa in temperaturen.

När man trycker på “ ∧ ”, så höjs temperaturen med 1ºC.

När man trycker på “ ∨ ”, så sänks temperaturen med 1ºC.



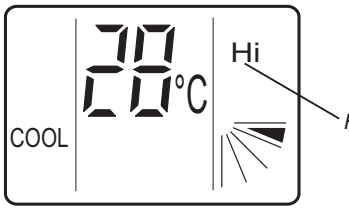
Den inställda temperaturen är ställd till 28ºC under kylning.

OBS!

- *Temperaturen visas inte under driftstopp. Om temperaturen ställs in under driftstopp, tänds temperaturindikatorn en kort stund. Efter inställning släcks den automatiskt.*
- *Temperaturen kan ställas in för varje driftläge.*
- *Temperaturinställningen har ett intervall på 17ºC till 30ºC via den trådlösa fjärrkontrollen. För inomhusenheten så är temperaturinställningen emellertid 19~30ºC, temperaturinställningar för 17ºC och 18ºC är inte tillgängliga.*

Fläkthastighet

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “FAN”-knappen för att ställa in fläkthastigheten.



Fläkthastigheten ställs på “Hi” under kylning

Genom att trycka på knappen upprepade gånger ändras inställningarna i följande ordning HIGH 2, HIGH, MED och LOW.

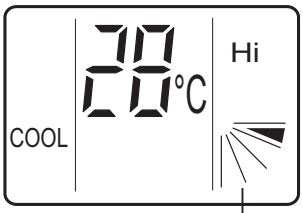


OBS!

- *Fläkthastigheten visas inte under driftstopp. Om fläkthastigheten ställs in under driftstopp, lyser temperaturindikatorn en kort stund. Efter inställning släcks den automatiskt.*
- *Fläkthastigheten kan ställas in för varje driftläge. Men vid avfuktning fastställs fläkthastigheten på “LOW”.*

Luftflödets riktning

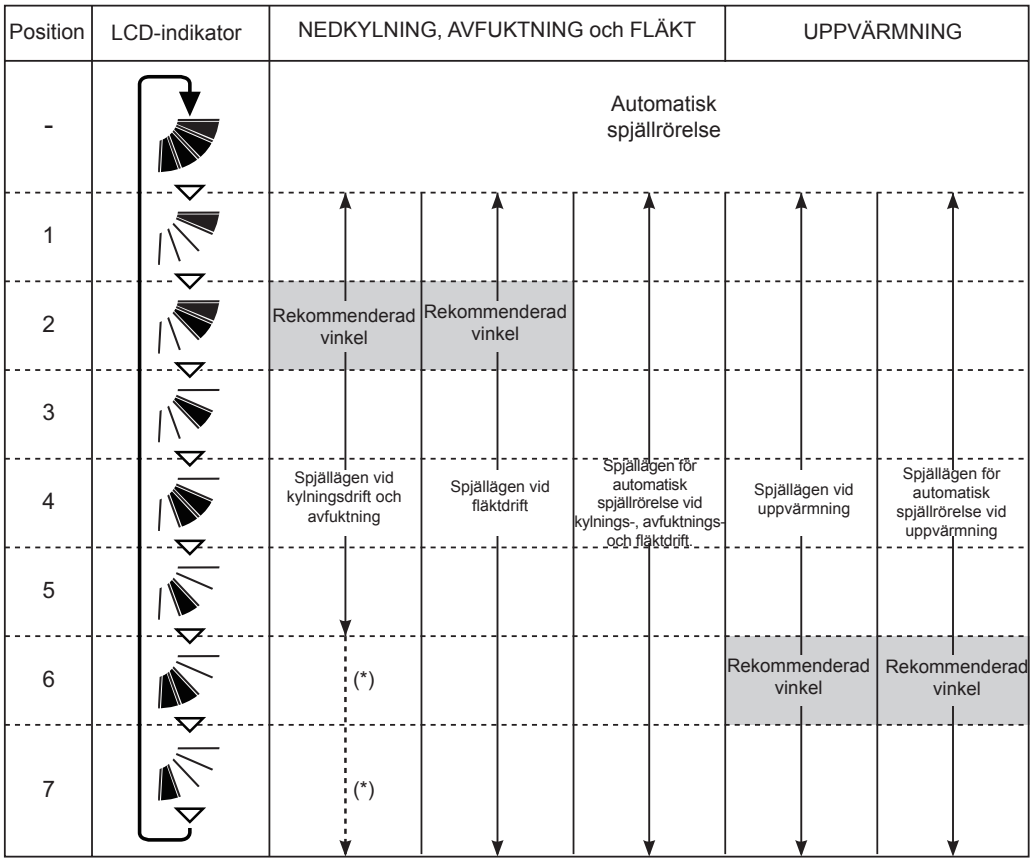
1 Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “LOUVER”-knappen för att ställa in spjällvinkeln.



Spjällvinkeln ställs på position 1 på “Hi” under kylning.

SVENSKA

2 När du trycker på “LOUVER” -knappen ändras spjällvinkeln enligt följande.



(*) Även om du försöker ställa spjället till position 6 eller 7 så kommer det automatiskt att ställas till position 5 under kylning eller avfuktning.

: Automatisk spjällrörelse startas. Spjället på LCD-skärmen kommer att röra sig.

OBS!

- *Spjällvinkeln visas inte under driftstopp.*
- *Spjällinställningarna är endast tillgängliga för position 1 till position 5 och för automatisk spjällrörelse vid kylning och avfuktning.*
- *Spjällvinkeln kan ändras automatiskt under uppvärmningsläget. (Mer information finns i inomhusenhetens driftshandbok.)*
- *Spjället kanske inte stannar omedelbart efter det att knappen trycks in.*
- *Se inomhusenhetens installations- och driftshandbok för justering av spjällriktning.*

8.4 AUTOMATISK KYLNING/UPPVÄRMNING

Den här funktionen är endast tillgänglig för DC-inverter UTOPIA-serien (singelkombination) och SET-FREE-serien (värmeåtervinnande system).

VARNING

Slå på strömförsörjningen cirka 12 timmar innan du startar systemet efter en längre tids avstängning. Starta inte systemet direkt efter att du har slagit på strömmen. Det kan leda till kompressorfel eftersom kompressorn inte är ordentligt uppvärmd. Stäng inte av strömförsörjningen under säsongerna.

OBS!

- *Lampan "" (gul) tänds med ett pipljud som bekräftar mottagning.*
- *Det kanhända att pipljudet inte hörs på grund av omgivande ljud.*
- *Lampan "" (gul) på inomhusenhetens mottagare blinkar (0,25 sekunder PÅ 0,25 sekunder AV), och stängs sedan AV. När "" lampan blinkar håller enheten på att starta och kan inte användas.*

Funktion

Den automatiska kylningen/uppvärmningen ändras automatiskt till kylning eller uppvärmning beroende på den inställda luftintagstemperaturen enligt nedan.

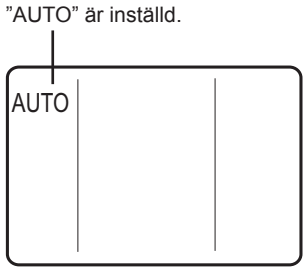
Kylning startas när luftintagstemperaturen är ca 2ºC högre än den inställda temperaturen. Uppvärmning startas när luftintagstemperaturen är ca 2ºC lägre än den inställda temperaturen.

OBS!

- *Om fläkthastigheten är inställd på “LOW” under uppvärmningen brukar driften stoppas när skyddsenheterna aktiveras, o.s.v. I det här fallet när den ställs in på “MED”, “HIGH” eller “HIGH 2”.*
- *Uppvärmningen inte tillgänglig om utomhustemperaturen är högre än cirka. 21ºC.*
- *Tröskelvärdet för temperaturändring mot den inställda temperaturen är ± 2ºC om denna funktion används. Funktionen kan därför inte användas i rummet där noggrann kontroll av temperatur och luftfuktighet krävs.*

Driftstart

1 Tryck ned “MODE”-knappen i mer än tre sekunder. Indikatorn “AUTO” (automatisk kylning/uppvärmning) kommer att visas.



Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln kan vara påslagna beroende på fjärrkontrollens inställningsläge.

OBS!

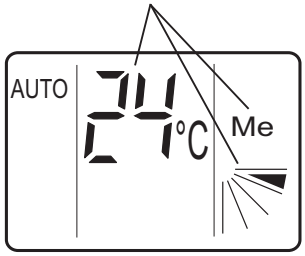
- *För automatisk kylning/uppvärmning behövs en annan inställning. Kontakta din återförsäljare eller leverantör för mer information.*
- *Fläkten startar när “MODE” -knappen trycks ner på “AUTO”.*

2 Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “RUN/STOP”-knappen.

När sändningsindikatorn "((•))" blinkar, tänds "((•))"-lampan (gul) på mottagaren en kort stund.

Körningsindikatorn (röd) på mottagaren tänds och driften startas.

Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln lyser.



OBS!

Tryck inte på “RUN/STOP” -knappen flera gånger (under mindre än 3 sekunder). Om knappen trycks ned för ofta kan den trådlösa fjärrkontrollen sluta fungera som den ska.

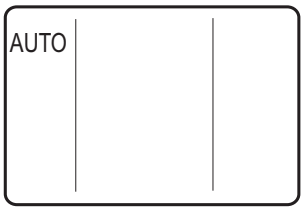
Ställa in temperatur, fläkthastighet och luftspjällens riktning

Se kapitel *"8.3 Inställningsmetod"* för inställning av temperatur, fläkthastighet och luftflödets riktning.

Stoppa driften

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “RUN/STOP”-knappen igen.

När driften avbryts släcks körningsindikator (röd) på mottagaren.



Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln släcks.

8.5 INSTÄLLNING AV TIMER

OBS!

- *Lampan "((•))" (gul) tänds med ett pipljud som bekräftar mottagning.*
- *Det kanhända att pipljudet inte hörs på grund av omgivande ljud.*

Funktion

- Denna funktion används för att starta eller stoppa enheten vid inställd tid.
- Timerinställningen är tillgänglig för "ON TIME" och "OFF TIME".

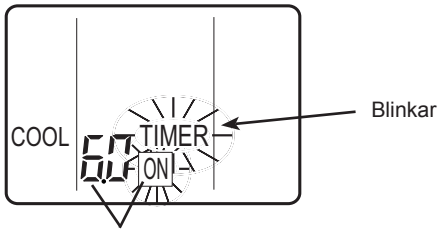
  ON TIME: Driften startar när den inställda tiden nås.

  OFF TIME: Driften stoppas när den inställda tiden nås.

Timerinställning

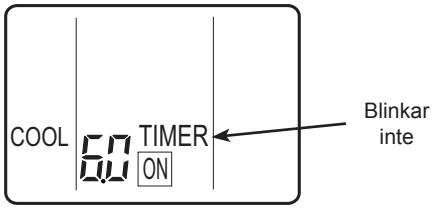
1 Tryck på “ON TIME” eller “OFF TIME”. Om du trycker upprepade gånger på "ON TIME" eller "OFF TIME" så skiftas den indikerade tidsinställningen.

Det går att ställa in tiden i halvtimmesintervaller upp till 10 timmar och efter 10 timmar i entimmesintervaller upp till 23 timmar.



Inställningstiden för “ON TIMER” är inställd på 6 timmar.

2 Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “SET”-knappen. Timerindikatorn (grön) på mottagaren tänds.



SVENSKA

Avbryta inställning

För avbryta timerinställningen riktar du sändaren mot mottagarsatsen och trycker på “CANCEL”-knappen.

Timerindikatorn (grön) på mottagaren släcks.



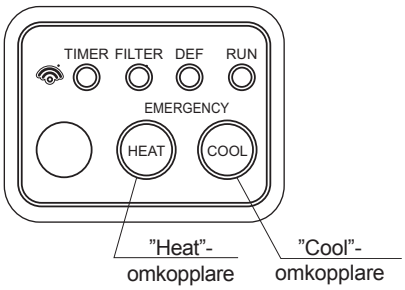
8.6 NÖDDRIFT

OBS!

- *Temperaturinställningen och fläkthastigheten för kylning/uppvärmning är desamma som innan nöddrift.*
- *Under nöddrift blinkar "((•))"-lampan (gul), (0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt).*

Funktion

“Cool” och “Heat”-knapparna används vid nöddrift när batterierna i den trådlösa fjärrkontrollen har tagit slut.



- "Cool"-omkopplaren: tryck på “Cool” för att starta kylning. Tryck på “Cool” igen för att avbryta kylning.
- "Heat"-omkopplaren: tryck på “Heat” för att starta uppvärmning. Tryck på “Heat” igen för att avbryta uppvärmningen.

8.7 SAMTIDIG DRIFT

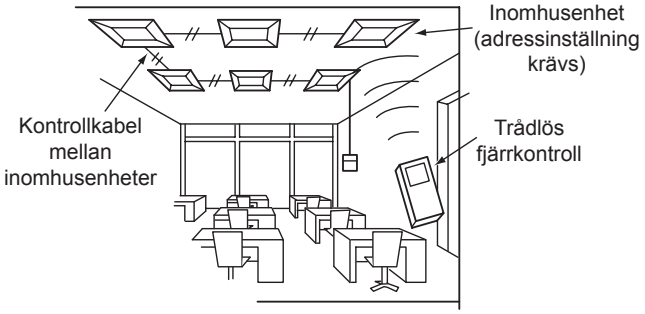
Upp till 16 inomhusenheter kan styras samtidigt med en trådlös fjärrkontroll.

När flera inomhusenheter installerats i ett stort rum så kan samtliga inomhusenheter startas/stoppas med en fjärrkontroll.

Kontakta din återförsäljare eller leverantör för detaljer.

OBS!

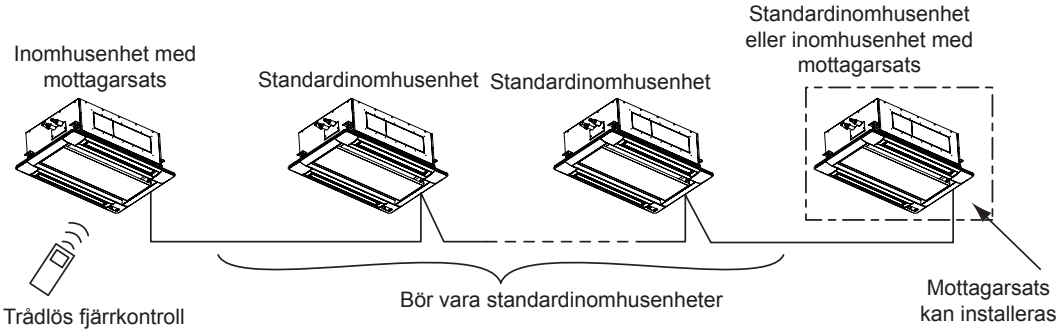
Använd inte samtidig drift för inomhusenheter som installerats separat i olika rum.



Exempel på flera enheter som används samtidigt

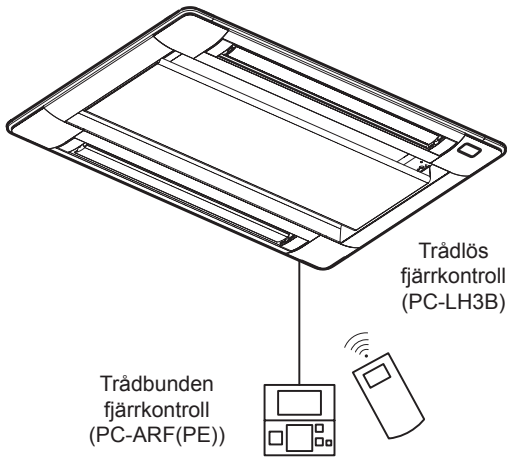
Installation av mottagarsats

Vid simultandrift av flera (upp till 16) inomhusenheter via den trådlösa fjärrkontrollen så ska mottagarsatsen endast installeras på den enhet som ska styras. Övriga enheter ska vara standardenheter utan mottagarsats. Högst 2 mottagarsatser kan installeras om så krävs.



8.8 TRÅDBUNDEN FJÄRRKONTROLLSSTYRNING

Inomhusenheten kan styras med både den trådbundna och den trådlösa fjärrkontrollen. Kontakta din återförsäljare eller leverantör för mer information.



8.9 AUTOMATISK DRIFT

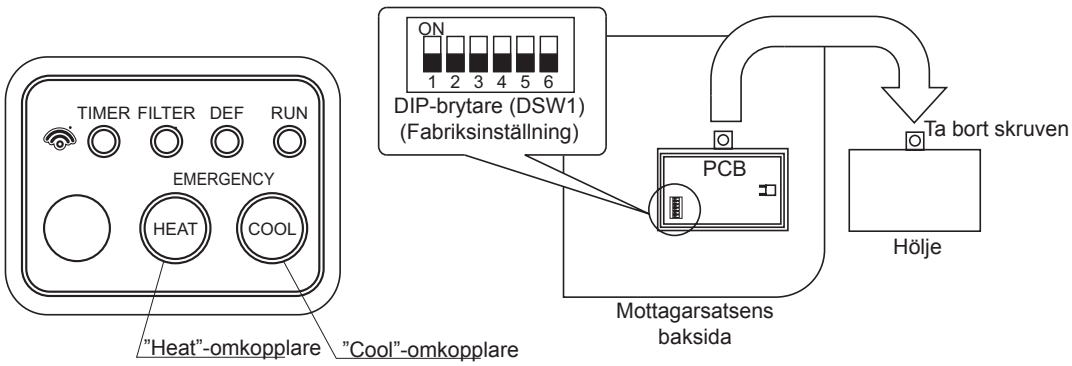
Mer information finns i inomhusenhetens driftshandbok.

9 EXTRA FUNKTIONER

FARA

Stäng av alla strömkällor innan du ställer in mottagarsatsens dip-brytare. Annars kan det orsaka elchocker.

1 Följande knappar finns på mottagarsatsen.



2 Inställning för nöddrift

"Cool" och "Heat"-knapparna används vid nöddrift när batterierna i den trådlösa fjärrkontrollen har tagit slut.

a. "Cool"-omkopplaren: tryck på "Cool" för att starta kylning.

Tryck på "Cool" igen för att avbryta kylning.

b. "Heat"-omkopplaren: tryck på "Heat" för att starta uppvärmning.

Tryck på "Heat" igen för att avbryta uppvärmningen.

OBS!

Under nöddrift blinkar "((•))"-lampan (gul), (0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt). Temperaturinställningen och fläkthastigheten för kylning/uppvärmning är desamma som innan nöddrift.

SVENSKA

3 DIP-brytaren (DSW1) används vid val av tillvalsfunktioner. Ställ in dip-brytaren enligt följande för att välja en tillvalsfunktion.

Tillvalsfunktion	Inställning för DIP-brytare (DSW1)						Information
	1	2	3	4	5	6	
Primär-/sekundärinställning	O	X	X	X	X	X	Ändrar från primär (OFF-inställningen) till sekundär (ON-inställning) i system med två fjärrkontroller.
Identifiering av inomhusenhet	X	O	X	X	X	X	När den ställs på “ON” fungerar den på samma sätt som den trådlösa fjärrkontrollens B-läge (identifiering av inomhusenhet)
Annullera nöddrift	X	X	X	O	X	X	Nöddrift knapparna avaktiveras

O: ON - X: OFF

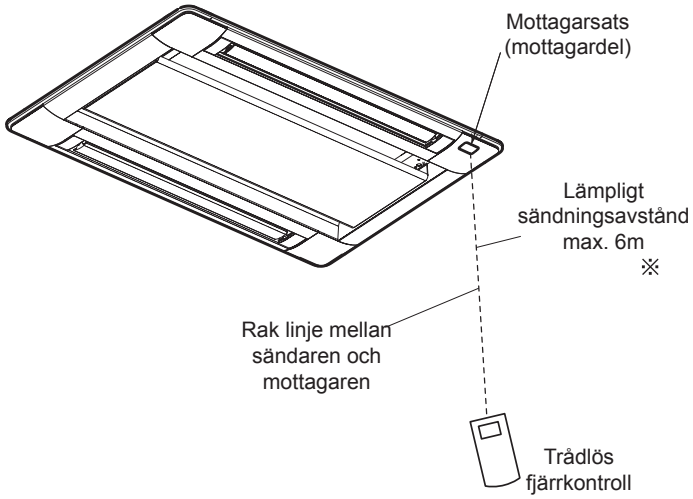
OBS!

Var uppmärksam på följande inställningarna när mottagarsatsens funktioner väljs från fjärrkontrollen eller den centrala styrenheten.

- *Den nedre kylningsgränsen för temperaturinställning och den övre uppvärmningsgränsen för temperaturinställning är inte tillgängliga. Temperaturinställning är endast möjlig när den trådlösa fjärrkontrollens övre och undre gräns för temperaturinställning har överskridits.*
- *Tillvalsfunktionen "Fixering av inställningstemperatur" är inte tillgänglig. När driftläget ändras på den trådlösa fjärrkontrollen blir temperaturen som anges på fjärrkontrollen den inställda temperaturen.*

10 SÄNDA KOMMANDON FRÅN TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL

- För att skicka driftskommandon trycker du på omkopplaren för det kommando du vill använda medan du riktar en trådlösa fjärrkontrollen mot inomhusenhetens mottagare.
- När kommandon skickas från den trådlösa fjärrkontrollen bör den vara så nära mottagarsatsen som möjligt och riktas vertikalt mot den. Avståndet blir kortare om enheterna inte är direkt vända mot varandra eller om elektronisk belysning används i rummet, etc..
- Den trådlösa fjärrkontrollen sändning är optimal när den riktas mot mottagaren. Sändningsavståndet varierar beroende på takhöjden. Se tabellen nedan för mer information om avståndet. Sändningsavståndet kan variera beroende på byggnadsstrukturen. Se till att fjärrkontrollen är inom avstånden som visas i tabellen nedan .
- Sändningsavståndet blir kortare vid batteriförbrukning. Byt i så fall ut batterierna.

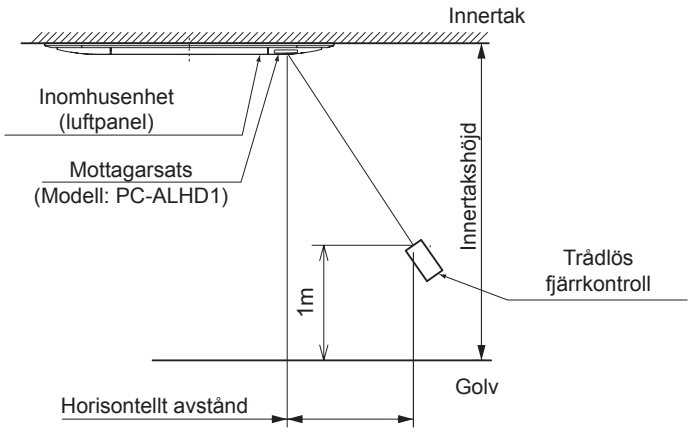


※ Sändningsavståndet varierar beroende på takhöjden.
Se tabellen nedan för mer information.

10.1 MAXIMALT HORISONTELLT AVSTÅND FÖR MOTTAGARSATS

Horisontellt maxavstånd för mottagarsatsen (om trådlös fjärrkontrollen är 1 meter över golvnivån):

Innertakshöjd (m)	2.7	3.0	3.5	4.0
Horisontellt avstånd (m)	2.9	3.5	4.0	4.5

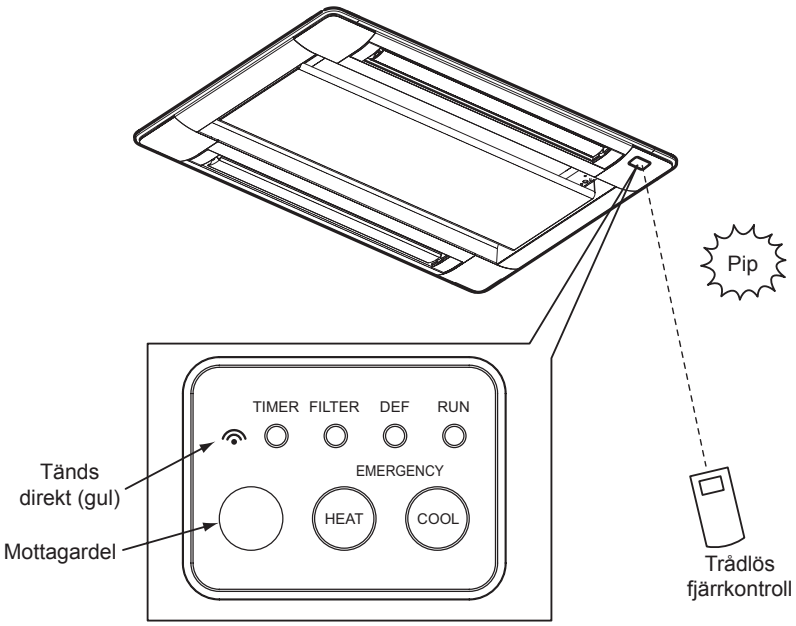


10.2 MOTTAGARSATSENS MOTTAGNINGSBEKRÄFTELSE

Indikatorlampan "((" (gul) på inomhusenhetens mottagardel lyser en kort stund när mottagarsatsen tar emot kommandon från trådlös fjärrkontrollen. Om "((-lampan (gul) inte lyser är det möjligt att mottagaren inte har tagit emot kommandona. Skicka kommandona igen.

OBS!

- *Lampan "((" (gul) tänds med ett pipljud som bekräftar mottagning.*
- *Det kanhända att pipljudet inte hörs på grund av omgivande ljud.*



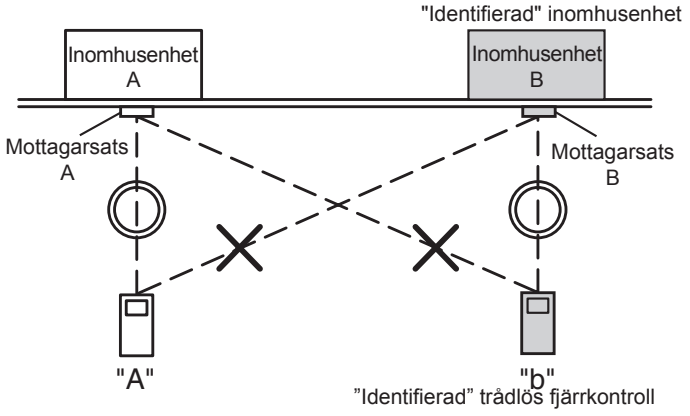
11 IDENTIFIERING AV INOMHUSENHETER SOM INSTALLERATS BREDVID VARANDRA

VARNING

Stäng av alla strömkällor innan du ställer in mottagarsatsens dip-brytare. Annars kan det orsaka elchocker.

Om du installerat två inomhusenheter bredvid varandra kan fjärrkontrollens kommandon tas emot av båda inomhusenheterna. Funktionen "Identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra" tillåter en korrekt styrning av en individuell enhet utan att störa styrningen av en annan enhet. Inomhusenheterna A och B är installerade bredvid varandra såsom visas i figuren. I detta fall är enheten B inställd som "Identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra".

Kontakta din återförsäljare eller leverantör för mer information.



Inställning eller identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra

1 Inställningar för mottagarsats

Ställ in stift 2 på mottagarsatsens DIP-brytare (DSW1) på inomhusenheten B ("identifierad" enhet) i läget "ON".

2 Trådlös fjärrkontroll

Ställ in den trådlösa fjärrkontrollen enligt instruktionerna i drift- och installationshandboken (PC-LH3A) som medföljer.

Avbryta identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra

1 Inställningar för mottagarsats

För att avbryta ställer du in stift 2 på mottagarsatsens DIP-brytare (DSW1) i läget "OFF".

2 Trådlös fjärrkontroll

Avbryt den trådlösa fjärrkontrollens inställning enligt instruktionerna i drift- och installationshandboken (PC-LH3A) som medföljer.

SVENSKA

12 UNDERHÅLL

Mer information finns i inomhusenhetens Installations- och driftshandbok.

◆ Rengöring av trådlös fjärrkontroll

- Torka av den med en mjuk och torr trasa.
- Använd inte en blöt trasa för rengöring. Det kan göra att fjärrkontrollen slutar att fungera.
- Använd inte bensin, förtunningsmedel eller rengöringsmedel. (Ytaktivt ämne) Om det används kan den trådlösa fjärrkontrollen deformeras eller ändra färg.

◆ Batteribyte

Vid normal användning brukar batterilivslängden vara 1 år (om det är alkaiska batterier).

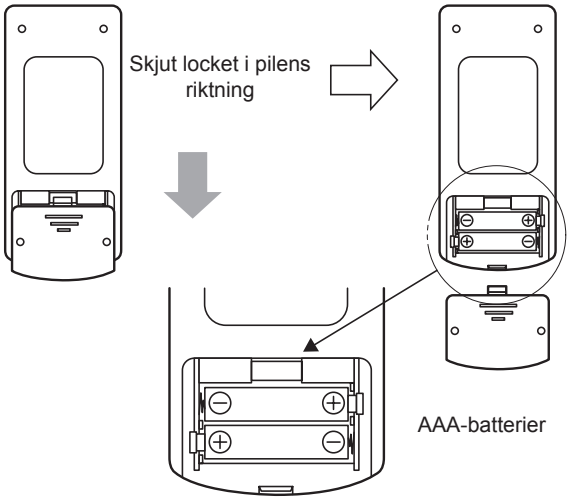
Byt ut batterierna om följande inträffar:

Sändningsavståndet mellan fjärrkontrollen och mottagarsatsen eller för justering av fläkthastighet blir kortare.

1 Avlägsna batteriluckan genom att skjuta luckan i pilens riktning såsom visas i figuren nedan.

2 Sätt i batterierna.

(Sätt i batterierna enligt + och - markeringarna på luckan.)



OBS!

- *Lägg märke till följande för korrekt batterianvändning. Felaktig hantering kan leda till batteriläckage eller explosion.*

  1 Blanda aldrig nya och använda batterier.

  2 Använd aldrig olika batterinyper (exempelvis alkaliska och manganbatterier) tillsammans.

  3 Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen när den inte ska användas under en längre tid (mer än 2 eller 3 månader).
- *Batterierna som medföljer måste valideras. Deras batterilivslängd kan därför vara kortare.*
- *Vid batteribyte bör du vänta mer än 5 sekunder mellan varje byte.*
- *Alla inställningar återställs när batterierna byts ut. Så om i "Identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra" var inställd, avbryts denna inställning vid batteribyte. När du har bytt ut batterierna ställer du in "Identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra" igen. (Tryck och håll in omkopplarna "ON TIME" och "OFF TIME" samtidigt i mer än 3 sekunder. Indikationen "⏱" kommer att visas. Detaljerade anvisningar finns i installationshandboken.)*

13 INDIKATION PÅ MOTTAGARSATS

13.1 UNDER NORMALA FÖRHÅLLANDEN

Avfrostning

- Avfrostningsdrift

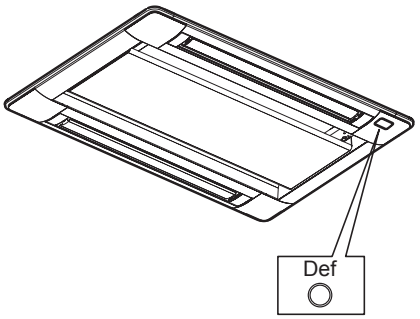
  Def-indikatorn (grön) tänds under avfrostning.

  Inomhusfläkten stoppas.

  Spjället fixeras i vågrätt läge. Indikeringen av spjället på LCD-skärmen fortsätter att vara tänd.
- Driften stoppas under avfrostning

  Körningsindikator (röd) släcks när driften avbryts under avfrostning.

Enheten fortsätter emellertid att arbeta med Def-indikatorn (grön) tänd och stannar när avfrostningen är klar.

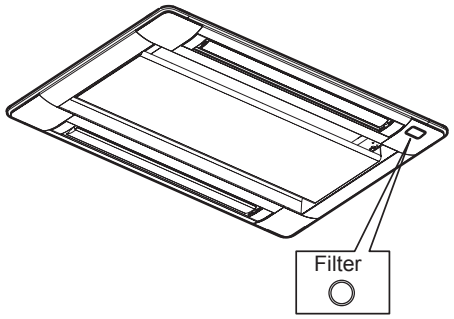


Filtertecken

När luftfiltret behöver rengöras tänds Filter-indikatorn (gul)

(Information angående rengöringsmetod och när det är dags för filterrengöring hittar du i inomhusenhetens installationshandbok.)

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på “RESET”-knappen för att stänga av Filter-indikatorn.



Central styrenhet

När "((•))"-lampan (gul) fortsätter att lysa styrs inomhusenheten av den centrala styrenheten.

I detta fall kan endast "RESET" och "RUN/STOP"-knapparna användas på trådlös fjärrkontrollen.

13.2 ONORMALA FÖRHÅLLANDEN

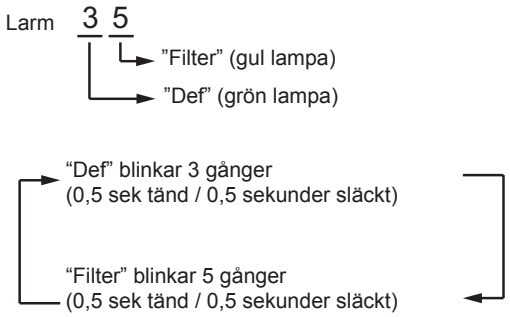
Onormal drift

- Om det uppstår några problem som till exempel aktivering av säkerhetsanordning under provkörning eller normal drift, blinkar den röda körningsindikatorn "Run" (0,5 sekunder tänd / 0,5 sekunder släckt).
- Larmkoderna indikeras genom antalet gånger som indikatorerna ”Def” (grön) ”Filter” (gul) blinkar.

  “Def” (grön): Antalet blinkningar visas på larmkodens tiotalssiffra.

  “Filter” (gul): Antalet blinkningar visas vid alarmkodens enhetssiffror.

Exempel



Dessa indikatorer upprepas tills alarmet återställs.

- "Run" (röd lampa) blinkar (1 sek tänd / 1 sek släckt) för att indikera onormal överföring (lös/bortkopplad kontakt, ledningsbrott eller felaktig anslutning, etc.) mellan inomhusenheten och mottagarsatsen.
- När mottagarsatsen är ansluten till flera inomhusenheter så indikeras larmkoden för varje enhet i ordning.

Detaljer om larmkoder finns i inomhusenhetens "Installations- och underhållshandbok".

Strömavbrott

- Alla indikatorer är släckta.
- När enheten stoppas på grund av strömavbrott startas inte enheten igen när strömmen återkommer. Genomför startprocessen igen.
- Om strömavbrottet varar kortare tid än 2 sekunder startas enheten om automatiskt.

Elektriska störningar

Det kan hända att alla indikatorer släcks och att enheten stängs av. Detta beror på att mikrodatorn stänger av enheten för att skydda den mot elektriska störningar.

Genomför startprocessen igen.

SVENSKA

14 FELSÖKNING

◆ Detta är normalt.

Mer information finns i inomhusenhetens driftshandbok.

Fenomen		Orsak och åtgärd
Driftstopp	Alla indikationslampor på mottagarsatsen släcks.	Mikrodatorn aktiveras för att skydda enheten från elektromagnetiska vågor. Driften återställs vid omstart.
	Vid strömavbrott.	Sätt på enheten igen.

◆ Innan kontakt

Kontrollera posterna innan ni kontaktar en tekniker.

Mer information finns i inomhusenhetens driftshandbok.

Problem	Kontrollpunkter	Åtgärd
Ingen drift	Är den trådlösa fjärrkontrollens sändare riktad mot mottagarsatsen?	Rikta sändaren mot mottagarsatsen.
	Kontrollera batterier på trådlös fjärrkontroll.	Batteribyte.
	Är mottagarens yta täckt med damm?	Torka av mottagardelen med en mjuk och torr trasa.
	Styrs luftkonditioneringen av en central styrenhet?	När luftkonditioneringen styrs av en central styrenhet kan endast "RESET" och "RUN/STOP"-knapparna användas på den trådlösa fjärrkontrollen.
Dålig kylning eller uppvärmning	Kontrollera att enhetens driftläge är korrekt.	Om fläktläget är valt, ändra driftläget till kylning (uppvärmning).
	Kontrollera att enheten har en lämplig temperatur.	Om inte, ändra den inställda temperaturen genom att trycka på "⋀" eller "⋁" med den trådlösa fjärrkontrollen.
	Kontrollera att luftflödets riktning är korrekt.	Om inte, ändra luftflödets riktning.

◆ Kontakta din återförsäljare

Sluta att använda produkten och kontakta din återförsäljare eller leverantör om problemet kvarstår efter att de ovannämnda punkterna har kontrollerats eller om det uppstår något problem som inte har nämnts här.

⚠ VARNING

Om det inträffar något onormalt (det luktar bränt. etc.) ska du omedelbart stänga av enheten och slå från huvudströmbrytaren. Annars kan produkten skadas eller så kan det orsaka brand eller elchocker. Kontakta din återförsäljare eller leverantör.

Problem	Åtgärd innan kontakt med tekniker
Skyddsenheterna (smältsäkring, automatsäkring, jordfelsbrytare etc.) aktiveras ofta eller huvudströmbrytaren fungerar inte som den ska.	Stäng av huvudströmbrytaren.
Vatten läcker från inomhusenheten.	Stoppa driften.
• Run-indikatorn (röd) blinkar. • Alarmkoderna indikeras genom antalet gånger som indikatorerna ”Def” (grön) ”Filter” (gul) blinkar. Kontrollera detaljerna för den blinkande indikatorn och kontakta din återförsäljare. (Se kapitel *"Onormal drift"*.)	Se larmkodstabellen i inomhusenhetens installationshandbok. Kontakta din återförsäljare och uppge uppgifterna om den blinkande indikatorn på mottagarsatsen.

Ge din återförsäljare följande uppgifter.

1 Modellnamn

2 Vad problemet består av

3 Larmkodsnummer eller detaljer om blinkande indikator (Se *"Onormal drift"* för detaljer.)

1 ΣΥΝΟΨΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ***ΜΗΝ εκτελείτε την εγκατάσταση, τη σύνδεση της ηλεκτρικής καλωδίωσης, τη λειτουργία, τη συντήρηση, κλπ. προτού διαβάσετε το εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της συνδεδεμένης εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας.***
- ***Μην ρίχνετε νερό μέσα στην εσωτερική μονάδα. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν ηλεκτρικά μέρη. Εάν χυθεί νερό, θα προκληθεί βραχυκύκλωμα με σοβαρό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.***
- ***ΜΗΝ τροποποιείτε το προϊόν και τη σύνδεση της ηλεκτρικής καλωδίωσης. Θα προκληθεί σοβαρό ατύχημα.***

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από τον αντιπρόσωπο ή ένα ειδικό εγκαταστάτη. Εάν δεν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμός λόγω τη πτώσης του κιτ δέκτη.*
- *Η ηλεκτρική καλωδίωση πρέπει να πραγματοποιηθεί από εγκεκριμένους εγκαταστάτες. Εάν δεν ολοκληρωθεί η ηλεκτρική σύνδεση, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*
- *Μην αγγίζετε το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου με υγρά χέρια. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου ή ηλεκτροπληξία.*
- *Αν προκύψει κάποιο σφάλμα (μυρωδιά καμένου, κλπ.), σταματήστε τη λειτουργία και απενεργοποιήστε άμεσα την κύρια τροφοδοσία ρεύματος. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν, ηλεκτροπληξία ή φωτιά. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον έμπορο σας.*
- *Εάν πρέπει να επιδιορθώσετε ή να αντικαταστήσετε το κιτ δέκτη, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον εργολάβο. Εάν δεν ολοκληρωθεί η επιδιόρθωση και η εγκατάσταση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.*
- *Πραγματοποιήστε τη συντήρηση πατώντας σταθερά στα πόδια σας. Διαφορετικά, ενδέχεται να πέσετε ή να τραυματιστείτε.*
- *Μην ψεκάζετε με νερό ή απορρυπαντικό το κιτ δέκτη όταν πραγματοποιείτε τη συντήρηση. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά από ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα.*
- *Προστατέψτε τα ηλεκτρικά μέρη και τους ακροδέκτες από σταγόνες νερού όταν πραγματοποιείτε τη συντήρηση. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά από ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα.*
- *Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικα και ικανό άτομο, το οποίο έχει λάβει τις τεχνικές πληροφορίες ή οδηγίες για τον σωστό και ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής.*
- *Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και να μην παίζουν με τη συσκευή.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου πρέπει να χρησιμοποιείται υπό τις παρακάτω συνθήκες. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

- *Χώρος εγκατάστασης: Εσωτερικός χώρος*
- *Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 5 ~ 35ºC*
- *Υγρασία περιβάλλοντος: 35 ~ 90%*

2 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μοντέλο	PC-ALHD1
Ισχύον μοντέλο εσωτερικής μονάδας	0,8 έως 6,0HP (από τη σειρά RCD-FSN3)
Ισχύον διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου	PC-LH3B

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί μόνο για τυπικό κλιματιστικό. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για συγκεκριμένους σκοπούς, όπως η αποκατάσταση τροφίμων, ζώων, φυτών, συσκευών ακριβείας, έργων τέχνης, κλπ.*
- *Ο εγκαταστάτης και ο ειδικός συστήματος πρέπει να τηρούν τους τοπικούς κανονισμούς και τα πρότυπα ασφαλείας. Εάν δεν υπάρχουν τοπικοί κανονισμοί, ενδέχεται να ισχύουν τα ακόλουθα πρότυπα. Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης, ISO5149 ή Ευρωπαϊκό Πρότυπο, EN378 ή Ιαπωνικό Πρότυπο, KHKS0010.*
- *Αυτό το εγχειρίδιο αποτελεί βασικό μέρος του εξοπλισμού του κλιματιστικού και δεν πρέπει να αποσπαστεί από αυτό.*
- *Εκτελέστε τον έλεγχο λειτουργίας εάν υπάρχει κάποιο σφάλμα ή μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Η χρήση και η συντήρηση πρέπει να γίνουν κατανοητά από το χρήστη σύμφωνα με το "Εγχειρίδιο Εγκατάστασης και Συντήρησης" της εσωτερικής μονάδας. Πρέπει να κρατήσουν επίσης αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης.*
- *Θεωρείται δεδομένο ότι αυτό το κιτ θα χρησιμοποιείται και θα επισκευάζεται από αγγλόφωνους χρήστες. Σε αντίθετη περίπτωση, ο πελάτης πρέπει να μεταφράσει και να αναρτήσει τις λέξεις-σήματα για την ασφάλεια, τις προειδοποιήσεις και τη λειτουργία στην τοπική γλώσσα.*
- *Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον έμπορο της HITACHI.*
- *Στις οδηγίες περιλαμβάνεται μία γενική περιγραφή και πληροφορίες για να θέσετε σε λειτουργία αυτό το ασύρματο κιτ δέκτη καθώς και άλλα μοντέλα.*
- *Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα στους παρακάτω χώρους. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη μονάδα σε πολλές περιπτώσεις.*
  - *Όπου υπάρχει διασπορά νέφους ή ατμών λαδιού (συμπεριλαμβανομένων και των λαδιών μηχανής).*
  - *Όπου σχηματίζεται αέριο σουλφίδιο ως ρεύμα θερμής πηγής.*
  - *Όπου μπορεί να παράγονται ή να κυκλοφορούν εύφλεκτα αέρια.*
  - *Όπου ο αέρας περιέχει υψηλά ποσοστά άλατος σε παράκτιες περιοχές.*
  - *Όπου μπορεί να υπάρχει οξεία ή αλκαλική ατμόσφαιρα.*
- *Όταν η μονάδα εγκαθίσταται σε νοσοκομείο ή σε άλλες εγκαταστάσεις όπου υπάρχει ηλεκτρομαγνητικό κύμα από ιατρικές συσκευές, δώστε προσοχή στα ακόλουθα σημεία.*
  - *Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε μέρος όπου τα ηλεκτρομαγνητικά κύματα εκπέμπονται απευθείας στο ηλεκτρικό κουτί, στο καλώδιο του χειριστηρίου ή στο χειριστήριο.*
  - *Εγκαταστήστε τη μονάδα τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από ηλεκτρομαγνητικά κύματα, όπως το ραδιόφωνο.*
- *ΜΗΝ εγκαταστήσετε τη μονάδα σε σημείο όπου ο αέρας φυσάει τα ζώα και τα φυτά. Μπορεί να έχει αρνητική συνέπεια στα ζώα ή τα φυτά.*
- *Κατά την εγκατάσταση του κιτ δέκτη, πρέπει να υπάρχει 1μ τουλάχιστον απόσταση ανάμεσα στο κιτ δέκτη και τον ηλεκτρικό φωτισμό.*

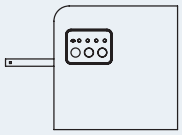
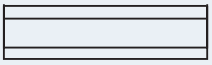
- *Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής, την εγκατάσταση και την ηλεκτρική καλωδίωση του κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*
- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες εγκατάστασης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Αν η εγκατάσταση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από πτώση του κιτ δέκτη.*
- *Μην εγκαθιστάτε το κιτ δέκτη σε χώρο όπου μπορεί να παραχθούν ή να εισχωρήσουν εύφλεκτα αέρια. Μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.*
- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης. Αν δεν ολοκληρωθεί η ηλεκτρική καλωδίωση, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα στη σύνδεση, τυχόν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια για να μην ασκηθεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις καλωδίωσης του τερματικού. Αν η τοποθέτηση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.*
- *ΜΗΝ ενεργοποιείτε την ηλεκτρική παροχή, αν δεν έχει ολοκληρωθεί η προετοιμασία για τον έλεγχο λειτουργίας.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.*
- *Μελετήστε το εγχειρίδιο αυτό, καθώς και το "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης" της εσωτερικής μονάδας και του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.*
- *Το PC-ALHD1 είναι διαθέσιμο μόνο για το συνδυασμό του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου PC-LH3B και τη σειρά εσωτερικής μονάδας RCD-FSN3.*
- *Μην εγκαθιστάτε το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου στους ακόλουθους χώρους με υψηλή θερμοκρασία. Μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.*
  - *Όπου επηρεάζει το άμεσο φως όπως το φως ήλιου.*
  - *Όπου επηρεάζει ο θερμός αέρας από ένα θερμαντήρα, κλπ.*
- *Χειριστείτε με προσοχή το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Εάν πέσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο τηλεχειριστήριο.*
- *Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας για την αποτελεσματική χρήση της εσωτερικής μονάδας και τις λειτουργίες ψύξης/θέρμανσης.*

3 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ

Ελέγξτε εάν τα παρακάτω εξαρτήματα περιλαμβάνονται στη συσκευασία με το κιτ δέκτη.

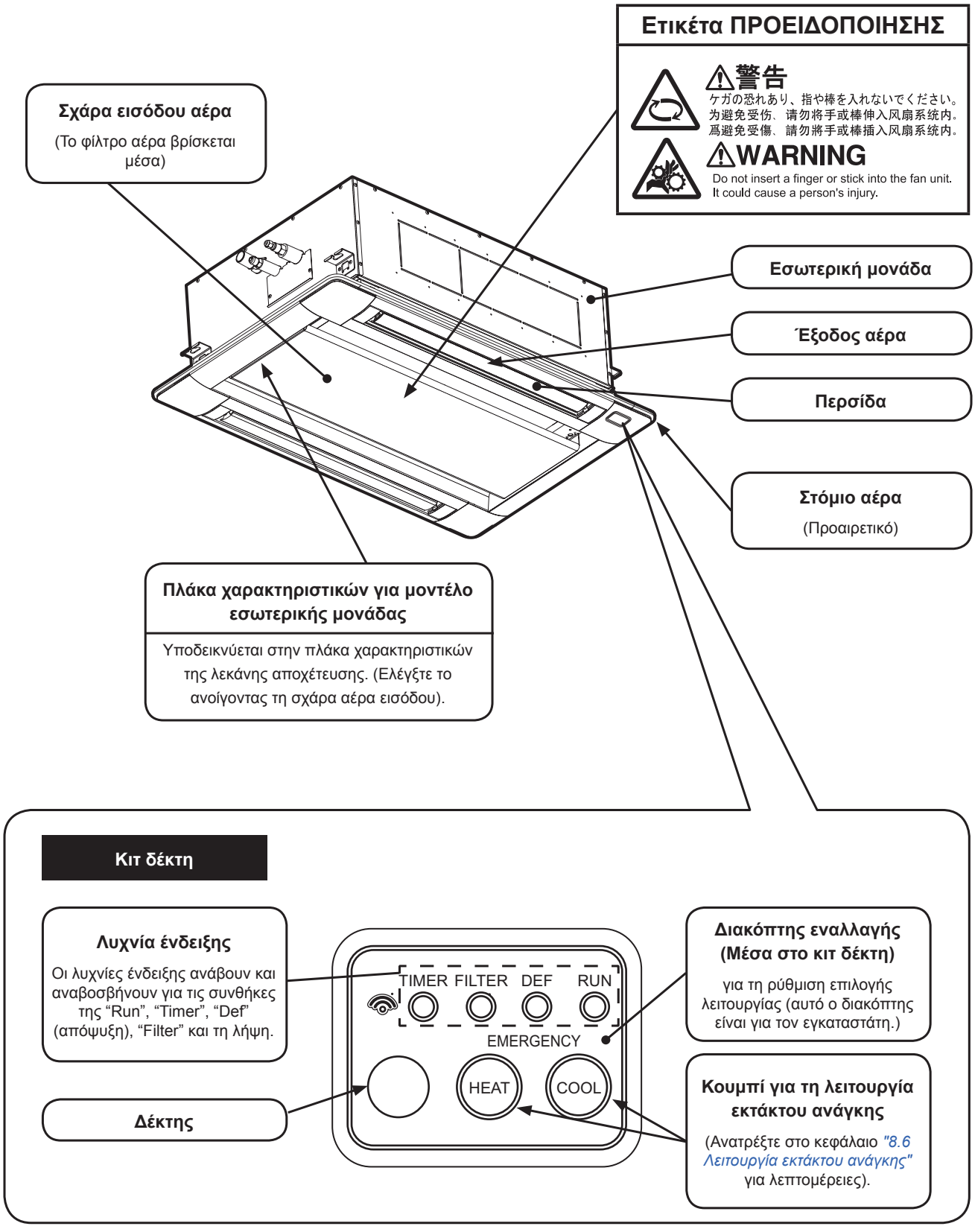
Αρ.	Εξάρτημα	Ποσότητα	Παρατηρήσεις
①	Κιτ δέκτη PC-ALHD1 	1	με καλώδιο σύνδεσης
②	Καλώδιο σύνδεσης 	1	-
③	Κάλυμμα καλωδίωσης 	1	Για προστασία του καλωδίου σύνδεσης
④	Πλαστικός σφιγκτήρας 	3	για στερέωση του καλύμματος καλωδίωσης και καλωδίου σύνδεσης
⑤	Εγχειρίδιο εγκατάστασης th Εγχειρίδιο λειτουργίας	1	-

4 ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Το κιτ δέκτη προσαρμόζεται στη θέση που δείχνει η παρακάτω εικόνα. Στην εσωτερική μονάδα σημειώνεται η οδηγία ασφάλειας για τη σωστή χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του κιτ δέκτη.

◆ **Εσωτερική μονάδα και κιτ δέκτη**

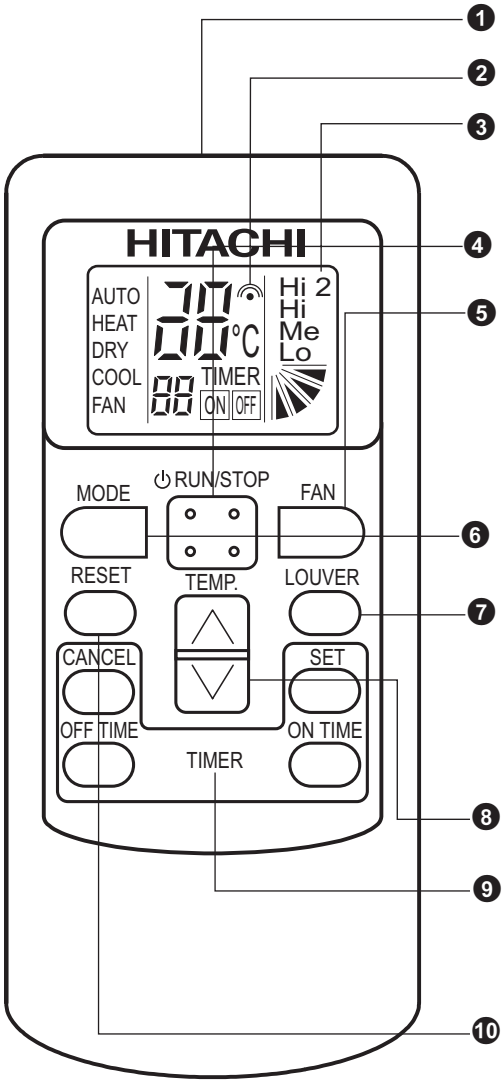


◆ Διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Με αυτό το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου δίνονται στην εσωτερική μονάδα εντολές σχετικά με την κατάσταση λειτουργίας, τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, κλπ. Για να φτάσουν (μέσω υπέρυθρων ακτίνων) οι εντολές στην εσωτερική μονάδα, στρέψτε τον πομπό του χειριστηρίου προς το δέκτη της εσωτερικής μονάδας και πατήστε το διακόπτη της λειτουργίας που θέλετε.*
- *Η μέγιστη απόσταση μετάδοσης είναι περίπου 6 μέτρα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "10.1 Όριο οριζόντιας απόστασης για το κιτ δέκτη" για λεπτομέρειες. (Η μέγιστη απόσταση μετάδοσης είναι μικρότερη στην περίπτωση που η μετάδοση δεν γίνεται με κάθετη γωνία προς το δέκτη ή στην περίπτωση που στο χώρο υπάρχει κάποιο είδος ηλεκτρικού φωτισμού, κλπ.)*
- *PC-LH3B είναι διαθέσιμο μόνο για τον συνδυασμό του κιτ δέκτη και της εσωτερικής μονάδας που υποστηρίζονται σε κατάσταση ταχύτητα ανεμιστήρα HIGH2.*

Μοντέλο: PC-LH3B



❶ Πομπός

Όταν στέλνετε εντολές, στρέψτε τον πομπό του χειριστηρίου προς το δέκτη της εσωτερικής μονάδας. Η ένδειξη μετάδοσης στην οθόνη υγρών κρυστάλλων αναβοσβήνει κατά την αποστολή εντολών.

❷ Ένδειξη μετάδοσης

❸ Οθόνη υγρών κρυστάλλων

Εμφανίζεται η ρύθμιση θερμοκρασίας, η λειτουργία χρονοδιακόπτη, η θέση των περσίδων, η κατάσταση λειτουργίας, η κατάσταση ροής αέρα, κλπ. Το διάγραμμα της οθόνης που εμφανίζεται στα αριστερά προορίζεται μόνο για επεξηγηματικούς λόγους. Η οθόνη θα διαφέρει κατά την πραγματική λειτουργία.

❹ Κουμπί Λειτουργία/διακοπή

Πατώντας αυτό το κουμπί μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να διακόψετε τη λειτουργία της μονάδας.

❺ Κουμπί ταχύτητα ανεμιστήρα

Πατήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε την ταχύτητα ανεμιστήρα. Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί, η ρύθμιση αλλάζει διαδοχικά σε Υψηλή 2, Υψηλή, Υψηλή και Χαμηλή.
(Η ταχύτητα ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη σε Low (χαμηλή) για λειτουργία αφύγρανσης).

❻ Κουμπί επιλογή κατάστασης

Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί επιλογής κατάστασης, η κατάσταση λειτουργίας της μονάδας αλλάζει διαδοχικά σε θέρμανση, αφύγρανση, ψύξη και ανεμιστήρα.

Για να επιλέξετε αυτόματη λειτουργία, πατήστε το κουμπί συνεχόμενα για πάνω από 3 δευτερόλεπτα.

Εάν πατήσετε το κουμπί ξανά, η μονάδα θα επιστρέψει στην κατάσταση λειτουργίας FAN (ανεμιστήρα).

❼ Κουμπί γωνίας περσίδων

Πατώντας αυτό το κουμπί μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία της ροής αέρα και τη λειτουργία αυτόματης κίνησης των περσίδων.

Όταν πατάτε το κουμπί, η γωνία αλλάζει με την ακόλουθη σειρά. (Στην κατάσταση λειτουργίας ψύξης ή αφύγρανσης, διατίθενται οι θέσεις 1-5 και η αυτόματη κίνηση).



❽ Κουμπί θερμοκρασίας

Με αυτό το κουμπί μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

❾ Κουμπιά χρονοδιακόπτη

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη ελέγχεται από τέσσερα κουμπιά.

Ο ρυθμισμένος χρόνος αλλάζει πατώντας "ON TIME" ή "OFF TIME" και, στη συνέχεια, πατώντας το κουμπί "SET". Η λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορεί να ακυρωθεί με το "CANCEL".

❿ Κουμπί επαναφοράς

1 Πατήστε "RESET" για να απενεργοποιήσετε τη λυχνία ένδειξης φίλτρου μετά τον καθαρισμό του φίλτρου.

2 Σε περίπτωση μη κανονικής διακοπής της λειτουργίας της μονάδας εξαιτίας διατάξεων προστασίας, κλπ. πατήστε το κουμπί "RESET" για να ακυρώσετε την διακοπή ελέγχου μετά την εξάλειψη της αιτίας του προβλήματος.

5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής, την εγκατάσταση και την ηλεκτρική καλωδίωση του κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*
- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες εγκατάστασης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Αν η εγκατάσταση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από πτώση του κιτ δέκτη.*
- *Μην εγκαθιστάτε το κιτ δέκτη σε χώρο όπου μπορεί να παραχθούν ή να εισχωρήσουν εύφλεκτα αέρια. Μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.*
- *Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης. Αν δεν ολοκληρωθεί η ηλεκτρική καλωδίωση, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα στη σύνδεση, τυχόν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια για να μην ασκηθεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις καλωδίωσης του τερματικού. Αν η τοποθέτηση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.*

1 Εκτελέστε την εγκατάσταση του κιτ δέκτη ενώ το προαιρετικό στόμιο αέρα έχει προσαρμοστεί στην εσωτερική μονάδα.

2 Σε περίπτωση που το κιτ δέκτη έχει προσαρμοστεί μετά την εγκατάσταση του στομίου αέρα στην εσωτερική μονάδα, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος της εσωτερικής μονάδας και αφαιρέστε το στόμιο αέρα. Η αφαίρεση του στομίου αέρα πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης του στομίου αέρα ή το εγχειρίδιο συντήρησης.

3 Το κιτ δέκτη μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε γωνία (①, ②, ③, και ④). Καθορισμός της θέσης προσαρμογής όπως επιθυμεί ο χρήστης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής για το κιτ δέκτη είναι διαθέσιμη για την επιλογή της κάθε λειτουργίας. Αν απαιτείται η προαιρετική επιλογή λειτουργίας, πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το κεφάλαιο "9 Προαιρετικές λειτουργίες" προτού τοποθετήσετε το κιτ δέκτη στο στόμιο αέρα.

4 Συνδέστε το εξάρτημα καλώδιο σύνδεσης στον πίνακα ακροδεκτών

Ανοίξτε το κάλυμμα του ηλεκτρικού κουτιού στην εσωτερική μονάδα. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης ακροδεκτών στους ακροδέκτες A και B στο ηλεκτρικό κουτί. (Χωρίς πολικότητα με τους ακροδέκτες A και B)

5 Μόλις συνδέσετε το καλώδιο σύνδεσης σε κάθε ακροδέκτη, βγάλτε το μέσα από την ψευδοροφή ή έξω από την μονάδα.

Κατόπιν, τοποθετήστε το στη θέση εγκατάστασης του κιτ δέκτη. Η σύνδεση καλωδίωσης στην εσωτερική μονάδα αναφέρεται στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας" της εσωτερικής μονάδας.

Όταν περνάτε το καλώδιο σύνδεσης, περάστε το στη θέση εγκατάστασης του κιτ δέκτη μέσα από την πάνω πλευρά του δίσκου στερέωσης για την εσωτερική μονάδα.

Μετά το πέρασμα του καλωδίου σύνδεσης, αφήστε απόσταση (από 100χιλ έως 200χιλ) από την κάτω πλευρά της εσωτερικής μονάδας έως το καλώδιο σύνδεσης όπως δείχνει η εικόνα δεξιά.

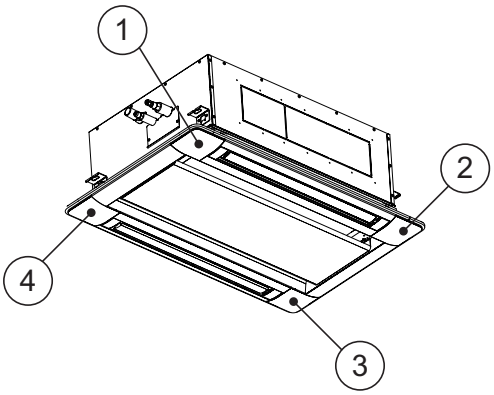
Μετά την τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης, στερεώστε το επιπλέον μήκος του καλωδίου σύνδεσης με τον πλαστικό σφιγκτήρα και αποθηκεύστε το μέσα στην οροφή.

6 Τοποθετήστε το στόμιο αέρα.

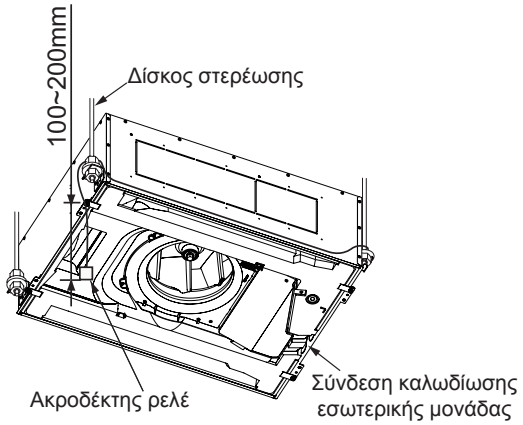
Η εγκατάσταση του στομίου αέρα αναφέρεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης από μόνη της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Όταν το κιτ δέκτη προσαρμόζεται κοντά σε φωτισμό που παράγει διάχυτο φως, μπορεί να μην λαμβάνει το σήμα από το ασύρματο τηλεχειριστήριο. Δώστε προσοχή στη θέση εγκατάστασης του κιτ δέκτη.*
- *Μην τοποθετείτε παράλληλα το καλώδιο σύνδεσης του κιτ δέκτη και το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στο κιτ δέκτη λόγω θορύβου.*



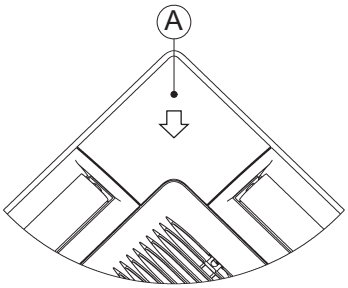




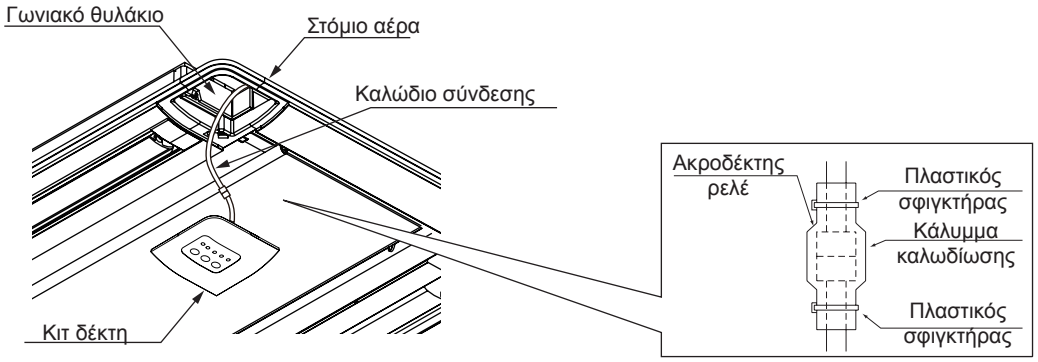
7 Μόλις ολοκληρωθούν οι εργασίες εγκατάστασης του στομίου αέρα, τοποθετήστε το κιτ δέκτη.

a. Απομακρύνετε το καπάκι της γωνίας.

Απομακρύνετε τα καπάκια των γωνιών τραβώντας Ⓐ προς την κατεύθυνση του βέλους.



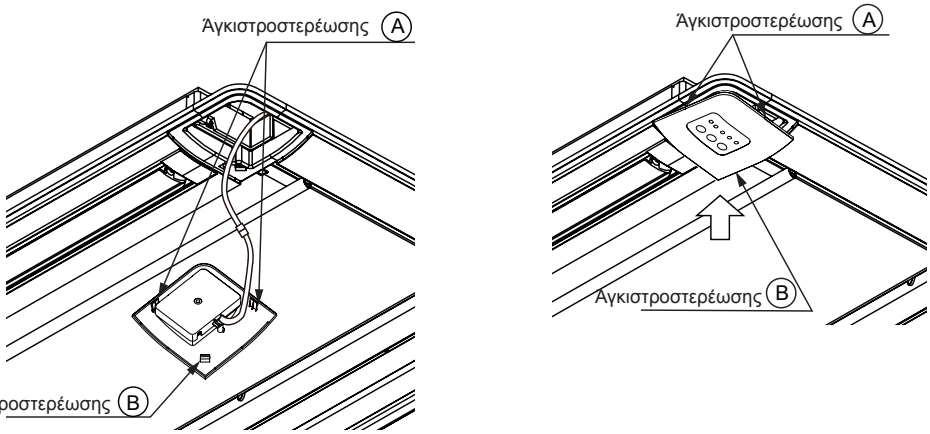
b. Βγάλτε το καλώδιο σύνδεσης από το γωνιακό θυλάκιο του στομίου αέρα. Συνδέστε την καλωδίωση του κιτ δέκτη στο ρελέ ακροδέκτη όπως την παρακάτω εικόνα.
Μετά τη σύνδεση, καλύψτε το ρελέ ακροδέκτη σύνδεσης με το κάλυμμα καλωδίωσης και στερεώστε το κάλυμμα καλωδίωσης με πλαστικούς σφιγκτήρες.



c. Ενώ σπρώχνετε την καλωδίωση μέσα στο καπάκι της γωνίας, εισάγετε τα άγκιστρα στερέωσης (2 τεμάχια) σε Ⓐ στην τετράγωνη οπή του στομίου αέρα και σπρώξτε το κιτ δέκτη προς την κατεύθυνση του βέλους (Ⓐ). Κατόπιν, εισάγετε το άγκιστρο στερέωσης (1 τεμάχιο) στο Ⓑ στην τετράγωνη οπή του στομίου αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στερεώστε καλά τα άγκιστρα στερέωσης του κιτ δέκτη στο στόμιο αέρα. Διαφορετικά, τα άγκιστρα στερέωσης θα υποστούν βλάβη.



8 Μόλις ολοκληρωθούν οι εργασίες εγκατάστασης του κιτ δέκτη, τοποθετήστε τα καπάκια των γωνιών (3 τεμάχια).

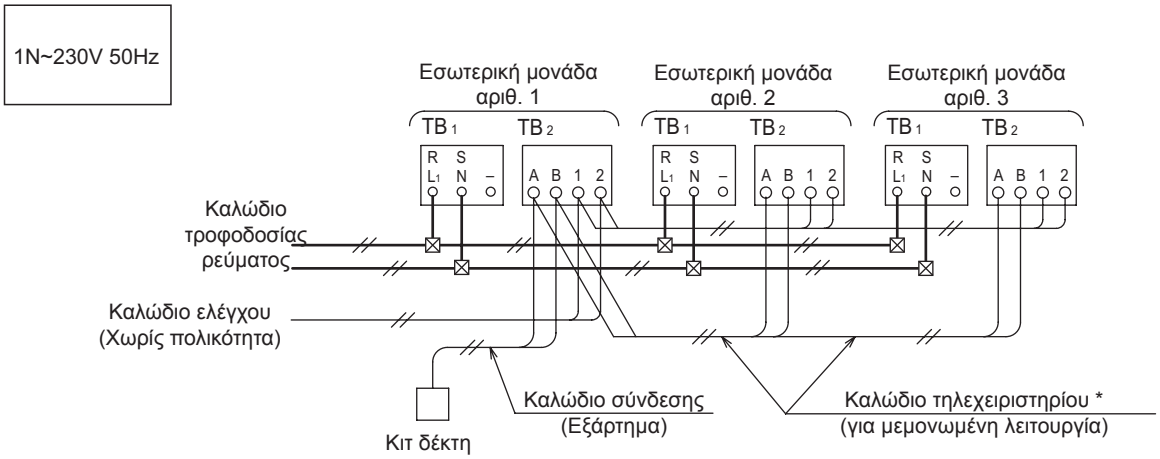
Οι λεπτομέρειες αναφέρονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης του στομίου αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μετά την τοποθέτηση του κιτ δέκτη στο στόμιο αέρα, δεν χρειάζεται το ένα καπάκι της γωνίας (είχε τοποθετηθεί με το στόμιο αέρα).

6 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

1 Σύνδεση ανάμεσα στις εσωτερικές μονάδες. Εκτελέστε τις εργασίες σύνδεσης ως ακολούθως.



* Για ταυτόχρονη λειτουργία διπλού, τριπλού και τετραπλού συστήματος συνδυασμού, δεν χρειάζεται το καλώδιο μετάβασης για το τηλεχειριστήριο.

Χρησιμοποιείστε ένα καλώδιο συνεστραμμένου ζεύγους του εμπορίου (0,75 χιλ^2) για το καλώδιο τηλεχειριστηρίου. Το συνολικό μήκος πρέπει να είναι 500μ. Αν το συνολικό μήκος είναι κάτω από 30μ, μπορούν να χρησιμοποιηθούν άλλα καλώδια (το μέγεθος καλωδίου είναι 0,3 χιλ^2).

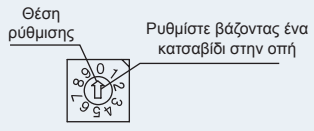
2 Μην τοποθετείτε παράλληλα το καλώδιο του συνδεδεμένου τηλεχειριστηρίου και το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος στις εσωτερικές μονάδες.

Στερεώστε το καλώδιο χρησιμοποιώντας τους πλαστικούς σφιγκτήρες. Όπως με την ηλεκτρική καλωδίωση έξω από τις εσωτερικές μονάδες, τα καλώδια ελέγχου δεν πρέπει να βρίσκονται μαζί με το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος. Κρατήστε μια απόσταση 30 εκ ανάμεσα τους, ή τοποθετήστε το καλώδιο μέσα σε ένα μεταλλικό σωλήνα και γειώστε την άκρη του σωλήνα.

3 Ρύθμιση αριθμού μονάδας

Οι αριθμοί εσωτερικής μονάδας ρυθμίζονται από τη λειτουργία αυτόματης διεύθυνσης. Έτσι δεν απαιτείται η καθημερινή ρύθμιση αριθμού της εσωτερικής μονάδας. Αν χρειάζεται η ρύθμιση του αριθμού εσωτερικής μονάδας, ρυθμίστε τον αριθμό μονάδας για όλες τις εσωτερικές μονάδες, αντίστοιχα και σειριακά. Συνίσταται η ρύθμιση αριθμού μονάδας να αρχίζει από "1". Η ρύθμιση εκτελείται ώστε να μην συμπίπτει με τον αριθμό της μονάδας.

<table>
<tr><th colspan="3">Ρύθμιση αριθμού μονάδας</th></tr>
<tr><th>DSW6 (δεκαδικά ψηφία)</th><th>RSW1 (μονάδες ψηφία)</th><th rowspan="2">Παράδειγμα: ρυθμίστε στον αριθμό μονάδας 16
 

Ρυθμίστε την ακίδα αριθ. 1 στη θέση ON
Ρύθμιση στο "6"</th></tr>
<tr><td> 
</td><td> 
</td></tr>
<tr><td colspan="2">Πριν την αποστολή, DSW6 και RSW1 ρυθμίζονται στο “0”.
Ρυθμίζονται έως 63 μονάδες.</td></tr>
</table>

7 ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (PC-LH3B)

Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, πρέπει να εκτελεστεί ο έλεγχος λειτουργίας.

1 Εκτελέστε τον έλεγχο λειτουργίας σύμφωνα με το Εγχειρίδιο εγκατάστασης του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

2 Ο έλεγχος λειτουργίας από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου ολοκληρώνεται σε 2 ώρες. Αν η ένδειξη “Timer” (πράσινο) αναβοσβήνει (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση) μετά από 2 ώρες, μπορεί να υπάρχει προειδοποίηση. Εκκινήστε την εσωτερική μονάδα και ελέγξτε για τυχόν σφάλμα.

8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στο σύστημα για 12 ώρες περίπου πριν από την εκκίνηση μετά από παρατεταμένη διακοπή. Μην εκκινείτε αμέσως το σύστημα μετά την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο συμπιεστή επειδή ο συμπιεστής δεν έχει θερμανθεί καλά. ΜΗΝ αποσυνδέετε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος κατά τη διάρκεια των εποχών.

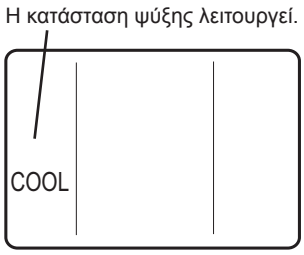
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η λυχνία "((•))" (κίτρινο) ανάβει με τον ήχο μπιπ ως επιβεβαίωση λήψης.*
- *Ο ήχος μπιπ μπορεί να μην ακουστεί λόγω του περιβάλλοντος ήχου.*
- *Η "((•))" λυχνία (κίτρινο) στο δέκτη της εσωτερικής μονάδας αναβοσβήνει (0,25 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση 0,25 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση), και έπειτα απενεργοποιείται. Ενώ αναβοσβήνει η λυχνία "((•))", η μονάδα δεν λειτουργεί διότι εκτελείται η διαδικασία εκκίνησης.*

8.1 ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Έναρξη λειτουργίας

1 Πατήστε το κουμπί “MODE”. Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί “MODE”, η κατάσταση λειτουργίας της μονάδας θα αλλάζει διαδοχικά σε HEAT, DRY, COOL και FAN.



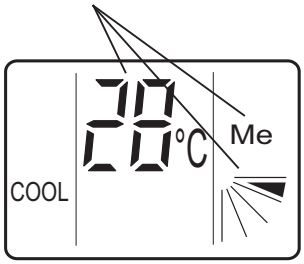
Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία της ροής αέρα μπορεί να ενεργοποιηθούν ανάλογα με τη συνθήκη ελέγχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στην κατάσταση λειτουργίας αυτόματη ψύξη/θέρμανση στο κεφάλαιο "8.4 Λειτουργία αυτόματης ψύξης/θέρμανσης".

2 Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί “RUN/STOP”. Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη μετάδοσης "((•))" στην οθόνη LCD του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, η λυχνία "((•))" (κίτρινο) στο δέκτη θα σβήσει για λίγο. Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) ανάβει όταν εκκινείται η λειτουργία.

Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία της ροής αέρα ανάβουν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πατάτε επανειλημμένα το κουμπί “RUN/STOP” (λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα). Αν πατάτε συχνά το κουμπί, το χειριστήριο μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

Ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και κατεύθυνση ροής αέρα

Μόλις επιβεβαιωθεί η ρύθμιση, η συνθήκη ρύθμισης θα αποθηκευτεί. Έτσι δεν απαιτείται η καθημερινή ρύθμιση. Σε περίπτωση που πρέπει να πραγματοποιηθεί αλλαγή ρύθμισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *"8.3 Τρόπος ρύθμισης"*.

Λειτουργία διακοπής

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε ξανά το κουμπί “RUN/STOP”. Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) στο δέκτη σβήνει και η λειτουργία διακόπτεται.



Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία της ροής αέρα σβήνουν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μετά τη διακοπή της λειτουργίας θέρμανση, η λειτουργία ανεμιστήρα ενεργοποιείται για περίπου 2 λεπτά.

8.2 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΨΥΞΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΨΥΞΗ/ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ)

Λειτουργία

- Λειτουργία ψύξης (COOL): για να μειώσετε τη θερμοκρασία δωματίου.
- Λειτουργία θέρμανσης (HEAT): για να αυξήσετε τη θερμοκρασία δωματίου.
- Λειτουργία αφύγρανσης (DRY): για να μειώσετε την υγρασία δωματίου.
- Λειτουργία αυτόματης ψύξης/θέρμανσης (AUTO): για αυτόματη αλλαγή σε ψύξη και θέρμανση.
- Λειτουργία ανεμιστήρα (FAN): για κυκλοφορία του αέρα δωματίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συνίσταται η ρύθμιση θερμοκρασίας ως εξής:

- *Λειτουργία ψύξης: 27 έως 29ºC*
- *Λειτουργία θέρμανσης: 18 έως 20ºC*
- *Λειτουργία αφύγρανσης: 23 έως 25ºC*

8.3 ΤΡΟΠΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

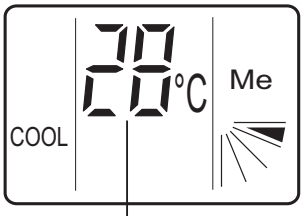
- *Η λυχνία "((•))" (κίτρινο) ανάβει με τον ήχο μπιπ ως επιβεβαίωση λήψης.*
- *Ο ήχος μπιπ μπορεί να μην ακουστεί λόγω του περιβάλλοντος ήχου.*
- *Για ρύθμιση της γωνίας της ροής αέρα, ανατρέξτε το εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.*

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "TEMP." για τη ρύθμιση θερμοκρασίας.

Πατώντας "∧", η θερμοκρασία αυξάνεται ανά 1ºC.

Πατώντας "∨", η θερμοκρασία μειώνεται ανά 1ºC.



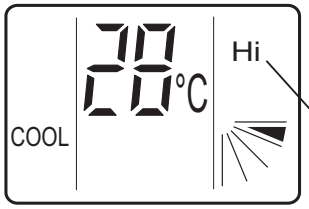
Η ρύθμιση θερμοκρασίας καθορίζεται στους 28ºC στη λειτουργία ψύξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η θερμοκρασία δεν εμφανίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας. Στην περίπτωση όπου η θερμοκρασία ρυθμίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας, η ένδειξη θερμοκρασίας ανάβει προσωρινά. Σβήνει αυτόματα μετά τη ρύθμιση.*
- *Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε κατάσταση λειτουργίας.*
- *Η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι διαθέσιμη από τους 17ºC έως τους 30ºC με το διακόπτη του ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Ωστόσο, για εσωτερική μονάδα όπου η ρύθμιση θερμοκρασίας κυμαίνεται στους 19~30ºC, δεν είναι διαθέσιμη η ρύθμιση θερμοκρασία για 17ºC και 18ºC.*

Ταχύτητα ανεμιστήρα

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "FAN" για ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα.



Η ταχύτητα ανεμιστήρα καθορίζεται στο "Hi" στη λειτουργία ψύξης.

Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί, η ρύθμιση θα αλλάζει διαδοχικά σε HIGH 2, HIGH, MED και LOW.

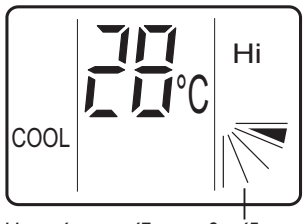


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η ταχύτητα ανεμιστήρα δεν εμφανίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας. Στην περίπτωση όπου η ταχύτητα ανεμιστήρα ρυθμίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας, η ένδειξη ταχύτητα ανεμιστήρα ανάβει προσωρινά. Σβήνει αυτόματα μετά τη ρύθμιση.*
- *Η ταχύτητα ανεμιστήρα μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε κατάσταση λειτουργίας. Ωστόσο, η ταχύτητα ανεμιστήρα θα σταθεροποιηθεί σε "LOW" στη λειτουργία αφύγρανσης.*

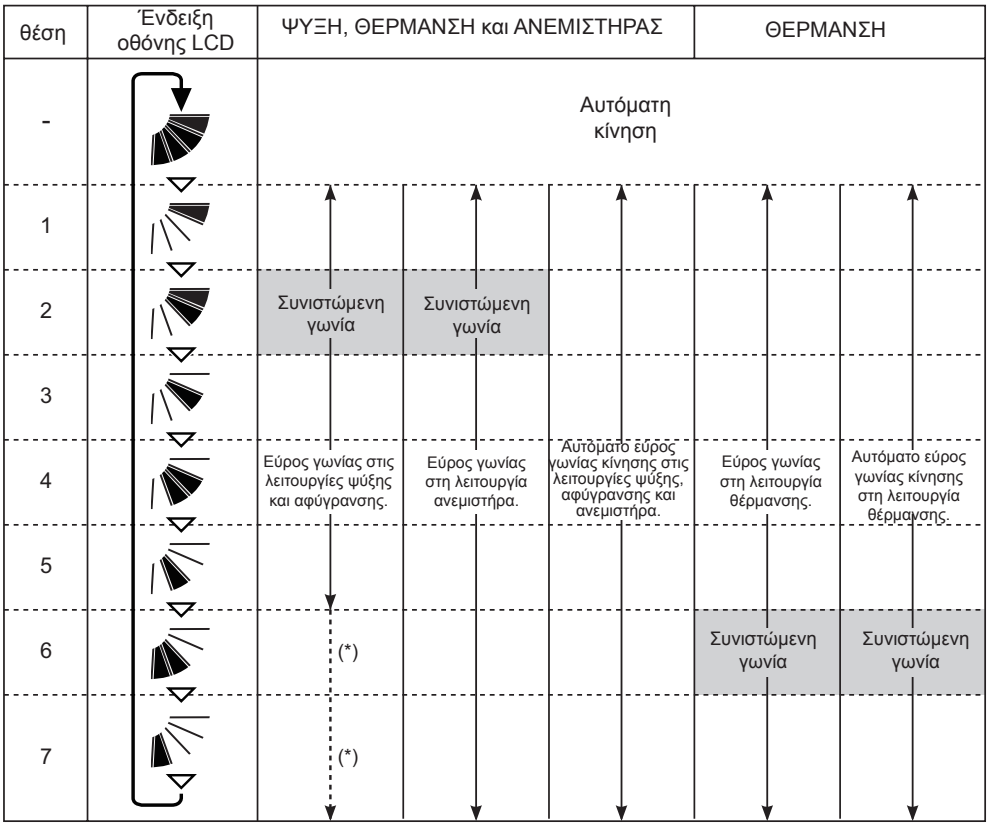
Κατεύθυνση ροής αέρα

1 Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "LOUVER" για ρύθμισης της γωνίας περσίδων.



Η γωνία περσίδων καθορίζεται στη θέση 1 σε "Hi" στη λειτουργία ψύξης.

2 Πατώντας το κουμπί “LOUVER”, η γωνία περσίδων αλλάζει ως εξής.



(*) Ακόμα και εάν προσπαθείτε να σταθεροποιήσετε την περσίδα στη θέση 6 ή τη θέση 7, θα σταθεροποιηθεί αυτόματα στη θέση 5 κατά τη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης.

: Εκκινείται η λειτουργία αυτόματης κίνησης. Την ίδια στιγμή, η περσίδα θα μετακινείται συνεχόμενα στην οθόνη LCD (Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η γωνία περσίδων δεν εμφανίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας.*
- *Η ρύθμιση περσίδων είναι διαθέσιμη από τη θέση 1 έως τη θέση 5 και η αυτόματη κίνηση στις λειτουργίες ψύξης και αφύγρανσης.*
- *Η γωνία περσίδων μπορεί να αλλάξει αυτόματα κατά τη λειτουργία θέρμανσης. (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας για τις λεπτομέρειες.)*
- *Οι περσίδες μπορεί να ΜΗΝ σταματήσουν άμεσα μετά το πάτημα του κουμπιού.*
- *Για ρύθμιση της γωνίας περσίδας, ανατρέξτε το εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.*

8.4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για DC Inverter σειρά UTOPIA (μονός συνδυασμός) και σειρά SET-FREE (σύστημα ανάκτηση θερμότητας).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στο σύστημα για 12 ώρες περίπου πριν από την εκκίνηση μετά από παρατεταμένη διακοπή. Μην εκκινείτε αμέσως το σύστημα μετά την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο συμπιεστή επειδή ο συμπιεστής δεν έχει θερμανθεί καλά. ΜΗΝ αποσυνδέετε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος κατά τη διάρκεια των εποχών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η λυχνία "" (κίτρινο) ανάβει με τον ήχο μπιπ ως επιβεβαίωση λήψης.*
- *Ο ήχος μπιπ μπορεί να μην ακουστεί λόγω του περιβάλλοντος ήχου.*
- *Η "" λυχνία (κίτρινο) στο δέκτη της εσωτερικής μονάδας αναβοσβήνει (0,25 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση 0,25 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση), και έπειτα απενεργοποιείται. Ενώ αναβοσβήνει η λυχνία "", η μονάδα δεν θα λειτουργεί διότι εκτελείται η διαδικασία εκκίνησης.*

Λειτουργία

Η αυτόματη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης αλλάζει αυτόματα την ψύξη και τη θέρμανση βάσει της θερμοκρασίας ρύθμισης όπως οι ακόλουθες συνθήκες θερμοκρασίας εισόδου αέρα.

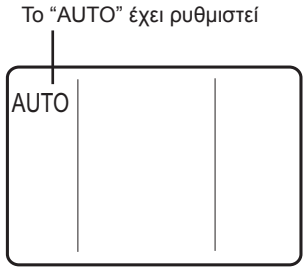
Η λειτουργία ψύξης εκτελείται όταν η θερμοκρασία εισόδου αέρα είναι περίπου 2ºC υψηλότερη από τη θερμοκρασία ρύθμισης.
Η λειτουργία θέρμανσης εκτελείται όταν η θερμοκρασία εισόδου αέρα είναι περίπου 2ºC μικρότερη από τη θερμοκρασία ρύθμισης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Αν η ταχύτητα ανεμιστήρα ρυθμίζεται σε “LOW” κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία διακόπτεται ενεργοποιώντας τις συσκευές προστασίας, κλπ. Σε αυτή την περίπτωση, ρυθμίστε σε “MED”, “HIGH” ή “HIGH 2”.*
- *Η λειτουργία θέρμανσης δεν είναι διαθέσιμη όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεγαλύτερη από 21ºC περίπου.*
- *Το όριο για αλλαγή θερμοκρασίας κατά τη θερμοκρασία ρύθμισης είναι ± 2ºC σε περίπτωση που χρησιμοποιείται αυτή η λειτουργία. Επομένως, αυτή η λειτουργία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δωμάτιο όπου χρειάζονται ακριβείς έλεγχοι θερμοκρασίας και υγρασίας.*

Έναρξη λειτουργίας

1 Πατήστε και κρατήστε το κουμπί “MODE” για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη “AUTO” (αυτόματη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης) θα εμφανιστεί.



Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία της ροής αέρα ενεργοποιούνται ανάλογα της συνθήκης ελέγχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

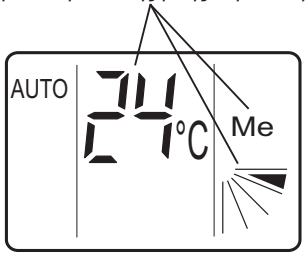
- *Η αυτόματη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης χρειάζεται διαφορετική ρύθμιση. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και τον υπεύθυνο για τις λεπτομέρειες.*
- *Όταν το κουμπί “MODE” έχει πατηθεί σε “AUTO”, εκκινείται η λειτουργία ανεμιστήρα.*

2 Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί “RUN/STOP”.

Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη μετάδοσης "((•))" η λυχνία "((•))" (κίτρινο) στο δέκτη ανάβει για λίγο.

Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) στο δέκτη ανάβει και η λειτουργία εκκινείται.

Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία της ροής αέρα ανάβουν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πατάτε επανειλημμένα το κουμπί “RUN/STOP” (λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα). Αν πατάτε συχνά το κουμπί, ο διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

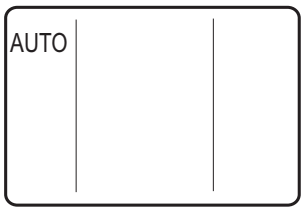
Ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και κατεύθυνση ροής αέρα

Για τη ρύθμιση θερμοκρασίας, την ταχύτητα ανεμιστήρα και την κατεύθυνση της ροής αέρα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *"8.3 Τρόπος ρύθμισης"*.

Λειτουργία διακοπής

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε ξανά το κουμπί “RUN/STOP”.

Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) στο δέκτη σβήνει και η λειτουργία διακόπτεται.



Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία της ροής αέρα σβήνουν.

8.5 ΤΡΟΠΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η λυχνία "((•))" (κίτρινο) ανάβει με τον ήχο μπιπ ως επιβεβαίωση λήψης.*
- *Ο ήχος μπιπ μπορεί να μην ακουστεί λόγω του περιβάλλοντος ήχου.*

Λειτουργία

- Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για την εκκίνηση ή διακοπή της λειτουργίας μονάδας στο ρυθμιζόμενο χρόνο.
- Η ρύθμιση χρονοδιακόπτη είναι διαθέσιμη για “ON TIME” και “OFF TIME”.

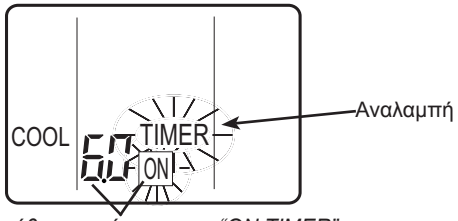
  ON TIME: Η λειτουργία εκκινείται μόλις παρέλθει ο χρόνος ρύθμισης.

  OFF TIME: Η λειτουργία διακόπτεται μόλις παρέλθει ο χρόνος ρύθμισης.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

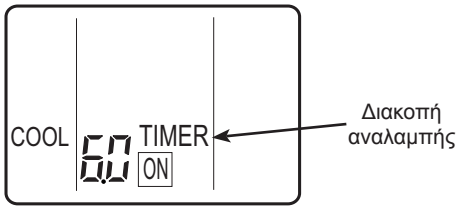
1 Πατήστε “ON TIME” ή “OFF TIME”. Πατώντας επανειλημμένα “ON TIME” ή “OFF TIME”, αλλάζει η ένδειξη του χρόνου ρύθμισης.

Ο χρόνος ρύθμισης είναι διαθέσιμος σε διαστήματα μισής ώρας έως 10 ώρες και σε διάστημα μιας ώρας έως 23 ώρες μετά από 10 ώρες.



Η ρύθμιση χρόνου για το “ON TIMER” ρυθμίζεται σε 6 ώρες.

2 Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί “SET”. Η ένδειξη του χρονοδιακόπτη (πράσινο) στο δέκτη ανάβει.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ακύρωση ρύθμισης

Για ακύρωση της ρύθμισης χρονοδιακόπτη, στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί “CANCEL”.

Η ένδειξη του χρονοδιακόπτη (πράσινο) στο δέκτη σβήνει.



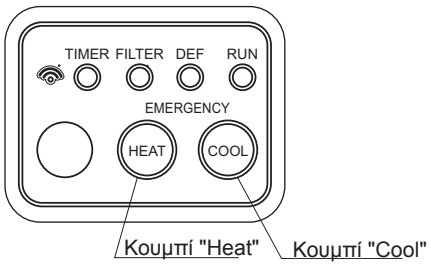
8.6 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητα ανεμιστήρα για τη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης είναι ίδια όπως προτού εκκινηθεί η λειτουργία εκτάκτου ανάγκης.*
- *Κατά τη λειτουργία εκτάκτου ανάγκης, αναβοσβήνει η λυχνία "((•))" (κίτρινο) (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση).*

Λειτουργία

Τα κουμπιά “Cool” και “Heat” χρησιμοποιούνται για λειτουργία εκτάκτου ανάγκης όταν έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.



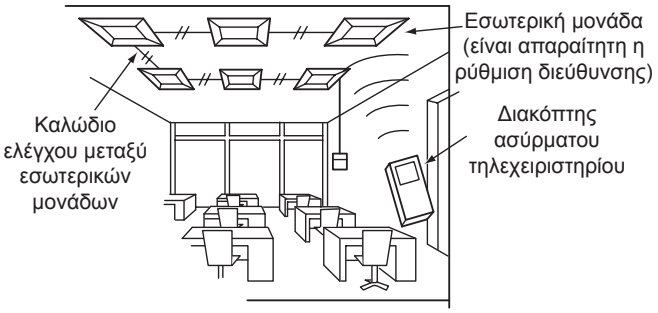
- Κουμπί “Cool”: Πατήστε “Cool” έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία ψύξης. Πατήστε ξανά “Cool” έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία ψύξης.
- Κουμπί “Heat”: Πατήστε “Heat” έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία θέρμανσης. Πατήστε ξανά “Heat” έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία θέρμανσης.

8.7 ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μπορούν να ελέγχονται έως 16 εσωτερικές μονάδες χρησιμοποιώντας το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

Όταν εγκαθίστανται ταυτόχρονα πολλαπλές εσωτερικές μονάδες σε μεγάλο χώρο, ελέγχεται η εκκίνηση/διακοπή όλων των εσωτερικών μονάδων με ένα μόνο τηλεχειριστήριο.

Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον έμπορο σας.



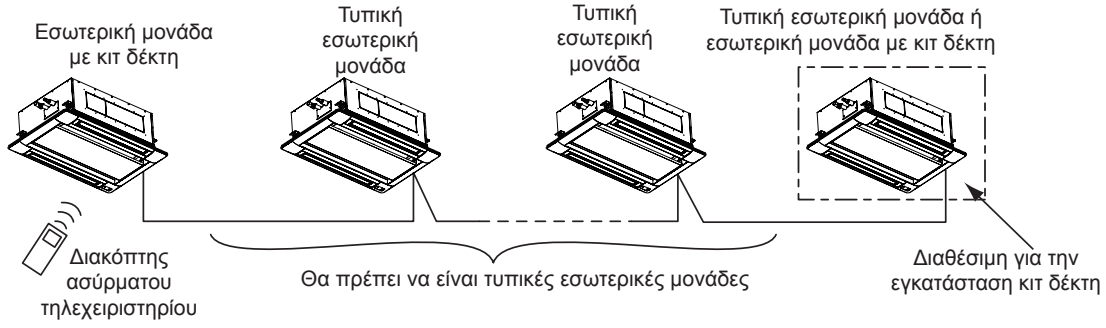
Παράδειγμα ελέγχου ταυτόχρονης λειτουργίας πολλαπλών μονάδων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην εφαρμόζετε την ταυτόχρονη λειτουργία για εσωτερικές μονάδες που έχουν εγκατασταθεί σε διαφορετικούς χώρους.

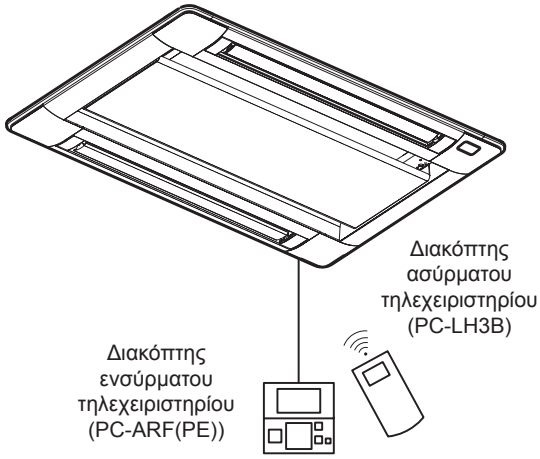
Εγκατάσταση του κιτ δέκτη

Σε περίπτωση ταυτόχρονης λειτουργίας πολλαπλών (έως 16) εσωτερικών μονάδων μέσω του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, εγκαταστήστε το κιτ δέκτη μόνο στη μονάδα που θα λειτουργήσει. Οι άλλες μονάδες θα είναι είναι τυπικές μονάδες χωρίς κιτ δέκτη. Αν χρειάζονται πολλαπλά κιτ δέκτη για την εγκατάσταση, είναι διαθέσιμα έως 2 κιτ δέκτη.



8.8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Η εσωτερική μονάδα μπορεί να λειτουργήσει από τους διακόπτες ενσύρματου και ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και τον υπεύθυνο για τις λεπτομέρειες.



8.9 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

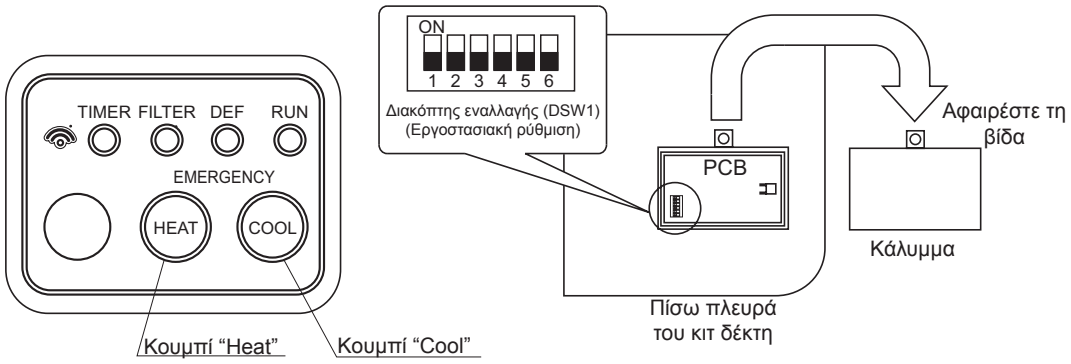
Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

9 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής για το κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

1 Τα παρακάτω κουμπιά είναι στο κιτ δέκτη.



2 ύθμιση λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης

Τα κουμπιά “Cool” και “Heat” χρησιμοποιούνται για λειτουργία εκτάκτου ανάγκης όταν έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

a. Κουμπί “Cool”: Πατήστε “Cool” έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία ψύξης.

Πατήστε ξανά “Cool” έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία ψύξης.

b. Κουμπί “Heat”: Πατήστε “Heat” έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία θέρμανσης.

Πατήστε ξανά “Heat” έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία θέρμανσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τη λειτουργία εκτάκτου ανάγκης, αναβοσβήνει η λυχνία "((•))" (κίτρινο) (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση). Η ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητα ανεμιστήρα για τη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης είναι ίδια όπως προτού εκκινηθεί η λειτουργία εκτάκτου ανάγκης.

3 Ο διακόπτης εναλλαγής (DSW1) είναι για την προαιρετική επιλογή λειτουργίας. Αν χρειάζεται η προαιρετική επιλογή λειτουργίας, ρυθμίστε το διακόπτη εναλλαγής ως εξής.

Προαιρετική λειτουργία	Ρύθμιση διακόπτη εναλλαγής (DSW1)						Λεπτομέρειες
	1	2	3	4	5	6	
Ρύθμιση κύριου/δευτερεύοντος	O	X	X	X	X	X	Στη ρύθμιση "ON" η μονάδα λειτουργεί ως μονάδα B στον προσδιορισμό της εσωτερικής μονάδας από το τηλεχειριστήριο.
Προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων	X	O	X	X	X	X	Λειτουργεί σαν κατάσταση λειτουργίας B (προσδιορισμός εσωτερικής μονάδας) του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου όταν ρυθμίζεται στο “ON”.
Ακύρωση λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης	X	X	X	O	X	X	Τα κουμπιά της λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης δεν είναι έγκυρα.

O: ON - X: OFF

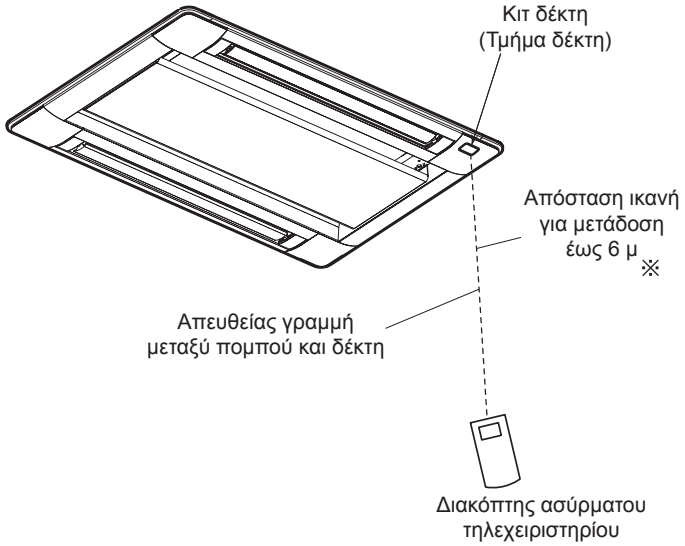
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δώστε προσοχή στις παρακάτω ρυθμίσεις όταν η λειτουργία για το κιτ δέκτη επιλέγεται από το διακόπτη τηλεχειριστηρίου ή από το κεντρικό τηλεχειριστήριο.

- *Το χαμηλότερο όριο ψύξης για τη ρύθμιση θερμοκρασίας και το ανώτερο όριο θέρμανσης για τη θερμοκρασία ρύθμισης δεν είναι διαθέσιμα. Η ρύθμιση είναι διαθέσιμη πέρα από το ανώτερο και κατώτερο όριο για τη ρύθμιση θερμοκρασίας από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.*
- *Η ρύθμιση προαιρετικής λειτουργίας “Σταθεροποίηση της ρύθμισης θερμοκρασίας” δεν είναι διαθέσιμη. Όταν η κατάσταση λειτουργία αλλάζει από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, η ενδεικνυόμενη θερμοκρασία στο τηλεχειριστήριο γίνεται ρύθμιση θερμοκρασίας.*

10 ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΝΤΟΛΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Οι εντολές λειτουργίας αποστέλλονται πατώντας τον απαιτούμενο κουμπί λειτουργίας, έχοντας στραμμένο τον πομπό του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου προς το δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
- Όταν οι εντολές αποστέλλονται από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, πρέπει να βλέπει κάθετα και να βρίσκεται όσο πιο κοντά στο κιτ δέκτη. Η ικανή απόσταση μετάδοσης είναι μικρότερη σε περίπτωση που η μετάδοση δεν γίνεται με κάθετη γωνία προς το δέκτη ή σε περίπτωση που στο χώρο υπάρχει κάποιο είδος ηλεκτρικού φωτισμού, κλπ.
- Ο διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου έχει κατεύθυνση κατά του δέκτη. Η απόσταση μετάδοσης εξαρτάται από το ύψος της οροφής. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για την απόσταση. Η απόσταση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την κτιριακή δομή. Έλεγχος του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου εντός της απόστασης που παρουσιάζεται στον παρακάτω πίνακα.
- Η απόσταση μετάδοσης θα μικρύνει λόγω της κατανάλωσης μπαταρίας. Σε αυτή τη περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία.

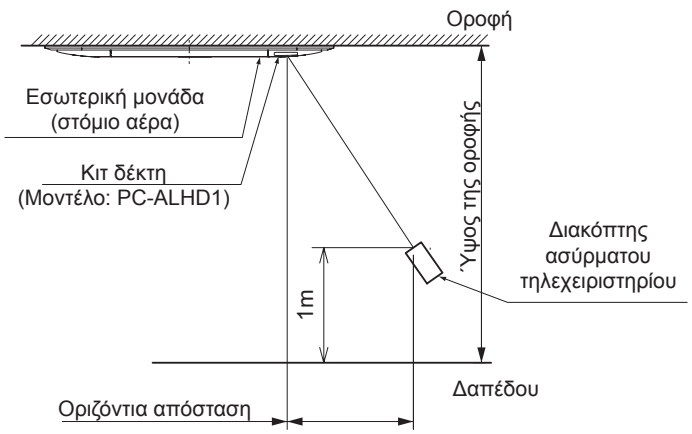


※ Η απόσταση μετάδοσης διαφέρει ανάλογα του ύψους της οροφής. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις λεπτομέρειες.

10.1 ΟΡΙΟ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

Όριο οριζόντιας απόστασης για κιτ δέκτη (σε περίπτωση που το ύψος του ασύρματου τηλεχειριστηρίου από το πάτωμα είναι 1 μ):

Ύψος οροφής (μ)	2.7	3.0	3.5	4.0
Οριζόντια απόσταση (μ)	2.9	3.5	4.0	4.5

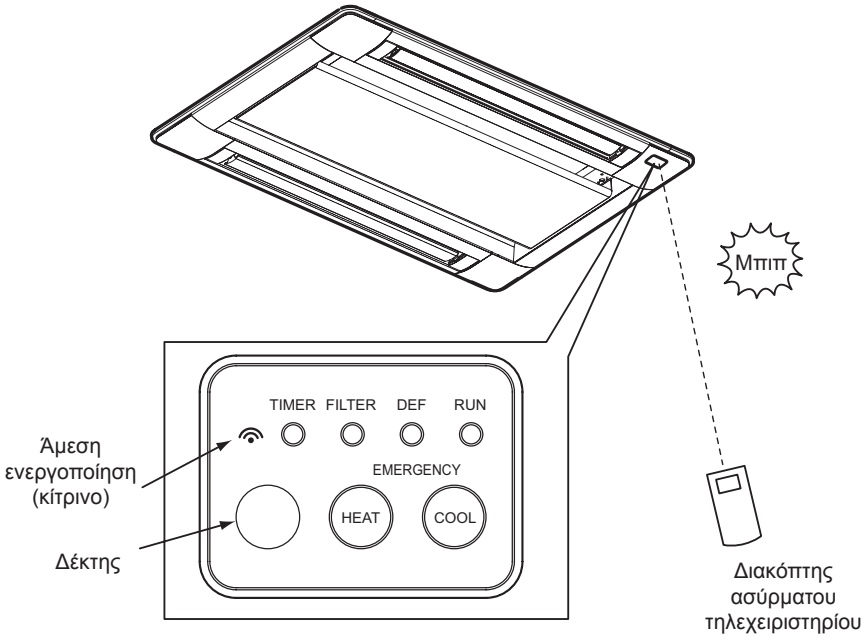


10.2 ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

Η λυχνία "((•))" (κίτρινο) στο τμήμα δέκτη της εσωτερικής μονάδας ανάβει για μια στιγμή όταν το κιτ δέκτη λαμβάνει τις εντολές από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Σε περίπτωση που δεν ανάβει η λυχνία "((•))", (κίτρινο) οι έλεγχοι μπορεί να μην φθάνουν στο δέκτη. Στείλτε ξανά τις εντολές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Η λυχνία "((•))" (κίτρινο) ανάβει με τον ήχο μπιπ ως επιβεβαίωση λήψης.*
- *Ο ήχος μπιπ μπορεί να μην ακουστεί λόγω του περιβάλλοντος ήχου.*



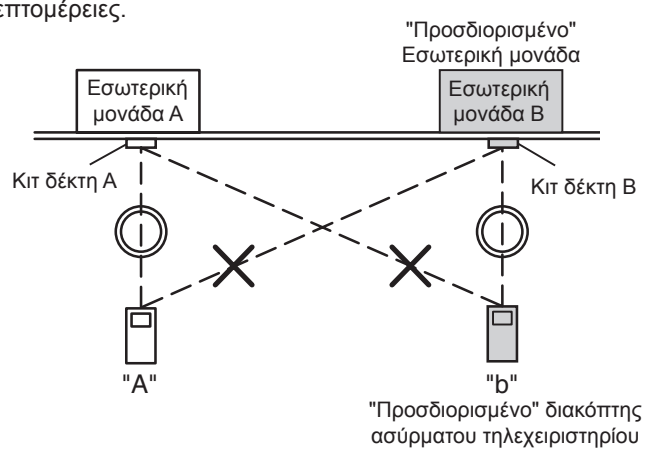
11 ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΔΙΠΛΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής για το κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Σε περίπτωση εγκατάστασης δυο εσωτερικών μονάδων δίπλα-δίπλα, οι εντολές από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου μπορούν να λαμβάνονται και από τις δυο εσωτερικές μονάδες. Η λειτουργία, "Προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα", επιτρέπει τη σωστή λειτουργία της μονάδας μεμονωμένα χωρίς να παρεμβάλει στη λειτουργία άλλης μονάδας. Όπως παρουσιάζεται στη εικόνα, οι εσωτερικές μονάδες A και B ρυθμίζονται δίπλα-δίπλα. Σ' αυτή την περίπτωση, η μονάδα B ρυθμίζεται ως "Προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα".

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και τον υπεύθυνο για τις λεπτομέρειες.



Ρύθμιση του προσδιορισμού εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα

1 Ρύθμιση κιτ δέκτη

Ρυθμίστε τον ακροδέκτη αριθμός 2 του διακόπτης εναλλαγής (DSW1) κιτ δέκτη στην εσωτερική μονάδα B (μονάδα "προσδιορισμού") στην πλευρά “ON”.

2 Διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου

Ρυθμίστε το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου PC-LH3B.

Ακύρωση του προσδιορισμού εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα

1 Ρύθμιση κιτ δέκτη

Ρυθμίστε τον ακροδέκτη αριθμός 2 του διακόπτη εναλλαγής (DSW1) κιτ δέκτη στην πλευρά “OFF” για ακύρωση.

2 Διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου

Ακυρώστε το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου PC-LH3B.

12 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

◆ Καθαρισμός διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου

- Καθαρίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρό πανί για τον καθαρισμό. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό ή απορρυπαντικό (επιφανειοδραστική ουσία). Αν χρησιμοποιηθεί, ο διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου μπορεί να παραμορφωθεί ή να αλλάξει χρώμα.

◆ Αντικατάσταση μπαταριών

Υπό κανονική χρήση, η ζωή μπαταρίας πρέπει να διαρκεί περίπου 1 χρόνο (στην περίπτωση αλκαλικών μπαταριών).

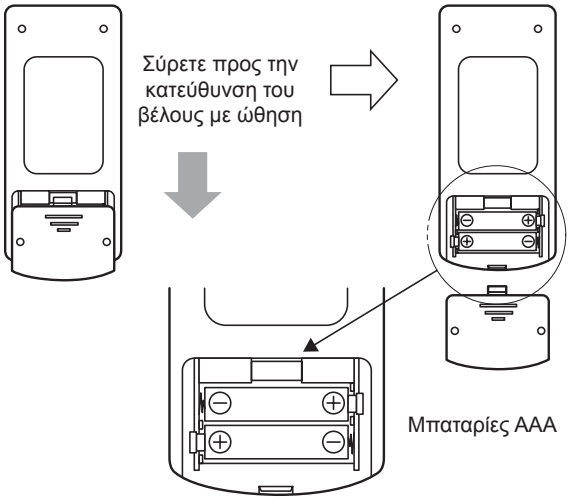
Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αν παρουσιαστεί το παρακάτω φαινόμενο:

Η απόσταση μετάδοσης μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του κιτ δέκτη μειώνεται για τη λειτουργία ή τη ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα.

1 Απομακρύνετε το κάλυμμα της μπαταρίας σύροντας προς την κατεύθυνση του βέλους πατώντας το τμήμα του καλύμματος όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα.

2 Ρυθμίστε τις μπαταρίες.

(Εισάγετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σήματα + και - στη θήκη.)



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *Δώστε προσοχή στα παρακάτω για τη σωστή χρήση των μπαταριών. Διαφορετικά, μπορεί να εκχειλίσει υγρό ή να γίνει έκρηξη.*

  1 Πότε μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές με νέες μπαταρίες.

  2 Πότε μην χρησιμοποιείτε μαζί διαφορετικού τύπου μπαταρίες (για παράδειγμα μπαταρίες μαγγανίου με αλκαλικές).

  3 Αν ο διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 2 ή 3 μήνες), βγάλτε τις μπαταρίες από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.
- *Οι προσαρμοσμένες μπαταρίες είναι για επαλήθευση. Έτσι, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μπορεί να είναι μικρότερη.*
- *Όταν αντικαταστείτε τις μπαταρίες, περιμένετε πάνω από 5 δευτερόλεπτα για να αντικαταστήσετε τις νέες.*
- *Όλες οι ρυθμίσεις επαναφέρονται μετά την αντικατάσταση των μπαταριών. Επομένως, όταν έχει ρυθμιστεί ο "προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα", αυτή η ρύθμιση ακυρώνεται μόλις αντικαταστήσετε τις μπαταρίες. Μετά την αντικατάσταση μπαταριών, ρυθμίστε ξανά το "προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα". (Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα "ON TIMER" και "OFF TIMER" για 3 δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί η ένδειξη "⏍". Οι λεπτομέρειες πρέπει να αναφέρονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.)*

13 ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

13.1 ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

Απόψυξη

- Λειτουργία απόψυξης

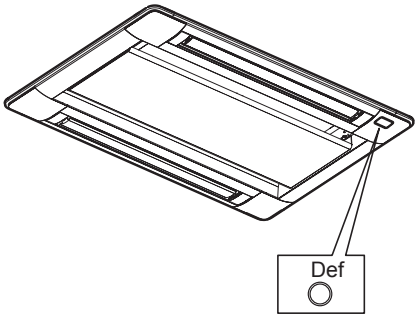
  Η ένδειξη Def (πράσινο) ανάβει κατά την απόψυξη.

  Ο εσωτερικός ανεμιστήρας σταματάει.

  Οι περσίδες σταθεροποιούνται σε οριζόντια θέση. Ωστόσο, η ένδειξη περσίδων στην οθόνη LCD παραμένει αναμμένη.
- Διακοπή λειτουργίας κατά τη λειτουργία απόψυξης

  Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) σβήνει όταν η λειτουργία διακόπτεται κατά την απόψυξη.

Ωστόσο, η λειτουργία συνεχίζει με την ένδειξη Def (πράσινο) αναμμένη, και η μονάδα διακόπτεται αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία απόψυξης.

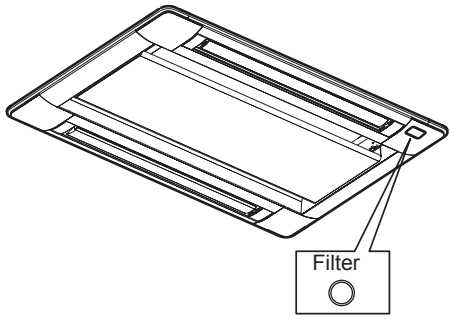


Σήμα φίλτρου

Η περίοδος καθαρισμού για το φίλτρο αέρα επισημαίνεται ενεργοποιώντας την ένδειξη φίλτρου (κίτρινο)

(Οι λεπτομέρειες για τον τρόπο καθαρισμού και το χρόνο καθαρισμού του φίλτρου αναφέρονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργία της εσωτερικής μονάδας.)

Μετά τον καθαρισμό, στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί “RESET” για να σβήσει η ένδειξη φίλτρου.



Κεντρικός έλεγχος

Όταν η λυχνία "((•))" (κίτρινο) παραμένει αναμμένη, η εσωτερική μονάδα βρίσκεται υπό κεντρικό έλεγχο.

Σ' αυτή την περίπτωση, τα κουμπιά “RESET” και “RUN/STOP” είναι διαθέσιμα μόνο για έλεγχο από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

13.2 ΣΕ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

Σφάλμα

- Όταν παρουσιαστεί πρόβλημα όπως η ενεργοποίηση της συσκευής ασφάλειας, κλπ. κατά την λειτουργία ή την κανονική λειτουργία, το “Run” (κόκκινη λυχνία) αναβοσβήνει (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα OFF).
- Οι κωδικοί προειδοποίησης υποδεικνύονται από τις φορές που θα αναβοσβήνει το “Def” (πράσινη λυχνία) και “Filter” (κίτρινη λυχνία).

  “Def” (πράσινο): Ο αριθμός των φορών που αναβοσβήνει παρουσιάζεται σε ψηφίο δεκάδων του κωδικού προειδοποίησης.

  “Filter” (κίτρινο): Ο αριθμός των φορών που αναβοσβήνει παρουσιάζεται σε ψηφίο μονάδων του κωδικού προειδοποίησης.

Παράδειγμα

Προειδοποίηση 3 5
- 5 → “Filter” (κίτρινη λυχνία)
- 3 → “Def” (πράσινη λυχνία)

“Def” αναβοσβήνει 3 φορές (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση)

“Filter” αναβοσβήνει 5 φορές (0,5 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση / 0,5 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση)

Αυτές οι ενδείξεις επαναλαμβάνονται μέχρι την επανεκκίνηση της προειδοποίησης.

- Το “Run” (κόκκινη λυχνία) αναβοσβήνει (1 δευτερόλεπτο ενεργοποίηση / 1 δευτερόλεπτο απενεργοποίηση) και υποδεικνύει το σφάλμα μετάδοσης (χαλαρός ακροδέκτης, αποσύνδεση ακροδέκτη, βλάβη ή μη σωστή καλωδίωση, κλπ.) ανάμεσα στην εσωτερική μονάδα και το κιτ δέκτη.
- Όταν το κιτ δέκτη συνδέεται σε πολλαπλές εσωτερικές μονάδες, ο κωδικός προειδοποίησης υποδεικνύεται σε σειρά σε κάθε εσωτερική μονάδα.

Η λεπτομέρεια για τον κωδικό προειδοποίησης αναφέρεται στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και συντήρησης" της εσωτερικής μονάδας.

Διακοπή τροφοδοσία ρεύματος

- Όλες οι ενδείξεις σβήνουν.
- Όταν η λειτουργία της μονάδας σταματήσει λόγω διακοπής της παροχής ρεύματος, η μονάδα δεν θα τεθεί ξανά σε λειτουργία όταν αποκατασταθεί η παροχή. Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία εκκίνησης.
- Σε περίπτωση πολύ σύντομης διακοπής ρεύματος, διάρκειας 2 δευτερολέπτων, η μονάδα τίθεται ξανά αυτόματα σε λειτουργία.

Ηλεκτρικός θόρυβος

Υπάρχει περίπτωση όλες οι ενδείξεις να σβήσουν και η μονάδα να σταματήσει να λειτουργεί. Αυτό οφείλεται στην ενεργοποίηση του μικροϋπολογιστή για την προστασία της μονάδας από τον ηλεκτρικό θόρυβο.

Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία εκκίνησης.

14 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

◆ Αυτό δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

Πρόβλημα		Αιτία και λύση
Λειτουργία διακοπής	Όλες οι λυχνίες ένδειξης στο κιτ δέκτη είναι σβηστές.	Ενεργοποιείται ο μικροϋπολογιστής για να προστατεύσει τη μονάδα από ηλεκτρομαγνητικά κύματα. Μπορεί να γίνει επαναφορά της λειτουργίας εάν εκκινηθεί από την αρχή.
	Διακοπή τροφοδοσία ρεύματος.	Εκκινήστε από την αρχή τη λειτουργία.

◆ Πριν την επικοινωνία

Ελέγξτε τα στοιχεία προτού επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο συντήρησης.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

Πρόβλημα	Σημείο ελέγχου	Ενέργεια
Δεν έχουν τεθεί σε λειτουργία	Είναι στραμμένος προς το κιτ δέκτη ο πομπός του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου;	Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη.
	Ελέγξτε τις μπαταρίες στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.	Αντικατάσταση μπαταριών.
	Είναι καλυμμένη με σκόνη η επιφάνεια του δέκτη;	Καθαρίστε το τμήμα του δέκτη με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
	Ελέγχεται το κλιματιστικό από τον κεντρικό έλεγχο;	Όταν σ' αυτή την περίπτωση, τα κουμπιά “RESET” και “RUN/STOP” είναι διαθέσιμα μόνο για έλεγχο από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.
Ανεπαρκής ψύξη ή θέρμανση	Ελέγξτε ότι βρίσκεται στην κατάλληλη κατάσταση λειτουργίας.	Αν έχετε επιλέξει την κατάσταση ανεμιστήρα, αλλάξτε την κατάσταση λειτουργίας σε ψύξη (θέρμανση).
	Ελέγξτε ότι βρίσκεται στην κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας.	Αν όχι, αλλάξτε τη ρύθμιση θερμοκρασίας πατώντας “∧” ή “∨” με το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.
	Ελέγξτε ότι βρίσκεται στην κατάλληλη κατεύθυνση ροής του αέρα.	Αν όχι, αλλάξτε την κατεύθυνση της ροής αέρα.

◆ Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή

Αν το πρόβλημα παραμένει ακόμα και όταν έχετε ελέγξει τα προηγούμενα στοιχεία ή παρουσιάζονται άλλα προβλήματα που δεν αναφέρονται παραπάνω, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον έμπορο σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν προκύψει κάποιο σφάλμα (μυρωδιά καμένου, κλπ.), σταματήστε τη λειτουργία και απενεργοποιήστε άμεσα την κύρια τροφοδοσία ρεύματος. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν, ηλεκτροπληξία ή φωτιά. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον έμπορο σας.

Πρόβλημα	Ενέργεια προτού επικοινωνήσετε
Οι συσκευές προστασίας (ασφάλεια, διακόπτης, ELB, κλπ.) ενεργοποιούνται συχνά ή μπορεί να μην λειτουργεί ο διακόπτης της κύριας τροφοδοσίας.	Κλείστε την παροχή ρεύματος.
Διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα	Σταματήστε τη λειτουργία.
• Αναβοσβήνει η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο). • Οι κωδικοί προειδοποίησης υποδεικνύονται από τις φορές που θα αναβοσβήνει η ένδειξη απόψυξης (πράσινη λυχνία) και η ένδειξη φίλτρου (κίτρινη λυχνία). Ελέγξτε τις πληροφορίες στην οθόνη LCD και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Σφάλμα").	Ανατρέξτε στον πίνακα του κωδικού προειδοποίησης στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και ενημερώστε τον για την ένδειξη που αναβοσβήνει στο κιτ δέκτη.

Αναφέρετε τα παρακάτω στοιχεία στον προμηθευτή.

1 Όνομα μοντέλου

2 Περιγραφή του προβλήματος

3 Αριθμός κωδικού προειδοποίησης ή πληροφορίες για την ένδειξη που αναβοσβήνει (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Σφάλμα" για λεπτομέρειες).

HITACHI

00000

© 2016 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Technology (Hong Kong) Ltd.

PMML0405A rev.1 - 01/2016 - P54157643

Printed in Japan